華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三四九號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部出版事業登記證局版台誌字第三〇〇〇號
中華郵政台字第五九〇號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號．中區分處：德輔道中華人行地下．旺角辦事處：上海街四九七號地下．北角辦事處：北角渣華街壹貳七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣總經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

蘇抨擊美龐大軍費製造緊張

絕不容許美國軍力超越蘇聯

重申呼籲美蘇對話改善關係

西德接納華府要求增加軍費

（路透社莫斯科二十五日電）蘇聯今日抨擊列根政府擬定了「空前龐大的軍事計劃」，並向美國提出警告，揚言蘇聯不會任由美國軍力超越蘇聯。蘇共「眞理報」今日發表評論，華府似乎在增加過去美國政府所犯的錯誤，並製造國際緊張。但眞理報稱：莫斯科爲了美蘇兩國及全人類的利益，希望與美國關係正常化。這篇冗長的評論署名阿力山杜夫，通常這個署名是蘇共政治局一名委員的筆名，全文長達二千五百字，今晨由塔斯社轉載。文章指出：「美國所擬定的空前龐大軍事計劃，大大的增加軍事危險，不但威脅社會主義國家、發展中國家，亦威脅西歐國家及美國人民。」「眞理報」稱：現時的條件，不容美國獲得軍事優勢。該報補充說：「蘇聯不會任由美國謀求取得優勢。」

（合衆國際社華盛頓廿五日電）美國總統朗奴．列根的政府已經獲得保證，美國所提出要求「北大西洋公約組織」會員國加強防衛力量，以遏制蘇聯侵略的號召，將會得到響應。西德國防部長艾普爾已經告知美國國防部長溫伯格，該國接納美國的要求，準備增加軍費。一位參加此次會見的美國官員說：「我們很樂意接獲此項保證，殊不知我們曾經担心西德會削減國防經費呢。」美國國防部官員們說，西德的國防經費將在現有水平上增加百份之三，至及是否如實增加，又是否受到通貨膨脹影響，則未刻獲悉。在本月七日，艾普爾曾經在波恩發表聲明，謂西德面臨很大的困難，意味着武器計劃要削減，進而導致防衛經費縮減，由目前佔國家財政預算的百份之十八減至一九八四年的百份之十六。早在一九七七年，「北約組織」盟國曾經同意將其國防經費增加百份之三，以加強遏制蘇聯的防衛力量。

華里沙痛陳大罷工利害

總罷工暫緩實行 聽候再談判結果

格但斯克配給糧食糧價飛漲

（法新社華沙廿五日電）波蘭獨立團結工會領袖華里沙痛陳大罷工利害關係後，終於說服工會中過激份子，將原定於今日發動的全國大罷工日期押後。華里沙及工會中的其他溫和派領袖，鑑於獨立團結工會與波共政府副總理拉柯斯基率領的談判代表團，昨天重開的談判關係重大，故力主將過激派原訂於今天發動的全國性大罷工押後，聽候談判結果。據工會人士說：華里沙的立場堅定，致有些工會人士甚至認爲：華里沙不惜以他個人在工會地位的去就力爭，工會中過激份子於是同意改採本星期五，先作爲時四小時的警告性罷工，如果工會與波共政府的談判無結果，則於下星期二開始實行全國大罷工。工會並議決：籌組一個全國罷工運動調協委員會，統籌一切有關下星期二可能出現的大罷工事宜。工會對波共政府談判代表所要求的條件，也於今天工會會議上加以提出。工會要求包括：撤換被認爲警察打人事件罪魁禍首的一副總理及比德戈什省省政府一批高官，及從速承認波蘭自耕農的獨立團結工會，暨停止迫害曾參與「一九七六—一九八〇年反政府活動」的積極份子。華里沙說：波共政府當局曾聲言：罷工況一旦蔓延，則政府當局將宣布採取全國進入緊急狀態的封鎖行動。工會和波共政府代表，於今日恢復談判能否有結果，似要看司法部對警察上周打人事件眞象的調查秘密報告結果。上述調查報告，將在今天談判前，交由波共政府總理查魯西斯基拆閱。波共政治局在上星期日發表的公布中，將警察打人事件引起的緊張局面，歸咎於波蘭獨立團結工會，波共政府當局這一場立，至今沒有表露任何伸縮餘地。

（法新社華沙廿五日電）波蘭電視台報稱：格但斯克，索波特及格丁尼克一帶地方，實行糧食配給，由於麵包、馬鈴薯，及其他糧食供應均「極度短缺」。波蘭全國三千三百六十三萬六千人當中，大約有一千三百萬人住在上述地區。該台說：上述三地的糧食店，今天出現輪購糧食的人長龍。該台說，每公斤定價約合美元二角五仙的馬鈴薯的黑市售價，高達六角五至七角五，麵包供應也愈來愈稀少。綜合

還說：格但斯克地方各工廠的擴音機，日夜不停播送與西北重鎮比德戈什的警察打人事件有關的緊張情況，格但斯克工會門外，有人散發關於警察打人事件的傳單。該台指波蘭工會的「過激份子」公然製造緊張，及企圖干涉政治。

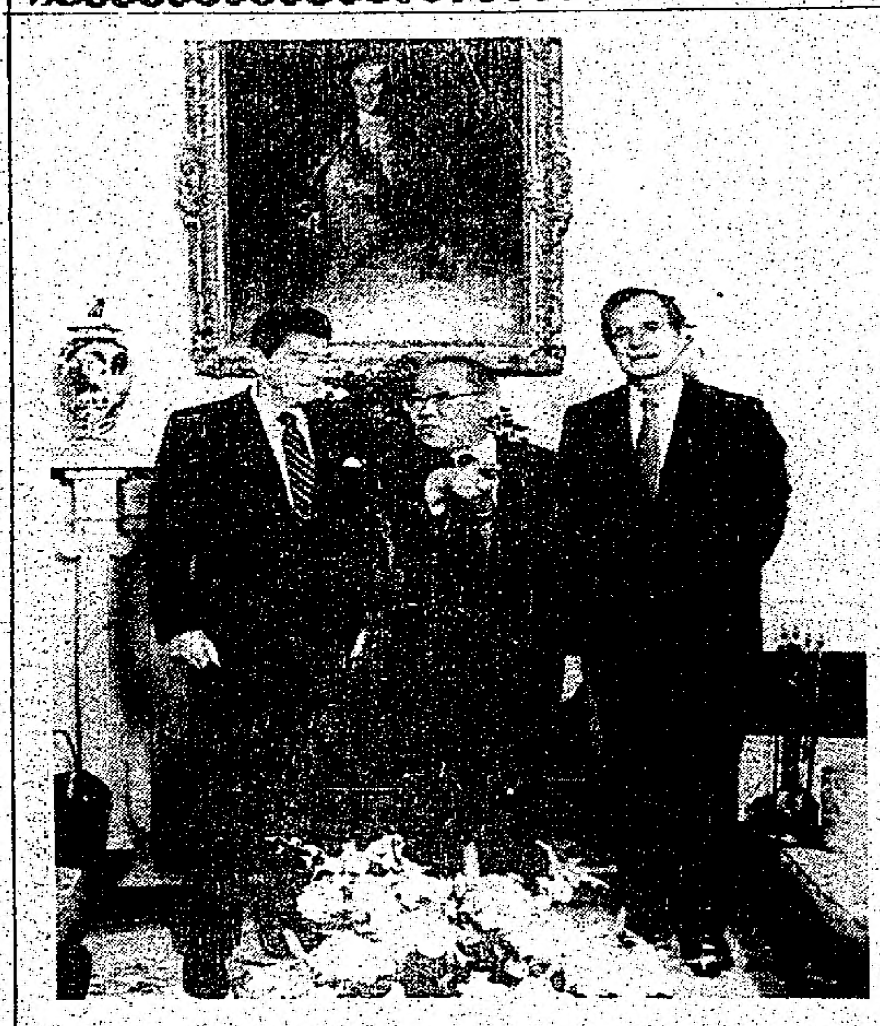
工會呼籲冷靜理智進行罷工

（合衆國際社波蘭比德戈什廿五日電）波蘭團結工會星期三提出警告，「波蘭情勢極端危險」，並勸告工會會員在兩次全國性大罷工期間要避免作出煽動行爲，莫斯科則向波蘭恐嚇說：波蘭軍隊已準備加以「適當的阻止」。團結工會在與政府舉行罷工談判以前夕在格旦斯克成立一個由十一個成員組成的罷工司令委員會，團結工會呼籲在星期五和下星期二舉行全國性大罷工，波共領袖簡尼亞提出警告謂大罷工會使波蘭毀滅。全國罷工委員會亦意識到國家的極端危險情勢。

負責調協聯邦資源

列根任命布殊處理危機小組

（法新社華盛頓廿五日電）朗奴．列根總統，已採取堅決的行動來阻止白宮與國務院之間對爭取他的政府外交政策權的內部鬥爭。列根星期二日任命副總統布殊爲國家安全委員會的一處理危機小組的首腦，以調協及控制緊急時期聯邦在國內外的資源，由恐怖份子發動的襲擊起以至外國襲擊美國領土止。白宮發表公報說，總統本人仍將負責一切關係重大的決定，和他隨時可能出任危機處理委員會的首腦。布殊的任命是在最近有等高級官員發有些表了關外交政策的聲明，表示出政府內部有歧見存在。祇不過於幾個鐘頭之前，國務海格曾對國會說，儘管他本人，副總統布殊及國家安全顧問阿倫，總統顧問美斯等人之間，對職責的分担，有問題發生。海格在一開始的時候，便設法使自己成爲主要的外交政策執行者。他說，對他談到報章所載的消息很感興趣，但有關討他在此事中心責任的消息，他却不大熱心。「我認爲對這個問題的決定，仍未作出；「我不認爲這是對這個問題的決定。」



美日首腦白宮會談

美總統列根與副總統布殊在白宮熱烈歡迎到訪華府的日外相伊東正義。稍後，日美兩國首腦展開會談。（合衆國際社新聞圖片）

蘇聯駐美大使 會晤美國務卿

謀求打開兩國對話

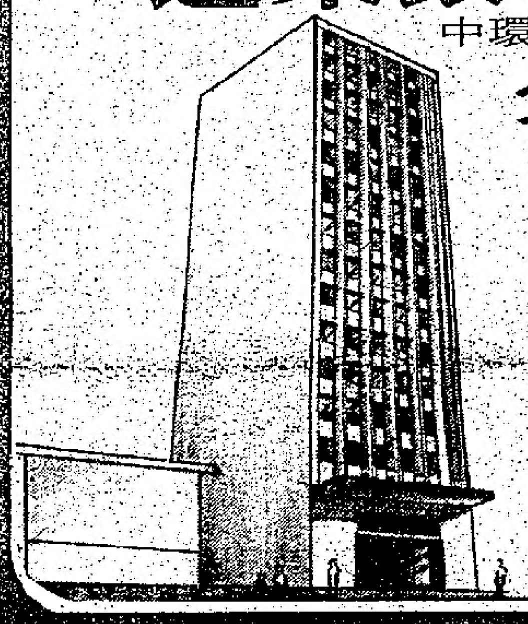
（美聯社華盛頓廿五日電）蘇聯大使杜布里寧和美國國務卿海格，星期二舉行私人性會談，以求打開兩國的對話，杜布里寧說：兩國的對話，將會繼續。自蘇聯主席布里茲尼夫在二月廿三日在莫斯科建議與列根舉行高峰會議以來，這次是海格與杜布里寧的首次會談。杜布里寧與海格舉行午餐會談之後稱，兩人舉行了一次友好坦率的午餐會談，並同意他們經已有了開端的對話，將要繼續下去。但他並未透露是否不久之後將舉行高峰會議。杜布里寧說：「此乃我們與美政府討論美蘇關係及國際局勢的開端。」他說：「可以預見的，我們將繼續對話。」「我們與全國國務卿均同意此點。」

財經旺地，經營銀行之最佳地點

遠東銀行中區大廈

中環德輔道中116—118號

分層出售



1.位置優異：銀行中心，商業心臟，業務往來倍感便捷。

2.交通中樞：鄰近碼頭，公衆停車場及未來地鐵站之所在地。

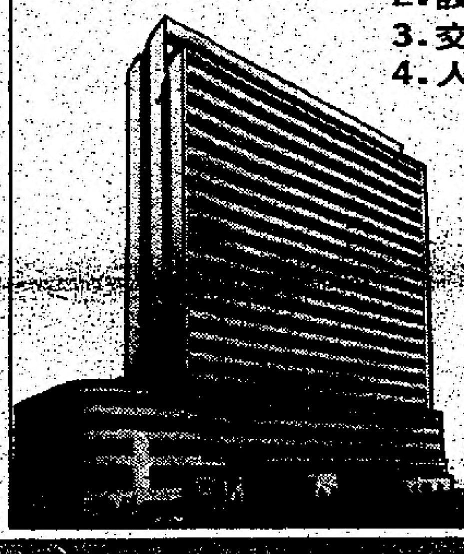
3.管理特佳：直接公司管理，安全妥善。

4.年期特長：999年，無補地價之憂，自購或收租皆爲投資保值之最佳選擇。

葵涌廠地之王：永建路・葵喜路

葵灣工業大廈

1.投資增值：位處地王、設備優良
2.設計獨特：三面單邊、窗多無柱
3.交通方便：近貨櫃站、四通八達
4.人丁旺盛：鄰近屋邨、工源充沛



每單位由2,232呎起

污染系統 超逾百萬 不另收費

即可入伙 單位無多

欲購從速

工業
油塘工業大廈第二座地下單位B，C1及C2
建築面積19,115方呎

旺舖
筲箕灣西灣河街安業大廈2,880方呎

寫字樓
旺角中心七、八樓每層15,774方呎
窩打老道冠華園二樓全層22,100方呎
福英大廈英皇道近皇都戲院一樓860呎及655呎

住宅
筲箕灣西灣河街安業大廈十六樓連天台共779方呎
碧瑤灣23C座高層全海景兩車位
尖沙咀何鴻卿大廈7字樓A1實用975呎

僑聯地產有限公司 香港中環鏞記大廈九樓（按9字）電話：5-259285

新鴻基地產發展有限公司

八〇年至八一年度中期報告書

本集團截至一九八〇年十二月三十一日止上半年度未經審核之業績如下：

	未經審核 半年結至 31.12.1980	未經審核 半年結至 31.12.1979	經審核 年結至 30.6.1980
	$'000	$'000	$'000
集團稅前盈利	367,797	179,917	608,933
課稅準備	61,907	28,723	88,235
集團除稅後盈利	305,890	151,194	520,698
少數股東權益	35,770	8,367	66,832
未加非經常性項目前盈利	270,120	142,827	453,866
非經常性項目	281,991	6,538	21,528
總盈利	552,111	149,365	475,394
未加非經常性項目前每股盈利	$0.73	$0.37	$1.16

（一九七九至八〇年每股盈利是經調整拆細紅股及供股數後而計算者）

本董事局現決議於一九八一年五月四日派發中期息每股式角肆仙予於一九八一年四月廿一日在股東名册內登記之股東，與去年度同期經拆細及送紅股調整後每股九仙比較，增加百份一百六十二。

本公司於八〇年七月一日至十二月三十一日六個月內，預售樓宇連同代理計算總值達十三億九千萬元，與去年同期之十一億餘元比較增幅達百份之二十五。

在上半年度六個月內，本公司購入新地盤及乙種公函換地權益書總值達十二億元，新地盤分別以現金購入或用乙種公函換地，兩者各佔一半。所有購入新地盤及乙種公函換地權益書，成本值均較目前市値爲低。

本年度內完成入伙地盤主要者包括有福康工業大厦、業豐工業大厦、凱利商業大厦、荃灣中心第二期兩座、威利商業大厦、葵星中心、合興工廠大厦、沙田第一城第一期及廣發商業大厦。

本公司在八一年二月將屬下部份物業撥歸新城市（新界）地產有限公司獨立上市，公開發售普通股二億四千萬股每股面值兩元，發行價格每股兩元八角，並每三股附送一認股權證共籌集資金六億七千二百萬元，公開認購反應良佳，全部上市工作經順利完成。此外，本公司在新城市上市產生資本溢利，部份經已作特別股息，按每持有十股新地送三股新城市兼另送一認股權證之比例，派發與新地各股東。

目前世界性通貨膨脹及利率增高，影響部份人仕貸款供樓，使銷路略爲緩慢，但以本港實際上地少人多，樓宇長期供不應求，樓宇銷售必會保持一定銷路，近日市面多個地盤開售，仍甚理想，現政府有意資助公務員貸款買樓，而銀行亦有跡象將貸款利率減低，兩者均有利樓宇銷售，本人對八一年本港地產市道仍抱審愼樂觀。

以本公司全年度業績而言，下半年入伙地盤大部份經已預售，如無不可預測情況，當有更滿意盈利，估計末期息每股不少於叁角陸仙，即全年度派息每股將不少於六角。

主席
郭得勝

一九八一年三月二十五日

新鴻基地產發展有限公司

致股東上半年度報告書

本集團截至一九八〇年十二月卅一日止之半年內除稅項準備後未經審核之經常性純利爲二億七千零壹十餘萬元，上年同期爲壹億四千二百捌十餘萬元，增幅達百分之八十九，另加非經常性溢利二億捌千壹百玖拾餘萬元，是期綜合純利共爲五億伍千二百壹拾餘萬元。

董事局宣佈：本公司將於一九八一年五月四日分派中期息每股二角四仙給予在一九八一年四月二十一日已登記在股東名册上各股東。

本公司將於一九八一年四月八日至四月二十一日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續，已購買本公司股票人仕，爲確保收取股息，請將購入之股票連同過戶文件，於一九八一年四月七日（星期二）下午四時前送達灣仔合和中心香港中央證券登記有限公司辦理登記。

承董事局命
秘書 盧超駿 謹啓

一九八一年三月二十五日

北京加强控制外匯業務
設外滙交易所 統一辦理交收
收外滙券單位及時向銀行回籠

（廣州電台廿五日廣播）最近在廣州召開的全省中國銀行分支行行長會議上，研究了貫徹執行外匯管理暫行條例的問題，認爲必須以條例爲準繩，切實加强外匯管理，以促進調整方針的貫徹，促進四化建設。會議進一步重申各國營集體單位存放在港澳的外匯，仍未按期調回的，應立即清理調回，逾期不調者及情節嚴重者，按條例規定，嚴肅處理。外匯條例一律通過外匯交易所進行，單位之間，不得私自買賣外匯，向外借款，要嚴格按照審批程序辦理，收取外匯兌換劵的單位，要及時向銀行回籠，不得套用挪用，必須堅持外匯收入，按計劃追加案程序，任何人不得越過外匯主管部門，違反條例規定，超計劃動用外匯，爲了便利各地有關單位外匯餘缺的調濟，會議決定，在廣州，深圳，珠海和各地區中國銀行，成立外匯交易所，集中辦理各單位的外匯調濟買賣業務。

列根爭取時間 搞好對台關係
中共反對美國售武器給台北
北京領袖仍然懷疑

（特訊）北京二十五日消息：最近一週，太平洋彼岸美國對華的一連串外交行動，使北京外交人士目不暇給，人們在認真思考：美國這些行動將給中美關係帶來什麼結果，會對世界局勢產生什麼影響？

三月十八日，美方宣佈列根總統托美中貿易全國委員會董事會主席搭潘禧信給北京，表示希望促進對華貿易。接着，列根首次接見中國大使柴澤民，進行了親切友好的會談，並就雙邊關係和國際形勢有關問題交換了意見，隨後又迎來福特到達北京，外交人士的議論達到了高潮。從形式上看，美國的這些行動看來有加强中美關係的勢頭，是令人高興。

但是，人們的疑惑，最多的議論，最多的是這麼一些問題：美國的行動是否像此間一商人所說的那樣：「列根看來實在是在爭取時間。」台灣駐美代表換人，美國是不是真的不顧中國的告誡而執意要賣武器給台灣，美國執行「與台灣關係」走得多遠等，這些問題至今美國方面仍未有澄清。人們對列根這次對話主動行動高興之餘，自然就會想到這些問題，自免仍然有所猜測。一位老資格的外交官說，中美關係能否健康發展，關鍵在於美國有正確的認識，堅定的信念與果斷的決心。

（美聯社北京廿五日電）中國外交部星期三强調中國反對美國和其他國家向台灣出售軍火。

當問及美國共和黨衆議員有關美國有意將把軍火出售給台灣的談話時，外交部發表了其一貫的聲明。

聯合國呼籲會員國家 大力捐輸救中國難民

（合衆國際社日內瓦廿五日電）聯合國今日爲中國大陸發出其第一項糧食援助呼籲。在此項呼籲發出之前，北京曾經表示，中國大陸的湖北省水災嚴重，以及河北省的旱災亦嚴重，兩省的災民都急需糧食援助。北京向聯合國要求給予援助時，曾經表示，該兩省有四千萬人遭受災情影響。聯合國救災局在發出此項呼籲時要求各會員國政府爲中國大陸提供五十萬噸米和六十萬噸小麥，以及其他穀如玉米和蘆粟等援助。該項聲明說，北京現時亦要求給予一百五十萬張毛氈和四百四十萬件衣物的援助。聯合國消息人士說，北京所要求的援助價值爲七億美元，但聯合國的聲明，只是提及糧食和非財政上的要求。

社論
日本外相與美國首腦會談的焦點

日本外相伊東訪美，與美國領袖接觸。他在與美國國務卿海格的會談中，曾以整個國際局勢、防衛、汽車問題爲中心，交換意見。其中，關於國際情勢的分析者，海格舉出美國外交政策的基本方針：一、改善美國與蘇聯之間的力量的均衡。二、加强一般與美國志向相同國家的團結，並强調要與盟國友邦進行緊密的協調。對於蘇聯的擴張主義，海格强調西方國家應該加强團結，同時，海格再度要求日本加强防衛力量。據伊東招待記者時警告說，美國如單方面限制日本汽車的輸入，可能觸發無可收拾的保護主義及全世界衰退。關於伊東所說的單方面限制，雖然美國政府尚未提出，惟國會方面已有人要求，列根總統的幾位顧問則主張促進日本自動限制其汽車輸美，以低於去年的一百八十萬輛爲限。看來防衛與汽車問題，將是此次會談的焦點。

在日美貿易中，日本出超甚巨，其中，對美國輸出的汽車達一百六十萬輛，尤爲突出。另一方面，儘管蘇聯不斷加强它在遠東的軍力，日本防衛廳亦指出蘇聯的潛在威脅，但日本政府對其軍費在國民生產總值中所佔的比率，仍然堅持於百分之零點九的低水平。這和美英法西德等國軍費最少佔其國民生產總值百分之三以上者比較，相差甚遠。維持安全的責任，應當共同分担。日本以上做法，未免太過自私。

日本人口一億一千六百五十萬，軍事方面，實行志願兵役制度，總兵力二十四萬一千人。

陸軍兵力十五萬五千人，編爲一個機械化師，十二個步兵師（每個師的人數約在七千至九千人之間），一個坦克團，一個空降團，一個混成團，一個特科團，兩個高射特科團，一個通訊團，五個設施團，八個隊型高射特科羣，一個直升機團，三十四個飛行隊，配備七百四十輛中坦克，七十輛輕坦克，六百輛裝甲運兵車，一千四百門大炮、榴彈炮，一千八百門迫擊炮，一千門無反坐炮，二百門高射炮，三十二個地對空導彈中隊，並有五十七架飛機，二百三十架直升機。

海軍兵力四萬二千人，擁有三十三艘護衛艦（珍氏海軍年鑑亦稱驅逐艦），十四艘潛水艇，十五艘小型護衛艇，十二艘大型哨戒艇，九艘沿岸哨戒艇，五艘高速魚雷艇，三艘機雷對策支援艇，三十三艘沿岸掃雷艇。海軍航空隊兵力一萬二千人，擁有一百四十八架作戰用的飛機，包括一百三十架P二J、P二V七、S二F一等型式飛機，十八架PS一型飛機，編爲十一個海上偵察飛行隊。七架KV一〇七機雷對策直升機，六十三架HSS二型對潛哨戒直升機，編爲七個直升機飛行隊。四架YS一M型機，一架S二FC型機，一架S二FU型機，編爲一個運輸飛行隊。四個HS一型飛行艇，兩架S六二A型直升機，編爲一個搜索救難飛行小隊。日本並已訂購兩艘潛水艦，兩艘護衛艦，兩艘小型護衛艇，八艘沿岸掃雷艇，哈本型艦對艦導彈，四十五架P三J型飛機，十三架海上偵察機，三架KM二型機，八架US一型機，三架TC九〇型機。

空軍兵力四萬四千人，擁有三百五十六架作戰用的飛機，包括四十四架F一型機，十八架F八六F型機，編爲三個對地戰鬥飛行中隊。一百五十架F一〇四DJ型機，一百三十架F四EJ型機，編爲十個截擊飛行隊。十四架RF四E型機，編爲一個偵察飛行隊。十架YS一一型機，三十架C一A型機，編爲三個運輸飛行隊。二十三架MU二型機，八架T三四A型機，編爲一個搜索救難飛行隊。另有三十三架直升機，二百九十五架練習機，並有奈基地對空導彈，麻雀、響尾蛇等型式空對空導彈。日本並已訂購九十二架F十五型機，十架F四EJ型機，二十架F一型機，四十二架練習機，五架運輸機，四架早期警戒機，四架直升機。

日本首相鈴木本月二十二日在國防學院說，他想一方面加强防衛力量，一方面穩健和有效地發展日美安全系統，改善日本的防衛力量，使日本防衛力量能儘早達到一九七六年所定的防衛計劃大綱的水平云。鈴木發表上述意見時，伊東正與美國領袖會談汽車及防衛問題。因此，鈴木上項演詞，似乎暗示他希望能夠滿足美國日益增大的期望。

還要指出，日本防衛廳於十九日透露，該廳將自四月起，決定「一九八一年度中期業務估計」（防衛計劃）的基本方針。此一方針，乃以達成一九七六年所定「防衛計劃大綱」的水平作爲最大目標，尋求數量的整備，强化防空、對潛能力。該廳並舉出下列三點：一、追加引進二十三架F十五型戰鬥機，四十架對潛哨戒機，四架E二C型早期警戒機。二、把現有的F四EJ型主力戰鬥機修改，以便延長其耐用的年數。三、增强一般裝備艦對空導彈的軍艦。估計購買主要裝備的經費總額，接近五兆日圓。日本報界並下接臆說，這樣一來，日本政府對於原來把防衛費對國民生產總值的比率限制於百分之一以下的方針，就發生「須要修改」的問題云。日本每年的國民生產總值，業已超過一萬億美元，多用一些錢於防衛方面，是綽有餘裕的。

日本外相現在美國的外交努力目標，可能在於要求美國允許日本汽車繼續自由進口，作爲日本增加軍費的交換條件。預料原則上，大概可以達成協議。

英社會民主黨 政要踴躍參加
招待記者宣佈政綱

（路透社倫敦廿五日電）由工黨脫黨份子所組成的英國新政黨「社會民主黨」將於明日面世，加入英國政壇逐鹿。上述由四名曾任英國內閣部長的「工黨」黨員所組成的政黨將於明晨舉行一次記者招待會，會後「四巨頭」將分途前往英國各地，主持會議及推廣黨務。新政黨的四位創辦人預期參加新政黨的人數將極爲踴躍。若干志願人員將駐守「電話網」，「聽」，「候」踴來的入黨申請及接受新黨員使用「信用咭」簽繳入黨費。新政黨希望在今年之內籌得一百萬鎊經費。「建黨聲明」將於明日發表，揭櫫新政黨的政綱，其犖犖大者有如下述：㈠英國應繼續成爲「歐洲共同市場組織」的成員；㈡英國應實行自由與管制兼顧的經濟政策；㈢英國應繼續保有核子武器，不但自保，亦藉而保障世界和平，阻嚇侵略。但最後的政綱將在該黨未來召開的第一次黨代表大會中正式確定。「社會民主黨」黨中有現任國會議員十四人，故甫成立即成爲英國的第三大政黨，而超越「自由黨」。在上述的現任十四位國會議員中，有十三位原係「工黨」國會議員，事在意料中，最受注目者，爲第十四位新政黨國會議員乃原係「保守黨」員，此次跨黨而來，改投「社會民主黨」。四位創黨人係前外相歐文、前閣員費健士、威廉士及羅傑士等，至新政黨領袖將在第一次黨員大會中以一人一票的方式選出。

匈牙利報章預料
卡米尼將倒台

（時事社貝魯特二十五日電）伊朗國營的巴爾斯通訊社二十四日晚發表說，伊朗軍於二十四日攻入伊拉克境內，將伊拉克北部的邊境監視所予以制壓。據發表：伊朗革命警備隊二十四日在伊朗西北部庫爾迪斯坦與伊拉克交界的地方越過邊界，進入伊拉克境內施加攻擊，將邊境監視所予以佔據，同時擊斃伊拉克軍士兵四人，擄獲大量彈藥。自兩伊戰爭發生以來，伊朗軍攻佔伊拉克領土的報道，這是首次。

（合衆國際社布達佩斯廿四日電）一匈牙利社會黨報紙預料伊朗革命領袖卡米尼的政權將告結束。直至現在止，卡米尼是伊朗一切言論的開始點與終點，但其實理未能解決伊朗的權力鬥爭。一個時代似乎趨向結束了。

美參院要求 列根撤銷 對蘇禁運

（合衆國際社華盛頓二十五日電）由於來自農業省份的參議員，對列根拖延撤銷對蘇穀物禁運感到不耐煩，美國參議院通過議案，要求列根撤銷禁運。這項提案是由愛阿華州的共和黨參議員吉巨提出的，參議院以五十八票對三十六票通過，投票前未經辯論。這項議案只是表達參議院的意見，對列根沒有約束力，亦無須衆議院通過。前總統卡特在一九八〇年一月四日下令對蘇禁運，以懲罰蘇聯入侵阿富汗。列根表示未決定撤銷上述禁運，但他與國務卿海格，已把此事與蘇聯在波蘭及薩爾瓦多的活動一齊加以考慮。參議院並以八十票對十四票通過另一次要議案，要求列根在未撤銷上述禁運前，禁止入口一千萬美元的蘇聯產品。

前美總統卡特偕同到訪李國鼎的前日本首相福田赳夫共晉午餐。（合衆國際社新聞圖片）

十一國醫生警告
如爆發核子戰爭 全球死亡二億人
呼籲美蘇兩大國結束武器競爭

（合衆社華盛頓廿五日）蘇聯與美國及另九國的醫生與科學家，週二籲請朗奴列根總統及蘇聯領袖布里茲尼夫「密切地協力」去避免發生核子戰。一百個會議代表的代表人，在維吉尼亞鄉村一遊耕地舉行了四天會議後，於華盛頓舉行的記者招待會內稱：核子戰的威脅經到了危險程度，且危險正在不斷增加。他們並在一項公報內稱：核子戰是末日的人類與環境之慘劇，且醫生或任何其他人，都不能對付其後果，因差不多每個人都將成爲犧牲者。發言人稱，他們的研究結果將予送給朗奴列根及布里茲尼夫，且附予一信。

（路透社美國華盛頓廿四日電）來自十一個國家的醫生，今日向美國總統列根及蘇共主席布里茲涅夫呼籲進行合作，從而結束武器競爭，因爲他們認爲爆發一場核子戰爭的可能性越來越大而感到憂慮。他們在一函致給該兩個超級大國領袖的函件內指出核子戰爭對人類的威脅比起牛痘還要大，而後者也在通過國際間的合作下已被消除。他們指出：它將需要各核子大國更認真的合作，以便提早停止武器競爭，及生產那些集體毀滅的工具。這些醫生中，包括來自美蘇的一其中一位更是蘇共主席布里茲涅夫的私人醫生，他們是在第一屆國際醫生防止核子戰爭會議結束時作出上述呼籲的。除了美蘇外，也有來自英國、法國、西德、加拿大、日本、瑞典、挪威、荷蘭及以色列等國的醫生。曾替布氏醫治心臟病的查索夫醫生告訴記者謂：「醫生們已證實，生命與核子戰爭是互不相容的。」他說：「因此，我們要向那些『病人』講句良心的說話，如果你們不盡一點力，便將會爆發一場核子戰爭，人類便會就此滅亡。」參加這次會議的醫生表示，如果美蘇在八〇年代中期爆發一場全面性核子戰爭，死亡人數將達到二億人，傷者六千萬。這樣的傷亡數字，是沒有可能實施一次有效的醫療反應的。

大西洋航綫機票
競爭日趨激烈 各公司要減價

（合衆國際社英國倫敦二十四日電）大西洋航綫機票提價的行動發生後不過幾週，票價戰再次爆發，泛美航空公司和英國航空公司把票價削減至與力加航空公司看齊，以爭回失去了的乘客。最近一輪票價戰是從ＪＥＴＳＡＹＥ　ＨＯＬＩＤＡＹ公司宣佈倫敦到紐約的來回機票爲九十九英鎊（二百二十七美元）開始。但是由於受到高昂的燃料和其他費用的打擊——主要的航空公司和力加都在本月上旬提了價，力加的機票出售率減，力加首先作出了讓步，該公司把提價推遲到四月七日，環球航空公司步其後塵。力加後來說：四月七日以後可能略有加價、大約是在新舊收費標準之間。泛美航空公司認爲，力加能做到的，它們也能做到，於是它們在星期一向民航當局申請降價，實際上，是取消了三月上旬提的加價率。

鄴車大盜碧斯被綁架
可能是英國突擊隊所爲 經由外交途徑解回英國

（巴巴多斯，橋鎮廿四日美聯社電）警察說，當英國當局等候着自稱是英國火車大盜碧斯的指模之際，此人星期二日在警察中高高興興地和警察說話，及與兩名律師交談。據警方人士說，輕鬆的碧斯對警察當局說，他不介意返回他再被監禁二十八年的英國，但他寧願繼續留在自從一九七四起即公開以亡命之徒的身份居住着的巴西。他在巴西有一個兒子。他是於三月十六日在里約熱內盧遭人强行架走，自此即沒有再露面，直到星期一晚，在橋鎮港一艘遊艇內有一小股的人宣稱他們已將碧斯捕獲時。但這批人的身份，愈來愈變得神秘。警方說，他們曾與三名退伍英軍談話，他們是在該艘遊艇上押運碧斯的。他們全部都否認知道有一隊叫作「瞄準」的隊伍，另有兩人說，他是一個叫作「瞄準」的隊伍的保安隊指揮。該隊是於星期六日抵達巴巴多斯，顯然是接過該艘遊艇，警方於星期二日曾經問他們中的一個人達六小時之久，然後將他釋放，並沒有將他控告。

（路透社倫敦廿四日電）英國報紙會今天報告說，逃亡的英國火車大盜碧斯在里約熱內盧遭五名前英國突擊隊綁架。據該社說，他是從在巴巴多斯橋鎮訪問的一名自由身份記者獲得此項消息的。據該社說，它曾打電話給這位名叫布朗的記者，布朗說，綁架者是前特種空中服務團的團員。他們是精銳的突擊隊員，去年曾成功地衝入倫敦被遊擊隊接收的伊朗大使館。布朗對該社說，碧斯被綑綁起來及被用曖昧的氣體弄暈，他們然後將他放入一個麻袋內，運往在里約熱內盧市外等候着的飛機上。布朗說，碧斯其後被用飛機運到一艘等候着的遊艇上。

（美聯社巴西利亞廿四日電）官員們星期二日說，巴西與已被判案的前英國火車大盜碧斯事件的牽涉經已結束

戴卓爾夫人與英國經濟
面臨現實考驗

一

對於英國經濟的嚴重衰退，英國國會內外早已展開廣泛的爭論。然而戴卓爾夫人還是堅持繼續進行經濟整頓。爲了排除阻力，加强政府內部的一致，以便堅持推行既定的經濟政策，戴卓爾夫人的保守黨政府年初還進行了一次着人注目的內閣改組，更換了六名大臣和一批官員。

目前保守黨政府的經濟政策，是在戴卓爾夫人於一九七九年五月上台後制訂的。目的是想使長期陷入病態的英國經濟振作起來。而這個經濟政策，基本上是美國經濟學者弗里德曼的貨幣主義學說和市場經濟理論的應用。但是經過一年多來的實踐，這個經濟政策並沒有收到預期效果。

根據英國報刊報道和有關資料，去年英國的貨幣供應量、政府開支和公共部門借款需求都超過原訂計劃。保守黨政府原計劃在一九八〇年到八一財政年度把貨幣供應量增長率控制在百分之七至十一之間，但從去年以來，貨幣供應量增長率仍高達百分之二十左右，比原計劃高出一倍。去年公共開支原來計劃只增加一百七十億美元，結果卻增加了約二百六十億美元，即比原計劃多出約九十億美元。至於公共部門借款需求所以大大超過了原訂計劃，則是由於去年財政仍有巨額赤字之故。

二

人們知道，戴卓爾夫人的經濟政策主要有兩個方面，一是控制通貨膨脹，二是刺激生產。爲了控制通貨膨脹，除了上述的計劃控制貨幣供應量和削減公共開支等外，還要緊縮銀根，提高銀行利率。但是提高了銀行利率，許多工廠特別是那些中小型工廠便往往借不到足夠資金來週轉。保守黨政府在控制通貨膨脹方面雖然有所進展，但仍然高達兩位數字。這兩方的沉重壓力，就使很大部份英國企業被壓得喘不過氣來而陷於虧損破產境地。據英國的一間信用評估公司——杜氏與布雷斯列特公司的報告說：去年英格蘭和威爾士的企業倒閉數目創下紀錄，即全年的歐業公司總數達到六千八百一十四間，比一九七九年增加百分之五十以上。至於企業破產的數字，一九八〇年也比前年增加了百分之十。企業的倒閉和破產，使去年英國的整個工業生產下降到一九七五年以來的最低點，其中製造業生產更跌到一九六八年以來的最低水平。由於工業生產連續下降，特是鋼鐵、汽車等製造業部門的大幅度跌產，使得英國去年國內生產積值比上年下降百分之二點[illegible]，製造業下降幅度達到百分之十左右。

生產下降，企業倒閉和破產，必然導致失業人數劇增。據報道，今年一月份英國登記失業人數高達二百四十二萬人，平均每十個勞力中就有一個人失業，創下了戰後英國失業人數的最高紀錄。

三

但是，能不能說英國的經濟出現了生產下降和失業大增等情況就是戴卓爾夫人的經濟政策毫無成效呢？這也不能說。因爲目前在英國經濟中依然存在着一些有利因素，特別是去年下半年以來出現了某些方面的好轉迹象。英國報紙指出有四個方面。一是通貨膨脹年率從去年五月份的百分之二十一點九的最高峰，逐步回跌到十二月份的百分之十五點一。這在一定程度上顯示緊縮政策初見成效。二是國際收支的經常項目從去年三月份起連續出現順差，有形貿易也從七月份起有了盈餘，即去年全年的國際收支經常項目順差達二十二億八千多萬英鎊。這是經濟形勢有所好轉的另一個徵兆。三是北海油田增產對英國經濟起着不小的支柱作用。據統計，一九八〇年到八一年度英國政府從北海石油獲得的收入增加到四十一億英鎊，估計今後將繼續增長，從而成爲有助於克服經濟困難的一個經常性因素。此外，英國保守黨政府在去年十一月間又宣佈了新的經濟緊縮措施，試圖在既定的貨幣主義政策不變的前提下，對嚴重衰退的英國經濟產生一些緩解和刺激作用。

對於目前的英國經濟，戴卓爾夫人的看法是樂觀的。她深信要振興英國經濟，便必須付出頗大的代價，而生產繼續衰退和高失業率正是這代價的主要部份。否則英國永遠不會復興。事實上，目前好些英國人士把英國經濟惡化完全歸咎於戴卓爾夫人的經濟政策是不公允的。因爲英國的「經濟病」纏身已經多年，雖歷經以前各屆政府開出各種藥方，療效始終甚微，還演變發展成爲一種難治的痼疾。因此有些英國經濟界人士指出：即使戴卓爾夫人的經濟政策能有療效，也還得經過一段時間的實踐才得見分曉。

四

那末，今年英國經濟形勢將會怎樣？據支持戴卓爾夫人經濟政策，一向在預測經濟走勢方面頗有權威性的倫敦商學院的最新展望認爲：今年英國通貨膨脹率將續下降到一位數，但失業人數繼續增加，生產也將比去年下降一些。可是到了一九八二年，則生產投資將會增加，產量和出口都會有大幅度上升。不過一些西方輿論認爲它的估計是過於樂觀的，因爲它似乎沒有把英國、西德和日本的經濟在新的一年中的情況估計在內。人們認爲要振興英國經濟決非輕而易舉的事。以戴卓爾夫人爲首的保守黨政府的經濟政策，今年還將面臨嚴峻的考驗。

尹謙

波共第一書記蘭尼亞在波蘭農業組織會議發表演說。（合衆國際社新聞圖片）

葡外長訪晤美國務卿
美軍在亞速島基地 成爲會談主要議題

（路透社華盛頓廿五日電）葡萄牙外長佩里拉已於昨晚抵此間，將與美國務卿海格舉行會談，話題料將集中於美國在亞速爾羣島之軍事基地部署空軍實力，所增加之重要性。葡國官員們表示：佩氏已打算討論葡國中所担當之角色，特別是在亞速爾羣島之中大西洋的拉易斯空軍基地之用場。該空軍基地之租借，將於一九八三年期滿，有待續期。佩氏已表明葡國將不會不協助美國，雖然葡國內有些反對派指責他的政府成爲美國之工具。他將是本週內，第三位歐洲盟國部長會晤美國政府官員。較早時，西德國防部長阿培爾及荷蘭國防部長格斯爾，曾先後於昨天（週二）及前天（週一），分別與美國防部長溫伯格舉行會談。葡國官員們表示，佩里拉於今天與海格會談時，將告知海格，葡國不想牽涉美國或有支持在安哥拉之親西方游擊隊的行動。

大陸人民厭倦 中共鬥爭把戲
共產主義遲早完蛋

（合衆社北京廿五日電）北京的外國政治觀察家指出：中共現正面對黨員信心動搖及黨的威信受損害的危機，這是毛澤東故世後，中國共產黨所受到的最大挑戰。雖然「中共强人」鄧小平業已敉平「四人幫」及加强他對黨國的控制，但中國共產黨仍是遭逢前所未有的「離心」威脅，尤其來自基層人民和青年人的反對「呼聲」。有一個話劇演員曾經在舞台上說過以下的對白：「我對所謂鬥爭整風，已深感厭倦，在這些把戲中，最後的受害者，不過是我們那些老百姓而已。」對白還未說完，即見全場掌聲雷動。

又據悉：「北京大學」有學生組成小組，發行地下刊物，要打倒共產黨。至以「中國民主黨」名義者發行的小冊子，聲明對付「黨內的一些反動份子」。甚至不易和普通中國人打交道的駐北京外國外交人員亦表示：「中共遍來所喪失的聲望很大，中共的領導機構對這種情況，並非一無所知」。雖然，未有人認爲建黨已達六十年的中共已到被推翻的邊緣，反而她的三千八百萬黨員現在掌握國家的命運。

連續十二個月
英失業人數增加 超過二百卅萬人

（時事社倫敦二十五日電）據英國雇用部二十四日發表：截至三月中旬，英國的失業人數，（不包括應屆畢業生，季節性調整後），較上月增加七萬六千七百人，共計二百三十八萬八百人，失業率也由上月的百分之九點六，增至百分之九點九，結果失業人數自去年四月以來，連續十二個月創戰後最高記錄。又包括應屆畢業生在內的失業總人數（季節性調整前）較上月增加二萬一千四百人，共計二百四十八萬四千人。撒切爾保守黨政府今年仍堅持緊縮財政政策，因此一般認爲失業人數明年初將突破三百萬人。

（法新社倫敦廿四日電）就業部今天在此間宣佈，在過去十二個月來，英國失業率增加有百多萬人，英國五十年來的嚴重失業危機仍然繼續存在。

就業部發表的失業數字是二百四十八萬四千七百一十二人——或佔工作人口的百分之十點三。一九八〇年三月，失業人數爲一百四十七萬八千人。

各種跡象顯示，四月份的失業人數將逾二百五十萬人，有許多專家相信，到了今年冬季，失業人數將會逾三百萬人。

失業人數本月繼續增加，二月中旬至三月中旬的一段時間內，已登記的失業人數又增加了二萬一千四百十八人。

三月雖然是就業的良好季節，但失業人數仍然增加。就業部說，因是良好季節，最近的失業人數才不致增加得大多。

但就業部說，這是失業人數增加數目放緩的連續第二個月。正月中旬至二月的失業人數增加數字是七萬六千名，而對上一季，每月失業人數說加逾十萬人。

同時，儘管政府預測未來數月經濟情況會好轉，但每日都有失業與工廠關門的消息傳出。

華沙團結工會會員在市中心集會，他們呼籲冷靜、理智尋求辦法解決工潮危機。（合衆國際社新聞圖片）

通宵談判資方答應加薪
美國煤礦工潮解決

（合衆國際社華盛頓二十五日電）礦工聯會談判委員會，週二與烟煤工業資方達成臨時協議，並把協議書送到各煤礦場，以便工人大會投票通過。談判委員會在礦工聯會總部舉行八小時半研究及討論後，才通過接受臨時協議。十六萬煤礦工人，根據「無合約，不工作」的傳統，當合約在週四午夜屆滿時，可能會開始罷工。但礦工聯會主席邱奇表示，他將要求談判委員會決定是否在工人大會上要求工人繼續工作。預料工人要到下週二或下週三才舉行大會，到時可能已罷工四至五天。由於已儲存大量煤炭，因此估計這次罷工不會嚴重影響經濟或能源。上述臨時協議，是在週一晚上經過五小時通宵談判後達成的，資方答應三年內加薪百分之三十六，並包含其他福利。無烟煤礦工人要求加薪百分之四十四，目前薪水爲時薪十美元一角。三年前大罷工一百一十一天，談判人員曾達成臨時協議三次，第一次受談判委員會拒絕，第二次談判獲得委員會通過，但被工人大會否決，第三次才獲得談判委員會及工人大會批准。

日美汽車談判無結果
日本實質同意自行抑制輸美
通產相認美汽車業不振過不在日本 主張自行抑制以減輕鈴木訪美困難

（時事社東京二十五日電）日本通產省今日就日美兩國政府實質上同意日本汽車輸美加以克制一事，表示說：從美國汽車工業界的現狀和抑制美國國內保護貿易派勢力抬頭的意義上說，對於出口作某種程度的抑制，是不得已之事。不過日本自行克制對美出口，是在美國汽車工業重振其技之前所採取的緊急避難措施，所以在日本自行限制對美出口期間希望美國採取毅然的汽車工業重建對策，改善汽車工業界的體質。通產省認為美國汽車工業界如不為重建而進行努力，則問題不能獲根本的解決。通產省特別強調，美國汽車工業的萎縮不振，其原因不是在於日本汽車的對美出口，而是在於美國汽車廠家的需要估計錯誤等，其原因在於美國本身。

（時事社東京二十五日電）日本內閣官房長官宮澤喜一二十五日上午在記者會上，就訪美中的伊東外相同列根總統之間，關于汽車問題，決定今後由日美政府進行協議之事，說明：雖然是期待五月上旬鈴木首相訪美之前解決，但是「此種商議並非在限定期間內，所能做到的」。而表示日本政府方面並不拘泥于在日美首腦會談前解決，一般認為，這是因為決定在首腦會談前的立場時，日本可能被迫在汽車問題上大幅讓步，為避免此種情形乃作此表示，如果在首腦會談之前未能解決時，可能在首腦會談之外的場合，繼續進行協議。

去年日車輸美百九十萬輛 使美汽車業虧蝕達四十二億美元
美同意維護自由貿易原則

（法新社華盛頓二十五日電）前來美國訪問的日本外相伊東正義和美國總統列根，星期二就亞洲和遠東戰略問題，達成廣泛協議，但對限制日本汽車出口一事，尚未能獲得協議。後者係日本外相與美總統討論之主題。觀察家稱，雙方對此問題，均未提及有任何進展。

據日本外相伊東正義說，雙方均避免引起貿易對抗，因雙方發生貿易上之對抗，會產生災難性後果。

伊東正義與在白宮與美總統列根一道出席會議的美國務卿海格，均同意有必要維護自由貿易的原則。海格說，他并未要求日本自動減產，雙方均未討論一個協議，他也未定出一個限制。白宮人士說，在日本外相抵達之前，美總統列根即使他相信有必要自動限制。但未有消息證實此點曾討論過。

宮調，國會領袖曾通知白宮，若東京和華盛頓未能對自動限制一事達成協議，則他們會毫不猶豫地規定一個單方面的限額，以限制日本汽車進品。去年日本出口汽車到美國，達一百九十萬架。專家說，這是使美國汽車業出現四十二億美元赤字的一個原因。

日本會順應美國之期望，改善國防力量。

美國務院一高級官員說，日本會一如西方盟國那樣履行義務。伊東正義在一個聲明中說，日本一九八一年之國防預算一百一十四億美元，係不適當者，海格和美國防部長溫伯格均要求日本在視蘇聯對遠東日漸增加的威脅。日本外相伊東正義，將於星期三離開華盛頓，日本首相鈴木善幸會於五月七日和八日來美訪問。

列根政府計劃 援助巴基斯坦
明年提供五億美元

（時事社華盛頓廿五日電）美國國務卿海格二十四日上午同日本外相伊東正義會談時，曾經透露美國正在考慮在今後五年，對巴基斯坦提供數十億美元規模的援助。列根政府已向國會提出對巴基斯坦提供軍事經濟援助，五年計劃案如獲通過，則對巴基斯坦的援助額將達到數十億美元，海格並特別強調對巴基斯坦的援助，是以救濟難民為重點。

（路透社華盛頓二十四日電）美國官員今天說，美國明年將向巴基斯坦提供大約五億美元，作為銷售武器的貸款及經濟援助，這數目要比巴基斯坦去年拒絕接受的高出一倍多。這項援助巴基斯坦仍然未接受。

蘇哈圖總統 昨訪問泰國
反越統一陣線問題 將是兩國會談中心

（法新社耶加達廿五日電）印尼總統蘇哈圖今日啟程往曼谷作兩日的非官式訪問，將與泰國總理炳·丁素拉暖商談關於柬埔寨的及區域的問題。

國家秘書處一發言人昨晚說，印尼與泰國領袖們之間的會談，預期將集中於保持在這區域的安定與和平，包括尋求關於柬埔寨問題的和平解決方法。蘇哈圖總統由外長莫克塔陪行，副總統馬力克與內閣部長們在機場送行。

（時事社曼谷二十五日電）印尼總統蘇哈圖二十五日上午抵達曼谷，作為期兩天的正式訪問。蘇哈圖總統在機場接受歡迎儀式之後，即赴泰總理官邸，同炳·丁素拉暖總理總理進入首腦會談。推測會談中將以柬埔寨問題為中心。關於柬埔寨國際會議的召開，反越統一戰線的結成等，有關柬埔寨的各種問題，兩首腦深入地交換意見。特別是印尼對中共具有強烈的警戒心，對于無法忽視中共意向的反越統一戰線結成的動向，蘇哈圖總統將表示何種見解，值得注目。

南韓投票選舉「國民議會」議員

（合眾社漢城廿五日電）南韓人週三冒雨投票，選舉二百七十六名國民議會議員，他們的任期為四年。

投票於上午七時（當地時間）在全國一萬二千二百十七個投票開始，定於下午六時停止。各投票中心將全晚開放，最後結果非等到週四正午左右不能獲知。顯然是因為天雨之故，在最早出來投票的人數較少。政府宣佈是日為公眾假期，利便選民投票。全斗煥總統伉儷在最先投票的人羣中，在總統府大廈附近的一個投票站開放五分鐘後投票。警方在選舉前夕執行戒備，通宵達旦維持秩序。當局說警察的任務是留心候選人及他們的支持者，以防他們或會利用不法手段，於晚間賄賂爭取票數。並無關於有人從事擾亂的報導。

（合眾國際社南韓漢城廿五日電）無數南韓公民星期三冒著寒雨投票。選舉二百七十七名國民議會議員，預期全斗煥總統的民主公正黨會贏得多數議席。

投票剛停止，票箱即集中到漢城的二百二十個點票站，開始通宵點票，最後結果要等到週四晨才能獲知。二百七十六個國民議會議席中，三分之二或是一百八十四個席位由公民選出，其他九十二個席位根據公民投票那黨勝出就分派給那黨。

巴國公佈新憲法 赫格軍法政權 握有更大權力

（合眾社巴基斯坦首都伊斯蘭堡廿四日電）此間政府今天（週二）已宣佈一項臨時新憲法，使總統赫格之軍法政權有更大控制國家之權力，不准任何政黨參與競選活動，除非該政黨經于一九七九年九月三十日向選舉專員辦妥註冊手續。公佈稱：所有未曾註冊之政黨，今天均已實際上被禁止活動。

觀察家稱：新憲法乃針對左傾之「巴基斯坦人民黨」，此政黨乃由已被處決之總理布圖所創立，未曾于一九七九年九月申請註冊。

其他同樣受到新憲法影響之政黨，有「國家民主黨」、「巴基斯坦民主黨」及「巴基斯坦國民黨」等。政府之公佈并未預告對政治活動之禁制，將于何時解除。

沈家銘談與會簽署
不是勝利 只是爭到平等立足

（中央社台北廿五日電）中華民國奧會主席沈家銘今天一下飛機，即一再聲明，「我們今天不是勝利，我們只是爭到平等的立足點而已，往後，一切就看我們的努力了！」在說明與國際奧會協議的經過前，他首先展示了包括雙方協議書，今後會旗圖案，聯合共同聲明，洛桑法院訴訟撤回證明等原始文件，然後，仔細描述他與徐亨委員，李炎秘書長在瑞士與國際奧會打交道的經過。

他表示，這一次雙方協議的內容與實質精神，完全根據一九八〇年二月奧會所修改的新憲章；我們是改了會名，也改了會旗，會徽，但這個改的基礎原則，很明白的載在雙方的協議上，是「基于新憲章而修改」，其他國家也有許多隨著新憲章修改，因新憲章載明，每個家奧會「不是代表他的國家」，「根本沒有國歌、國旗問題的糾葛」。

美增軍援泰國八千萬美元
泰國通摩尼爾稱 泰軍難抗越侵略
華爾海特使訪泰談柬國問題

（美聯社華盛頓廿四日電）美國朗奴列根總統政府，週三要增加援助泰國軍火致八千萬元之舉辯護。這是替任何東亞國家提出的最巨額要求。現正提出泰國院外交委員會亞洲委員會辯論。該委員會是考慮此舉的第一個法例機構。署理東亞事務助理國務卿阿馬科斯稱：「我們相信，泰國是能保衛本身之安全的，倘苦於泰國現受威脅的期間內，他適當的外交及物質的支持給予曼谷。

他同時稱泰國在邊境與越南軍發生的戰爭中，能夠自保。但他被追問泰國能否擊退越南軍的大規模進攻時，他只說泰國能延越南軍的進攻。但他的意見與布林斯頓大學一講師摩尼爾的意見大爲相反。摩尼爾對泰國有廣泛的著作，且是國家安全委員會的一個顧問。摩尼爾稱：「實際上完全一樣而沒有例外的，對泰軍近年來的表現，能力作過詳察的觀察家，都認爲泰國的武裝軍對於保衛自己的國家以抵禦越南軍的嚴重威脅，既無才能亦無職業軍人的水準。」

摩尼爾並稱：三十年來，美國花費了二十億元，並未能使泰軍成為有效率的軍隊。他同時提議停止運予軍火而改為着重軍事教育，他並說以此作爲給予泰國一個信號。但他說道：泰國軍官顯然是效能的政治人物及商人，但作爲軍人，則不見得是有效能的。

阿馬科斯回答摩尼爾的話稱：停止給予軍火的話，則在泰國及亞洲其他國家裏，被視作美國放棄泰國及未能了解美國本身利益何在之舉。該委員會主席索拉茲，則建議於撥款之時，可附帶提出國會的一項要求，要求於明年提出關於上述軍火如何善用的報告書。倘若批准給予八千萬元軍火援助計劃，則將以這些軍火裝備更多的泰國海軍陸戰隊，及以金錢來購置巡邏飛機，直C一一三〇式運輸機，以改進泰國的反坦克，與反昇機，飛機的作戰體系，及指揮和控制體系。

大華·東方·金冠·國賓
今天滿兩 四院齊映
敬請從速訂座
點只嗒嗒有落味 而且笑到碌地

裸女雜技團
講娛樂性 豐富新奇

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大華
狂滿第二週 認真訂座 從速
美的鏡頭！美的角度！
美的感覺，人生第一享受！
為性痴迷，如春風拂體，陶醉迷離！

為性痴迷
Justine
性感女神 愛麗絲雅露 主演
狄龍公司精選最美色情電影
「第七街淫娃」大導演 戴維托夫 簇新力作
兒童不宜
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

碧麗宮
放映時間 兩點半 五點四 七點半 九點八
今天四場
第36天映
越映越旺
科幻加奇情加愛情加古今！
「發條橙」男主角 馬康麥杜華 又一傑作
反派巨星 大衛華納
本屆最佳女配角金像獎候選人 瑪麗史婷寶瑾
聯合主演
追踪100年
捉拿摧花手

華納巨片

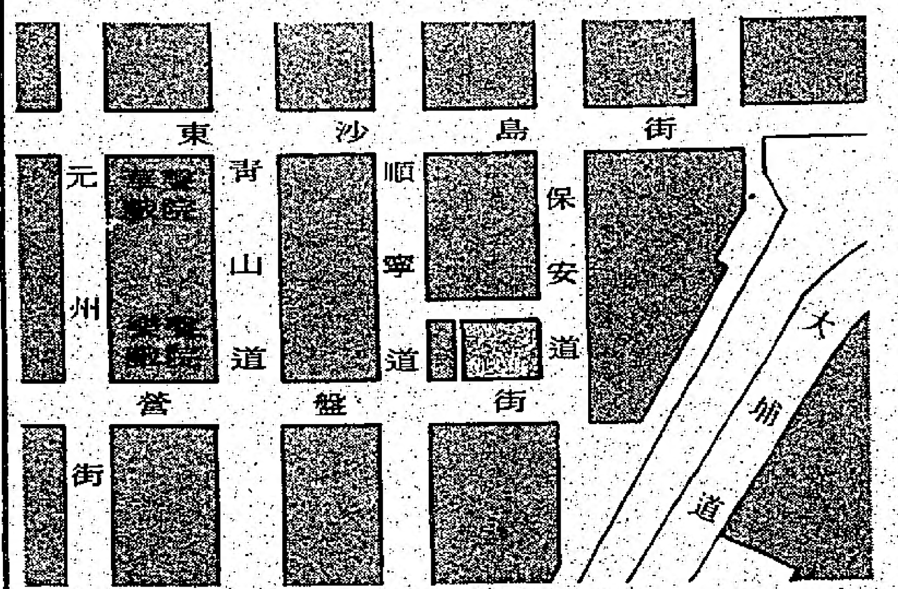
週末午夜場 皇后 皇都 金明 嘉禾 麗華
紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 南灣 東方 海運 百樂 金冠 影都
少年英俠陷入桃花劫！
千金小姐、淫娃、寡婦、艷婢……樂極生悲，閨房驚變！

骷髏粉
名編劇黃鷹 繼「鬼打鬼」又一新構思！
新導演！新配搭！新題材！新戲路！
領銜主演 鍾發 田豐
主演 高雄 李海生
客串 邵音音
武術指導 陳會毅
導演 馮淬帆
領銜主演 韋白 曾珮琪
特別介紹 李苑華
特別客串 陳琪琪
監製 鄒文懷
晚後 優先介紹
石像出血 十女九死
詭秘莫測 驚慄離奇
兒童不宜
THE PHANTOM KILLER

翡翠 娛樂 文華 黃金 寶聲 亞洲 明月 蘭宮 元朗 華富 金閣 都
今日盛大獻映
（翡翠·文華·黃金·寶聲·亞洲·蘭宮 加午夜場）
血淚寫成的史詩……
紅衛兵動亂大悲劇

「傷痕文學」第一部電影
白景瑞導演
寫盡人倫慘變之苦
道盡黑白莫辯之冤
投資千萬港元！超逾國際水準！保証空前未見！
具劃時代的：震撼！
中央電影公司本年度輝煌出品
港台紅星大動員

投資置業良機！
預售期內 特價九折



九龍營盤街163-173號
大單邊保安道

建安大廈

三面單邊 高尚住宅 每間只售廿三萬餘元起

地下及一、二樓商場，設計新穎，合各行業，定價特平
每間只售十二萬餘元起

三、四樓商業單位適合寫字樓及其他商業用途
每間只售十八萬餘元起

首期一成，可十二年分期付欵，月供等於交租
地盤設有樓宇模型 供選購時參考

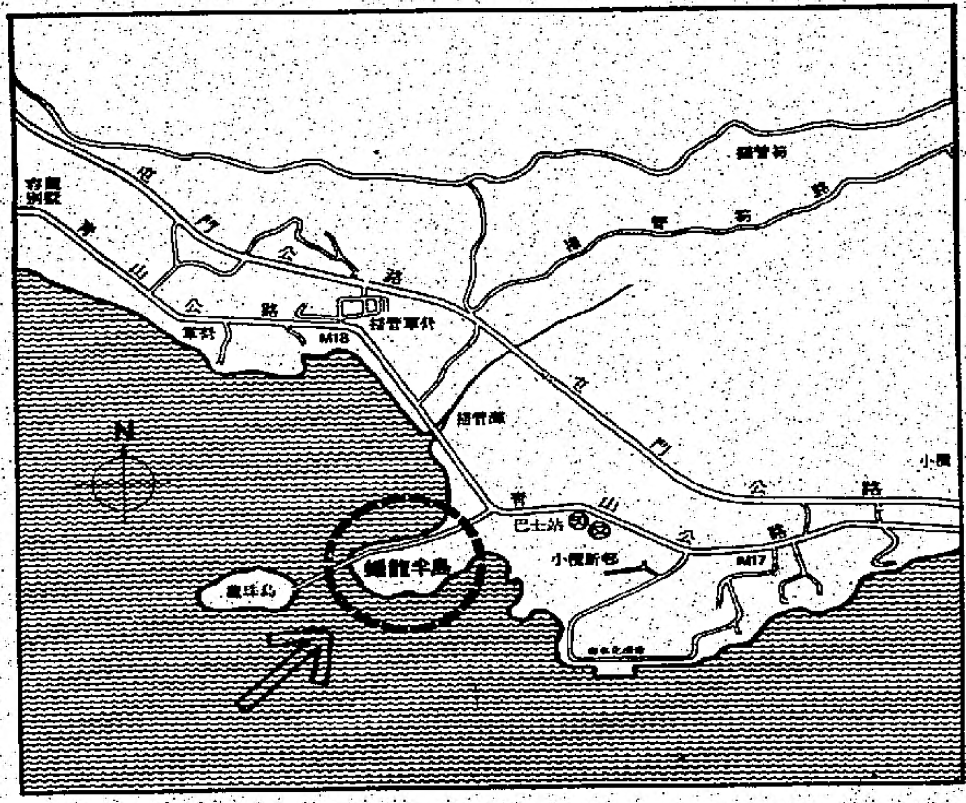
恒基兆業　永泰建業
德輔道中43號永隆銀行大廈6樓 電話：5-255828 5-222176(五綫)

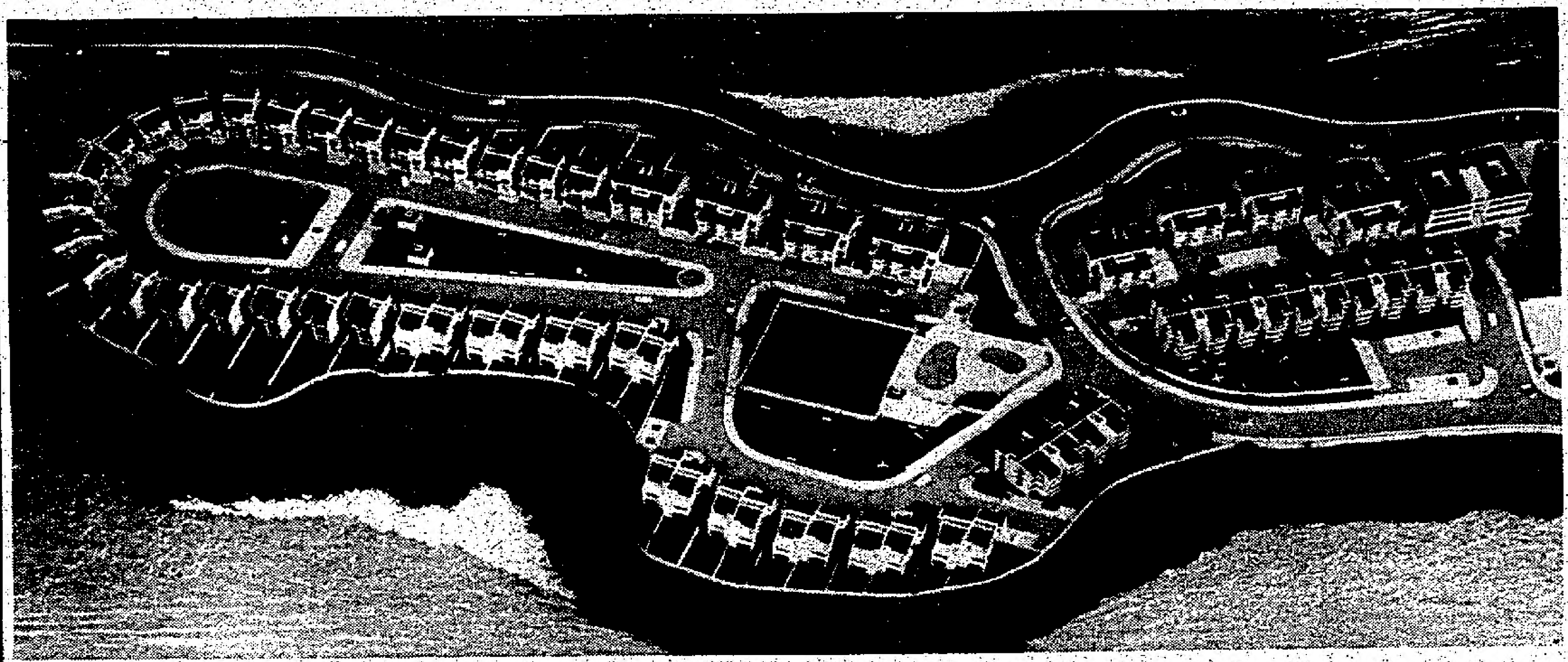
蟠龍半島

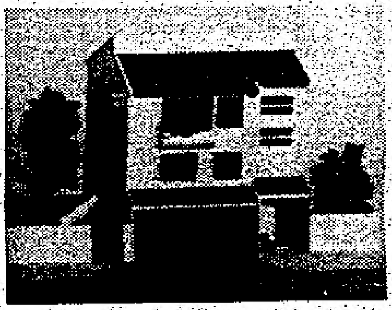
新界青山道十七咪半

Beaulieu Peninsula
17½ mile stone, Castle Peak Road, New Territories

西班牙式高級花園住宅
即日開始發售

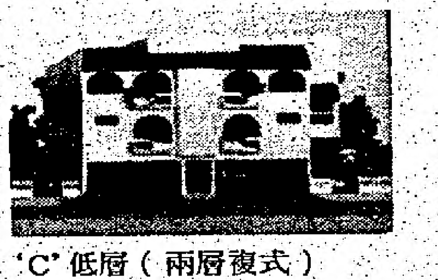






'A' 三層複式
建築面積：2722呎
(包括私家車房可停泊兩部汽車)
特價 $4,030,000起

'B' 三層複式
建築面積：2147呎
(包括私家車房可停泊兩部汽車)
特價 $2,814,000起



'C' 低層（兩層複式）
建築面積：1608呎
'C' 高層（兩層複式）
建築面積：1597呎
(每複式單位設有室內車位一個)
特價 $2,461,000起

'D' 分層單位
一樓建築面積：1103呎
二、三樓每層：1163呎
(一及二樓單位各有室內車位，三樓配有露天車位)
特價 $1,305,000起

海灘漫步，堤邊垂釣，環境優美，令人頓忘塵俗！

簡介：

蟠龍半島位於新界青山道十七咪半，地盤向海伸展，東面與掃管灘之青山公路連接，南望大嶼山，西眺伶仃洋，北臨青山灣，三面環海，環境幽美，彷如置身於畫舫之中，饒有詩意，四週玉樹成林，山水碧綠相輝映，朝暉晚霞，並有廣闊海灘，游泳垂釣均宜，令人滌慮忘憂。鄰近龍珠島酒店，咖啡灣，容龍別墅等皆爲渡假勝地，附近亦建有不少私人別墅，逢假日遊人流連忘返，或戲水於綠波，或揚帆於碧海。交通幹線有青山公路及屯門公路，交通往來便捷。

蟠龍半島佔地四十五萬六千餘呎，將建成七十座西班牙式高級住宅，分四類型，除D式爲分層單位以外，其餘A、B、C型爲獨立複式；分別設有私家車房或車位，另設賓客車位、私家泳池大小各一專供成人或兒童使用，此外，網球場、兒童康樂設施、餐廳及超級市場供應日用品。寓居於別有天地的蟠龍半島不獨享受悠閒之樂，兼備都市之便利。

島上管理完善，由公司僱用經過專業訓練的管理員派駐管理處，提供管理、保安、公共園藝及清潔等服務。

豪華設備，用料一流：

外牆：採用防水花紋噴漆。天面鋪砌日本磁面瓦。
鋁窗：全部裝置美國名廠古銅色鋁窗配'PILKINGTON'茶色隔熱玻璃。
廳房：鋪砌柚木地板。睡房均裝有絲絨包面入牆櫃。內牆及天花均以石膏批盪，並髹上等乳膠漆。
大門：用實心雕花柚木大門。
浴室：採用美國名廠「家麗」牌潔具。A、B及C型單位之主人浴室裝有24K鍍金水喉配件及雲石面化粧枱。德國名廠「眞佳」牌熱水器設備。
厨房：裝有英國名廠厨櫃、掛牆櫃及不銹鋼雙星盆櫃，裝配冷熱水喉、中央石油氣系統及抽氣扇均備。
電器：全部裝妥入牆暗綫燈位、電話綫位、公用電視天綫及粗幼電插蘇位齊備。
花園：A、B型及C型之私家花園均遍植草皮及裝置戶外照明燈與防水電插蘇。
泳池：設有60呎×30呎之成人泳池及24呎直徑×3呎深之圓型兒童泳池，另有更衣室設備。
球場：設有兩個國際標準之網球場，並裝配照明設備，以供住戶日夜均可使用。
風閘：A型裝有金屬防風閘。
商場：設有中央冷氣之商場供應日用品，餐廳供應中西美食。
保安：客廳及工人房均裝置大門對講機，並有新式防盜閉路電視系統直達管理處。

地盤已建成單位示範
歡迎駕臨參觀選購！

付款辦法：
首期10%（建築期內不計利息）
1981年6月付10%，入伙時付10%
餘款七成可分十年付款

洽購處：
新鴻基地產代理有限公司
香港中區康樂大廈22樓 電話：5-222083
長江實業(集團)有限公司
皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911
地盤售樓處 ☎12-804523（假日照常）

華僑晚報 分類廣告
每天四元 費廉效大
上期繳費 不折不扣

誠聘
升降機控制員數名
上述職位在屯門區工作，員工福利包括年終雙薪及年假。
有意者請於辦工時間內電12-826286陳先生洽。
高利地產顧問 白德測計師行

屯門建發街109地段(怡成工業大廈右邊)
鴻文工業大廈 出租
高級廠王 四面單邊 單位不多 管理妥善
即租即用 保險率低 歡迎參觀 歡迎比較
每單位4,040呎至11,100呎 租金每呎 $1.25 起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 328867 828878（假日照常）

荃灣灣亞公岩村道八號
聯邦工業大廈 租
設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租
合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

本港新聞

議員辯論財政預算着重改善地價問題

增闢土地降低地價 間接有助工業發展

陳壽霖建議設機構利用儲備增闢土地 提供長期低息貸款鼓勵添置先進設備

（特訊）立法局非官守議員陳壽霖呼籲政府利用自由儲備來開闢更多土地，並設立一個機構，與土地闢增特別委員會合作致力推行政府增闢土地的政策。

陳氏昨在財政預算案恢復辯論時說，本港財政預算的非經常收入激增，自一九七六—七七年度的六億四千四百萬元增至一九八〇—八一年度的一百零六億二千六百萬元，這些非經常收入幾乎全部來自土地交易。

因此，非經常收入佔總收入的比例由百分之八點六增至百分之三十六點六。他說：「換言之，不論我們是否喜歡見到這種情況，在這期間內，公營部門的財源日益倚賴和土地有關的非經常收入。

「目前既然出現這種情況，而假如當局的未來意向也是這樣，則顯然有需要以更高效率及以更爲合乎經濟原則的方式增闢土地。」

爲達到這個目的，陳氏建議設立一個機構，以便與土地闢增特別委員會共同致力於實施政府增闢土地的政策。

陳氏深信，香港工業邨公司如獲得擴大其職權範圍及具備所需權力來執行其任務，當能履行這項任務。

他又說：「闢增以及提供更多土地，對工業來說將可減輕本港現有工業的間接費用，並可鼓勵新式高級技術的工業引進到本港。」

「此外，對於政府經常受到的批評，不論這批評是否恰當，說政府是在限制可以利用的土地以維持高地價一說，此舉亦可以起抵銷作用。」

陳壽霖又認爲當局必須加强協助本港逐漸衰退的工業。

他指出，財政司提出將折舊免稅額提高，鼓勵製造業重新添配及設置更佳的生產設備是「方向正確的一步」，但是不足夠的。

他指出，政府對本會社會任何一個行業都不願加以補助，但大多數歐洲工業先進國家均補助其工業，如均通過一些提供長期低息貸款的機構，鼓勵出口，特別是往往需要長期供給資金的大型廠房設備的出口。

他說：「然而，本港工業所需要的，並非對出口的援助，而是購買現代化廠房、機器及設備方面的援助。

「原因是本港的工業機構，恕我直說，幾乎全部都是規模過小，因而未能個別符合資格獲得及享用出口國所提供的長期低息信用貸款之利益。

「我認爲只有政府始能夠及應該担當這個角色。我提議，這是可以有利地運用本港的「自由」財政儲備的另一個地方。」

在談及技術人員的人力發展，陳氏表示他非常高興知道財政司希望工業教育能獲撥給更多經費。

陳氏說：「我對於一九八一—八二年度教育撥款總額比一九八〇—八一年度的修訂預算只增加百分之八，雖然未致感到過份失望，但我希望這撥款中的適當比率可以應用在工業訓練方面，我假定財政司所用的「工業教育」一辭包括了工業訓練在內，而我以前曾已三番四次的强調過這問題。」

胡鴻烈建議港府多建自用單位

勿再租用商營樓宇 可減樓價租金上揚

廠房折舊率應提高爲百分五十

（特訊）胡鴻烈議員指出，政府應當興建辦公室自用及爲公務員興建住宅單位，而毋須租用私營樓宇，此舉可阻止租金樓價不合理上揚。

胡氏昨日在財政預算案恢復辯論時說：「倘若政府仍繼續大量購買及租賃辦公室與住宅單位，對於私營行業只會造成競爭，以致刺激辦公室及住宅樓宇的租金和售價，作不合理的上揚。」

他認爲倘政府能停止這項措施，則租金必會受到自然市場力量的調節和控制，而無須施行任何具有不良效果的租金管制。他主張讓自由經濟在不受政府的滑稽干預下自行發展，所謂極干預卽在公開市場中租賃及購買商業和住宅樓宇。

胡氏謂本港能步向成功的另一理由是基於它的地理形勢。香港毗連着一資源豐富的大陸，使本港得以沾益。不過，時至今日，本港仍未從這種形勢中，眞正取得全面的利益。

他說：「我們可以協調經濟的發展來配合中國的四個現代化計劃，取得共同的利益，這是帶領我們邁向更繁榮的方法之一。」

胡鴻烈議員又表示，本港的工業亦有相應的成就，但增長率方面，一九八〇年比一九七九年就少百分之十五。

他雖然歡迎財政司在預算演詞中提出將廠房設備及機器折舊免稅額提高的建議，但他提議最初折舊免稅額應由夏鼎基爵士建議的百分之三十五提高至百分之五十，以協助本港的工業。他促請政府在可行的情況下盡速興建新機場以取代現有的機場，因爲延遲興建只會影響本港的工業發展。

「爲了加强本港產品在世界市場的競爭力，我們用在工業多元化和精密化兩方面的費用亦須增加。」

他並認爲高水平和精密的研究工作，可毋須倚賴本港的教育機構而大力推行。

立法局提出修訂法案

接受存款公司 暫停接受註册

目前已有三百三十間

（港訊）暫時停止接受存款公司註册的一九八一年接受存款公司（修訂）法案昨日在立法局上提出。

財政司夏鼎基爵士在該法案進行二讀時說，已註册的接受存款公司的數目最近急劇增加，促使即時要檢討對註册方面是否需要有某些數量上的管制。

他指出，在過去兩年註册接受存款公司的數目上升尤其急劇，由一九七八年底的二百四十一間增至一九七九年底的二百六十九間，至一九八〇年底更增至三百零二間，而截至今年三月二十三日已有三百三十間。

財政司說，該法案是建議暫時限制新的申請登記，以給予時間觀察如獲通過的各項修訂法例在現有接受存款公司之間所產生的效用；同樣重要的，是給時間予監理處處長，監管執行法例中的新條款。

在支持數量管制的論調中，建議在這段歇息時期內，唯一應該接受申請註册爲接受存款公司者應爲認可銀行的附屬公司。他說，因此該法案並且授權監理處處長，由修訂法例生效日期開始，拒絕任何公司註册爲接受存款公司，除非符合指定條件。

立法局昨會議撮要

△立法局羅保議員昨日促請當局改善市民生活質素，以達到更美好的將來。
△陳壽霖議員昨呼籲政府應運用財政儲備增闢土地，協助重新添配工業設備。
△李福和議員建議政府在容許第三類財務機構成立前，宜考慮週詳始行作出決定。
△田元灝議員昨日猛烈抨擊多種纖維協定，促請政府再三强烈反對。
△胡鴻烈議員認爲政府宜停止租用私營樓宇以阻止租金樓價不合理上揚。
△吳樹熾議員昨日籲請政府評定海外大學教育的價值。
△班佐時議員極言官立及資助中學需設副校長職位。
△鄧蓮如議員指出政府對房屋計劃應給予土地津貼。
△立法局昨日提出修訂法案，暫時停止接受存款公司註册。

美駐港總領事舒史明出席於立法局財政預算辯論會上。（本報攝）

議員辯論財政預算案

美駐港總領事出現旁聽席上

（特訊）在昨日立法局辯論會議上，八位非官守議員分別就財政司之新財政預算案發表意見。羅保、李福和、田元灝、吳樹熾、班佐時牧師、陳壽霖、鄧蓮如及胡鴻烈分別就預算案新建議財政、土地、教育、公共建設及紡織業多種纖維協定等問題作出檢討。而其中原定在昨日發表意見之張奧偉議員却臨時放棄發言，原因未明。至於今午繼續發言者則有王澤長、王霖、廖國榮、何錦輝、李鵬飛、紐璧堅、胡法光、黃保欣、白朗及張鑑泉。

昨日立法局會議廳公衆席上，出現一位顯要人物——美國駐港總領事舒史明，坐於旁聽學生羣中，是否對香港財政事務發生興趣？原因不得而知！（鍾）

鄧蓮如稱首長職級八十五個

中央機構架床疊屋 現在已到改組時候

（特訊）立法局非官守議員鄧蓮如估計今年財政年度，公營部門開支增長率將又超過本港經濟增長率。

鄧議員將責任歸咎於「財政司越來越不能將理論付諸實現」。她指出上述情形已連續五年出現，而按數字顯示，公營部門在一九八一——八二年度的相對總積會增達百分之二十二點四，而在一九七六——七七年度只爲百分之十七點二，及在一九七〇——七一年度只爲百分之十三。

她說：「公營部門確實一直是有盈餘的，而近來盈餘數字更爲龐大！」

鄧氏又稱：財政司曾預測三年內，該等盈餘將無擴大的餘地。

她說：「財政司的工作是爲保護經濟達到有穩定性增長，又要冒着公營部門奪取私營部門應有的資源，在本港內部造成通脹的危險」。

她承認在各種建議多撥款項供公營部門之時，應同時注意緩急次序的問題。

在談及港府的行政制度時，鄧氏認爲，現在已到了將政府中央機構重新改組的時候，同時更要重新評估負責制訂政策的司級人員與各部門首長間的關係。她稱，各部門首長也許有時感到與布政司署有隔膜。

鄧議員並且認爲非官守議員在政府機構中的角色正在演變而所產生的影響，亦必須徹底檢討。

她說：「非官守議員作爲一個團體而言，所須提供意見及表達觀點的問題，現在是如此複雜，實需將「行政及立法兩局非官守議員辦事處」的人手增强。」

鄧氏又稱，由於本港經濟的增長及多元化加上社會的高度發展，政府各部門現時所需解決的問題，範圍廣泛而性質複雜，故政府所可能，或應該預先採取的行動，往往是很有限度的。

她說：「這些都使政府部門產生明顯的緊張與壓力。」

但她認爲，上述形勢並不能作爲缺乏洞察力及反應緩慢的辯解，而實際上政府須經常加以檢討和加以適當改編和鞏固。

她說：政府行政制度近年來唯一重大改革，只是在一九七四年實施設立司級人員負責制訂政策的概念。然而，布政司署的工作人員，自那時起迅速增長。

鄧議員謂現時布政司署的首長級新級職位共達八十五個之多，等於一九七〇年初的三倍。

鄧蓮如認爲不應收取十足地價

政府對居屋計劃 應給予土地津貼

（特訊）鄧蓮如議員昨日批評政府繼續堅持對居者有其屋計劃的土地收取十足市價。

她認爲政府一方面爲百分之五十以上人口而設的出租公共房屋計劃，所需的土地實際上是「免費」提供的；另一方面，供私人住宅發展（包括居者有其屋計劃及私營部門參與的居者有其屋計劃）的土地，要以十足市價出售。

鄧議員又說，貧者應該獲得入住津貼房屋，而富者應該付出十足市價，這是無可爭辯的。然而，介乎這兩個極端之間，是希望在自置樓宇的數目日增的中等收入人士；由於收入超過限額，他們沒有資格入住出租公共房屋，但購買私營部門的樓宇，又非他們能力所及。

「如果居者有其屋計劃及私營部門參與的居者有其屋計劃的目標，是滿足中下收入的人士的住屋需要，則很有理由給予必要程度的土地津貼，但當然要有適當的防範措施。這些措施可能是難以制訂，但並無理由不設法解決。」

她說：「此外，倂入在居者有其屋計劃內的土地津貼，是一項一次過的津貼，相反的，入住房屋委員會出租房屋的人士所容易得到的津貼，則是經常性的。」

她歡迎政府有意重新召集居者有其屋計劃工作小組舉行會議，以便研究居者有其屋的觀念可否更廣泛實施，但亦建議應指示該工作小組重新考慮地價的問題。

鄧議員對私營部門在闢增土地方面担當一個較重要的角色之提議時常遭遇政府的消極阻力，而使人信服的解釋一事表示不滿。她說：「我們爲當局必須以更積極的精神研究其在闢增土地方面擔當角色的潛力。」

「我認爲沒有理由爲甚麼政府不可以將在適當地點未開拓的土地（首先由政府確定發展的基本設計準則，包括道路及其他基本建設設施），交給地產發展商。」

「私營部門具有經驗，促進因素，又能籌措資金來產生成果。」在重建市區方面，鄧議員認爲私營機構所担任的角色，亦未有受到充份重視。

她懷疑土地轉換用途的補償計算方法，所起的抑制作用，多於鼓勵。她希望政府能提出保證，說實際情形並非如此，「假如有證據顯示情形確是這樣」，政府會就計算方法進行檢討。

東北風及多雲 驟雨狂風雷暴

天氣報告：天文台預測今日吹和緩至清勁東北風，多雲，有驟雨，並且有雷暴，最高氣溫約爲二十四度。

小評

學生崇拜黑社會 消除英雄形象

青少年犯罪日益加劇，黑社會滲透學校日益嚴重，港府高層官員早已表示憂慮，並正在尋求瞭解其成因及防範善法。

香港輔導協會對於黑社會滲入學校問題最近展開抽樣調查，並擬成報告，據統計數字顯示：在抽樣訪問的小五至中五的學生中，中二學生崇拜黑社會的比率達百分之七點四五，入黑社會的學生佔百分之五點四六，中二學生佔百分之八點零八。中三學生佔百分之五點六七。

根據學生答案顯示：能夠明白黑社會術語的學生佔全部百分之七十八點三八；百分之六十六點七一的學生表示，他們對上述術語的認識，主要是來自電影及電視節目，百分之廿八表示認識來自報紙及雜誌。

輔導協會這一份抽樣調查報告，顯示出青年犯罪與滲入學校的連帶關係，青年犯罪的主因，實與青年人崇拜黑社會與模仿黑社會的「英雄本色」有關。

黑社會的「英雄行徑」，成爲了青年人的偶像，而這些偶像，又是從電影、電視以及報章雜誌得來。

防止青年犯罪，正本清源，須從兩方着手：一是加强學校的德育訓練；二是推行宣傳運動，消除及改變黑社會人物在青年心目中的「英雄形象」。

清貨特廉

類別	地址	大厦名	建築面積	特價
商業	跑馬地摩理臣山道70-74號	凱利	廿三樓1784呎（另天台946呎）	$3,065,000
工廠	香港仔黃竹坑道49-51號(右鄰消防局)	得力	D 地下2098呎 E 地下3896呎	$3,600,000 $4,670,000
旺舖	灣仔譚臣道4-10號	威利	A 474呎 F 433呎	$1,045,000 $1,615,000
旺舖	油蔴地廣東道582-588號	廣發	地下由199呎至3896呎	$1,040,000起
旺舖	灣仔菲林明道16-20號	東基	H 地下729呎	$1,950,000
旺舖	上環威利蔴街8-12號	星輝	C 579呎	$1,089,000
旺舖	中環奧卑利街27號	新陞	816呎 另通天173呎 1100呎 另通天260呎	$816,000 $1,200,000
旺舖	薄扶林道般含道73-83號	景輝	由653呎至1280呎	$1,134,000起
旺舖	大埔道西洋菜街271-281號	新豪	B 854呎 C 854呎	$1,280,000 $1,200,000
旺舖	深水埗青山道129-135號	顯暉	由170呎至280呎	$291,000起
旺舖	葵涌和宜合道160號	瑞景	511呎 474呎	$280,000 $260,000
旺舖	屯門129號地段	錦發	由162呎至374呎	$300,000起
住宅	元朗教育路284號地段	利發	476呎	$262,000

新鴻基地產　中區康樂大厦22樓　☎5-222083

香港⇄厦門 定期客班輪

逢星期二、星期五開（4月7日起）

"鼓浪嶼"號　星期二香港開中午十二時半。星期五厦門開中午十二時正。

"集　美"號　星期五香港開中午十二時半。星期二厦門開下午四時正。

（"集美"號三月卅日恢復由香港開厦門。四月一日厦門開香港）

票價特廉　往返雙程按八五折收費

等級：	特等 甲 貴賓套房	特等 乙 雙人房	頭等 單/雙人房	二等 甲	二等 乙	二等 丙	三等
單程：	$500	$450	$380	$350	$330	$310	$300
雙程：	$850	$765	$646	$595	$561	$527	$510

購雙程票　回程票兩輪可通用

（票價包括伙食，免費携帶行李30公斤和未滿四周歲兒童一名）

船上設小賣部供應旅行用品、免稅中外烟酒，定價特廉

售票地點
中國旅行社：灣仔軒尼詩道24—34號　電話：5-280102
九龍彌敦道27—33號二樓　電話：3-667201
集友銀行：中區德輔道中80號　電話：5-224161
紅磡機利士道23號　電話：3-620053
福建同鄉會：北角僑冠大廈七樓A座　電話：5-627105　5-631846

香港總代理：益豐船務企業有限公司
干諾道西167號僑航大厦九樓（水街口）電話：5-463241（三線）

承遺產管理人命賣重物業出投

敬者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八一年四月三日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開
(一)香港芬尼街二號C多寶大樓二字樓A1一座
(二)香港筲箕灣南安里一號七字樓及七字樓露台
(三)香港筲箕灣道一七零號一字樓B座
(四)香港筲箕灣道三九五號二字樓及二字樓露台
(五)香港筲箕灣道四二六號至四三二E號寶聚東安大厦十七字樓A座
(六)九龍北河街四十五號二字樓及天台
(七)九龍廣東道九七七號九字樓
(八)九龍興華街三十六號三字樓
(九)九龍碼程街二十一號一字樓
(十)九龍興賢街十一號二字樓

詳細投買章程備索

賣主代表律師李楚正律師事務所
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司　同啓

大生大厦

999年期　香港西環山市街1號A（東路乍街口）

旺舖租售　約4,000呎
樓高19'6"　廉租45,000
樓上住宅　只餘數伙
首期二成　十年付款

81年6月入伙

洽購處：錦茂企業有限公司
香港德付道中60-68號萬宜大廈11字1101室
電話：5-236049

中山溫泉 週末渡假團

新麗華旅行社主辦
乘水翼船往澳・住宿中山溫泉
遊石景山奇景・進食歡迎晚宴
泡浴溫泉燈水・嘗石岐燒乳鴿
家鄉風味午宴・遍遊石岐水庫
$438（二人一房）
28/3出發　29/3返港
北京直航六天團16/4出發$3,450（直接主辦・黃思謙領隊）
新會江門禾雀花三天團 $568　4/4出發　6/4返港
溫泉澳門三天豪華團 $638　4/4出發（住中山溫泉）
澳門溫泉兩天豪華團 $438　4/4　17/4出發（住新麗華）
溫泉石景山兩天豪華團 $438　5/4　19/4出發（住溫泉）
新會溫泉三天團 $598　17/4出發（住中山溫泉）（澳）
溫泉新會廣州省港澳團 $898　17/4出發　20/4返港
威泉旅行社
中華華人銀行大廈1504室
電話：5-265651　5-265652

青衣島 NO.65地段（青衣大橋海旁）單邊向海　永無遮阻

青衣工業中心 第一座

每單位面積由四仟餘呎起
尚餘數單位
已有滿意紙 即買即用

・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
・大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

地盤電話：12-455842　12-456231

怡華置業有限公司　香港皇后大道中10號新顯利大厦97室　電話：五・二二九一六二至五（四綫）
金新置業有限公司　皇后大道中33號萬邦行頂樓　電話：五・二五三〇〇一（十綫）
金大發展有限公司　香港皇后大道中12號大同銀行中心33樓　電話：五・二五五二一一（六綫）

年豐大厦

鴨脷洲大街・平蘭街大單邊・地段33號

設計新穎，廳房皆窗
梗房鋁窗，柚木地板
乳膠牆身，暗線電燈
顏色潔具，防盜系統

樓上住宅單位全部售罄

旺舖特平每呎僅售1100餘元起

怡華置業有限公司　金新置業有限公司
地盤電話：5—535830，5—535852

本港新聞

渣打銀行美孚分行 昨日接獲勒索電話
警方追查無所獲事主亦無損失

（特訊）荔枝角美孚新邨第四期，百老匯街渣打銀行分行經理，於昨日下午式時左右，接獲一個恫嚇勒索電話，要他將數萬元現金，置放於門前附近一輛貨車上，否則將會用劇烈手段對付。

分行經理接獲電話後，立即向警方報案，大隊警方人員迅即抵場調查，同時並發現銀行門前附近停泊了一輛編號BM二三××號貨車，車上還有兩男子在閒談，警員初步認爲頗爲吻合，於是將該兩男邀請回警署調查，但經過查詢後，證實該兩男子完全與案無關，至於該恫嚇勒索電話，從何撥打往銀行，刻下警方正追查中。（合）

上環儒林台四漢逞兇 男子歸家門前中伏 慘遭兇徒連斬多刀

（特訊）上環儒林台，昨午二時十五分發生血案。一名卅六歲男子，從外返抵寓所門外時，被四名大漢持刀追斬，身中多刀，送院急救後情況「欠佳」，兇徒逞兇後逃去。警方目前仍在追查血案起因，是「尋仇」抑或「行劫不遂」。

傷者名施英發（卅六歲），住上環儒林台八號三樓。血案發生時，他獨自一人從外返回寓所，突然梯間暗處衝出四名大漢，其中兩人手持西瓜刀，一言不發，揮刀向他襲擊。由於事出突然，施走避不及，連中多刀，但仍負傷逃上六樓天台，兇徒尾隨不捨。施於天台處再被兇徒追及，一時刀如雨下，施頭面、手腕中刀，有如血人。兇徒逞兇後沿樓梯落樓逃走，分別於三、四樓梯間棄下兩把兇刀。傷者負傷退出，沿途大呼救命，沿樓梯衝而下，走至必列啫士街街市門外，卒傷重倒地，由街坊報警，將傷者送院急救。血案現場遺下一條血路，稍後警方人員到場，將兇徒遺下的兩把利刀帶返警署存案。（合）

仁孚集團業績創紀錄 去年盈利四千餘萬元 委任裴克出任行政總裁

仁孚集團公司主席蘇偉澤宣佈該集團一九八〇年創新紀錄之業績，獲利達港幣四千三百四十萬元，與一九七九年相比增加達百份之三十五，全年派息包括末期息共爲每股九分半，增加達百份之二十六，另派紅股每五股獲配一股。

蘇氏同時宣稱已決定將擔任爲期二十六年責任煩重之首要執行人職位讓出而改任爲非行政之集團主席，由一九八一年五月二十八日仁孚行有限公司股東週年大會後立即生效。仁孚董事局業已通過委派裴克之先生 MR. P.J. PAICE（三十八歲）由一九八一年五月二十八日起爲仁孚之行政總裁。裴氏在一年前加入仁孚任職之前曾先後任英國大型製藥機構之董事總經理以及怡和屬下之菲律賓之冷氣、油漆、化學、鐘表及紡織之大集團公司之董事總經理職。裴克之畢業於牛津並曾經哈佛等大學之工商管理訓練，能操流利德語，已婚有一子。

在仁孚任職已逾十五年之李察先生（四十二歲）初爲營業員，後升爲營業經理，繼爲公司董事現亦經提升爲董事經理，緣仁孚年來經營發展迅速實有委任兩位董事經理分担責任之必要，而莫雅先生（MR. C.P. MOORE）已担任董事經理六年之久今後將着重於行政管理方面，李察先生則專司於營業發展方面。李氏出生於香港，已婚現有兩子。

蘇氏於一九四九年在港參加仁孚至一九五四年獲得平治汽車代理後即行主持總管一切，業務蒸蒸日上，仁孚於一九七〇年上市爲公眾公司後營業及盈利更突飛猛進，由一小型之貿易行一躍而爲現時職工超逾一千一百人之公司，業務向以專業品質精良之高級產品包括汽車、貨車、飛機、船隻、電海運引擎、發電機、電腦控制之機器及電腦等而著稱，而工程機械部更對本港之地下鐵道、機場貨運站以及新界地區之下水道渠務方面均有一定之貢獻。蘇氏鑒於年齡已逾五十八歲認爲今乃適當時機應將日常職務移交與年青之一代担任，但蘇氏本人仍將與其三十年來一手建立之公司保持連系而今後將利用餘暇爲仁孚前途策劃未來之發展而努力。

聖公會港澳教區 第一位華人主教 鄺廣傑祝聖盛典 就任爲第九位主教

（特訊）逾千名的教徒及來賓昨晚聚集花園道聖約翰座堂，共同參與聖公會港澳教區第九任主教，鄺廣傑法政牧師的祝聖典禮。儀式莊嚴隆重，爲港澳聖公會近年之一大盛舉。

祝聖儀式，由古晉教區主教及聖公會東亞會主席譚敏剛主教主禮，港澳教區白約翰主教講道，沙巴教區祭興士主教及南菲律賓教區孟廣爵主教出任引贊人，西馬教區沙維理主教宣讀東亞主教院同意書。

天主教香港教區胡振中主教亦出席昨晚盛典。

現年四十四歲的新任主教鄺廣傑，將在聖公會港澳教區的第一任華人主教。鄺氏担任主教之前，曾任港澳教區總幹事及多個委員會主席多年。

鄺廣傑主教的就職典禮，將於四月十日星期五晚上八時正在聖約翰座堂舉行，屆時將有眾多的政府高官，社會賢達等參加。（生）

聖公會港澳教區第一任華人主教鄺廣傑牧師在外地主教陪同下，正進入教堂。（本報攝）

貸款公司東主被控 認罪共罰款五千元 未將貸款合約副本給借款人

（新亞社訊）一名貸款公司東主，涉嫌未有將貸款合約副本給予借款人，違反放債人法例，爲警方揭發拘控十項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，被鄺遜法官判其每罪罰款五百元，即共罰款五千元。

被告梁揚，五十八歲，兩益貸款公司東主，被控十項罪名，指其於去年十二月廿三日至今年一月廿日期間，先後未有給予貸款合約予十名借款人。

案情透露：被告於一九七八年開始經營兩益貸款公司，地址在西環吉直街九至十五號三樓E座，並且領有貸款公司牌照經營，要遵守放債人法例，警方人員於今年二月期間，接獲線索，知悉被告之公司違反放債人法例，遂向法庭申請搜查令，突擊搜查被告之公司，發覺被告於控罪期間，未有將貸款合約之副本交給十名借款人，警方並分別向該十名借款人錄取證供，他們均表示當借款時，被告均未有將貸款合約之副本交給他們，警方遂將被告落案提控。

渣打銀行一套五張「一號」鈔票 供各市民暗標 款項捐公益金

（港訊）英國最近新發行的英鎊鈔票，編號「一」的鈔票特別送贈英女皇留念。在香港，市民亦有機會擁有一套五張面額不同，但編號均爲「一」號的港幣新鈔票。

渣打銀行以中國古代吉祥動物龍，鳳，麒麟及鯉魚爲主題，所設計的五款新鈔票，已於月前全部推出面世。渣打銀行爲支持公益金，特別將各款鈔票的「一號」鈔票，鑲在一個皮製的精美紀念套內，由渣打銀行地區總經理白朗禮員及設計鈔票的石敬瑞親筆簽名。紀念鈔票只有一套，將以暗標投形式拍賣，得款捐公益金。

該套富有紀念性的鈔票，本身總面值爲一千六百六十元，現在歡迎各界熱心人士出價競投，在四月十日前，以書面將出價，姓名，地址，電話，及身份證號碼，寄到銅鑼灣世界貿易中心九〇五室公益金辦事處，信封面請註明「競投」。

圖爲即將拍賣之「一號」鈔票之一種。

徵集對澳督人選意見完畢 高斯達離澳門返葡 下週一前呈交報告

（特訊）澳門消息：奉葡總統之命，來澳諮詢新澳督人選的特使高斯達海軍上校，昨日完成他在澳期間向各方面諮詢澳督人選的意見，已帶同意見書離澳返葡。

高斯達特使於昨午三時，乘坐恒星噴射船赴港，隨即專飛葡國，他在新口岸碼頭離澳前，祗簡單透露，最遲會在下週一（三月三十日），便將在澳所徵得的新澳督意見書呈交總統，由總統最後決定澳督。

特使係本月十六日抵達澳門的，剛剛逗留十天，期間曾往廣州作私人訪問。昨日到碼頭送別特使者包括護督江培楠上校，中總會長何賢，南光代表柯正平及各政府機關首長百餘人（祥）

呂氏宗親會 春祭祖先

（港訊）呂氏宗親會，昨日祠堂春祭祖先，到有該會，理監事，宗親百人先拜祭土地福神，後拜祭祖先，會長呂浩晉，理事長呂煥琛，主祭，讀禮呂國琪，司儀呂梓少，呂睿，呂榮厚，呂家驥，讀祭文呂焜亮，呂文宣，儀式隆重。祭祀畢舉行金豬酒會，繼而分胙。

火炭鐵路駁口故障 五班火車受阻 延誤逾一小時

（特訊）位於沙田火炭村附近一個鐵路接駁口昨晨六時發生故障，引致來往紅磡至羅湖的五班列車受阻逾一小時，迄七時四十二分始告恢復暢通。

昨晨六時九廣鐵路局控制室人員由控制器上發現上址發生故障後，並於是通知各站站長，在故障底亮起警告紅燈。指示列車停駛。故障於七時後修妥，七時四十二分宣佈全線復通。（合）

合眾汽車有限公司 總行暨陳列室喬遷 新址地方寬廣華麗堂皇

大昌貿易行屬下機構合眾汽車有限公司年來業務蒸蒸日上，發展迅速，有鑑於總行暨陳列室地方不敷應用，乃將於明日遷往新址隔鄰香港高士打道四十二至四十六號繼續營業；敬希各界友好垂注；新總行暨陳列室地方寬廣，佈置數月，美輪美奐，堪稱全港最堂皇的汽車陳列室。

合眾汽車有限公司一向秉承「顧客至上，服務第一」營業宗旨，總代理世界名車計有：美國「佳特利」、「奧士無比」、「潘迪」、西德「奧普」、日本「五十鈴」客車及貨車等，車款由最高貴的豪華座駕以至最實用的運輸車系，式式俱備，款款皆精，銷售前服務與銷售後的保養服務，均能完善兼顧，無微不至，明日遷往較大的陳列室營業後，顧客駕臨參觀，將可從容選購自己理想座駕，服務之優良，更進一步矣。

新界少獅會成立 區總監余文倫授證

新界少獅會成立，余文倫總監將創會證書頒授予創會會長楊晏莉，旁爲新界獅子會會長陳振超。（本報攝）

（特訊）國際獅子會三〇三區第八個少獅會誕生，命名新界少獅會，昨夕假海城酒樓舉行創會授證，理事就職禮。三〇三區總監余文倫主禮，到有區副總監鄧河，前總監何榮高，各友會會長。

新界獅子會會長陳振超致詞。少獅會主席崔國基介紹少獅職員，余文倫總監將創會證書及會旗頒授予會長鄭東明，楊晏莉接受。

余總監致詞勗勉，強調發展少獅會，旨在推動青少年多做社會服務，從實踐中，吸取經驗，訓練領導才能。

鄧河副總監爲新會員關萬新，朱列彬，江順昌，張運興，蔡金磐，戴錫洗六位主持入會儀式。講述參加獅子會十八年的感受。

新界少獅會職員：會長：鄭東明，副會長：楊晏莉，黃慶強，楊一帆。秘書：吳馨瑤，林志宏。司庫：蔡少文。總務游佩瓊。糾察：侯永關。理事：向展偉，刁永才，陳錦華。小組主席：向展偉。意章楊晏莉。聯誼楊一帆。國際公關林志宏。會籍黃慶強。康樂吳寶文。服務計劃陳錦華。公關侯永耀。（宇）

清潔香港　人人有責　大家合作

法國文化協會法文班招生

新生報名截止日期：三月廿五日，四月八日開課

地址：
香港軒尼詩道一二三號　電話：5-277825
九龍佐敦道五十二號　電話：3-693257
香港克街廣生行大廈B座三樓　電話：5-749399

月麗彩藍春曉哄動一時 中區永安分行今日舉行

月麗美容品日前在旺角大元百貨公司舉行「彩藍春曉」美容系列免費示範，並邀得英國美容顧問姬素黛雅小姐親臨主持，將彩藍時尚，發揮得淋漓盡致，迅即廣受歡迎，參加者絡繹不絕，哄動一時。

月麗美容品有鑑於此，並爲方便香港區人仕起見，特別在本月廿七，廿八一連兩天，假座中區永安公司分行盛大舉行。示範期間，購美容品滿一百二十元，可獲贈名貴晚裝手袋一個，送完即止。

月麗「彩藍春曉」化妝系列，色調豐盈，幽雅取勝，配合精心服飾，愈顯高貴，請速駕臨中區永安公司分行參觀選購。

附圖爲「彩藍春曉」英國美容顧問姬素黛雅小姐。

香港施樂有限公司成立 爲中國提供更完善服務

規模龐大的施樂公司最近正式在香港成立香港施樂有限公司，爲中國提供更快捷完善的銷售及維修服務。

新任香港施樂有限公司總經理林敏生先生，服務施樂機構十多年，未履現職前爲羅克施樂（海外）有限公司營業經理，經驗豐富，並精通英語，國語及其他三種中國方言。

（圖爲香港施樂有限公司總經理林敏生先生）

總經理林先生計劃盡力推展中國市場，爲中國引進最現代化的施樂產品及服務。配合中國市場發展的中國船舶工業公司，施樂維修服務站已開始服務，爲中國客戶維修及保養施樂產品。

竹園平房區下月初清拆 四十五商戶獲准 競投二十個檔位

（港訊）即將在下週四（四月二日）進行清拆的竹園平房區四十五名符合資格的商戶，已獲特別安排參加一次局限性投標。

該項投標將在下週二（三十一日）進行，各商戶將競投四個屋邨的二十個商業檔位。

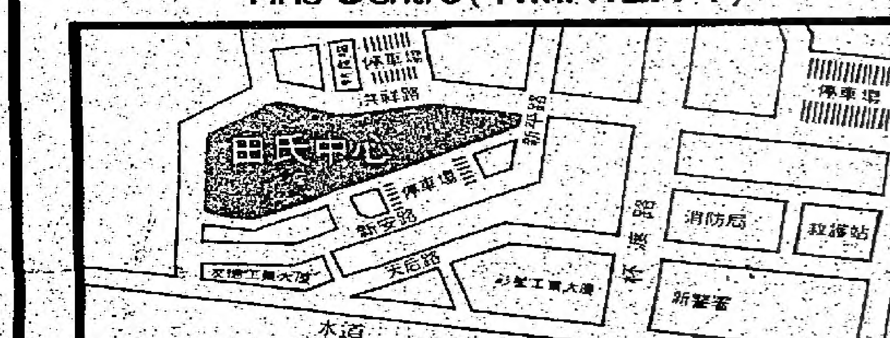
房屋委員會發言人昨日說：「這是除已爲他們提供特惠補償金外的另一項特別安排。迄今，其中二十五名商戶已共獲二十九萬五千八百二十元九角的特惠補償金。

「這些商戶將獲通知，須於本週六日前將投標登記表格填妥，以便在下週二與其他從新型屋邨遷徙出來的小販一起參加投標。他們將可競投在彩雲，富山，順利及順安邨的合共二十個商業檔位。」

竹園平房區的地盤將用作興建一個公共屋邨，落成後可提供七千九百個全獨立單位，容納大約四萬人居住。

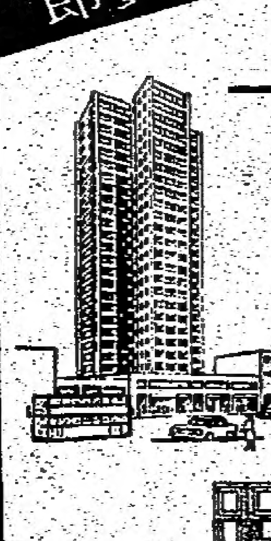
尚有港聞 刊三張一

屯門
田氏中心
第二座
高級廠房招租
Tins Centre (T.M.T.L.74)



● 地點適中　● 工源充足　● 設備齊全　● 租金特廉
● 運輸便捷　● 設計優良　● 專業管理　● 即租即用
洽租處：業主：田氏塑膠廠有限公司 3-818276-9
洽租處：大廈管理：白德測計師行　高利地產顧問
12-408251　3-676113　5-431261

北角春秋街70－74號
已有入伙紙 即買即住
華誠洋樓
一廳兩房・面積 362呎－382呎
一流設備
外牆玻璃紙皮石・伙伙三面單邊
高級鋁窗・柚木地板
顏色潔具・乳膠牆身
暗綫電燈・冷熱水喉
廚房浴室・花磚到頂
防盜系統・電視天綫



旺舖適肉食公司，南北貨等等
鑫新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：五・二五三〇〇一（十線）
地盤電話 5-789378

北京

具質素超群，療效超卓始獲
國家金質獎是由國家經濟委員會每年評定，故獲獎的產品必具國際同類產品的先進水平，而與國內同類產品質量競賽評比中，有超羣質素者始獲頒發這一殊榮。

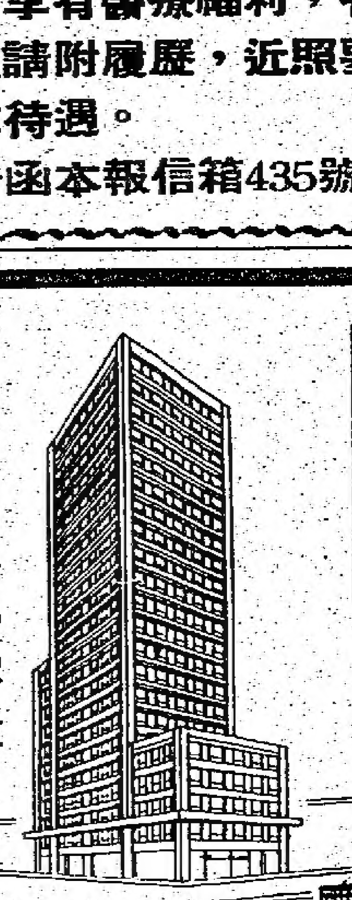
具清熱、鎮驚、消炎之特效
安宮牛黃丸是北京同仁堂優良的傳統產品，處方由牛黃、犀角、麝香等名貴藥材煉制而成。主治高熱昏迷、譫語抽搐、小兒急驚風、乙型腦炎及高血壓引起的昏迷等症。

北京同仁堂，歷史悠久，信譽一流！
經銷處：泉昌有限公司　香港永樂西街154號地下　電話：5-413717（四線）

歡迎查詢
富麗龍航運有限公司
佳寧集團
（星期日及公眾假期全日辦公）
香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓（前金門大廈）
電話：5-222022-32

聘請司機
經驗大型房車司機一名，年卅歲以上薪優，享有醫療福利，有意請附履歷，近照要求待遇。
請函本報信箱435號

高級寫字樓
租
由649呎至全層 1969－3693呎



益大集團 5-255211

本港新聞

新都城大廈婦人遭封殺案判決
入屋謀財害命 被告判處死刑

（新亞社訊）一名送貨工人，施展一招調虎離山計，將屋內一名男子引開，而進入該屋內謀財害命，將一名女子殺死，同時屋內十五萬元現款失去，結果天網恢恢疏而不漏，被警探拘捕控以謀殺罪名，昨在最高法院審結，四女三男陪審團退庭商議四小時，一致裁定被告謀殺罪名成立，審判專員鍾士依例判處被告絞首死刑。

被告黃再添，卅一歲，送貨工人，被控罪名：一九七九年八月十四日，在北角英皇道新都城大廈一單位內，謀殺女子杜世芝（五十八歲）。

檢察官陳述案情透露：本案控方無目擊證人，祇靠足夠的環境證供檢控被告，被告與死者之家人相熟，死者與子侄同住在上址，丈夫則在菲律賓工作，按月寄家用返港給她；在案發前約五個星期，丈夫寄了十萬元返港給她，案發時她共有十五萬元，而被告則住在附近一間大廈，與她之家之經常有來往。

死者之侄兒在案發前數日，因工作受傷，雖在家中休養，案發日與死者二人在家，他突然接獲一個電話，對方自稱是醫院人員，着他前往醫院接受檢驗，他不以為意，遂自行前往醫院，祇留下死者一人在家，但他抵達醫院時，才知道醫院方面並無通知他到院檢驗，當他返回家中時，發現死者倒臥血泊中，即致電報案，警方人員到場調查，發現大門無被撬鬪的痕跡，據死者的家人透露，如果她祇一人在家，有人按門鈴時，看見如不是熟人，是不會開啓大門的，故此警方相信死者是遭熟人所謀殺的，經法醫官檢驗死者之屍體後，死者頸上有廿二處刀傷，而根據死者的侄兒之證供稱，他返回家發現命案後，記起着他到醫院檢驗的電話，對方的聲音十分似被告，他懷疑被告故意騙他外出後，然後到的家謀財害命。

同年十月二日，警方拘獲被告，經調查後，知悉他曾經欠落七八名人士的債項，及偷竊同屋一男子二萬五千元，他全部答允所有債主，於八月十五日（即案發日翌日）一律清還的，警方人員根據所得的環境證供，將被告落案提控。

美國國際商業銀行 多名職員獲得晉升

美國國際商業銀行高級副總裁兼總經理張實來先生日前宣佈擢升柳勳龍先生為新蒲崗分行助理總裁兼經理，馮梅生先生為尖沙咀分行經理，馮如松先生為營業部副經理，黎紹基先生為出口部副經理，李偉光先生為西區分行襄理，蘇璧虹小姐為尖沙咀分行襄理，黃齊亮先生為出口部襄理，黃宋冠英女士為入口部襄理。

柳君於一九六九年加入該銀行服務，一九七二年出任新蒲崗分行主任，一九七三年為襄理，一九七四年為副經理，一九七六年進升為經理。

馮君於一九七六年加入該銀行之中區分行為推廣業務代表，一九七七年進升中區分行主任，一九七九年為襄理，同年出任尖沙咀分行執行主任，一九八零年提升為副經理。

馮君自一九六九年加入該銀行西區分行為練習生，一九七四年為出口部主任，一九七九年進升為營業部襄理。

黎君於一九七〇年加入該銀行為押匯部文員，一九七六年出任行政中心出口部主任，一九七九年進升為襄理。

李君於一九七二年加入該銀行旺角分行為練習生，一九七三年進升為西區分行櫃員，一九七六年為行政督導員，一九七七年進升為主任。

蘇小姐於一九六八年加入該銀行旺角分行為櫃員，一九七五年為尖沙咀分行行政督導員，一九七七年進升為主任。

黃君自一九七〇年加入該銀行中區分行為練習生，一九七八年為出口部督導員，一九七九年進大為主任。

黃女士於一九七一年加入該銀行入口部服務，一九七六年進升為主任。

（圖為國際商業銀行職員晉升，右起：柳勳龍，馮梅生，馮如松，黎紹基，下圖右起：李偉光，蘇璧虹，黃齊亮，黃宋冠英。）

巴黎狄龍洋服精品 第五分店正式開幕

巴黎狄龍洋服精品有限公司在九龍尖沙咀中心一樓十六至十八號之第五分店經籌備多時後，已於昨（廿四）日正式開幕，敦請東華三院姚中立主席，保良局趙振邦主席及博愛醫院梁永發主席主剪綵，並設酒會招待到賀之紳商名流及各界友好。

巴黎狄龍創業以來，以高超的意大利裁剪技術，融合細緻的上海傳統手藝縫製高級洋服而稱譽於時裝界。近年來，由於現成市場漸趨蓬勃，該公司遂於一九七八年以試辦性質加插男士精品部，所採辦之多類男士高級服裝用品，亦由於品質精美而深受顧客歡迎，至今，巴黎狄龍精品部門已全面性上軌道。據該公司發言人透露，此類洋服精品店在法國最為流行。

尖沙咀中心分行將秉承巴黎狄龍一貫服務宗旨，在製作服裝方面精益求精，同時進一步由專人前赴歐洲選辦大批品味高級之男士精品，包括意大利及法國名廠皮鞋，領帶，西裝，運動衫，恤衫，毛衣，皮褸，外套；精緻名貴的皮帶，皮包，男士飾物及日用品等。並由即日起獨家舉行為期七日之八折酬賓，歡迎各界人士參觀選購。

圖為巴黎狄龍洋服第二分店剪綵開幕

新會古井同鄉會 春節聯歡

（港社）新會古井同鄉會，本月廿二日下午八時假彌敦道國際酒樓慶祝十九週年舉行會員春節聯歡敬老獎學。到有高世儉，林慶潤，林舉楫，薛策聖，蔣潤桓，鄧普生，趙宇想，高世冠，湯必良，余國，薛承濤，趙國基，趙杞常，高杞常暨理監事，杞香英，會員，同鄉伍百多人。

大會主席蔣潤桓致詞，會長林慶潤頒發紀念品，蔣法賢博士獎學金及永遠名譽會長林碩賢獎學金，遠善堂主席趙國基頒發古井遠善堂助學金，勉勵勤奮向學。

一個當年

一九六六年三月廿六日

香港出生率在亞洲最低

由聯合國亞洲遠東經濟委員會與世界人口協會聯合主辦在曼谷舉行之家庭計劃指導會議，已結束，香港家庭計劃指導會總幹事林貝聿嘉於日前返抵本港，林氏就其出席後之觀感指出，是次出席該會議的十個單位中，有九個國家的「家庭計劃」工作，均由政府推動，香港係唯一由志願團體推動的，至於出生率在此十個地區單位中，以香港為最低。

灣仔新碼頭已動工興建

港府當局，為便較速解決港島東便之擠迫交通，使配合七〇年渡海隧道之落成啓用，刻已加緊東區之塡海工程，灣仔新碼頭已動工興建，此為本港戰後在灣仔海中所建的第一座新碼頭，並且據初步計劃，亦為供應未來紅磡，九龍城，及油蔴地等小輪所使用之統一碼頭。

業主請求減低差餉估價

年來港九店戶業主，紛被住客請求減租，影響所及，業主紛紛將該租情形呈報差餉物業估價署，更有許多小業主，親自前往正式請求該署減估差餉者，據該署一位發言人表示，請求減差餉之市民有此自由權，但是否理由充份獲得同情，則政府亦有決定權云。

被焚中僑公司變為危樓

九龍旺角彌敦道中僑國貨公司被焚燒後，六層高之樓宇已變成危樓，今晨工務局人員在南九龍裁判署向法官提出申請封閉該危樓，因該幢樓宇樓梯及混凝土構架被燒毀，證明該建築物不安全，法官擬准將上述樓宇封閉。

沙田公屋發展 法國高官讚賞

（港訊）匯位法國高級官員，昨日盛讚沙田新市鎮在公共房屋的發展。

該兩位官員巴倫基亞及杜萊，同屬法國環境部。目前正在港作為期三日訪問。

他們在房屋署長衛倫書及其他高級人員陪同下，曾經參觀禾輋邨，「居屋」穗禾苑及美林邨建築地盤。

巴倫基亞事後表示：「香港公共房屋計劃如此龐大及令人矚目，如非親眼見過，實難想象得到。」

圖示：總建築師張永勳在美林邨向兩位法國訪客進行講解。

涉嫌強姦十五歲女學生 警員未有出庭應訊 法官下令通緝歸案

（新亞社訊）一名警員，涉嫌於去年八月在西區一樓宇強姦十五歲女學生，昨日解最高法院審訊，被告未有出庭，法官梅賢玉下令緝捕被告歸案，被告的五千元現金及二萬元人事担保，宣判押候另行處理。

被告岑國強，廿六歲，在去年八月廿八日，在西區強姦十五歲女學生。

海底隧道公司與政府 下月開會討論 增加過海收費
額外利潤擬撥供建新隧道

（特訊）海底隧道公司與政府多個有關部門，將于下月舉行會議，研究隧道增收費用之可能，因兩者皆認為此不失為減低隧道使用壓力之方法。

由于海底隧道之使用量已達飽和，如何減低其工作壓力已屬必要，在新的海底隧道未決定興建前，似乎增加私家車使用費用不失解決辦法之一，海底隧道公司方面目前已成立一研究小組，研究加價後之影響，政府方運輸署亦會在下月與多個有關部門作出研究，收取其對此方面之意見。

據消息指出，以私家車收費增加一倍可能性最大，亦即是說，用目前的每次五元增至十元。

但其溢收費用如何使用與分配又有待商，政府方面建議收歸公家，以為日後興建另一海底隧道之基金。而隧道公司方面則表示，目前在所收之五元中，用于政府所佔股份，已有二元撥歸庫房，若增收費用，隧道公司所付出之服務亦應于此抽取部份才算合理。

故就算決定增加，費用如何分配亦應在兩方面磋商後才能作出決定，政府方面除此外，基于法例所限，亦要通過法律程序才能作實。

廠商會與貿易局組團 訪東南亞四國家 洽商貿易辦展覽
四月底出發行程兩週餘

（港訊）為加強本港與東南亞國家之貿易聯繫，以拓展港貨市場，中華廠商聯合會將與香港貿易發展局聯合組織赴東南亞貿易團。

該團定於本年四月廿九日至五月十六日訪問東南亞多個主要城市包括曼谷、吉隆坡、基爾頓、新加坡及耶加達等地。團員可藉此機會與當地入口商、銀行家、政府及有關機構官員接觸，洽商促進貿易事宜。此外，該團員並在各地舉行產品展覽，宣揚港貨同時採購本港所需原料。

廠商會助理秘書長潔儀表示，由於東南亞地區之經濟及人口不斷增長，日漸成為本港重要出口市場，此次舉辦貿易團是本港積極拓展東南亞貿易活動之一，且可促進雙方之經濟合作。本港廠商可利用機會加強與東南亞買家的密切聯繫，建立新的良好關係。

去年本港輸往上述四個國家之產品平均增加百分之二十八，其中以新加坡為最大市場，去年輸入港貨總值十一億九千一百萬元，比一九七九年增長百分之二十七。依次為馬來西亞，輸入港貨四億七千萬元，增長百分之十七，泰國四億二百萬元，增長百分之二十一，印尼三億一千六百四十萬元，增長百分之五十。一方面，本港去年從上述國家輸入之產品平均增長百分之三十三，總值一百零七億萬元，佔香港入口總額百分之九點五。

有意參加該貿易團之廠商，可即向廠商會（香港皇后大道中一六一號永亨銀行大廈九字樓）或香港貿易發展局（康樂大廈三字樓）索取申請表格。如有查詢，請與廠商會潔儀小姐聯絡（電話：五－一四五六一六六）。

獅子山獅子會選出新員

（特訊）獅子山獅子會昨日舉行會員大會，選舉八一至八二年度職員，會長謝維洲主持。選出新年度董事會：會長鄺樞，副會長：區紹祥、簡滿章、張景蟠。秘書鄭宜綽。總務梁榮基。司庫楊鏡波。糾察黃龍德。上屆會長謝維洲。董事：葉賀福、許景明、楊增華、翁維藩、鍾世瑜、梁守華、張圖、梁華、謝德成、許志強、張振安。

小組主席：譚華正、譚伯鴻、鄧永權、譚廣榮、楊伯榮、梁國忠、黃康顯、黎偉明、陳榮。（宇）

獅子山獅子會選出新職員：謝維洲、鄺樞、簡滿章、張景蟠、譚伯鴻。（本報訊）

世界髮型大師 將來港創新猷

一間超越世界水平，新的髮型中心，將在尖沙咀中心創立，以為本港高貴仕女服務。

這是蔡家三姊妹繼成功經營酒城，邁向多元化發展，更跨進一步，這間名為「狄巴麗」髮型中心，亦係享譽國際髮型大師DE BRARDINIS（狄巴麗）組合兄弟，向東南亞發展的第一步。

「狄巴麗」兄弟在意大利米蘭各地擁有髮型中心二十多間，繼而進軍加拿大，在多倫多及滿地可開設同類型髮型中心多間，生意鼎盛，「狄巴麗」兄弟，并經常參加國際活動，分在美、法、英國、日本等地作示範表演，曾獲多項獎狀，世界著名報章、雜誌、電視台、均經常以大量篇幅，刊登介紹其所設計髮型及獨特意見，當今荷里活影城一流明星及加拿大選出參賽選美小姐，髮型都是由「狄巴麗」兄弟，負責設計，聲名遠播，環球世界第一流髮型設計專家，現在來此創立髮型中心，將會一新港人耳目。

潮州商會會董林忠 令尊慶三出殯榮哀

香港潮州商會會董，港九新界潮僑盂蘭聯誼總會理事長，從德善社理事長，長沙灣街坊會副理事長，旅港潮陽縣潮西鄉同酒會主任委員，長沙灣潮州工商盂蘭聯誼會會長，福合念佛社主任林忠昆季之令尊翁慶三老先生於本月十八日逝世，奉移世界殯儀館治喪，昨（廿五）日上午十一時開始舉行祭禮，並由香港潮州商會，長沙灣街坊會，港九新界潮僑盂蘭聯誼總會，潮僑塑膠廠商會，慈善閣善社，從德善社，福德念佛社，長沙灣潮僑盂蘭會，九龍城潮僑盂蘭會，旅港潮陽縣潮西鄉同鄉會等團體公祭，一時大殮，二時出殯，暫厝東華義莊，卜吉安葬。

林老先生為潮陽西鄉望族，名重鄉黨，教子有方，子孫蕃衍，哲嗣林忠熱心社會公益，交遊廣泛，昨臨執紼者及致送祭幛者有民政署長班禮士，深水埗民政處，深水埗警察分局及警民關係組全體同人，潮州商會會長陳有慶，章志光，劉世仁，盧烈科，潮州會館會長盧烈文，蔡章閣，呂高文，潮州公會，潮陽同鄉會，惠來同鄉會，汕頭商會，揭江福利會，長洲及坪洲潮州會館，普慶念佛社，鄺創興銀行，港九及新界各區盂蘭會，顏成坤，張中甡，馬璧魂，莊福茂，倪漢林，鄭雲木，馬錦燦，錢世年，陳炎林，黃平，譚松柏，湯永生，李廣源，賈其培等官紳，名流社團首長千餘人，素車白馬，備極榮哀。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

深圳華僑永遠墓園
壽基或墓穴開始預售
每穴壹萬弍仟圓
優點：永久年期　風水良好
面海景美　水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
（代理港深投資有限公司）
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室
電話：K910345至7　K910983
有詳細圖表歡迎參觀取閱

加拿大海外僑胞
顧問　移民
移民顧問辦事處
CANADIAN
OVERSEAS COUNSELLING
328-470 GRANVILLE STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
V6C 1V5
TEL：(604) 688-4339 OR 688.2020
歡迎有誠意者，來函諮詢
加拿大海外移民顧問處啓

荃灣東亞商場
舖位租／售
適合經營下列行業：
男女時裝，精品，童裝，體育用品，彩色沖印，鐘錶，相機，金筆火機，化粧品及其他各類高尚商品。
接洽處：五－二弍八六〇五
東亞紗廠－地產部

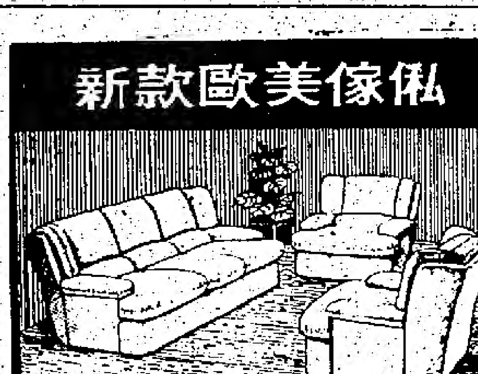
中區大廈寫字樓出讓
全部新裝修設備連部份傢俬，面積約九百餘呎，合各行業用，本大廈單位少，升降機三部，上落方便，地點最適中且繁盛。
歡迎參觀面談
合者六月間可搬入
德輔道中127－131號
有餘大廈901－902室

杜白莉美容中心
誠聘化粧品美容顧問，需品貌端正，具上進心，有意者請電：5-274782陳小姐洽。

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房　$1,040
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室．5-451094

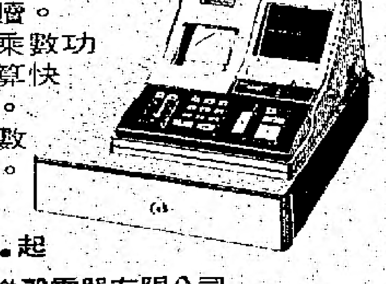
AMANO安勉勞打咭機
"J"型自動月底日子調整

總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

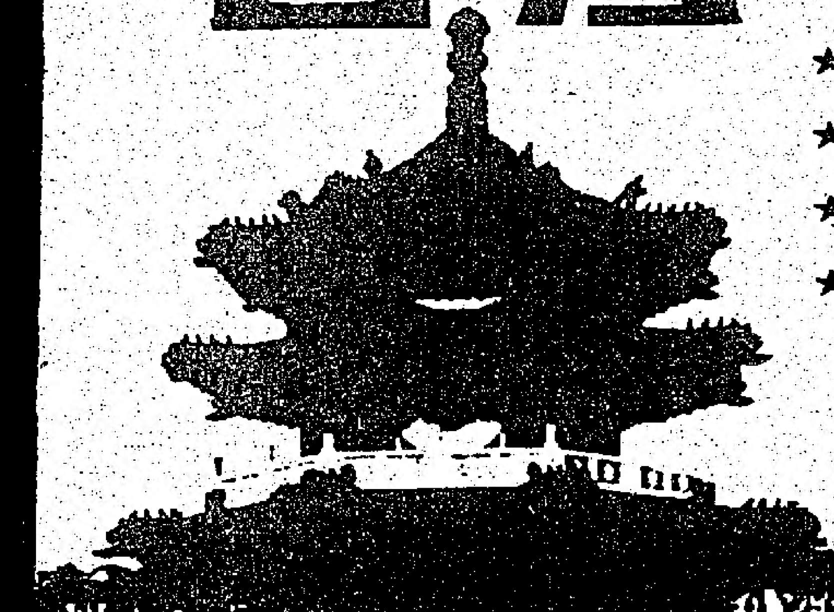
新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

英國摩根氏髮膳髮乳
生黑髮
防髮落
去頭皮
止頭癢

批發處
香港維記洋行
H441938　411658　437242
總代理：鼓手牌　消毒藥水　滑藥香餅　脫鐵銹水

聲寶牌收銀機
＊自動記錄入賬，收支找贖。
＊附設乘數功能，計算快捷容易。
＊前後數字顯示。

售價由$668.起
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311（16線）
陳列室電話：5-228380

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5－255391

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
台灣

阿里山溪頭
$ 1850
復活節團：4月14,16日
★住宿一流豪華大酒店每日三餐精美膳食。
★多晚夜總會，節目豐富，與衆不同，超值享受。
★早機去晚機返，並乘搭國內航機飛花蓮，免除全程乘車辛勞。
★遍遊台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、阿里山溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來、野柳等名勝古蹟。
每週出發：

9天阿里山	（逢星期六）	$1,850
7天阿里山	（逢星期一）	$1,680
9天墾丁團	（逢星期五）	$1,780
7天墾丁團	（逢星期五）	$1,580
4天自由團	（天天出發）	$ 990

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話：5-413081

朗文英國語文學校
新課程四月十三日開課
各級實用英語課程
新編初級英語課程
申請人於入學前均會個別被會見（可親臨本校或致電預約入學測驗手續）
報名時間：
星期一至五　9：30-5：00
另星期三,四,五,晚
5：00-7：00PM.
星期六　2：00-5：00PM.
Longman School of English
地址：九龍尖沙咀金巴利道35號
金巴利中心二樓（近尖沙咀地鐵站）
電話：3－699335

本港新聞

刦時裝店强姦事主 男子被判入獄六年
另一疑犯自首已輕判監禁三年

（特訊）去年七月三日下午二時許光天化日下，深水埗一間時裝店，發生姦刦案，兩名匪徒蒙扮顧客入屋，隨綑綁女事主，經過一番搜掠後，並將女事主强姦，事後女事主報案，但一個月後，其中一名疑匪向警方自首，其後警方再在慈雲山拘捕另一疑匪，該案昨在高院刑庭審訊，兩名被告分案審訊，自首者經於日前審結判入獄三年，另一被告則於昨日被判入獄六年。

被告：陳志明，廿一歲，無職業，被控去年七月三日，在深水埗地區，强姦一女子及企圖向該女子毆打及行刦。

另一名被判入獄三年之被告名劉志成，乃於日前承認行刦及協助强姦罪名。

檢察官申述案情稱：去年七月三日被告二人光顧深水埗一時裝店，入屋後兩人表露身份，將店內女事主綑綁及搜掠，經過一番搜掠，被告陳志明在另一被告之協助下，向該女事主强姦，事後兩被告逃去，女事主報案。

迨至同年八月二十三日，被告劉志成前往警署投案自首。同日稍後時間，警探前往慈雲山拘捕被告陳志明。

控方指出：被告劉志成承認控罪經於日前解法院，判處入獄三年。

被告陳志明則否認控罪，但控方利用科學鑑證方法，將被告衣服之纖維與留在受害女子衣服之纖維加以比較及鑑別，證明被告與該事件有關。

案內按察司歐敬樂主審，法官於判案時指出：該案情節嚴重，鑑於被告過去無案底，故輕判入獄六年。（均）

六合彩三注中頭獎 每派七十二萬
二獎十一注每派十二萬

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈三月廿四日攪珠之第廿三期六合彩派彩結果。

今期頭獎有三注中獎，每二元一注派港幣七十二萬三千三百七十一元。

二獎有十一注中，每二元一注派彩十二萬〇六百一十六元。

三獎獎金每二元一注港幣四千六百一十三元，中獎單位有三百八十三點五個。

頭、二獎得主可于辦公時間內往跑馬地體育路二號十樓馬會辦事處領取獎金，三獎得主則可往場外投注處領取。

第廿三期攪出之六個號碼爲二、三、六、十二、十六及廿八，特別號碼廿九。

麗的東華傑出學生獎 三院中小學兩生獲選

（港訊）東華三院主席姚中立，昨日在第一屆「麗的·東華」傑出學生獎頒獎禮，勉勵兩位得獎學生繼續努力，以便將來對社會更有貢獻。

東華三院與麗的電視合辦傑出學生獎，在三院學生中，選拔品學兼優的學生，贈予獎學金鼓勵。

傑出學生獎設有基金十七萬五千元，其中一萬五千元由三院屬校學生與麗視藝員在去年聖誕節報佳音時籌募，六萬元由東華三院庚申年董事局捐出，每年基金所得的利息撥作獎學金，分別頒發給三院中小學一名傑出學生。

經過多月來審愼遴選，第一屆麗的·東華傑出學生獎得主，是李潤田紀念中學曾志聰，李賜豪小學下午校黃影嫦。

黃影嫦在三院十三間小學的代表選出，獲二千元獎學金及獎座，黃影嫦在僕素家庭中長大，一方面要幫助父母處理家務，照顧弟妹，但仍能在學校有優異成績，故獲選傑出學生。

曾志聰在三院七間中學代表選出，獲獎學金三千元及獎座，他在應付繁重的中學課程之餘，還在課餘時間參加義務工作，爲一些弱智人士服務，故能獲獎。

東華三院主席姚中立（左），麗的電視常務董事特別助理莫何敏儀（右）與兩位東華傑出學生。

興建樓宇不依圖則 工程師罰款七萬五

（港訊）工程師周星樾，由於在山光道二號A至四號興建一幢樓宇時，未有依照建築事務監督所批准之圖則之故，昨日在銅鑼灣裁判署被判罰款七萬五千元。

部份普善街由其支承之一幅地下室牆壁之底基，未有在原擬位置上建造，以致該幅牆未有足够之支承力，並且使到樓宇部份地方及外面街道，可能會發生危險。有關承建商捷高建築公司已在二月間，因兩項與該幢樓宇有關的控罪而被判罪名成立，共罰款四萬元。

因同一工程而被控之地盤工程師周星樾，法庭宣佈將案押後於五月間審訊。

四九年 十三回 庸社行友 草針連登
下週清明無旅行節目

庸社行友第四十九年第十三回旅行節目「草針連登」，定一九八一年三月廿九日（星期日）上午九時十五分在大埔道松仔園集合起行。預定下午過城門水塘大堤，約於四時到梨木樹邨附近散隊。

注意事項——（一）路綫中程，山徑多明顯，有上落低，通登六四六米之草山及五三二米之針山，落城門水塘大堤。短程漫遊小組與大隊同行林區車路至海拔四百米之岔路，不登草山，續走鉛礦凹落城門水塘到梨木樹邨。（二）如遇雨霧或山徑濕滑，大隊亦改走低綫。（三）自備糧水。（四）愼防惹起山火，全程在郊野公園範圍，禁止生火。（五）愛護林木，不可折枝摘花。（六）保持郊野地方清潔，自行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（七）交通參考：梨木樹邨巴士總站，通往荃灣、深水埗、佐頓道三處碼頭及石硤尾地鐵站。

特約專車——在土瓜灣海心公園之順風街口處附近登車，定八時卅分開往集合地點。車費每位二元七毛。乘車券發至廿八日星期六正午止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街卅二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。

清明停走——下星期日（四月五日）節屆清明，無旅行節目，停走一期。

觀塘體育會同寅設宴 賀朱蓮芬獲獎章

（港訊）觀塘體育會昨日假建華酒樓舉行春節聯歡，宴賀會董吳朱蓮芬榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，到有政府機構長官及該會首長：王英偉、高熙善、趙煥林、陳玉佳、芳楊露蘭、吳平德、蔡仁生、陳遇桑、曹漢光，韋郭眞如、黃德明、陳漢鏞、梁福澤、張謙誠、葉蔭棠、陳鏡洲、黃梁紹冰、林珩輝、黃貴陸、梁紹雄、羅其安、李生、陳少、王華生、張石夫、陳施映卿、梁烟、張天祿、傅朝春、劉鄺勳、鄧遠、韓根飛、林堯基、羅其玉、鍾錫康、陳高紀致、鮑瑞萍、鄭江龍、鄺廣政、英浩、倪漢秋、英君潛及各區委員會主席。

會長林珩輝致詞稱：吳朱蓮芬會董熱心社會公益，對觀塘區青少年活動工作，大力支持，去年出任保良局總理，獲英女皇頒賜獎章，實至名歸，至足慶賀。

吳朱蓮芬致詞謝遜，隨後歡宴，觥籌交錯，氣氛祥溢。

禮義堂花炮會 慶祝觀音誕

（港訊）爲慶祝「觀音寶誕」，禮義堂花炮會，於（二十四日）假新興五月花酒樓招待嘉賓與會友，七時後，由主席王炳，副：廖康；總監黃禮，會長馮禧殷勤款接，並有醒獅助慶；九時入席，筵開卅餘桌，隨即開投勝意品，觥籌交錯賓主盡歡。

遊墾丁賞熱帶植物 有如置身熱帶茂林
華僑讀者七海台灣團多線行程隨意選擇

台灣墾丁公園建於清光緒三年，當年招撫廣東壯丁開墾而得名。公園面積五百九十三公頃，培植各種熱帶植物凡數百種，漫步其間，有如置身於熱帶茂林中。

墾丁公園內名勝設計有茄多神木、人工湖、望海亭、仙洞及觀海樓等。華僑日報讀者七海旅行團舉辦的台灣復活節九天團，行程包括墾丁公園，團友登望海樓，台灣海峽、巴士海峽及太平洋可一覽無遺。

台灣復活節九天團行程經悉心策劃，節目豐富，且不增加費用，誠復活節旅遊的最佳選擇，故該團推出後，立即獲得讀者熱烈反應，報名情況踴躍，現已餘額無多，報名請從速。又因現時距離出發日期已不足一個月，未有出入境證者必須盡快辦理手續，以免因趕不及簽證而錯過了復活節到寶島旅遊的機會。

台灣復活節九天團沿途乘姿泰華冷氣旅遊車，早機去，晚機返，安排乘搭國內航機往花蓮，縮短舟車所費的時間及長途拔涉之苦，行程更遍及寶島名勝。

該團所到的旅遊地點包括：台北、野柳、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、日月潭、澄清湖、高雄、墾丁公園、鵝鑾鼻、佛光山、台南、六福村野生動物園、石門水庫、芝蔴城。另外一團行程包括阿里山、台北、花蓮、天祥、高雄、佛光山、澄清湖、台南、溪頭、日月潭、彰化、台中、六福村、烏來及野柳等。

兩團行程活動均經專人悉心策劃，住一流豪華大酒店，多晚到夜總會欣賞豐富節目，並由經驗豐富的粵語導遊率領，食宿交通均屬一流，收費一減再減，目前百物騰貴，而阿里山團祇收一千八百五十元，墾丁公園團更祇收一千七百八十元，實爲超值享受。

除復活節團四月十六日出發，墾丁團逢週五出發，阿里山團逢星期六出發，此外，尚有九天豪華團，七天酬賓團及四天自由團，因簽證需時，請盡快報名，查詢請撥電話五——四一三〇八一，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司報名及索取說明書。

觀塘體育會宴賀會董吳朱蓮芬榮獲獎章，賓主合照。

記者周海平病逝

前上海「新聞報」名記者周海平（周游）本月廿一日在港病逝伊莉沙白醫院享年七十。周君留港期間除以「壺中人」筆名爲本港各報刊撰稿外，並修身道教，（道名靖陽子）其遺體已由其道教弟子領移九龍殯儀館，經定於廿七日中午十二時入殮舉殯。

「咪走」特醇米酒 送你實用打火機

饒有家鄉風味的石灣名釀「特醇米酒」上市一年以來備受飲家讚賞，銷路直綫上升。爲去年銷路全年最勁，名堂最響之皇牌米酒。經銷商同福酒行爲酬謝顧客，全面大贈送價值二元半之輕便實用充氣打火機，黏附於校庄「特醇米酒」酒瓶上。即日起凡在各大超級市場、國貨公司及糧油雜貨店購買「米酒中之XO」「特醇米酒」均可獲贈打火機。

圖爲校庄及杯庄「特醇米酒」及贈送之充氣打火機。

新蒲崗進行裝修工程 牆壁突倒塌 壓死老工人

（特訊）一名七十六歲工人，昨晨在新蒲崗六合街六號進行裝修工程時，遭一幅倒塌的牆壁擊傷頭部，抵院後證實不治。

死者陳興，爲一間裝修公司的工人，昨晨與另外四名工人，在新蒲崗六合街六號四樓進行裝修工程，上址爲南洋頭草公司，最近進行內部裝修，約於上午十時三十分，陳興站在一幅鄰近隔壁的牆邊工作，牆壁突然塌下，墜下的磚塊，擊中陳興頭部，他當場倒臥血泊中，抵院後，已證實不治。（合）

圖爲百德新區業主會新員就職

百德新街業主會 舉行十七屆就職禮 會員坊衆春節聯歡

（港訊）一年一度之百德新街區會員坊衆春節聯歡大會，適逢百德新街區業主聯合組會成立十七週年會慶及第十七屆會董就職典禮，昨日假座銅鑼灣珠城酒樓三樓全層，同時聯合盛大舉行，並具柬邀請政府機關、社團、坊會首長、社會賢達及文化先進，蒞臨觀禮，參與聯歡。主禮人由灣仔民政主任高傑博太平紳士監誓，湛兆霖O·B·E·太平紳士頒發選任證書，此外尚有灣仔民政署副主任朱綠培、謝永發、陳維良，行政主任馮盛和，聯絡主任蔡鳴鳳，社區幹事袁麗玲、歐陽玉儀，灣仔警察分局局長羅秉信，高級警司許兆昌，警司警民關係主任劉乾若，總督察麥敬善，署長楊炯，偵探主任吳志堅，人事關係主任謝漢樞、陳錦坤高級警長，梁炳耀警長，跑馬地警署處長其昭署長，市政局楊蘭賢議員，容美梅政務官，灣仔市政事務署陳鑲章主任，周耀康督察，東區市政事務署副主任麥定傑招，灣仔康樂體育事務區及灣仔總區福利主任周樹榮，灣仔廉政公署正副主任周兆倫，黃黎月平，灣仔社區及青年事務林克治主任，灣仔及中區消防事務署包利高級區長，灣仔民政區非官委員張鎮漢太平紳士甄球，灣仔各分區主席賴及之，何堅榮，朱榮基，吳健，灣仔分區劉志堅，教育官商業道濟公會正副理監事長翁鑑堃、鄧永成、利樹源、周漢標及夏國璋、黃志良、吳騰銳、李秉中、劉海麗、劉仲謙、馮啓賓、薛鼎、吳瑞澄、孫斌、林光華等，幷由該會正副會長主席羅斌、關詒森、鄭學賢、梁燦根、關德芳、容槃達、馮明瀚、何松、郭朱若婷、何才，榮譽會長會董何淑嫈、劉榮、林恩承、何樹暖、涂天一、呂志漢、王羲光、方寶、麥仇美玉、陳炯培、鄧紀維、鄭培英、江華强、方寶玉翠、顧唐寶英、袁李新日、陳趙琼娟、李周愛蓮等親自接待，筵開六十餘桌，與會嘉賓凡千餘人，觥籌交錯，濟濟一堂，極一時之盛。大會提前六時開始歌唱節目助慶，幷有名貴禮品抽獎，計有雙人來回香港昆明機票兩套暨于五百元翅席彩色電視機最新自動選台收音錄音收音機三合一收錄音唱機，男女庄金手錶，幷酒銀碟餐具，金猪全體等，除攪珠決定特別大獎外，基本每席設有兩個幸運抽獎，獲獎機會特多，全場皆大歡喜，大會直至深夜，始告盡歡而散。

頭獎派彩
$723,371

六合彩第 23/81期
中獎號碼：2,3,6,12,16,28 特別號碼 29
下次攪珠日期三月廿七日星期五。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八七七七查詢。
香港獎券管理局

彩色華僑

本期預告：

封面專題：花展繽紛錄
奇勒基寶前妻陰魂不散
美國三K黨死灰復燃　體重的煩腦
婦女內衣的演變潮　防止虐待兒童
婆媳不和原因何在　遊淺草拜觀音
鹽水蒸雞、百花釀冬菇（食經）
私奔（星期掌篇）　電視節目表
廖安麗演日本片集　兒童週刊
鄭文雅脚法美妙　米雪喜演武俠劇
恬妮不甘做煮飯婆

逢星期日隨華僑日報附送

華僑日報讀者

日本本州
神戶博覽會觀光團 $2,880

PORTOPIA'81 出發日期：4月16日（復活節團）　5月9,16,23,30日

舉世矚目之81'日本神戶博覽會，已於三月十二日正式揭幕，此一內容與規模僅次於70'大阪博覽會之國際性展覽會，佔地60公頃，內有展覽場館共32間，雄偉壯觀，設計突出，各具特色，參展觀衆，不僅可目睹當今日本人民在經濟、文化、科技及建設各方面的巨大成就，更可以看到大會特爲觀衆安排的精彩文娛活動，及各種驚險刺激的競技大賽，多采多姿，令人大開眼界，目不暇給，嘆爲觀止。

六天行程包括：大阪、神戶博覽會、奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、箱根、大涌谷、東京、淺草、豐島園等。

日本航空公司 贊助

本團特色
(1) 遊覽日本本州勝景欣賞東瀛異地風光
(2) 參觀81神戶博覽會多采多姿大開眼界
(3) 乘搭日航珍寶客機先飛大阪東京返港
(4) 沿途採用特級豪華空氣調節遊覽專車
(5) 住新宿太子酒店及山中湖等豪華酒店
(6) 每日三餐豐富膳食品嘗各式佳餚風味
(7) 富士山五合目欣賞峯巒秀色五湖勝景
(8) 千年冰穴尋幽探勝洞內看冰柱林奇觀
(9) 登臨東京鐵塔頂層俯瞰東京全市景色
(10) 日本分社直接經營安排妥善信譽超著

本州六天豪華團：$2,880
本州七天豪華團：$3,180

九州觀光
七天豪華團：$3,550
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡。
日期：4月6,13,20日　6月1,15,29日
5月4,18日　7月6,20,27日

九州本州
十天豪華團：$4,500
遍遊：鹿兒島、霧島、櫻島、指宿、熊本、阿蘇火山、雲仙、長崎、福岡、東京、橫濱、熱海、箱根、富士山、新宿、銀座。
日期：4月6,16,20日　6月1,15,29日
5月4,18日　7月6,16,23,30日

詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-413081（四線）

本港新聞

昨晚跑馬夜馬第三場賽事過後
投注站發生爆炸
兩人被炸傷·逃命人潮將大門推毀
事發之時大埔投注站內有百多人

（特訊）新界大埔墟大明里與大榮里交界之英皇御准香港賽馬會投注站，於昨晚九時十分，突然一聲「隆」然巨響發生爆炸，一時濃烟火光佈滿了投注站之空間，在場投注者約有百餘人，在爆炸聲響後，蜂湧衝出門外逃走，秩序異常混亂，投注站職員立即向警方報案，警方人員抵場後，將現場封鎖，軍火專家奉召前往現場調查研究，俾能確定爆炸者是屬於何種物體。

爆炸事件發生後，有兩名男子受傷，後經救傷車送往醫院救治，該兩名傷者一名楊日有（廿七歲），背部受傷，傷勢較重留醫，另一名蘇志鴻（廿三歲），傷勢較輕，經敷治後出院。

據悉昨晚為週三夜馬比賽，因此雅好博彩之人們，除前往馬場投注外，其他則一早便聚集在投注站投注及收聽賽馬消息，因此各馬會投注站，均人頭湧動，幾乎圍得水洩不通，他們有些排隊投注，有些輪候收取彩金，比比皆是。

昨晚大埔墟馬會投注站，大約有百餘人，正在忙着於投注及收取彩金，在第三場馬跑完，大約在晚上九時十五分左右，近門前左邊一個字紙籮突然發生「隆」然巨響，接着引起焚燒，在場之百餘投注者，聽聞震耳欲聾之爆炸聲響後，一齊湧向門口逃避，由於人多出口地方細小，在你推我擁下，將投注站之玻璃門及門框，一並推毀，玻璃破碎，跌滿地上，而當爆炸聲過後，燃及字紙籮中之廢紙，引起焚燒，一時整個投注站內濃烟瀰佈，部份職員逃出後，立即向警方報案。

消防車及警方人員迅即抵場調查援救，轉瞬即將火勢救熄，未有造成嚴重之損毀，但一切投注已因爆炸事件發生而被迫暫時停止。

爆炸發生於廢紙籮
疑是炮仗炸藥造成
投注站未接恐嚇相信是賭客所為

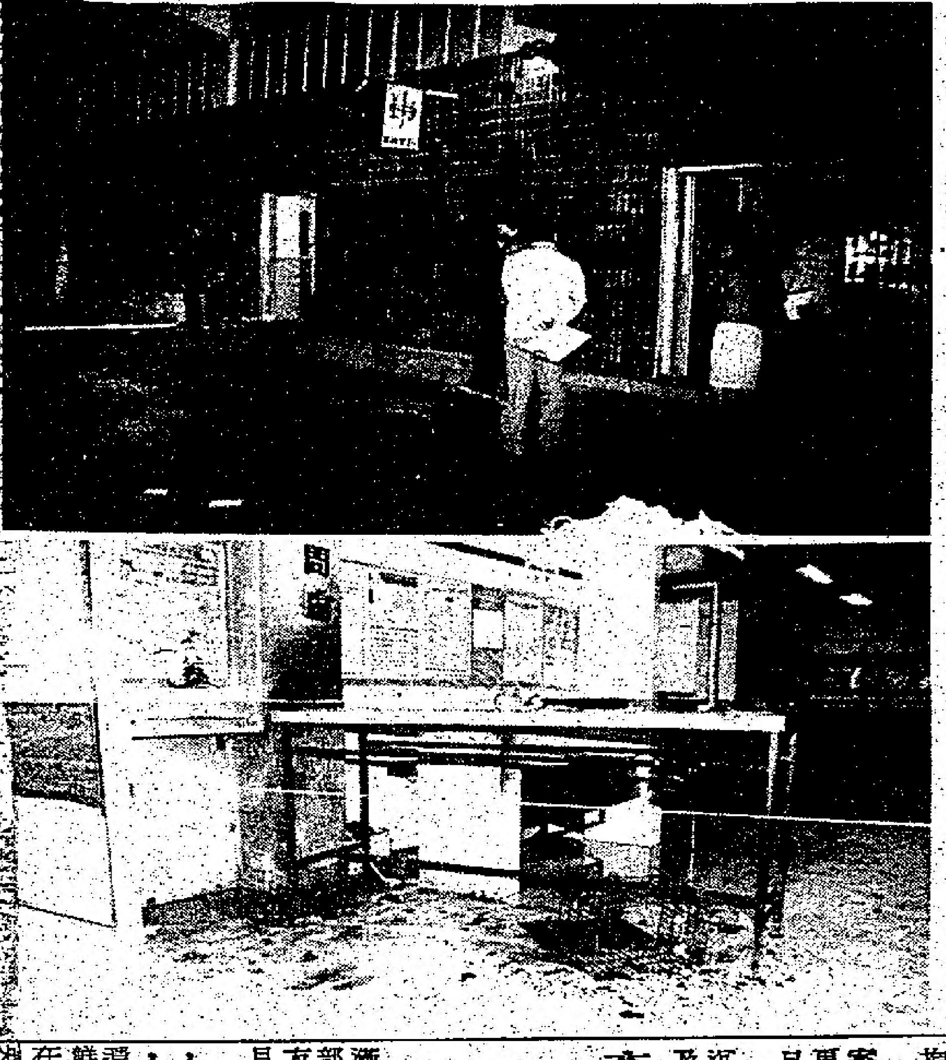
發生爆炸地點，係投注站內左邊櫃枱傍邊之字紙籮，據悉，該櫃枱係用來存放投注表格，以便投注者取用，平日該櫃位有三名男女職員工作，在爆炸事件發生時，其中一名職員正前往鄰近掛在牆上黑板填寫賽馬派彩紀錄，據稱當時恰巧有一名男子，正伏在表格枱上書寫投注馬匹號數，而他的脚邊則安放了一個廢紙籮，在他聚精會神書寫時，突然脚邊之廢紙籮「隆」然一聲發生爆炸，由於他首當其衝，當堂重傷，另一名站得較近之男子，耳朵被震聾，及一名女清潔工人經傷手部（不久入院），在爆炸聲響後，百多人爭相走避，因此秩序異常混亂。

警方軍火專家事後在現場調查，據稱是一種炮竹火藥所造成，但在現場並未檢獲破片及其他盛儲火藥之器皿。

據現場逃出之人員稱，初時看見該廢紙籮有烟冒出，一般均以為是吸烟者將烟蒂擲入廢紙籮中，當時大家正忙於博彩，所以無人理會，詎料轉瞬間即發生爆炸，由此相信可能是缺德者或一些另有作用之歹徒，將藥綫燃點後，才放置在廢紙籮中而造成爆炸。

然而大埔馬會投注站事前並未接近恫嚇勒索電話及信件，相信是一些博彩失敗者之惡作劇所為。

爆炸事件發生後，沙田警察分局警司陳子輝在現場對記者稱，大埔投注站發生爆炸及引起火警，是很輕微的，爆炸現場建築物未有損毀，現場並未檢獲破片及其他器皿等物，刻下警方正在展開追查中。（合）



圖示：（上）大埔墟一間投注站昨晚發生爆炸，警方人員到場調查；（下）爆炸後現場情形。（本報記者攝）

流浮山慘劇
男童失足 溺斃魚塘

（特訊）新界流浮山昨午發現一名男童浮屍於魚塘。在昨日下午五時許，一名姓郭女子行經流浮山坑口村九號魚塘外，發覺一名男童半浮沉於魚塘中央，大叫救命，驚動村民，村民將該男童撈起，證實為該村一名九歲男童陳國輝。

警方到場將男童送往元朗博愛醫院時已證實不治。

初步懷疑男童失足跌落魚塘遇溺。（合）

越南人與華僑混戰
十三難民血濺北營
啓德難民營昨晚發生械鬥
警方拘捕三人其中一人乘亂逃去

（特訊）九龍啓德難民營，於昨晚十時左右，發生集體毆鬥，有十三名難民受傷，後由警方召救傷車將之送往聯合醫院救治。

據悉，該難民營分東、北兩營，東營專門收容西貢方面之越南人，北營則全部收容越南華僑，由於便利管理，收容當局在兩營中間設立了一度鐵絲網，將兩營分隔，以免彼此發生磨擦爭執。

雖然他們大家都是自越南冒死逃亡來港，但越南華僑與越南人，平日積怨甚深，已到水火不容之地步，由於越南華僑比較富有，生活自然較優，然而營內經常發生失竊事件，諸如失去貴重財物等等，北營之越南華僑常直指是東營越南人所為，因此經常發生打鬥及傷人事件，使營內護衞員忙個不了。

據稱，在昨日上午九時越南華僑北營內發現有人偷竊，營內人士則指為東營越南人所為，於是雙方隔着鐵絲網發生劇烈口角，後來為營內護衞員勸止，事件遂告停息。詎料至晚上十時許，在東營內約有四十多名越南人，爬過鐵絲網，手持鐵尺木棍，圖向北營人士襲擊，當他們爬過鐵絲網時，為北營乘凉者發覺，於是立即通知營內人士，一場集體毆鬥遂告發生，當時護衞員立即制止，但他們全不理會，護衞員遂報警要求協助，事後大隊警方人員到場制止，並當場將一名越南青年扣上手扣，但轉瞬間該被扣手扣青年逃脫，警方立即將營地封鎖搜捕，並將傷者送往醫院救治，十三名傷者中有七人敷藥出院，尚有六人留院醫治，警方並在現場拘獲二人，並調查毆鬥之原因。（合）

李劍榮含冤死同僚千人送別英才
國旗蓋棺處長致祭
探長出殯備極榮哀

（特訊）慘遭槍殺的探長李劍榮，昨午在九龍殯儀館出殯，警務處長韓義理及警隊高級人員均到靈堂，向死者鞠躬致祭，到場者逾千人。

由於案件仍在調查中，故警方未列為因公殉職案處理，警方發言人謂：雖然死者遇害時並非當更時間，但他所處理的事件與公事有關，因此昨日的殯禮仍然採警隊榮譽葬禮儀式。

李劍榮的靈堂，正中放有莊嚴遺照，上有「沉冤待雪」牌匾，兩旁則分別寫上「痛失英才」及「典型安仰」，莊嚴肅穆。此外，靈堂四週擺滿由各方致送花圈輓聯。死者生前所屬的警察總部特別罪案調查科，及各區警署暨死者生前同僚友好，均有致送花圈及輓聯，而輓聯中較引人注目的，為一下款署名「芬妮」的花圈。

李劍榮遺孀司徒彩英及死者遺下的一子一女，昨晨一早便在靈堂，李劍榮的幼子因年紀太小，未懂哀痛關係，昨晨雖披麻戴孝，頻向致祭者還禮，但他的小手卻不時摘折放在其身旁的一盆鮮花，一派天真表現。他的九歲姊姊似稍懂事，在靈堂沉默不語，略帶哀思。他們的母親司徒彩凤則穿着黑色素服，腳穿白鞋，初時表現鎮定，直至披麻戴孝後，情緒才顯得激動，潸然下淚，至舉殯時，司徒彩英更傷心致暈倒，由友好扶持作息。至於前日在靈堂自稱為李劍榮妻子的一名李姓女子，則未有出現。

致祭於上午九時開始，死者同僚及親朋戚友，分批陸續到場向死者行三鞠躬禮致祭。稍後，警務處長韓義理、副警務處（行動）處長武殺、刑事偵緝處長簡乃善及各警區及部門代表亦到場弔唁。

韓義理在慰問李氏遺孀及家屬時表示：他保證警隊全人將會竭盡所能將殺害警長之兇徒繩之於法。

在一封致李氏遺孀的慰問信中，警務處長韓義理深表同情，同時他保證李氏全家將會受到各種應有之福利照顧。

而義理處長認為兇徒在李劍榮警長手無寸鐵下時向其襲擊，實屬可恥，他稱李氏曾對社會貢獻不少。

韓義理還表示：李劍榮遇害時，他是在調查一宗案件。

李劍榮的靈柩蓋以英國國旗，由死者生前在警界的友好扶靈。在出殯時，警察機動部隊「G」連之人員在殯儀館門外向死者作最後敬禮。

靈車由警方儀隊護送，並由警員駕駛電單車開路，到尖沙咀「和平館」當日兇案現場舉行路祭後，然後出殯往葵涌墳場火葬。（合）

被謀殺探長李劍榮昨日出殯，數以千計李劍榮探長生前同僚及友好，昨往殯儀館致祭。韓義理處長親函致祭向李劍榮遺孀慰問。（本報記者攝）

梨木樹邨險生滅門倫常慘案
與四子女反鎖屋內
男子縱火意圖毀家
消防員破門而入及時制止慘劇

（特訊）一名懷疑精神不正常的中年男子，昨日凌晨在葵涌寓所把自己及四名子女反鎖屋內，並淋火水縱火，企圖與子女同歸於盡，幸及時由鄰居發覺，不致釀成家庭慘變。

警方已將此案列為縱火、意圖謀殺和意圖自殺案處理。

案發現場為梨木樹邨竹樹樓一○○七室，戶主蔡恩良，四十五歲，與四名子女同住，妻子多年前因癌症逝世。

昨晨四時許，上址對面第八座居民，最先發現竹樹樓十一樓冒出濃烟，並聽到有人救命，遂立即報警。

當時竹樹樓十一樓住客亦在睡夢中被濃烟燻醒，紛紛走出走廊一看究竟，初時由於整條走廊濃烟密佈，居民不知道濃烟是從那層單位冒出，未幾，才有人發覺火警現場是一○○七室。

一些男住客見狀，即把上址的玻璃窗打破，並扭開救火喉，協助灌救。

消防員稍後到場，發覺大門及鐵閘均上了鎖，唯有先用工具把鐵閘撬開，繼而合力把大門踢破。

大門弄開後，消防員發覺有人把一個四桶火水放在門後，顯然是要阻擋任何人內進，室內物品被燒至焦黑。戶主及其四名子女均在室內，戶主看來神志不清，額頭有血，並企圖反抗，事後由消防員合力帶走。至於戶主四名子女，亦由警方送往醫院檢驗。

戶主及四名女子在醫院接受檢驗後出院，四名女子繼續接受問話，姓蔡戶主則要接受精神檢查。警方把此案列為縱火、意圖謀殺和意圖自殺處理，暫時未有人落案。

據警方從戶主四名女子調查所得，前晚戶主的十五歲兒子，回家告知父親遭人毆打。

凌晨二時許，蔡氏把一個四桶火水放在鐵閘門後，並把火水淋在碎布上，準備縱火，並表示寧願燒死，也不想被人欺負的。

當時他的十五歲兒子企圖上前阻止，但蔡氏拿起菜刀，聲言要把他們斬死，其後他自己又把頭部撞向牆壁，以致額頭流血，他的四名子女被嚇得不敢作聲。

到四時許，蔡恩良便劃火柴放火，幸及時由消防員破門而入。

據鄰居表示，蔡恩良很少與鄰居打招呼，所以大家都不清楚他的生活情況，只知道他好像是做泥工，四名年齡由十歲至十八歲的子女，均在求學階段，他們一家八一年前由三棟屋村遷進現址，而他的妻子多年前已因癌病死去。此外，鄰居覺得他有點自卑感，同時不願接受他恩惠，他的子女經常都在室內，不與其他孩子來往。（合）

接急電從英返港探望重病幼子
年青夫婦被車撞倒
女死男傷一屍兩命
肇事車輛衝落大埔海灘司機重傷

（特訊）大埔鹿頸道昨日下午發生嚴重交通意外。一輛掛落試車牌的吉甫車突然失去控制，剷上行人路，撞倒兩名途人後，衝落海旁，全車翻側，兩途人及司機重傷送院，其中一名女子於途中終告不治，另兩男子受傷，據說：死者懷有三個月身孕，是宗車禍弄成一屍兩命兩重傷，兩名傷者情況欠佳。

肇事汽車為一部掛落試車牌的吉甫車，編號Ｔ五四Ｘ號，昨日下午一時五十四分，吉甫車沿鹿頸道從沙頭角駛向大埔，由一名姓鄭的二十九歲司機駕駛。

途經一個三十一號巴士車站時，吉甫車突然失去控制，剷上行人路，當時適有一對夫婦途經該處，慘被撞個正着，兩人拋離路面，當場重傷倒臥於血泊之中。吉甫車闖禍後，餘勢未盡，仍向前衝，剷落路旁不遠的海邊，由於汽車衝落時，失去平衡，遂全車翻側，四輪朝天，幸未有衝落大海，但司機已受重傷，暈倒於車廂之內。

途人見狀立即報警，警方到場，將三名傷者送往粉嶺醫院急救，惟其中女傷者於途中不治斃命，另兩名傷者則轉送往伊利沙伯醫院。

死者名李玉霞，三十歲。兩傷者分別名張潤平（二十九歲）及姓李（二十九歲），兩人情況欠佳。

據悉：死者李玉霞，與夫張潤平（傷者），乃一對夫婦，僑居英國，於本月四日，由英返港，探望其寄養娘家之一歲兒子，李有四兄弟姊妹，排行第二，於七年前，移居英國謀生，三年前與張潤平認識後結婚，生下一子名張嘉平，目前一歲，夫婦兩人，在英經營餐館，由於工作關係，無法照顧兒子，交由李母照顧。較早時日夫婦兩人將兒子帶返香港，本月初李夫婦突接長途電話，指其兒子發高熱，夫婦兩人愛子心切，於本月四日兩人由英返港探望兒子，至昨午一時許，夫婦兩人，攜同兒子之證件，欲往移民局辦理延期留港手續，在三十一號巴士站候車時，竟飛來橫禍。（合）

廁所之內劫財劫色
無業漢認罪
判監禁六年

（新蒲崗訊）一名無業青年，與另一青年，潛入深水埗區一大廈之女廁內，強姦一名如廁少女，為警方拘控，被控最高法院審訊，被告認罪，按察司歐敬森聆畢案情後，判其入獄六年。

法官在判案時稱，被告自知所犯之罪名的嚴重性，而以身試法，但考慮到他無案底及坦然認罪，故判決如上。

被告陳智明，廿一歲，無職業，被控兩項罪名，指其於去年七月三日，在九龍深水埗地區，強姦一名廿歲少女，及毆打該少女企圖行劫。

據察官陳述案情稱，案發日下午二時卅五分，受害少女往廁所如廁，看見其中一格廁門關閉，她便入另一格廁所，當開門欲離去時，突遭兩名男子（其中一人為被告）推倒在地上，並受到毆打，及聲稱打劫，由於她無現款在身上，被告着她下次要帶多些現款，繼而將其雙手綑綁，她當時極力反抗及欲大叫，即被告用布塞着口部，更將她的衣服除去，而加以強姦，另一男子則在旁協助，按着她雙腳，被告飽嘗獸慾後，便與該男子逃去無蹤，受害少女事後向警方報案，經法醫官檢驗，證實她之處女膜已破，其後與被告同行之男子劉志成向警方自首，並提供線索，警方人員卒於去年八月廿三日在慈雲山邨在被告家中將其拘捕，並取去被告一些衣服送交科學鑑證，部份衣服染有受害少女被污辱時所穿着之衣服及胸圍的纖維，而將被告落案提控。

與被告同行之男子劉志成，亦為警方落案控以協助及教唆強姦罪名，於較早時在高院審訊時，承認控罪被判入獄三年。

仁孚行有限公司通告

仁孚行有限公司董事局今日宣佈截至一九八〇年十二月三十一日止之集團綜合盈利在扣除稅項之後未計非經常性項目之前達創紀錄港幣四仟一百一十萬元與一九七九年之綜合盈利港幣三千三百餘萬元增加達百分之廿三。一九八〇年經審核之綜合純利在計入非經常性項目之後達港幣四千三百四十萬元與一九七九年之純利港幣三千二百萬元，現時每股盈港幣廿二·三分計算亦增加達百分之廿三。

董事局建議派發是年之末期股息每股港幣六分半，每股全年合計港幣九分半與去年派息比較增加達百分之廿七，董事局另建議加派紅股與一九八一年五月廿七日前已登記之各股東每持有五股份者可獲配一股。

一九八一年首兩個月之未經審核之盈利數字顯示是年已有良好之開端董事局認為如無其他不能逆料之情況發生外，一九八一年之業績將能超逾一九八〇年度者，並預期在派送紅股增加股本之後而仍能維持相等之派息。

董事局另宣佈應蘇偉澤太平紳士本人之要求由一九八一年五月廿八日起改任本公司之非行政主席並由是日起委派裴克之先生（MR. P. J. PAICE）為行政總裁直屬董事局，董事局並証實李察先生已由一九八一年一月一日起為本公司之董事經理，而裴克之先生亦由一九八一年二月三日起為董事局成員之一。

公司之股東週年大會定於一九八一年五月廿八日（星期三）中午十二時舉行，隨後立即舉行股東特別大會討論派送紅股事。

股份過户註册將於一九八一年五月十三日起至五月廿七日止首尾兩天在内暫停辦理登記手續，凡持有本公司股票而欲確保收取週年股東大會所通過之末期派息資格者務將有關股票連同轉讓書在一九八一年五月十二日下午四時之前送至本公司股票註册處，中央証券登記有限公司辦理登記手續，派息單將於一九八一年六月八日寄發與一九八一年五月廿七日前已經註册之各位股東。

承董事局命
怡和有限公司秘書處啟
一九八一年三月廿五日

仁孚行有限公司股東年會通告

茲訂於一九八一年五月廿七日（星期三）中午十二時假座香港干諾道中康樂大厦怡和有限公司董事局會議室召開股東週年大會討論下列事項：

一、聽取及討論董事局至一九八〇年十二月三十一日止之報告及賬目。
二、宣佈末期派息。
三、選舉董事。
四、委選核數師。
五、討論下列提案如認為適當，通過或修正為普通決議案：
“無條件授權董事局可增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股”

承董事局命
怡和有限公司秘書處啟
一九八一年三月廿五日香港

附註：（一）凡有資格出席此大會及表決權之股東得委派代表出席及投票，代表人無須為本公司之股東。
（二）茲定於一九八一年五月十三日起至五月廿七日止首尾兩天在内，暫停辦理股票過户登記手續凡持有本公司股票而欲確保收取在股東週年大會批准派發之股息者，務請於一九八一年五月十二日下午四時之前將轉讓表格連同股票送至本公司股份註册處辦理登記手續。
（三）關於上述第五項董事局謹此聲明本公司目前並無計劃立即發行任何新股，根據香港証券交易所條例，是項授權每屆股東週年大會時必須將其延續，否則不能生效。

仁孚行有限公司股東特別年會通告

茲定於一九八一年五月廿七日（星期三）下午十二時零五分（或在該日召開之股東年會結束後）假香港干諾道中康樂大厦怡和有限公司董事會議室舉行股東特別年會討論下列提案，如認為適當時通過為普通決議案：

“本公司將撥出為數共達港幣九百二十萬五千四百五十五元，其中包括資本儲備金項下，港幣五百一十八萬六十六元及收益儲備金項下港幣四百零二萬五仟三百八十九元用作增發新股之用，每股港幣二角五分股款經作付足共計三千六百八十二萬一千八百二十股分配予一九八一年五月廿七日已註册之本公司股東，每持有本公司股票五股者可獲配紅股一股，惟此項紅股不能享受屬於一九八〇年度至十二月三十一日止之派息，但可與其他原有股票共享今後營利之股息。凡所得紅股不足一股時，將不予配發此項碎股，將由本公司董事指定之信託保管人代為彙集出售，任何人不得享有此類碎股亦不得以現金方式替代之。”

任何有權出席及投票之股東可由授權之代表出席，此一代表可不必身為本公司股東。

一九八一年五月十三日起至五月廿七日止首尾兩天在內，將暫停辦理股票轉户及登記手續。

承董事局命
怡和有限公司秘書處啟
一九八一年三月廿五日香港

本港新聞

未來兩年 增闢巴士綫
港府下週發表詳細報告
專綫小巴發展檢討四月底完成

（特訊）當局將於下週發表，未來兩年內港九及新界將會增闢的新巴士路綫的詳細計劃。

該份報告名為「港九新界巴士路綫發展計劃」，是運輸署每年的例行研究計劃之一。

報告將指出：一九八一年四月至八三年十二月一段時間內，將會在港九及新界各區增闢的新巴士路綫，行車時間表及多少輛巴士投入服務等詳細資料。

另一方面，運輸署會於去年底重新檢討專綫小巴的全盤發展計劃，有關的報告將於四月底完成。（言）

運輸署保障西貢專綫小巴利益
巴士總站至普通路列小巴禁區

（文訊）運輸署昨日與西貢小巴專綫承辦商開會後，決定將西貢巴士總站至普通路一段往九龍西貢公路列為小巴禁區，保障專綫小巴商利益。

運輸署兩名官員昨午與五名西貢小巴專綫承辦商進行個半小時磋商，尋求解決專綫小巴與普通小巴爭生意的方法。結果雙方達成協議，同意在上述地點劃設小巴禁區。運輸主任王蔣惠香透露，新措施將於本週五（廿七）實施，由上午七時至晚上十二時禁止小巴上落乘客。

自從上月廿一日專綫小巴總站從宜春街搬至巴士總站旁，與普通小巴隔鄰，雙方就出現爭客現象。專綫小巴的生意額直接受到影響，營業額減少百分之四十。

王蔣惠香表示，該署發覺普通小巴司機經常將小巴停放在專綫小巴前面兜乘客，導致專綫小巴生意減少。為保障專綫小巴承辦商利益，運輸署決定將有關道路劃作禁區。

昨日參加磋商的一名小巴商人丘戊秀在會後表示，對於這次開會結果感到滿意。

他希望今次新措施能扭轉頹勢。假如生意情況繼續惡化，他們將再要求運輸署幫助。

丘氏指出，目前的經營情況，平均計算，每部小巴每日約虧蝕二十至三十元。

西貢專綫小巴於一九七九年十一月開辦，由西貢至九龍灣福德花園。共有四十五部小巴行走。平時收費二元，假日三元。（言）

拍賣五幅新界土地 庫房進賬六千餘萬
歷時七十五分鐘均逾底價成交
西貢一工業地每方米約值七千

（特訊）本港市區日益缺乏住宅樓宇用地，已令到近年新界離島的住宅樓宇地價迅速回升。新界民政署昨日推出本財政年度最後五幅新界官地，其中四幅住宅用地和一幅工業或貨倉用地，均創出高價成交在歷時七十五分鐘的拍賣過程中，共為港府庫房帶來六千七百五十萬元收益。

該批土地其中兩幅位於沙田，其餘位於大嶼山、坪洲及西貢。

首幅推出的官地是位於沙田狗肚一幅面積八千零二十五平方米的土地，底價二千四百萬，每次叫價五十萬，成交價三千四百五十萬，平均每平方米四千二百九十元。建築規約限定須於四年內完成六百一十五萬元建築，由利捷投資有限公司投得。

另一幅沙田用地亦是位於狗肚，面積一千五百卅方米，底價五百萬，由買主李亦良以六百六十萬元購得，平均每平方米四千三百一十元。

最大的一幅土地是位於大嶼山長沙，面積九千三百五十四方米，底價七百萬，每次叫價五十萬，由博匯有限公司以一千零二十萬元購得，平均每平方米售價一千零九十元。

位於坪洲的一幅土地在一番熱烈競投後以一百一十萬元成交（每方米一千四百七十六元）買主為TONIC INVESTMENT COMPANY LIMITED。規約限定須於三年內完成四十五萬元建築。拍賣底價為五十萬元。拍賣官夏倫說：「這幅土地售得意想不到的高價錢」地政測量處產業測量師梁錦良表示，成交價稍為偏高的原因是由於該處密度較低和前景好；該幅土地較上次在七九年一月廿三日在坪洲同等型用地每平方米七百七十九元高出剛好一倍。

位於西貢的一幅用地，為對面海區「在一段時間內」推出的最後一幅工業用地。該幅土地面積二千二百九十方米，供建設每間佔地不超過七十五方米的小型廠房。該幅土地由CONLEY INVESTMENT LIMITED以一千五百一十萬元（每方米六千九百五十四元）購得，出價超過底價雙倍。規約限定於四年內完成七百零七萬元上蓋。

夏倫說今次售得的價錢「很好，但並不是創紀錄的價錢」。昨日拍賣的土地為新界民政署於本財政年度推出的最後一批土地。該署剛於前日宣佈未來六個月的土地售賣計劃，期間將推出三十二幅土地，面積超過二十九公頃。

圖示：本財政年度最後推出五幅官地，拍賣反應熱烈，舉手者為投得首幅沙田住宅用地的利捷有限公司代表。（本報記者攝）

為免面臨類似接受存欵公司所引致問題
應否有第三類財務機構 須小心重行檢討才決定
財政司未取消所有利息稅李福和表遺憾

（港訊）立法局議員李福和昨日提出警告說，政府在最後決定容許第三類財務機構成立之前，應十分小心重行檢討各有關問題。

李氏於評論財政司的一項預算案建議時，提出以上警告。財政司的建議是修訂法例，以便創設一種可稱為「商人或投資銀行」的新類型接受存欵公司。

獲發這類牌照的公司，將獲准接受五十萬元或以上的存欵，而最低存欵期則不受限制。未獲發商人或投資銀行牌照的接受存欵公司，將只限於接受五萬元或以上的存欵，而最初存欵期須最少三個月。

財政司曾提到大宗存欵對利率上的考慮是非常敏感的。

但李氏指出，財政司似乎忽略了一個事實，就是即使是小額存欵人亦會對利率問題十分敏感。

李氏認為撤開這重要的因素不談，任何這樣的修訂可能有兩種後果。

他說：「首先，持牌銀行將有機會從現有的接受存欵公司手中取回在過去數年間在公平競爭下失去的部份存欵市場。

「其次，這些新類別的「商人或投資銀行」在接受五十萬元或以上而不限存欵期的存欵時，將可以漠視香港銀行公會的利率協議。」

他指出，據他所知，商人或投資銀行的功能至少可包括中期或長期性集團貸欵的管理和參與；為有限公司提供資金，其中包括發行債券；接受各種主要貨幣存欵；提供金融及投資諮詢服務；進行貨幣市場活動及外匯買賣、為商業及其他計劃提供資金等。

商人或投資銀行並不僅是一間擴大了的接受存欵公司，而是一間能夠處理各種活動的複雜財政機構，而這些活動需要一個精密的審慎監察制度。

他提出一個問題說：「財政司究竟是否有意這樣立法成立這些「商人或投資銀行」？抑或他想以此作為一種工具去調節本港的利率？」

李氏認為由於最近條例上的修改，本港的接受存欵制度的操作已令人滿意，所以無須作此種改變。

李氏說：「究竟這一建議能否可以適當解決財政司所說的問題，人人的看法都不同。

「在過去的十年中，財務公司的活動已引起本港整體經濟管理上種種問題。為免重蹈覆轍，及為免在未來數年內可能面臨類似現在接受存欵公司所引致的問題，我們要極謹慎從事。」

在談及存於本港的外幣存欵時，李氏表示歡迎取消這些存欵的利息稅。

這樣，香港不但可繼續其外幣集團放欵活動，又可在無外地參與的情形下完成其貸欵安排。

他又說：「本港鄰近地區已帶頭採取行動，結果對他們的金融市場與整體經濟帶來了利益，因此我相信此舉是香港發展為一個領導性金融中心的正確途徑。

「但是，財政司認為現在仍未是考慮取消所有利息稅的時候，這點我感到遺憾。」

李氏又建議那些正在領取酌情補助金的志願團體應獲得更慷慨的資助。

不少團體正受物價高漲的壓迫，因而逐漸縮減各項為社會上需要援助人士而設的福利計劃的規模和範圍。

他說：「我們決不能任由這種令人不安的趨勢延續。

「趁着現在我們的儲備正處於歷年來的最高點，我促請政府立即採取行動，務求這些志願機構能繼續為有需要的人士服務。」

羅保辯論財政預算案時提出
改善市民生活質素 促進社會平衡安定
建議再推行清潔運動改善環境

（特訊）立法局非官守議員羅保昨日促請政府改善市民大衆的生活質素。他認為這是「我們唯一的實在資產」。

他說：「在極迅速的物質發展與不斷下降的生活質素之間保持較佳的平衡，是我們當務之急，否則預算案所建議的公共建設及公共服務開支，將不會帶來實質的進步」。

所以他建議本港除注意事實和數字之外，亦須兼顧到一個重要因素，就是改善市民大衆的生活質素，以達到平衡、安定、和更美好的將來。

羅氏說：「香港有不少人認為他們處身在富有階層與低薪人士之間的夾縫。他們的經濟難題常常為人所忽略，但這些問題又確實存在。他們希望當局會聽取他們的意見，因為他們相信他們抱怨並不是毫無道理的。」

羅氏以商業樓宇租金和小商人問題為例：「他同意某些人士所說，管制商業樓宇租金實在不能解決問題，並且也不值得為了尚有疑問的利益而違背主要原則。但是他認為假如由此而摧毀了一個家庭式生意或引致鄰舍的模式遭受永遠破壞，即上述的考慮實在不能令人放心。」

他說，很多時在統計學上似甚有說服力的爭論（例如：在其他某些地點有多少平方米的新商業用地）在人事上而言是毫無意義的。

羅氏稱：「我們的社會有龐大的資源和潛力。我們解決的房屋、健康、教育、貧窮等問題的能力，只受制於我們對先後緩急次序的決定。

「但是，假如我們回顧過去數年的增長和繁榮，本人相信可以發覺在統計上堪稱滿意和個人感到滿意這兩方面之間，又對社會整體是好的，但可能對個人極為不利的這兩方面之間，差距越來越大。」

他認為本港發展規模之大，更可能使有利的的公共建設帶來個人的困擾和壓力。

公共政策包括經濟與財政政策，應以一般人都易明白的字眼發表，此外亦應讓人看到，這些政策對個別市民所產生的影響經已考慮過詳。

他又說：「們我不要忘記，在本港的實體發展上，我們愈多耗費，我們就愈不應忽略那些無形因素，我們的生活將不會完全令人滿意，社會亦不會安定。」

談及環境衞生時，羅氏說，雖然十年前當局曾為清潔而忙碌一番，但是今天的公共清潔衞生，正日趨惡劣。

他希望當局再次推行的清潔運動，必須是真正有決心和持之以恆的努力，而不是一項短暫而昂貴的宣傳工作。

他說：要成功地推行清潔運動，政府當局首先應該從本身所管理的地方做起。街道和行人道上堆積的建築廢料和沙石，必須加以清除，公共屋邨的公衆地方亦須保持清潔。

羅氏說：「木屋區亦須加以照顧，絕不能因為木屋區不是由我們直接造成，及我們希望它們從來都不存在，而不給這些區域提供適當的公共服務。」

至於為市民提供的康樂服務方面，羅氏說：「本人察覺在市中心區現有的，事實上只是為少數人而設的昂貴、新式康樂設施。而在市內其他較古舊及人口稠密的地區，康樂設施則嚴重不足，相形之下，兩者的差距是愈來愈大。」

他提議說：「當興建港島地下鐵路時，人人期待地產方面將會帶來發展的良機，我們正好因利乘便，爭取同一些土地，作康樂用途。」

工商署已接獲消息證實
港製西裙直接付運 法國並無禁止入口

（港訊）昨工商署已接獲布魯塞爾的辦事處正式證實，有關對香港輸往法國西裙的禁例，只限於該些原產於香港，由歐洲經濟同盟會員國轉輸往法國的西裙。

貿易處處長曾廣榮再度強調，是項措施是歐洲經濟同盟法律所允許，能有效地終止會員國內有關貨物的流通，這項禁制不會影響香港直接輸往法國的西裙。

較早時通訊社報導，法國已禁止香港的西裙入口為期六個月。

公務員貸欵還債計劃 已接獲逾二千宗查詢
諮詢處香港分處昨開始辦公

（特訊）公務員貸欵還債計劃實施以來，共接獲超過二千宗查詢，作出實質申請者亦有八百宗，相信未來申請者更多，現除九龍區辦事處外，香港分處亦提前於昨日開幕。

在所有已接獲之八百宗申請中，其間一百三十宗在一兩天內與銀行洽商後，便會作出最後決定，預料此次貸欵總額會在五十萬元左右。

為協助負債公務員解決經濟困難而設立的公務員財務諮詢處香港分處，昨日亦開始辦公，比原定日期提早一星期。

財務諮詢處為一獨立組織，該處發言人說：諮詢處與個別公務員之接洽，將絕對保密。

凡查詢及申請該處所提供之各項服務者，現可與下列兩分處聯絡：香港分處設於銅鑼灣揩甸坊京華中心八樓（電話：五－七六五六六七），九龍分處則位於尖沙咀中心十樓一〇〇一至一〇〇二室（電話：三－六九九三七三）。

兩分處之辦公時間由早上九時三十分至下午六時三十分（包括午膳時間），星期六則由上午九時三十分至正午十二時。

簡悅強認為日方須協助減少貿易差距
在港設廠日本廠商 應製產品專銷東瀛

（特訊）香港貿易發展局主席簡悅強爵士建議日本廠商在港設廠者，應製造一些產品專銷日本。

簡悅強爵士在昨日出席「香港日本商工會」演講時表示：港日貿易逆差日大，八〇年比七九年更下降百分之十二，做成逆差達四十億元，此原因日本亦需負部份責任。

首先是日本「一般特惠關稅計劃」對香港採取歧視態度。而日本在香港的公司都是志在推銷產品，很少將本港產品輸反了日本。之本港方面，貿易發展局除在日本多處成立辦事處協助港日貿易外，對日本市場亦進行深入之研究，包括尺碼、採購季節、建立長期貿易關係之必要、特銷售制度之獨特結構，甚至于言語問題。

此外，為加速彼此直接貿易拓展的步伐，在八一至八二年度間，貿易發展局就將會在日本舉行六項主要的拓展活動。有關香港工商業及其他背景的日文資料，亦頗時準備供給予日本進口商。

與此同時，為更進一步改善香港在日本的形象，一並介紹香港的紀錄片，將在日本電視台的「黃金時間」放映。及有鑒于在七九年時日本連銷商店的營業額，佔全國零售總值百分之十四，紐東京舉行「連銷商店展覽會」時，港方亦派出代表團參加會議。

簡爵士更指稱：本港製商品中百分之八十是靠出口者，我們必須先推銷產品，才能買入更多東西，故在港日本商人若能拓展產品銷日數量，彼此皆得益處，所以在港日商，應支持日本特惠關稅計劃的歧視取消外，更應利用香港的工廠設備，製造一些產品專銷日本。（忠）

簡悅強爵士建議在港日商製造一些產品專銷日本。

鄧蓮如說是港人對英信心的重大考驗
多種纖維協定談判 英國應替港爭利益

（特訊）鄧蓮如議員呼籲英國替香港出頭，保留多種纖維協定談判不會對香港有不公平的地方。

田元灝則建議港督代表香港，強烈反對種種既不公也不合理的要求。

鄧蓮如女士昨日在立法局中，就多種纖維協定問題作出檢討時表示：「危機」（CRISIS）一字，根據牛津字典解釋，其定義是「一個轉捩點：時別是當一段充滿危險或懸疑的時期。」

她指出：香港的紡織及製衣業此刻正面對這個危機──香港的出口總值其中百份之四十乃紡織及製衣業產品，但額外限制的不斷出現，正時刻使本港出口及製造商感到失意、憤怒及憂慮。

鄧蓮如說：建議政府應竭盡所能，在可能範圍內確保取代目前多種纖維協定的任何協定是公平是有意義者，但這亦並不代表英政府可推卸其對香港應有的責任──在重訂「多纖協定」時向對方施加壓力，以求使條欵對香港公平。

她表示：但最近新英國國籍法，及將留英香港學生列為外國學生，並大幅增加學費及取消醫療津貼等事，又惹起不少疑慮，因此英政府是否承担這項工作，勢將是對其信心的一項重大考驗。因為英政府對香港之福利及安全問題，實應有不可抹煞的責任存在。

最後，她指出，在一個迅速邁向多元化的經濟體系中，政府如不能將經濟制度與調節架構保持至最切合情況者，種種新累積的干預政策，勢將損害到本港的市場自由及經濟穩定。

田元灝議員則表示：多種纖維協定是使國際紡織品貿易有規律有節制的工具，但決不是謀求社會公平的辦法。

田氏認為協定實與世界紡織業日漸式微之間題全無關係，而且更不能解決各主要入口國家失業人口漸多的難題。

他力指在保護主義者力稱「他們是本土與外來產品競爭的受害者」聲中，顯然忽略了一點，就是：多種纖維協定的實施，本來就是全為對付發展中國家的出口貨品。而他們的困難，實存在其他許多內在原因。

田氏又認為各主要入口國家工業界勞資雙方的要求可以簡潔歸納為三點：（一）他們希望繼續實施全球性配額制度──就是只是纖維限制從發展中國家輸入貨品之政策。（二）他們以較先進的發展中國家如香港及南韓著並非真正發展中國家為理由，希望重新分配配額，使真正發展中的新與供應小國受惠較多。（三）在新訂協定條文內，必須訂明來自發展中國家的貨品的增長率，應與入口國家預料的國內市場消費增長率大致相同。

他重申以上入口國所持的論點大都是錯誤的。首先所謂全球性配額制度根本並非在世界各地均實施，而事實只對發展中國家施加壓力。

其次他說：重新分配紡織配額的用意是減低主要出口國家（如香港及南韓）的利益，而使發展中的較小供應國受惠。假如這種提議的信念是無私的，是本當先進入口國家與發展中的出口國家之間應有施恩與受惠的關係，那麽，為何要有配額呢？要堅持這種配額的話，世界的紡織業就應恢復自由貿易，而只是由主要入口國實施普及特惠稅計劃。但就主要入口國家而論，這種提議很難付諸實行。本人必須指出：發展中國家接納「多纖協定」，是因為可以換取明確的貨品入口的保證，而並非將這協定當作是主要入口國家所賜予的一項禮物。

他又說：每次入口國重新釐定新協定時均審調預彈：限制出口國家輸入的貨品均不能超出入口國國內之消費預期增長率，而可憾者則是此等則例的制定皆係由彼等先進入口國單方面所訂定者。

田元灝最後更建議港督應代表香港再三強烈反對種種既不公也不合理的要求，再者更應聯同其他主要出口國，齊發提出抗議。（錚）

協定與世界紡織業式微無關

田元灝呼籲港督 反對不公平要求

先夫**邵忻湖先生**於主曆一九八一年三月廿一日在嘉諾撒醫院蒙主寵召在世寄居七十九載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆三月廿八日（星期六）正午十二時在香港殯儀館大殮下午式時在花園道聖約翰大教堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

聞

妻 邵李佩萱
孝男 信正　媳 李粹麟
孫男 志偉 志仁
孫女 志佳
孝女 信立　婿 BERNARD HAENNI
外孫男 志傑
外孫女 志倩 志俊 志佑 志倫
侄 信博 信明

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六──八

欖勿兄弟拍賣行拍賣名貴遊艇廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.7429 OF 1980 準於一九八一年三月廿六日即星期四日上午十一時止在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將封存在九龍 HEBE HAVEN（白沙灣）HONG KONG MARINA CLUB（香港遊艇會）內屬於 YAU WING SHING 之遊艇一艘 NO.12136 "LESLIE"（以上中文如有錯漏以英文為準）該艇照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該艇出去下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港最高法院
一九八〇年第六二五七宗

原告人：沈浩雲
被告人：崔玉成

致本案被告人崔玉成先生寓九龍窩打老道山鼎峰大廈十二樓B－1座。

原告人沈浩雲於一九八〇年十一月四日在香港最高法院對汝提出訴訟，在該案中，原告人要求賠還欠欵（一）港幣十六萬及該欵項之利息；（二）港幣十六萬及該欵項之利息；（三）港幣十二萬及該欵項之利息；（四）本案之堂費及（五）及其他補救辦法。

該案於一九八〇年十二月十九日由香港最高法院（MR. REGISTRAR RYAN）諭令予本案原告人代表律師用下列代票方法投遞本案之傳票及諭令與本案被告人作為合法投遞。

（一）將上述傳票及諭令之副本交於九龍窩打老道山鼎峰大廈十二樓B－1座。

（二）將上述諭令譯成中文及刊登在本港華僑日報一天，作為本案之合法傳遞。

被告人於登報日起八天內，由其代表律師或親自入禀香港最高法院倘逾期不入禀則原告人得向法庭申請對本案執行缺席判決。

原告人代表律師劉海慶律師行啓
一九八一年三月二十六日

承銀主命拍賣精時製衣有限公司之工業衣車釘鈕機電剪蒸氣爐及熨斗咭鐘等廣告

茲承銀主命定期於一九八一年三月二十六日星期四上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房將一九七九年十月二日契約內所訂屬於精時製衣有限公司現貯在九龍長沙灣長裕街十五號永明工業中心六字樓內之工業衣車釘鈕機製袋機電剪蒸氣爐及熨斗咭鐘及其它作一單公開拍賣，本行備有看貨證及目錄表（看貨只限於三月二十四日星期二及二十五日星期三每日上午十時至正午十二時及下午二時至四時止）投得者於下槌時須即將全部買價以現欵或銀行本票交清

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WELL FULL FASHIONS FACTORY LTD. 之大帮衣車雙針車鈕門車釘鈕車車邊機電剪冷氣系統寫字樓及工廠傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.906 OF 1979 準於一九八一年三月二十七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道門牌五〇一號六字樓A座（WELL FULL FASHIONS FACTORY LTD.）（NATURE OF GOODS－FTY. FURNITURE, GARMENT FTY. MACHINERY AND GARMENT MATERIALS貨物性質──工廠傢俬製衣廠機器及衣料包括有 "BROTHER" 牌打衣車三十九架，鈕門車三架，釘鈕車二架，雙針衣車二架，"PEGASUS" 車邊機三架，"JUKI" 車邊機三架，"MITSUBISHI" 冷氣系統一座連附件，電剪三架，布一單，恤衫一單（約三百件）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

謝

先夫**歐陽公鈞**之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

妻 譚慕智
孝男 泉 湛 活 源　媳 吳麗貞 馮雪興
孝女 桂芳 美芳 賽芳 順芳　婿 何應沛 梁潭銘
暨衆親屬

泣叩

謝

先考**林公木添府君**之喪於昨（廿五）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 哀此鳴

孝男 林忠　媳 趙惠英
林標 楊文花
耿南 方淑卿
耿霖 顏香蓮
耿強 黃氏
耿鴻 許滿英
孝女 惠娟　婿 陳應榜
暨衆內外男女孫等

泣叩

本港新聞

商品說明條例四月一日生效
介紹商品必須確實
違例者刑事案處理
最高罰則監禁五年罰款五十萬
工商署卅名人員專責協助推行
消委會主席謂此例進一步保障市民權益

（特訊）在消費者委員會不斷努力敦促下，政府將於四月一日，正式頒佈一項名爲「商品說明條例」的新法例，再進一步保障消費者權益。該新法例是要商人負責爲他們的商品提供眞實而準確的說明，務求每一個消費者都得到有效的權益。

消費者委員會主席何擱樑太平紳士昨日在崇德午餐會上，介紹「商品說明條例」的各項要點時，作上述表示。

何擱樑稱：假如一名商人對他所販賣的商品作不眞實的或引導錯誤的說明，便算觸犯了商品說明條例，可因此而循刑事程序加以起訴。

何氏又稱：新條例規定說明商品的資料包括如下：

數量，大小或份量（例：床單尺碼：七〇吋×九〇吋）

製作方法（例：手工製成）

製造材料（例：純羊毛）

適合用途、強度、性能、產生作用或準確性（例：「不碎」，「適合兒童」）

任何其他特性（例：形狀、品質）

說明產品經予試驗及由何人批核（例：此教科書經教育署批核）

產地（例：法國製造）

製造時期（例：十八世紀玻璃鏡）

製作者：（例：畢加索眞跡）

產品的任何其他資料（例：「一手物主」或「翻新款式」）

何氏解釋一些觸犯這新法例的例子：

（一）你買了一件標簽上寫明是「全棉質」的恤衫，但發現那件恤衫的質地原來是棉和人造纖維混紡。

（二）車房售賣一輛二手車，說明是「兩年車，咪數少」，惟實上却有十年車齡。

何氏又解釋：其商品說明，在達到一定的實際虛假程度，然後算做犯法，而且口頭上和廣告上的說明亦包括在此法例內。

何氏介紹負責「商品說明條例」部門時說：該條例由工商署全權負責執行任務，並指派約三十名受過特別訓練的人員專門担任此職務。有必要時他們更可向該署的工業專利調查組求助。而且，更有特別權力，可以進入任何涉嫌觸犯這法例的商業處所，查驗及檢去有關的貨物和文件。

何氏又說：新法例授權有關當局規定商人提供其貨品的資料，此權力稱爲「標註命令」，它堵塞了即將被廢除的「商品內容標註條例」中的一個大漏洞。

和「標註命令」有關的諮詢委員會不久將告成立，由工商署署長任主席，負責就何類商品應置於此命令範圍之內一事，向總督會同行政局提供意見。消費者委員會將在這個諮詢委員會中佔一席位。

何氏透露：新法例更訂下嚴厲的刑罰來懲治違例者，循嚴重程序起訴及被判罪名成立後，犯者可被罰款五十萬元及監禁五年；即使經簡易程序起訴及被判罪名成立的犯者，也可被罰款十萬元及監禁兩年。

最後何氏稱：新法例亦有一不足之處，就是沒有包括有關虛僞標價，以分期付款方式購買的貨品，或各類服務的規定在內。但消委會將密切注意新法例的實施情況，再作下一步工作。（梅）

圖示，消委會主席何擱樑太平紳士在崇德午餐會介紹「商品說明條例」時攝。（本報攝）

流浪者會決定上訴
不服警務處拒絕註册申請
兩週內向港督會同行政局申請
承認曾接受資助但無附帶條件

（特訊）以涉及政治爲理由遭警務處拒絕註册申請的流浪者協會，昨日公開澄清南華早報一項有關該會曾接受含有政治成份團體津貼的報導，承認曾接受資助却未有任何附帶條件交換，並强調正透過律師，十四日內向港督會同行政局提出上訴。

流浪者協會主席周鑑鐵昨日在該會舉行的記者招待會上表示：即使該會上訴失敗而遭解散，並正準備請願，但他强調爲中國移民爭取公平待遇和權益的原則，却不會因此而影響。

在補充津貼資助和經費來源的爭論時，他提出在前往英、美兩地請願期間，曾接受前國民黨張學良部下某人的資助，但並不能左右其原則。而經費來源則除了千多名會員，繳交十元入會費和每月五元的會費外，另外尚出版一份流浪者月刊，每本售價三元。

他說：「該份流浪者月刊自去年六月該會成立初期出版第一期，至今十個月內總共祗有四期，而每期印刷量是一萬五千本，約銷七千本。故此祗以維持會務的支出，至今尚負債某印刷廠數萬元費用。」

關於警務處於本月二十日發出的一分拒予註册通知書的函件之中，周氏表示警務處所持理由是引用法團條例第六款第二段甲節所賦予權力，拒絕其在去年六月廿六日的社團申請。

而該條款所涉及是含有政治性團體理由。

最後周氏表示：該會成立的宗旨是爲中國移民爭取權益，出於熱心幫助，且爲非牟利團體，倘若當局一意孤行，仍會依從警務處解散的決定。（來）

圖示：反兩巴加價委員會一名代表向行政局議員孟嘉華神父遞交請願函件。

要求押後批准加價
反兩巴加價代表
昨向行政局請願
港督議員紛接請願信

（特訊）各界反對兩巴加價聯合委員會代表五人，昨晨九時十五分抵達布政司署，向準備開會的港督及行政局議員遞交函件，要求將兩巴加價決定押後。代表們昨曾到布政司署，由於前日行政局會議臨時取消，所以他們決定昨晨再度前往請願。

港督及七位議員在抵達布政司署時，受到代表的「迎迓」，並接到反兩巴加價委員會的函件，其餘的九封函件則由布政司署職員轉交各議員。

代表盧龍光牧師向記者表示：今次請願主要是要求當局公開兩巴帳目，公開交通諮詢委員會討論兩巴加價的報告書及環境司的建議加價報告：並要求當局成立一個獨立及市民參與的監管兩巴營運之委員會。

盧牧師又表示：自從去年十一月至目前要作決策的階段，當局一直沒有給予下列問題一個明確的答覆。這些問題包括：港府在兩巴加價中所扮演的角色及對市民的負担爲何，是否有其他途徑增加兩巴的收入而無須從加價着手，如果沒有，其中困難爲何。此外，交諮會亦非常懷疑兩巴加價後的服務改善程度是否符合理想，因此港府該保證有效監管兩巴之營運。

盧牧師認爲，在反兩巴加價行動中，市民充分表現出對社會事務和平、理性、交換意見與諮詢的參與精神，應該是當局計劃極力推行地方行政的基石，然而當局對兩巴加價事件，採用隱藏的方法去處理，將會打擊市民的參與熱誠，所以他們要求當局慎重考慮，暫時擱置兩巴加價。

法國文化參贊剪綵
徐敏中國畫展
昨起舉行三天

（特訊）來自中國大陸的畫家徐敏昨日舉行個人畫展，並請得法國駐香港總領事館文化參贊包和帝主持開幕剪綵儀式。

該項名爲「徐敏中國畫展」的展覽，在大會堂高座展廳展出，由昨日起至廿七日，每日上午九時至下午七時開，歡迎各界人仕參觀。

徐敏結業於南京輕工美專，習過素描、版畫、雕塑及國畫。畢業後往新疆生活達十一年，於八零年十月舉家來港，並將於下月移民往澳洲。

徐敏擅繪人物、山水、花鳥、畫面具秀氣，舒情及富詩意，並有濃厚邊疆風味。他的作品曾參加江蘇省美展，新疆省美展，香港新疆畫家聯展，法國海　美展，作品被大陸，台灣，香港，法國，美國，日本，韓國等人士收藏及喜愛，頗獲好評。（德）

圖示：法國駐港文化參贊包和帝先生主持「徐敏中國畫展」剪綵儀式。（本報記者攝）

印度貿易團抵港
介紹手織機產品
二十八日轉赴台灣

（特訊）一個五人印度代表團本月廿三日已抵港，由團長P.A. KANNAN率領。此行目的在於市場調查，研究手織機產品銷路潛力，與本地商人擴大接觸面，今日將拜訪香港貿易發展局，互相交換意見。

團友四人均爲印度廠家，產品主要有手織被單、蓆簾、枕頭套、成衣布、走地毯等，市場遍及美國、加拿大、西德、瑞士、紐西蘭、香港、日本、澳洲和英國。

團友K.K. AGGARWAL認爲香港市場潛力甚大，可以拓展機會很多，因爲地理上優勢，產品方便轉口到其他地區。他指出手織紡織品質素上佳，完全保留印度傳統優美風味，有生命及藝術價值。他認爲在今日現代化及自動化時代，新事物層出不窮，持有一個平衡優良傳統產品應予保留及發揚機會。他同時指出手織工業在印度發展過程中有一定貢獻，例如可以對人民提供大量就業機會。

團友AGGARWAL謂此行一方面考察市場，同時研究顧客口味，花款，設計及學習本港廠家生產技術。

這個印度業務推廣團，首程訪港，廿八日將離開此間飛赴台灣，南韓，日本及菲律濱。此次海外訪問乃由「手織品出口促進局」負責。同時獲得聯合國組織「國際貿易中心」資助，每團友得美金四千八百餘元補助。「手織品出口促進局」是於一九六五年成立，目的促進手織棉質及絲質品出口，總部設於馬德斯。會員有二萬九千人，包括製造及出口商，該局經費來源，除會員費外，亦得印度政府補助云。

圖爲印度商業考察團團長RANNAN。

東華三院招商供應醫科儀器殮房屍櫃及運輸車

本院現招商供應：

（甲）項：廣華醫院——醫科儀器一批，蒸氣鍋爐配件，殮房屍櫃及運輸車各一部。
（乙）項：東華醫院——醫科儀器一批。
（丙）項：東華東院——醫科儀器一批。

有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內在左列辦事處索取章程：

（甲）項：九龍窩打老道廣華醫院二樓總務處。
（乙）項：香港上環普仁街東華醫院二樓總務處。
（丙）項：香港掃桿埔東院道東華東院二樓總務處。

價單用火漆封固，註明承投項目，投於右列辦事處之投標箱內。

截標日期如左：
（甲）項及（丙）項：一九八一年四月七日中午十二時
（乙）項：一九八一年四月八日中午十二時

本院對各標有絕對取捨權。

一九八一年三月廿六日

東華三院主席 姚中立

香港中山僑商會 祝賀七秩會慶 敬老聯歡大會 啓事

本會定於本年四月十一日（星期六）下午七時假座九龍新世界中心海城酒樓舉行祝賀成立七十週年會慶敬老及春節聯歡宴會備有豐富游藝節目助慶（由影視藝員担任）及全場贈獎（特獎包括彩色電視機雪櫃收音機等名貴鉅獎）並免費邀宴七秩或以上之會員伉儷歡迎各會衆參加請速到會報名額滿即止。

會長 梁沛霖 劉鴻漢 阮偉雄 啓

一九八一年三月廿六日

旅遊區旺舖招租

尖沙咀漢口道1150呎舖位，另彌敦道343號永安置業大厦寫字樓，請電5-234091租務部郭先生洽。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 253 OF 1981 準於一九八一年三月二十六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 26TH MARCH, 1981 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍黑布街（譯音）門牌九十七號一字樓 REAR CUBICLE（尾房）LEE KIN YING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

名店街
舖位招租

適合經營下列行業：男女服裝，童裝，體育用品，禮品，精品，工藝品，鐘錶，金筆火機，寢具毛巾，男女睡衣及其他各類高尚百貨。

洽租請電：五—弍四九叁壹一

聯邦代理有限公司

香港佛教聯合會主辦 佛教孔仙洲紀念中學 招標承建工程啓事

茲招商承建位于九龍斧山平定道地盤本會主辦佛教孔仙洲紀念中學之建築工程，投標者必須符合工務司署認可承建商（B組或C組）之資格。

該工程包括兩座七層高共有二十四間課室及十二間特別室之建築物，另一座爲兩層高有上蓋之操場及禮堂。

有意投標者請於一九八一年四月一日（星期三）前致函香港洛克道三三八號三樓本會辦事處以便寄上申請表格

徵購舊大英百科全書

徵購二手大英百科全書一套，太殘舊不合，有意出讓者、請於辦公時間電五——弍弍五四弍二李小姐洽。

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承兌稅品店有限公司命定於一九八一年三月二十七日（星期五）上午十一時三十分在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大厦二樓A一室本拍賣行內將存在本行內的TEC電收銀機八部（MODEL NO. MA 170及MA 1600）當衆出投以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳清，並限於指定期內將各貨物出清，下槌後若有錯漏或意外俱歸買主自理，特此聲明。（看貨時間三月二十六日（星期四）上午十時至下午五時在本拍賣行內）

香港中環德忌笠街38至44號好利商業大厦A一室
維多利亞拍賣行啓
電話：H二四七六一一 H二四七九〇五
一九八一年三月二十六日

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承遠東洋毛纖維有限公司命定於一九八一年三月二十七日（星期五）上午十一時三十分正在香港中環德忌笠街三十八至四十四號好利商業大厦二樓A一室本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街66—82號金熊工業中心十四字樓F座內該公司各物當衆出投（貨物性質——呢絨布疋，織布機件及染料等各物）以價高者得投得者須於下槌後立即將全部貨款以現銀紙或銀行本票繳清，並限於指定期內將各貨物出清下槌後若有錯漏或意外俱歸買主自理，特此聲明。（看貨時間三月二十五日及二十六日，上午十時至下午五時。看貨證及條版單請到本拍賣行索取。）

香港中環德忌笠街38—44號好利商業大厦A一室
維多利亞拍賣行啓
電話：H二四七六一一 H二四七九〇五
一九八一年三月二十五日

車輛登記號碼
公開拍賣

CJ 993	CH 9002	CJ 3111	CK 1238	CJ 7008
CJ 1798	CJ 327	CJ 826	CK 338	CK 3233
CC 63*	AJ 77*	AJ 11*	CM 1*	CM 71*
CK 66*	CL 353*	1696*	738*	1889*
CL 1122*	CH 4*	HK 868*	AA 93*	CJ 3666
CJ 2006	CJ 138	CJ 148	CK 328	CK 883
CJ 3238	CJ 3138	CK 2008	CJ 3288	CM 924

一九八一年三月廿八日（星期六）上午十時正假香港大會堂高座九樓演講廳舉行公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主祇能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長顏敦禮

*不得過戶之登記號碼

逢星期二、五攪珠。
可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注。

香港獎券管理局

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例

華利工業大廈（九龍油塘灣四山街十一號）

茲定於
日期：一九八一年四月十七號
時間：下午三時正
地點：本廈頂樓食堂

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其它議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席是荷。

召集人：劉德成 梁　桂 黃　耀
吳國良 鄭　良 陳慶元

一九八一年三月十七日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八一年三月廿六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港政府公佈

運輸署公告
一九八一年清明節之新界交通措施事

謹此公告，一九八一年清明節期間，新界區將予實施下開交通措施，計有：

新界

道路封閉措施

和合石道將於下列各天，每日由淩晨五時至晚上八時，暫予封閉，除靈車及緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛：

一九八一年三月二十八日 星期六
一九八一年三月二十九日 星期日
一九八一年四月四日 星期六
一九八一年四月五日 星期日
一九八一年四月六日 星期一
一九八一年四月十一日 星期六
一九八一年四月十二日 星期日

禁止貨車使用大埔公路

淨重超過四十五英担之貨車，一律禁止於下列各日使用介乎沙田馬場與粉嶺迴旋處之一段大埔道公路：

一九八一年三月二十九日 星期日
一九八一年四月五日 星期日
一九八一年四月六日 星期一
一九八一年四月十二日 星期日

大埔公路之改道措施

一九八一年四月四日、五日及六日三天，每日由上午八時起，由林錦公路路口（康樂園）至粉嶺迴旋處之一段大埔公路，可能改爲單程北行，直至該處交通可以恢復正常雙程行車爲止。倘若情況所需，清明節期間其他各日，亦可實施此項單程行車措施。

大埔公路一旦改爲單程北行，駕車人士如欲由粉嶺返回九龍，則可使用下開路線：

（一）由粉嶺迴旋處經沙頭角道，鹿頸道，汀角道，轉入大埔之大埔公路行駛；
（二）由粉嶺迴旋處沿大埔公路至上水交叉路轉入青山公路，經元朗返回九龍；或
（三）由粉嶺迴旋處沿大埔公路至上水交叉路，轉入粉錦公路至八鄉（錦田），然後經荃錦公路前往青山公路，或經林錦公路前往大埔公路。

羅湖沙嶺

除公共交通工具與及領有封閉道路通行許可證之車輛外，其餘車輛一概不准在上水新變路路口駛入文錦渡路。由於上水之泊車位極爲有限，敬希市民切勿駕駛私家車前往此等地區。屆時，上水與羅湖自有充足之公共交通工具可供使用。

荃灣墳場

一九八一年四月四日、五日及六日三天，通往該處墳場之通路將予封閉，除警車或緊急救援車輛外，禁止所有車輛行駛，倘若交通情況所需，清明節期內其他各日亦可照樣施行。在警務人員指導之下，車輛可作單行直區銜接停泊於德士古道雙程路之南、北兩邊路旁。

公共交通設施

一九八一年四月五日及六日，九龍巴士公司特設第七十三號R線巴士，來往上水及文錦渡（新屋嶺）之間，每隔十二分鐘開出一班，每程收費五角。

泊車措施

市民務請使用公共交通工具，因爲屆時火車，巴士及公共小型巴士均予加班行走。當地並無泊車設施，而任何車輛如被發現非法停泊於路旁或行人道，則不予警告，即行拖走。

一般情況

各界人士請注意，大埔公路之交通，預料於上述各天自當極爲擠塞。務請人士敬希提前或避免於清明節期間前往掃墓，前往新界北部之人士，務請改用荃錦公路，粉錦公路或青山公路與及屯門公路，以便減輕大埔公路之擠塞情況。

屆時，各該地區自有交通標誌與及警務人員在場指導一切，而駕車人士務請小心駕駛，並希忍讓。此佈

運輸署署長 顏敦禮

昨晚六場賽事半冷門天下
滿盈利獨贏分頭好 場內孖Q亦爆冷門

昨晚沙田賽馬，開賽前下了頗為濃密的細雨，馬迷裹足，炒牌之徒半擁在馬場外兜售，開罪之人，其後削價傾銷，亦無法將馬牌沽出，第一場開跑時未有下雨，由於日間無雨，故沙地跑道仍照常洒水，第一場大熱門福臨門到最後一步影相敗於可圖，李森棧勝浩德，場外孖Q乃跑出冷頭熱腳溫麻，獨贏派四十八元一角，連贏位派二百九十四元。

第二場還是發生撞閘意外，第一次排安之際，過龍門與威上威撞閘而出不算，被截回之際，狙擊手也衝出，拋下陳子銓，後來被俄伏馬捉回，但陳已不能出賽，乃宣佈退出，再排閘，過龍門與威上威又在未開閘前衝出，威上威倘能拉住，但過龍門則拋下了劉同安，李馬循跑道奔回，閘員乃下令威上威與過龍門亦退出，於是三匹馬齊齊退出，退出之後，銀龍變成大熱門，珍有寶成次熱門，結果珍有寶侍大力取得本季第一次勝利，銀龍跑第二，六環彩次關有二，五，八，十，十四，五鋪中，場外孖Q次關中彩十隻，成為一項投全作勝算，六環彩與場外孖Q轉寄前紀錄，皆大歡喜，在此情形下，孖Q派彩一定不會高，孖Q次關中彩的十隻若頭號⑧⑨搭檔次關：②⑤，②⑧，③⑧，⑤⑬，②14，⑧⑬，⑥14，⑬14，②14，⑤⑬，俱算中彩。

第三場告東尼策高速成大熱門，跑來幾「低速」，跑了半程大轉後，過一千米才漸次推上，結果跑入無派彩的第三，六環彩斷了一大堆，見習騎師鄭仲輝策金星一號後上力趕過加利大光榮獲勝，獨贏派廿四元二角，連贏派一百〇三元八角。

洪稚標出師未遂身先創，兩度衝閘後受傷以致原定在第四場策出口第一也要改配沈集成。

第一場，第六班，一八〇〇米公尺，出馬十二匹。
時速：十四秒四，三十八秒五，一分〇三秒九，一分三十一秒三，一分五十九秒四，末段：二十八秒一。
冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍五馬位。
第四名：（十二）奔騰（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（九）可圖	李森
次名	（三）福臨	浩德
三名	（一）永惠	巫瑞時

獨贏四十八元一角
位置十三元四角，九元七角，十七元七角
連贏位：（三）福臨搭（九）可圖
派彩：二百九十四元正。

第二場，第五班，一〇五〇米公尺，出馬十四匹。
時速：十五秒六，三十八秒九，一分〇五秒八，末段：二十六秒九。
冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍兩個半馬位
第四名：（三）好樂意（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	（五）珍有寶	告大力
次名	（二）銀龍	李森
三名	（六）滿貫	徐雨石

獨贏二十一元一角
位置七元五角，七元四角，八元五角
連贏位：（二）銀龍搭（五）珍有寶
派彩：七十六元二角。
註：（八）過龍門，（十）威上威及（十四）狙擊手三匹馬均臨場宣佈退出，實出賽為十一匹。

第三場，第二班，一六五〇米公尺，出馬六匹，時速：二十八秒五，五十二秒六，一分十八秒八，一分四十七秒一，末段二十八秒三
冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍一又四分三馬位
第四名：④聰明神駒（騎師梁偉）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥金星一號	鄭仲謙
次名	⑧大光榮	摩加利
三名	①富運	告東尼

獨贏派彩：二十四元二角
位置派彩：（首名）十四元一角（次名）十四元七角
連贏位：⑧大光榮搭⑥金星一號派彩：一百零三元八角

第四場，第七班，一五〇〇米，出馬十四，時速：二十二秒二，四十六秒八，一分十四秒，末段二十七秒二
冠軍勝亞軍頸位，亞軍勝季軍一馬頸位
第四名：④出口第一（騎師沈集成）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨保榮	陳柏鴻
次名	⑫金發	告東尼
三名	⑧寶星	呂健威

獨贏派彩：七十九元一角
位置派彩：（首名）十六元三角（次名）七元（三名）十九元八角
連贏位：⑫金發搭⑨保榮派彩：一百三十五元二角

第五場，第五班，一〇五〇米，出馬十二匹，時速：十五秒八，三十九秒二，一分〇五秒七，末段二十六秒五
冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍一馬位
第四名：金元寶（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑬滿盈利	摩加利
次名	④神仙水	薛卓時
三名	⑥駿星	陳柏鴻

獨贏派彩：七十六元三角
位置派彩：（首名）十七元八角（次名）九元三角（三名）二十四元五角
連贏位：④神仙水搭8滿盈利派彩：三百零七元二角

第六場，第二班，一六五〇米，出馬十四，時速：二十八秒九，五十二秒，一分十七秒八，一分四十六秒，末段二十八秒二
冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍三馬位
第四名：⑧馬胆（騎師史敦夫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦飛黃騰達	告東尼
次名	⑤快到	藍志祥
三名	⑨紅孩兒	莫祖斯

獨贏派彩：三十二元八角
位置派彩：（首名）十一元三角（次名）十五元九角（三名）六十元
連贏位⑤快到搭⑦飛黃騰達派彩：三百一十一元二角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場 3福臨搭9可圖
第二場 2銀龍搭5珍有寶
2銀龍搭8過龍門
5珍有寶搭8過龍門
2銀龍搭10威上威
5珍有寶搭10威上威
2銀龍搭14狙擊手
5珍有寶搭14狙擊手
8過龍門搭10威上威
8過龍門搭14狙擊手
10威上威搭14狙擊手
派彩：一千一百九十一元
（場內孖Q）
第五場 4神仙水搭8滿盈利
第六場 5快到搭7飛黃騰達
派彩：今晨九時公佈
（場內三寶）
9保榮 8滿盈利 7飛黃騰達
派彩：今晨九時公佈

六環彩冷熱參半
派彩今晨九時公佈

昨晚賽馬雖然迭爆半冷門，前五場都有熱門馬打入圍，其中第二場五鋪中彩，熱上加熱，勢成皆大歡喜之局，不料最後一場兩大熱門雙雙包尾跑來，斷纜不少。
六環彩開彩結果如下：
第一場 9可圖 3福臨
第二場 5珍有寶 2銀龍 8過龍門 10威上威 14狙擊手
第三場 6金星一號 3大光榮
第四場 9保榮 2金發
第五場 8滿盈利 4神仙水
第六場 7飛黃騰達 5快到
有關派彩將於今晨九時核定公佈。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）5珍有寶搭9保榮一千〇二十一元五角
安慰獎 5珍有寶搭2金發二十一元三角
（第二口三搭五場）6金星一號搭8滿盈利六百〇六元。
安慰獎 6金星一號搭4神仙水廿九元八角
（第三口四搭六場）9保榮搭7飛黃騰達一千三百一十六元一角
安慰獎 9保榮搭5快到一百二十九元三角

鄭麃增添三路雄兵 百好必好漁翁投入

馬會宣佈，陳毓麟馬房的必好，百好，及馮文居馬房的漁翁，於昨（廿四）日轉入鄭棣池馬房。
鄭麃近來成績又見躍進，現再增添三路雄師，實力更強。

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

臉蛋兒發紅心裏笑 何東官中奪同民盃
聖傑靈聖家兩校同分得一七〇分

（特訊）「椰子樹、樹籽長，椰子樹下有池塘，張大嫂、李大娘，池塘邊上洗衣裳，東家短了呀，西家長，邊投說到小妹妹身上，問小妹，今年多少歲，小妹想說咀裏不好講……。」

大會堂音樂廳昨日整日洋溢著一片甜蜜的合唱歌聲，這首中國民謠乃呂泉生作曲的「臉蛋兒發紅心裏笑」，十分適合女孩子們甜甜的歌聲。

這組賽事是十五歲以下女子中文歌三重唱，除了固定歌曲外，每隊均自選曲一首。

整日賽事十分熱鬧，共四十多隊校隊參加，冠軍何東女子官立工業中學以最優異成績勝出，奪得「同民合唱團杯」。

她們以熟練的合作技巧和精湛的歌聲，把兩首國語歌表達出來。除了主題曲外，自選曲為「我在船上等你」，亦是一首抒情歌曲。

該隊合唱團共有五十六人，自二月開始即進行訓練，週假期也及間段，動力有加，今天得獎乃該校參賽以來第一次，因此顯得異常興奮。

她們獲得分數共一百八十分，自選曲九十一分，另一首則八十五分。

雙亞軍是聖傑靈女子中學和聖家書院，得分一百七十八分。

雙季軍是瑪利諾書院和德望學校，得一百七十七分。（邵）

三級鋼琴成績欠佳 評判表示大失所望
九龍瑪利諾楊麗琪八四分奪標

（特訊）一個令到評判頗為失望的比賽昨日在聖安德烈大教堂舉行，項目一一一組三級鋼琴獨奏賽事中，九龍瑪利諾修院學校楊麗琪以其與眾不同的表現，以八十四分的成績壓倒其他三十八位對手位列榜首，並有機會晉身四月二日在大會堂音樂廳舉行之三級鋼琴獨奏總決賽，角逐杜紹璐夫人盃。

評判爲英國巴斯德出宣佈評語時沒有半點笑容，然後用她嚴肅的語氣表示大部分參賽者都彈奏不出歌曲的風格，音域過分較低，她強調只要多些在練習時留心，掌握到歌曲的內容和特質，手指和思想結合，問題是可以解決的。

「你們相信我嗎？讓我老實的對你們說，今天實在令我失望。」評判說後帶很嚴肅的向參賽者說了以下的一句警言：「我答應永遠不再大力敲打鍵盤和努力練習。」跟着她又展露她可愛的笑容勸勉所有參賽者。

能夠奪得評判垂青的九龍瑪利諾楊麗琪，今年只有十歲，就讀小學五年級，學習了鋼琴五年，今次是第三次參加比賽，賽前已下了幾個月的苦功，結果寫無白費。

右半身患傷疾的李淑敏（丁蔭照學校）在第大三一項肢體傷殘樂器獨奏非比賽中有極佳之演出。（本報訊）

今日比賽項目

大會堂劇院
上午九時三十分 巴松管獨奏
上午九時五十分 四級鋼琴獨奏
下午二時 中級組鋼琴二重奏
六時卅分 高級組女子中文歌合唱
八時五十分 高級組男子中文歌合唱

聖安德烈堂
上午九時卅分 第八級鋼琴獨奏
上午十一時四十五分 口琴獨奏（公開組）
下午二時 十三歲以下喇叭獨奏
下午二時卅分 中級組風笛合奏

九龍華仁書院
下午二時 豎笛公開組
下午二時卅分 豎笛高級組
下午三時十五分 笛子公開組
下午六時卅分 中國樂器組
下午六時五十分 中國樂器二三四重奏
下午七時卅分 中國樂器齊奏
下午八時 中級中國樂器重奏
下午八時卅分 高級中國樂器團奏

朗協會
上午九時三十分 口琴合奏
上午十時五十分 七級鋼琴獨奏
下午二時 十九歲以下喇叭獨奏
下午三時 八級鋼琴獨奏

大會堂音樂廳
下午六時三十分 中級組十七歲以下男子合唱
下午七時五十分 高級組女子英文歌合唱
下午八時 高級組女子中文歌合唱
下午八時五十分 高級組男子中文歌曲合唱

項目一一七鋼琴獨奏第五級優勝者與評判員合影，左起冠軍聖保祿書院林天佑，雙亞軍香港瑪利諾李寶音及九龍瑪利諾羅宇欣，季軍取錄八名，聖羅撒女校劉筱芬，九龍瑪利諾陳可欣，聖士提反女校盧銳玲，維多利亞工業學校黃樂淳，聖瑪利書院游麗珊，聖士提反女校黃嘉明，聖保祿書院楊莉莉，救恩書院李永馨。

初級組中國鋼琴 馮幗寶喜獲冠軍

（特訊）用鋼琴彈奏西方音樂當然是很平常的事，但是同樣用鋼琴彈奏中國音樂，可又是另有一番風味，昨日在聖安德烈堂舉行的初級組中國鋼琴獨奏項目中，就是激勵小學的馮幗寶，以八十六分的成績贏取了冠軍名銜，並獲得由香港電台電視部捐出之特別現金獎港幣一百元，雖然這是一首道地的中國歌曲，可是評判嘉芙蓮巴斯德卻巧妙地用，文字唱出，另到在場人士不禁發出佩服的笑容。

評判認爲要在彈奏時用心去唱，把歌曲的內容表達出來，而最重要是一小小的年紀要把握到也不是容易，而冠軍馮幗寶則有很好的表現，很柔和的音樂從內心發出，整個過程保持平穩和可愛，若再加上恆心的訓練，將來會更有進步。

由於馮幗寶要參加學校的考試，在彈奏後便匆匆離開會場，聽不到評判對她的讚笑，據她的導師周劉元芳透露，九歲的馮幗寶今年小學四年級，去年曾在一級鋼琴獨奏賽事排名第三，結果經過年來的努力，在第二次參賽名列前茅。

共有五名參賽者並排三甲，計冠軍爲聖磊勵小學馮幗寶，成績八十六分，雙亞軍分別由聖瑪可中學黎愛芬及聖瑪加利書院邱燕莉同獲以八十四分的成績居次，而德望小學的兩位代表梁鍾桐和王麗燕則以八十三分的成績獲得第三。（楊，梁）

組協會昨晚室樂合奏季軍英華書院演奏後黃志錦，葉建威及鄧錦勳。

評判嘉芙蓮巴斯德與項目三〇七口琴獨奏冠軍聖保羅男校的葉松茂合影。

何家榮周展唐得結他二重奏冠軍
評判讚參賽未有水準出演

（特訊）昨日在聖安德烈大教堂舉行的項目二六五結他二重奏賽事，結果由大熱門聖保羅書院的周展唐和何家榮以純熟的合作和較優異的演出，得分八十五榮登冠軍寶座。

評判嘉芙蓮巴斯德指出，各個參賽者都未能夠有水準的演出，其中選曲的問題非常重要，大部分參賽者所選擇的歌曲在技術上都比較困難而未能發揮其應有之表現。

「結他二重奏是需要兩個結他的合拍，並無主副之分，而輕重份量亦是隨時由一個結他改變到另一個，故要有水準之演出，兩位拍檔的默契是非常值得注意的。」評判對比賽者提供比賽的秘訣。

獲得冠軍的何家榮和周展唐，同是十七歲中五學生，曾是上兩屆結他獨奏優勝者的兩個，表示因為今年要參加會考，沒有時間練習獨奏，可是卻以六成的信心來參加比賽，不知道出來的是怎樣計算出來的呢？

評判讚他們的演出充滿性格明朗，合作較佳，兩個結他有着極好的平衡音調，發揮音樂色彩令人神往。

除了聖保羅書院的何家榮和周展唐以八十五分成績的冠軍外，亞軍得主爲英皇書院亞世學校嘉芙蓮亞力山大汀姚思賢，成績八十三分，而聖保祿書院朱偉強及曾榮貞則以八十二分的成績獲得季軍。（楊、梁）

銀聯傷健者自製樂器演奏組冠軍的西區扶輪社長期學校。

評判貝致法蘭克與初級組鋼琴獨奏優勝者伍，左起冠軍：黃文儀，林世淑（聖士提反女校），亞軍歐錦邦，歐韶琨（聖若瑟書院及瑪利諾小學），季軍鍾安娜，布淑芝（韓雅小學）。

參加百福 信心十足

日本 $3190 本州一珍珠島八天遊
除遊覽本州各大城市外，加插前往風景綺麗之珍珠島，參觀海女採珠。全港獨有。住宿繁盛之新宿太子酒店。並加多夜總會、新幹線子彈火車。
出發日期 4/4. 17/4.

日本 $3790 本州七天 高級豪華遊
採用日航機直飛大阪。新幹線有時舒適。膳宿皆屬精選，東京住宿最新落成之凱悅大酒店。出發日期 21/3. 4/4. 16/4. 17/4. 15/5. 6/6.

日本 $4290 九州本州海陸空十天遊
行程新穎。全港首創，行程遍遊南北九州、本州各大名勝。九州經內海往大阪採用日本著名豪華客輪。雙人套房設備齊全，可欣賞沿岸綺麗風光及日出景色。世界著名美加多夜總會。出發日期 10/4. 17/4. 29/5. 19/6

$6299 美國 西岸九天 出發日期 4/4. 16/4. 9/5. 23/5.
$4,790 夏威夷 七天 逢星期日出發

英國 倫敦七天 $3980起 遊覽團
來回選乘英航747廣體客機。回程可自由選定日期。住宿倫敦第一大酒店 TARA HOTEL 專業領隊，隨團服務，保證賓至如歸。出發日期 11/4. 18/4.

星馬(檳城) 七天遊(酬賓團) 逢星期三出發 $2290
$3590 泰星馬
除暢遊星馬名勝外，加插波德申港及馬六甲名城風光遊覽，曼谷行程包括2晚芭提雅，住宿豪華大酒店。13/4. 27/4. 11/5. 8/6. 27/6. 6/7. 13/7. 20/7. 27/7.

馬星 $2890 七天高級遊
全程採用內航機，免奔波勞碌之苦，膳食一流。11/4. 13/4. 17/4. 18/4. 16/5. 13/6.
曼谷 芭提雅七天豪華團 $2240
18/3. 1/4. 15/4. 14/4. 29/4.
六天酬賓團 $1680

酒店套票品類多，豪華廉美任君選。三晚酒店連早餐
機票十酒店
台北 $1080 財神大飯店
日本 $1900 東京京王大酒店
雙人房 天天出發

台灣 $2280 九天環島高級遊
3/4. 17/4. 18/4. 8/5. 22/5. 5/6. 19/6.
遍遊寶島，幽美風光，包括新發展之六福村，野生動物園及中正紀念堂等住宿財神，全國等大酒店。
七天環島(包証) $1780 逢星期一出發
持証者參加，特價優待

＊代售各大航空公司機票
＊快捷方便，歡迎查詢
歷史悠久 服務優秀
百福旅遊有限公司
Citizens Travel Agency Ltd
（福興運通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大厦八樓：按8字
電話：5-259241（10線）5-250361（10線）
九龍辦事處：九龍彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物 第十一屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡在三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田醫療健康院	五月廿二日上午十時半	六月五日上午十時半

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，即由香港政府醫務衛生處醫官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：
全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻，禮券一千元 亞軍：銀杯一隻，禮券八百元 季軍：銀杯一隻，禮券六百元
各區決賽：
冠軍：銀杯一隻，禮券五百元 亞軍：銀杯一隻，禮券三百元 季軍：銀杯一隻，禮券二百元
各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽資格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助
第十一屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
（請附寄參加者一寸半之半身相一張）
家長簽名：

新界版

新界發展收用菜地多
菜農表憂慮
可獲一筆補償卻苦頓失所業
多天雨露喜滋潤・生長迅速將增產

（特訊）持續了多天的霧，潮濕與霧雨，把乾旱已久的農田大爲滋潤，加上這兩天充沛的陽光，新界各區菜田現正迅速生長。預料在兩個星期後，新鮮蔬菜，可大量登場，目前昂貴的菜價，亦將漸漸回順。

本港自去歲臘月以至春初，冷熱失常，且一值乾旱，各區農田附設的貯水池早呈乾涸，縱有機動式的噴霧器，也因無水供噴而不派用場，因而影響各類蔬菜成長緩慢。

影響所及，月來的菜價相當高昂。據說：尖沙咀加連威老道市場，有一天的白菜芯，每斤售至十四元，貴到離譜。

由於近日新界各區已漸有新菜上市，加以大陸亦有部份運港，海外更有生菜，洋葱等運來，使蔬菜已漸跌價。近日白菜芯每斤已售四五元左右，其餘菠菜，白菜亦稍回順。較合時宜的新出麥菜，頗爲搶手，每斤只售四，五元而已。一菜農表示：鑑於日來天氣潮濕，晨間多霧霧，午後有陽光，皆有助於蔬菜加速生長，所以目前已種下的菜苗，現已根芽壯茁，預料在兩星期至三星期後即可收割。屆時，新鮮蔬菜，可大量供銷市場，且菜價更會回順。

該菜農又指出：近來政府因發展地方公共建設，收用民地，越來越多，菜地被收用者，獲補償每呎由數元至數十元不等，如收用一個水井，獲補償額高至萬多元。獲補償的菜農，眼前雖獲一筆款項，值得一笑，然以長遠計，則今後因無地耕作，頓失所業。所謂「家有二千，每日二錢，全無生計，用得幾年」？前途實在可慮（君）

荃灣商會會員春節聯歡
官紳商彥・暢聚甚盛

（特訊）荃灣商會昨舉行會員大會暨春節聯歡大會，並邀請理民府有關長官及地方首長作嘉賓，在新界酒樓，官紳商彥，濟濟一堂，喜氣洋洋。

首先舉行會員大會，省覽各項報告後，舉行歡宴，並有抽獎助慶。由該會永遠會長邱德根、理事長何子平、副理事長周坤成、何永光、監事長許添、副監事長黃宏英、暨全體理監事馬漢明、梁志、蕭志良、李輝、周厚澄、李誠毅、陳永煌、吳英鑑、吳強、朱昌、邱健峰、林鈞謀、鄧釗、朱學文、鍾來、陳池、溫仲仁、藍錦生、張仲華、戎志成、蔡一帆、朱松勝等款嘉賓，觥籌交錯，盡歡始散。（田）

新界地域童軍海上活動委員會籌建長洲白鰽灣海上活動中心主席林偉強致詞。

女青青山服務處
廣設興趣學術班

（特訊）女青年會青山區會服務處，將於四月間開設十多個興趣學術班，聘有經驗導師任教，以提供在職及學生各階層人士有學習進修機會，新班包括國語會話，音樂及實用藝術等項。項目分爲：結他初班及中班，裁剪初及中班，編鈎，美髮，美容，絲帶及國語會話等班。此外，多配合青少年全面性發展，愛丁堡公爵獎勵計劃現正招收一九八一年新參加者，計劃分銅、銀、金章三級，內容包括服務組，野外鍛鍊組，技能及體育組，參加者須完成上術四組活動後，始可獲獎章及獎狀，歡迎十四至廿三歲青少年報名參加，報名及查詢：新界屯門新發邨第四座地下。

新界童軍推展海上訓練
長洲白鰽灣建海上活動中心
舉行餐舞會籌募建費及訓練經費

（特訊）香港童軍總會新界地域總部，將於長洲白鰽灣興建一所海上活動中心，以供新界童軍進行各項海上活動及訓練場所。該會爲籌建此一活動中心，已定於本月廿七日晚上假油蔴地小輪海上夜總會舉行餐舞會籌募建費及訓練經費，敦請新界副政務司徐淦滋臨主禮。籌募經費餐舞會會長彭鑑然，主席林偉強暨全體委員已柬請有關官紳參加，屆時當有一番熱鬧。

記者招待會 林偉強報告 新界司贊助

主席林偉強昨在記者招待會中解釋在長洲白鰽灣籌建海上活動中心經過，新界現有大嶼涌及大尾篤兩個海上活動中心，但離島尚付缺如，由於地方遙遠，交通隔涉，而離島亦有不少童軍，且年來地域童軍拓展迅速，實需要在離島增設一所活動中心。經過多方之努力，及幾經選擇，卒選定長洲之白鰽灣爲建興活動中心之地點，並獲離島理民府之大力支持，迅即批准。該處接近西灣，灣內寬闊，可供停泊船隻及訓練與進行各項海上活動，均十分理想。現既經批准撥地，乃進入籌建階段，因此舉辦餐舞會籌募建費及活動經費，希望籌得更多款項，對現時之中心亦加添設備。

旅長魏堯通闡述白鰽灣之環境，處水深而清，沙灘廣闊，且背風浪不大，對訓練獨木舟不會發生困難。經總監及正副主席與各領袖等實地觀察，均認爲極其理想，訓練行政總監察家倫決定進行申請，目前新界地域有兩個活動中心，一爲大尾篤海上活動中心，另一爲大嶼涌海上活動中心，現在進行興建第三個活動中心，將來建成當可加強童軍之活動。籌募餐舞會主席林偉強，地域訓練委員會主席彭鑑然爲大會會長，副新界政務司徐淦太平紳士爲大會贊助人，並將爲餐舞會主禮，副贊助人計有：劉皇發太平紳士，羅家駿理民官，李宏業，林張素蘭，何新權，王根元，何新榮等。籌委會並邀請下列人仕爲餐舞會顧問：主席，計有：姚啓亨，吳球，蔡玉華，……劉容福，陳瑄，梁富，梁才福，應忠，欽，陳誠亮通，鄧廣平，陳……主席林偉強，訓練行政總監察家秋，公共關係何偉強，余倚威，海上活動總監李柏焜，地域海事，黃滔，沃銀，凱域，譚偉，蔡安，姚啓亨，吳球，陳瑄，鍾文韶，戴亮通，陳平等。（業）

荃灣三村村民福利會就職
籲請改善清潔環境
解決消防設備難題
市鎮主任麥潔雅鄭關權侯觀榮聯主禮

（特訊）荃灣白田背芙蓉山西樓角三村村民福利會第七屆理監事，於昨日假座綠楊酒樓一二樓禮堂舉行就職典禮，暨春節會員聯歡敬老大會，敦請荃灣市鎮事務主任麥潔雅太平紳士監督，荃灣區總福利主任鄭關權頒發選任證書，荃灣警民關係主任侯觀榮頒授錦旗。到會嘉賓除上述主禮人外，有楊勵賢議員，林錦基，馮萬山，陳榮聯絡主任，謝美靈主任，張振輝警長、黃維富、何永光、鄒毓強、張強、黃梅芬、黃乙生、孫成、朱泉，及該會會長蔡玉華、劉槐、張潤篤、黎伯泉，會員村民紳商名流等三百餘人。

理事長鄧文正在致開會詞中強調，須在本屆任內，連同全體理監事致力謀求村民的眞正福利，主要的有：（一）改善村內的衛生問題，因爲這問題已見日益嚴重，稍住高一點斜坡的居民就地傾倒垃圾，使垃圾堆積如山，市政潔淨員工也不理會。究竟這些衛生問題要怎樣去處理呢？有待有關機構給予我們一個妥善的指示了。

（二）環境空氣污染問題，經過前屆理監事向有關當局投訴的，明知電鍍廠排放出的黃煙是對人有害的，已經有關機構調查多次，證明無訛，但爲什麼不能糾正，徹底清除和改善呢？本人眞是莫明其妙，也只有等待指示辦理了。

（三）消防設備問題，因爲在木屋區，這項事情是最切身的問題，不須說救火器材，連救火的水喉頭，稍高一點的就沒有了。假如眞的有一天發生火警，要取水灌救就困難了。在半山以上的居民連飲食的水也是靠大霧山引水道放來山水的，一遇旱季，這些居民連食水都無法，這點亟已去函向理民府請求給予解決，希望能速爲我們做到。

監督官麥潔雅繼致訓詞，由馮萬山主任翻譯，對該會盛讚過去能秉承政府的意旨去溝通官民的事情，成績可嘉，並強調該會在荃灣的北郊區所佔的地位很重要，勉勵新任首長努力爲地方服務，有需要幫助的，必樂意去協助解決。

福利總主任鄭關權致詞時也盛讚該會肯出錢出力爲青少年康樂中心服務，並勗勉繼續發展爲青少年做更多的康樂活動。

警民關係張振輝也致詞說該會辦得很好，希望能發揮引導村中青少年參加少年警訊活動，並申述了荃灣少年警訊的概況。

行禮如儀後並致送耆老禮物，宴開二十席，並有歌唱助興，盡情歡樂。

該會第七屆職員名單如下：理事長鄧文正，副理事長陳裕濃，陳瑞榮，秘書組主任龐卓，副鄧應祥，總務組主任王亨能，副梁金，財務組主任朱永雄，副黃深松，福利組主任周頌華，副李桂森，文教組主任陳樹榮，副何來，康樂組主任姚坤源，副黃蟬，公安組主任麥乘亨，副簡康，體育組主任朱國強，副蘇瑞，事務黎英，馮寶階，陳保記，黃春，陳文，監事長何忠，副趙志堯，張福，稽核主任吳兆容，副陳輝強，監察主任李昌，副曹強，監事陳榮泉，李德華，青少年康樂中心主任委員姚坤源，副周頌，王亨能，陳華，李，梁金，龐卓，朱國強，黃蟬，簡康。（界）

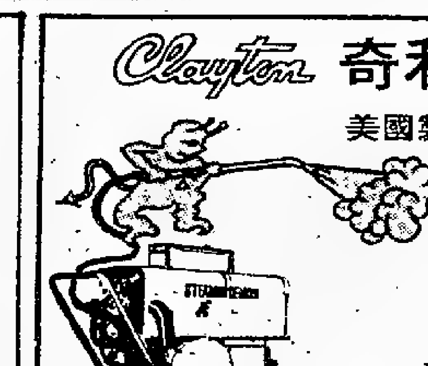
大嶼山與元朗
分建兩間中學
工務司署招投五月動工
各均設有廿四課室

（港訊）工務司署現招標在元朗及大嶼山興建中學校舍。位於元朗近福田村之一間中學，屬標準之二十四間課室設計。除該座主要教學大樓外，還設有辦公室、更衣室及一座設有特殊教學室之大樓，內有供科學及技術性科目使用之教學設施，一間圖書館及工作室，另有獨立之附屬樓宇及職員宿舍。有關工程將於五月展開，預期於明年九月間完成。另外，在大嶼山之一間中學，位於梅窩近渡輪碼頭處。該地盤面積達七千平方米。該所名爲梅窩新界鄉議局中學之學校，擁有一座有二十四間課室之主要大樓，辦公室及更衣室則設於樓下。此外，又設有一座禮堂，樓下則作爲有蓋遊樂場。此外，又有一座設有特殊教學室之大樓。備有供教導科技項目使用之教學設施，一間圖書館及工作室。另外，校內除其他附屬樓宇及職員宿舍外，還有一個籃球場，停車場及種植園地等。有關工程將於五月動工，需時約十六個月完成。

清潔香港 人人有責

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十四元
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 八十八元

kwikset locksets
美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！款式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339 3-844632


Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL. 3-319339 3-844632

九龍新寫字樓平售
砵蘭街10—16號・近窩打老道地鉄站
只餘1134呎單位兩個
每呎只售700餘元
旺舖一間116萬
經已入伙・先到先得
5-410683 5-410696 地盤：3-840486

葵涌廠房吉售
石建街建興工業大厦
中層新裝修交通便工源足籽幼電設備齊即可開工，詳情請電K—212732或K—225570李小姐洽

元朗新城市地段135號
食材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568（假日照常）

安泰集團成員
安泰置業有限公司
統一中心：高層全海景出售
半島中心：高層向花園廉租
凱旋工商中心第一期：
四千餘呎廉租
九龍彌敦道673號匯豐銀行大厦9/F
電話：3—953171至87張先生洽。

新寧閣 深水埗順寧道27-33號
新型住宅
407——432呎
二房一廳・三面單邊
旺中帶靜・交通方便
外型美觀・間格實用
洽購處：嘉年地產有限公司 5-256051
遠東發展有限公司 5-447187

租售
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,429至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話：5-243103-5

天豐工業大厦
全層出租
63號黃竹坑道9/F
面積17,587呎
接洽電話：H633129 H630391

凱旋工商
中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓用、陳列室用每呎售價900元 81年四月入伙
有意請電K423146洽

官塘 南益工業 平售
鴻圖道二十一號全座十三層共十萬五千呎售四千三百萬元六月交吉
官塘 南豐工業 吉售
16000呎 @ 325
有意電：傑涯 H459538 H420325

旺舖招租
九龍新蒲崗景福街79號
地下面積千餘呎適合各行業
交通方便有意請電三——八九二〇二四黃君洽

新鴻基中心
租 1,335呎 每呎12元
請電⑤442477 ⑤442677
富豪公司代理

元朗特價廠王
2250呎—5500呎及18000呎每呎330元獨立單位獨立電梯市中心工源充足工資特廉並有曇地15000呎可建屋先到先得
詳電日12—773217 夜12—786804

高價別墅數幢
麗地卡羅 18咪向海2000至3000餘呎多幢有車位花園泳池及可泊遊艇
龍騰閣 向海2360呎有套房露台車位花園泳池可泊遊艇
松柏園 元朗大棠馬田路西班牙別墅二幢有泳池車可直達
售價26萬 K910676 恆生洽

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑧699431馮先生洽

灣仔豪富商業大厦
全層1800呎售220萬
恒昌地產H456681

莊士頓道 大喜樓 分層出租
地下二三樓商業由七百餘尺至千餘尺
四至十樓住宅五百餘尺設備齊全
洽租電H-451886康華置業有限公司

深水埗順寧道工業大厦
舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑧699431馮先生洽

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓・電話：5—252497

寫字樓廉租
灣仔軒尼詩道269號光華大厦（史釗域道口）八字樓三面單邊地下匯豐銀行千餘尺租七千元
電話H462128洽

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

馬頭涌道特大旺舖
千多尺門面15尺有後門通道兩廁，適合銀行或各行各業租售均可
有意接洽電話：3—355111潘先生

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

葵涌廠王高級商厦
葵涌裕林工業中心萬呎中層無柱單邊近貨櫃碼頭及地鐵站前後有銀行陳列中心交通便捷工源充足每呎360元另配車位。
日電K818211 晚K7156108

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務 電5—761132

中環全幢（中區）永安街16號石屎舊樓兩層半合乎建築頭運倉用吉售
旺舖（九龍城）獅子石道泰豐樓舖位三間另閣一層分售即買即用
華宅（銅鑼灣）天后廟道鴻安大厦高層實用約千七呎三大房兩廳大小露台兩個售$160萬絕筍
統一公司 K849436 847592

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

官塘旺舖
門面闊16呎地下面積850呎
另閣仔租售・有意請電5—449481黎小姐洽

華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：3月29日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

生猪存欄劇增

肉食消耗大幅度下降

現時存於港九兩屠場的大猪多達五千五百頭，另燒種五百頭，約佔一日正常耗量的六成半，若大陸來量不相應稍減，生猪市將會大受積滯影響，目前盤價仍能企穩。

（特訊）肉食消耗大幅度下降，生猪銷途受阻，導致存欄猛劇增。目前存於港九兩地屠場數量，已可足供一日正常耗量的六成半，倘若大陸貨源不相應減少，市道將會受嚴重打擊。

據業內商人指出，本港猪肉的供應，主要來自中國大陸，新界農民飼養的猪隻，僅可提供市場耗量的一成左右，因此，大陸猪隻供應的多寡，對猪市和市民副食品的價格穩定，起着決定性作用。

近日猪存欄猛增，並不是中國來貨多，僅是港人消費力弱的表現。商人表示，近日疏菜、魚價較廉，天氣轉熱，與及酒席減少，肉量下降等，都是猪肉銷途受阻，生猪脫手困難的主因。

他指出，舊年觀音誕過後，由於天氣開始轉熱，市民對肉食興趣降低關係，生猪的銷量，都有若干程度的減少，大市進入季節性淡季，直至農曆七月以後，銷量才會轉暢。

雖然如此，今年淡市表現的差勁，確是令人感到有點失望，亦可從此反映出市民購買力的下降，商人說，今年的淡季，並不如往年般在觀音誕之後，而是在觀音誕之前，自從正月十五過後，市民呆滯的購買力，已開始在街市的生意落行中表露出來，一般肉食公司和街販，生意普遍較往年同期減少一成以上，就算觀音誕，生意也未因節日刺激而見起色。

商人表示，觀音誕生意落行，猪肉方面約較往年減銷二成，燒肉生意較理想，但也較往年退縮約百分五左右，不少燒臘店都有存貨。

由於觀音誕生意欠佳，存貨較多，因而導致近日生猪屠宰數量下降，猪存量劇增。

當然，生猪市銷力弱，除上述原因外，還受近期疏菜、魚等價格較廉的影響，因爲天氣轉熱，市民食慾下降，對肥膩食品的喜愛，也會大打折扣。

另方面，酒樓耗用新鮮肉量下降，對生猪銷量亦造成嚴重打擊，商人說，經營成本增加的市民，多採取量力而爲，可慳則慳的態度，因此，點心的銷量便相應減少，而酒樓爲着多做生意，也將貨就價，點心和小菜用肉量減少，部份更大量選用凍肉代替。

受到上述因素影響，生猪銷量較往年有顯著減退現象。從目前的供銷情況來看，短期內生猪市道料難好轉。倘若大陸來量不相應減少，大市存量將再進一步增加。

港九生猪昨（廿五）日總成量達七千七百九十一頭，其中大陸猪佔六千零三十一頭，燒種八百頭，猪花一百五十二頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、上海、梧州、厦門、肇慶、北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千二百頭，尚有存欄一千五百頭，最高成四百元，最低三百七十元，燒種七百五十頭，尚有存欄五百頭，最高成五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百六十元。本地生猪七百七十四頭，大猪佔八十頭，最高成五百三十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百七十元，燒種最高成六百三十元至六百五十元，普通貨成五百七十元至六百元，尾盤五百二十元，價回落。

香港市場方面計有大陸大猪一千八百三十一頭，尚有存欄四千頭，最高成四百元，最低三百五十元，燒種五十頭，成五百四十元，海口猪花一百五十二頭，成一千元，本地大猪三十頭，成四百七十元至四百八十元，中猪四頭，成六百元。

主要外匯繼續報升 港匯指數再挫三點

銀行同業拆息先穩後略告回軟 歐洲亞洲美元息價普遍性改高

（特訊）港市美元、英鎊及馬克和主要外幣對港元續報高，港匯兌值受壓再挫。銀行同業拆息先穩後回軟。歐洲美元利率短期息口則稍軟，中期長期息口則稍升，亞洲美元利率除一個月期下跌外，其餘各期均改高。

據金融業消息報道：昨（廿五）日，銀行業內美匯以五二七點八〇至五二八點一〇開成，最低成五二七點七〇至五二八點〇〇，最高成五二九點〇〇至五二九點三〇，收市爲五二八點七〇至五二八點九〇，比上日升一點二〇港元。英鎊成一一點九六，升〇點〇五港元。馬克成二五三點二〇，升〇點八五港元。日元成二五二點八〇港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌四四五二點三〇，升〇點一五港元。每百澳洲元兌六二七點二五，升〇點二〇港元。每百瑞士法郎兌二八一點五〇，跌一點三五港元。每百星架坡元兌二五五點六〇，升〇點八〇港元。

港匯指數續報跌〇點三而爲八十八點五。

外匯業人士稱：昨日美元上揚，部份原因是由於好些買家認爲美國利率已見底而增加吸納的信心。事實上，在外國方面，美國多家銀行的減息行動並未明顯地削弱美元，而歐洲美元利率較高，以及波蘭局勢發展對美元也產生支持作用。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（廿五）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘至十七厘二五，比對上日無升跌。隔晚錢以十七厘二五開成，最高成十七厘半，收市回順至十六厘二五至十六厘半，比上日跌八分三厘。

歐洲美元利率，一個月期十二厘八七五，跌八分五厘；兩個月期……六個月期，跌十六分五厘；……升四分一厘；九個月期十四厘，升半厘；十二個月期十四厘四三七五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十三厘八七五，跌十六分九厘；兩個月期十四厘三一二五，升十六分三厘；三個月期十四厘四三七五，升八分一厘；六個月期十四……

歐匯市美元略閃縮

受美國減息影響

黃金開市價下挫

（特訊）倫敦三月廿五日電：美元在歐洲各主要金融市場開市波動。黃金價報挫。

倫敦黃金開市價每安士報五三五·〇〇美元，比上日收市價下跌五·五〇美元。蘇黎世每安士報五三三·五〇美元，比上日收市價五三六·五〇，跌三美元。

倫敦萬國寶通銀行一經紀稱：美元的波動，由於美國的最優惠利率於上日突然減降，使美元在開市時較穩的走勢轉軟下來。美國的通貨膨脹率有轉快之勢也導致早市時出現美元的拋售，但稍後即發展至兩淨客成交。

法蘭克福美元開市價由二·〇八八五跌至二·〇八八〇馬克，蘇黎世由一·八九五〇升至一·九九〇三瑞士法郎。

倫敦英鎊開市價由二·二六六〇升至二·二六七〇美元。

巴黎美元開市價由四·九〇八五升至四·九一八五法郎，米蘭由一〇四二·〇五升至一〇四二·二五里拉。

布魯塞爾美元開市價則由……

日本貿易振興會指出 世界貿易增長偏低成趨勢

香港名列六大新興工業國

日美歐市入口將隨不景而放緩

（特訊）據日本貿易振興會指出，今年的世界貿易，以價值計算的話，將增加百份之十二點一，倘以實質的增長計算，則較去年多出百份之二點四。

這將是繼去年以來，世界經濟貿易增長表現平平的連續第二個年份，雖然去年（一九八〇年）的世界貿易實質增長僅得百份之一點六，與第二次石油危機所引起的衰退有極大關係，但日本貿易振興會經濟研究專家相信，世界貿易實質增長偏低，可能已成爲世界貿易的一般趨向。

雖然世界貿易實質增長未盡如理想，但根據日本經濟專家推算，香港將會是世界六個經濟表現最佳的「新興工業國」和地區之一，其餘五個則爲南韓，台灣，新加坡，墨西哥和巴西，該會預計這幾個地區在今年的貿易增長上的表現，將……其他國家，一如他們在過去幾年來的表現般。

根據該會每年一度的預測，今年的世界貿易情況顯示，日本，美國，及歐洲共市國家的入口貿易，都將會遭遇到全面經濟增長率放緩的打擊。

日本的入口貿易實質增長雖然預測僅及百份之三點六，但仍比美國及歐洲共市國家更勝一籌。

另一方面，其它工業國家（包括澳洲，紐西蘭，加拿大，南非及一些非產油之發展中國家在內）的入口貿易，將會有較佳的表現，這些國家的工業規模雖然較美國，歐洲共市及日本這三大工業國爲小，但經濟上卻有較強的表現，而那些非石油出口國家組織成員之發展中國家，今年則可能因爲一九八一年出口的農產品漲價而受惠。基此原因，……國，歐洲共市對於提進今年的世界貿易實質增長率所佔的比重，將分別爲百份之八點三，百份之十二點八及百份之零點四。

白銀價跌後回升

收市價爲六九五元

（特訊）昨（廿五）日本港金銀貿易場白銀期貨收市價每十安士六九五元，比較前日升十五元。

週二倫敦銀價下降，現貨每安士十二點七美元，跌〇點六一二美元。三月期貨，每安士十三點一六美元，六月期貨，每安士十三點六六美元，十二月期貨，每安士十四點六六五美元。

另據紐約電訊：在較早時候因爲恐怕德州石油大王亨特兄弟對白銀作出大量拋售，而造成銀價競相下跌後，週二市場上的白銀價格已開始回升。

商品交易市場的白銀現貨買賣合約簽訂爲每安士十三點一三美元，繼週一下跌五十二仙之後，再度回升十八仙。至於遠期的買賣合約，則自週一下跌五十仙後，週二再向上回升二十六仙。

市場經紀認爲：白銀價格上升，是基於投資者對波蘭局勢不大看好，金價亙鼯上揚的連鎖反應，一般認爲，局勢不穩，投資貴重金屬總比投資貨幣爲佳。該經紀指出週一銀……

國際商品行情 專家認爲跌勢已告終止

亦有人仍看淡

（特訊）據紐約三月二十三日電訊：國際商品價格的四個月跌勢，是否已經結束？

這個問題的答案因商品分析家或經濟學家而異。若干經濟學家認爲，由於跡象顯示美國和西歐經濟今年第二季將呈現呆滯，需求疲弱可能促使商品價格進一步下跌。

不過，許多分析家說，上週商品價格的激漲和利率的持續下降，顯示幾乎所有商品價格的跌勢已告結束。最近利率下降，許多分析家預期會繼續下降。雖然商品分析家不預測商品價格會激升，但是許多分析家說，利率下降至少會阻止商品價格的滑落。

美國消費物價上月晉百分一

（華盛頓電）美國勞工部表示，上月消費者物價上升百分之一，大部份是由解除油價限制所引起的結果，一月的物價提高百分之零點七。以全年計算，二月通貨膨脹率達到百分之十二點七，一月是百分之九點一，去年紀錄是百分之十二點四。

勞工部說，二月消費物價指數達百分之二百六十三點二，這項指數是以一九六七年的指數爲基礎。但是，今年首兩個月的生活水平低於一九八〇年首二個月的百分之一點四增長率。

二月食物及房屋租金的費用祇上升少許，但能源價格則大幅度上升，汽油價增加百分之六點六，家庭用燃料增加百分之七點九及其他新油產品加價百分之一點八。勞工部說，上月汽車標價下降了百分之零點一。政府希望一九八一年通脹率下降至百分之十一點一。

太古地產發展至八五年年底爲止 出租面積達七百萬呎

去年盈利大增，今年展望樂觀，派末期息四十二仙，兩股送一紅股，買賣單位降爲五百股。

（特訊）太古地產董事局宣佈：截至一九八〇年十二月卅一日止年度之綜合溢利達五億零五百二十萬元，上一年度之綜合溢利爲二億三千七百九十萬元，增幅爲百分一百一十二，一九八〇年度每股未攤薄盈利增至一百四十六仙，較上年度之六十九仙，顯著增加，增幅亦爲百分之一百一十二。擬建議派發普通股末期股息每股四十二仙，於一九八一年六月一日派付。連同普通股中期股息每股十八仙，每股普通股全年共派息六十仙，與一九七九年普通股全年共派息四十二仙比較增加百分之四十三。

又建議自股份溢價賬中撥出港幣一億七千三百萬元用作增資配股，按一九八一年五月廿九日結束營業時，凡持有普通股兩股可獲送普通股一股。一九八一年五月廿九日舉行股東週年大會後，將隨即召開股東特別大會，以便通過本公司增加法定股本及接獲之派發紅股之建議。紅股並無資格獲派發之一九八〇年度末期息，但可享有以後派發之股息。並在其他一切方面享有與本公司現有普通股之相同權益。股票截止過戶日期爲一九八一年五月十五日至廿九日（首尾兩天包括在內）。

另據發表，根據每年重估投資物業之政策，該等物業由本公司具專業資格之行政人員按照一九八〇年十二月三十一日之公平市值重新估值，與一九七九年十二月三十一日相比增值達港幣十二億八千五百萬元。董事局已將增值撥入賬項，因而令普通股每股未分派賬面資產淨值自一九七九年十二月三十一日之港幣八元六角增至港幣十三元二角六仙，增幅爲百分之五十四。

又宣佈擬將股份之買賣單位由二千股減爲五百股。並於一九八一年六月一日起以新買賣單位買賣。在一九八一年六月一日至一九八一年六月廿六日（首尾兩天包括在內）期間，可同時以現行之二千股買賣單位及五百股新買賣單位在市場買賣。

該公司董事局對一九八一年展望極爲樂觀，預期本年度之溢利會有重大增長。尤以香港物業發展方面，預料一九八一年盈利會遠較一九八〇年爲高，主要收益來自太古城樓宇單位之出售。該等樓宇單位早已售出。預料租金收益會有增長，而於一九八一年後之租金收益更有大幅增加，因爲現時發展中樓宇屆時將告落成。本公司預期至一九八五年底在本港擁有之建成或興建中之投資物業，可供出租面積總數約達七百萬平方呎。該等樓宇之大部份均位於鰂魚涌區，由於該區道路交通將大爲改善，而最近所提建港島地下鐵路之路綫已獲批准，因而沾益不少。

金市異常平淡

價位已高人心觀望

九九金收市三三五二微跌二元，四月期金竟無升跌。飾金牌價則高。

（特訊）昨（廿五）日金市交投異常平淡，九九金價微跌二元，期金價持穩，飾金牌價則改高。

週二外國金價均告上升，倫敦收市價每安士五四一美元，升十三美元，紐約收市五三七美元，升十美元。

金商稱：美國銀行利率再度下降及波蘭團結工會決定罷工的消息，是刺激近日金價上升的主要因素。而且白銀價反彈亦有作用。昨日本港九九金及期金市均頗爲平淡，金價波幅亦不大，原因是金價升至目前的水平，金市人士未敢過於看好，故多採觀望態度，市場又有消息說，雖然波蘭工會已決定大罷工，但工會領袖說仍要採取謹慎態度，希望能與政府達成協議。故此，罷工並不一定舉行，如果是這樣的話，金價將會下降。

昨日貿易場金價開市三三六八，較前日收市報高十六元，最高曾至三三七二，最低三三四五，收市三三五九，下午開市三三六二，稍後跌落三三五五，又升上三三七五，再降至三三六〇，最後以三三五二收市，較上午開市價低十八元，較前日收市價微跌二元，全日最高三三七五，最低三三四五，波幅三十元，金價定三三五二，低息十三元四毫。

期金方面，全日共成交一百四十手，值七十萬美元，四月期貨開市價五三八，收市價五三三·八，最高五三五，最低五三三·五，結算價五三三·六，五月期貨結算價五三三·五，較前日無升跌，六月五四八，升三·五，八月五五七，十月五六九，升七，十二月五八一，升八，明年二月五九四，升六。

飾金價每両三千五百三十元，升五十元，飾白金價每両三千六百六十元，升六十元。

港廠接單受到影響

法國禁止港製女裙入口

針對共市轉口去貨

其它共市國未有跡象亦行禁限

（特訊）歐洲共同市場委員會已同意法國禁止香港的女裝裙入口，有效期間爲六個月，本港製衣廠已接入訂單將受到一定的影響。

據比時電訊報告：歐洲共同市場宣佈給予英國、意大利、法國及愛爾蘭權力，使其可以停止輸入亞洲及波蘭貨品，以便減低對本國製造業影響程度。此項法令有效日期爲六個月。

意大利獲批准暫時禁止日本製身服裝進口，法國則可以禁止衣服、雨衣等從波蘭進口和女裝裙從香港進口，英國則獲准禁止南朝鮮製的人造纖織物品進口。

上述貨品除了禁止進入法國，意大利及英國外，其他歐洲共同市場國，仍沒有進口限制，且亦未有跡象顯示會限制此等貨品進口。

本港製衣業界人士指出，女裝裙輸往法國數量正在逐年增加，故此禁制令會對香港出口造成一定程度影響。

工商署貿易處長賈廣燊，昨（廿五）日就一項法國禁止本港西裙入口半年的報導發表評論說，工商署目前尚未接獲法國政府正式通知。

賈廣燊表示，工商署認爲法國這次禁止港裙入口半年，主要是針對經由其他共市成員國轉口的西裙，對於不由本港輸往法國的西裙，將不會受影響。

美國運通宣佈派息

美國運通公司董事局三月二十五日宣佈派發季度股息每股五角美元（二點五港元）予於一九八一年四月三日名列登記冊之股東。派發日期爲五月八日。

匯豐與商業資料公司組商資聯營公司

匯豐銀行與DUN AND BRADSTREET INTERNATIONAL經已在港宣佈成立一聯營公司；該公司可在四十八小時內爲本地出口商，提供新客戶之詳細資料，及其他第一手商業資料報告。

該聯營公司取名DUN AND BRADSTREET（香港）有限公司，同時將通過其海外之網絡向本港各有關之公司之資料以便他們與本港之商聯絡。

新聯營公司董事說，該公司將通過其世界市場服務協助本港出口商在有前途之新市場尋找買家及代理。

如一製造商認爲其產品可在丹麥暢銷，該公司便可估計丹麥市場及尋找有潛力之代理商等。

上述新服務之最大優點，係可迅速提供各項有關資料。

他說，目前來需商人則依靠銀行之報告資料，而這些資料不僅有限，同時需要一定時間；倘若商人急需更多資料，則該新公司便可在四十八小時內提供海外各有關公司之詳細資料。

DUN AND BRADSTREET INTERNATIONAL公司之信用服務部及營業部編集，分析及提供逾六百多萬項各種商業資料，業務遍及世界各地。該公司係世界上最具規模之私家商業資料服務公司，同時亦提供其他有關商業務，惟不向個人提供信用報告，財務資料包括鑑別、管理、分公司史、附屬公司、銀行關係及支付方法等情況。

該公司每年處理約一千七百萬宗有關之查詢，以該公司資料作爲基礎之交易額每日高達八十億美元。隨着新公司之成立，本港工商界人士爲了擴大海外市場便可迅速地得到綜合性之信用資料。

輸美免稅產品新增四十四項

（特訊）工商署致貿易商通告第十四——八一號有關三月廿三日發出的輸美優惠關稅條例，美國貿易代表署已發表有關八一年度列入美國優惠關稅條例的四十四項商品將在三月三十一日開始生效。同時，外套，夾克及背心原列於TSUS七四八·四〇四二，七四八·四〇四四，七四八·四〇五四及七四八·四〇六二將不適用於一般優惠關稅免稅之列。

新增加優惠項目如下：

一、以番茄製的沙丁魚罐頭，八英兩以上，十五磅以下罐裝者。（原列TSUS一一二·二二，今年三月三十一日起改列TSUS一一二·二一）

二、山羊皮及其羔羊皮（TSUS一二一·六四）

三、已醃或未醃或燕麥（TSUS一三〇·四五）

四、冷凍孝齊（原列TSUS一三七·八七，今年三月三十一日起改列一三七·七四）

五、冷凍芋薺片及筍片（原列TSUS一三八·四五，今年三月三十一日改列一三八·四〇）

六、馬鈴薯粉（TSUS一四〇·七〇）

七、竹筍，裝於密封容器者（TSUS一四一·七八）

八、嫩仙人掌（NOPALITOS）預煮稻米及其他預煮蔬菜（原列TSUS一四一·八八六〇，今年三月三十一日起改列TSUS一四一·九八）

九、去殼大胡桃（TSUS一四五·五〇）

十、其他冷凍漿果，雜交草莓除外（原列TSUS一四六·七七，今年三月三十一日改列一四六·七八）

十一、西瓜，自去年十二月一日至明年三月三十一日進口者。（原列TSUS一四八·二四；自今年三月三十一日起改列TSUS一四八·二五）

十二、青餃橄乾（TSUS一四八·五二）。

十三、丁香捲菸（TSUS一七〇·六三）

十四、印度廉價捲菸及其它非捲紙香菸（原列TSUS一七〇·六四；自今年三月三十一日起改列TSUS一七〇·六七）。

十五、罌粟種子（TSUS一七五·三六）

十六、蝦片（TSUS一八二·四九）

十七、菜籽油渣及油渣粉（TSUS一八四·五一）

十八、除黃豆渣，棉籽渣及其油渣粉之外的其它油渣及渣粉。（原列TSUS一八四·五三，今年三月三十一日起仍列入TSUS一八四·五五）

十九、未經漂、染或其它處理的黃麻索，每磅七二〇碼以下者。（TSUS三一五·八〇）

二十、未經漂、染或其它處理的黃麻索每磅七二〇碼或以上者。（TSUS三一五·八五）

二十一、經漂、染或其它處理的黃麻索，每磅七二〇碼以下者。（TSUS三一五·九〇）

二十二、經漂、染或其它處理的黃麻索，每磅七二〇碼或以上者（TSUS三一五·九五）。

二十三、人造絲機織或針織布，其重量七〇%以上爲橡膠或塑膠者（TSUS三五五·八一）。

二十四、經證明的手織民俗地毯；其絨毛爲手縫或手結，並其絨毛重量五〇%以上爲羊駝、駱馬、美洲駝毛等單一或混織而成者（原列TSUS三六〇·〇五；今年三月三十一日起改列TSUS三六〇·〇四）。

二十五、以辮帶、繩索、布條或其它所組成的地毯，其重量以棉花以外的植物纖維爲主者（原列TSUS三六一·二二〇；今年三月三十一日起改列TSUS三六一·二三）。

二十六、以帶、繩、布料及其他爲主要材料的地毯（原列TSUS三六一·二四五，今年三月三十一日改列TSUS三六一·二六）。

二十七、有證明的手織民俗羊毛地毯，非以動力機械製造者，價格每平方英尺超過三十美分（原列TSUS三六一·四四，今年三月三十一日起改列三六一·四三）。

二十八、有證明的手織羊毛民俗織帷及手織刺繡圖案（原列TSUS三六四·二二，今年三月三十一日起改列三六四·二一）。

二十九、有證明的手織羊毛民俗掛氈（原列TSUS三六七·三〇，今年三月三十一日改列TSUS三六七·三一）。

三十、有證明的手織羊毛民俗枕頭套（原列TSUS三六七·三〇，今年三月三十一日改列三六七·二八）。

三十一、除棉質以外的植物纖維袋和囊（TSUS三八五·四五）。

三十二、椰子殼纖維細（原列TSUS三八七·三四，今年三月三十一日改列TSUS三八七·二五）

三十三、含NAPROXEN鈉藥品（TSUS四一二·二二）。

三十四、細碾磨硫酸鋇（TSUS四七二·一二）。

三十五、硬脂酸（TSUS四九〇·二二）。

三十六、非合金的未加工鋁（TSUS六一八·〇二）。

三十七、合金類未加工鋁（TSUS六一八·〇六）。

三十八、木柄烤肉叉（TSUS六五〇·四七）。

三十九、非不銹鋼柄的木柄或卑金屬柄的餐桌叉（原列TSUS六五〇·四九，今年三月三十一日起改列TSUS六五〇·四八）。

四十、兩極管及整流器（原列TSUS六八七·五〇，今年三月三十一日起改列TSUS六八七·六五）。

四十一、電晶體（原列六八七·五八，今年三月三十一日改列TSUS六八七·七〇）。

四十二、棉花以外之植物性纖維織物（FLAT GOODS）（原列TSUS七〇六·二三，今年三月三十一日改列TSUS七〇六·二五）。

四十三、強化或層狀塑膠之織物（原列TSUS七〇六·二四，今年三月三十一日起改列TSUS七〇六·三一）。

四十四、定時鎖（原列TSUS七一五·五三，今年三月三十一日起改列TSUS七一五·五五）。

倘欲獲得該通告的詳細內容，請逕詢工商署黃聯瑞先生。電話：三—七二二二九〇。

股市反覆 跌後復升

收市指數爲一四六八點三，上升廿一點五九，半日開做四億二千萬元，新地中期息二角四分，南順派末期息六分，又五股送一股，仁孚末期息六分半，又五股送一股。

（特訊）昨（廿五）日香港股市交投尙活躍，指數雖見報升，惟是大市之走勢則仍顯呈反覆。儘管前日市道止升回降，而昨日開市復有回升之趨勢，係受美國主要銀行之利率相繼跟低的消息間接刺激，另一方面亦是由於恰和與佳寧置業股票市價跳升的帶領，高開後即受到回吐壓力，股價普見回轉，但買家吸購意態並沒有受到影響，故做價稍低不乏買家接承，是以其後市價轉呈反彈，迄至近收市，做價始告轉晉，由於買家吸購傾向選擇性，故局部市價表現突出，一般的只是反覆略爲偏好而已。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值有爲四億二千零八十八萬元。由於昨爲週三的關係，下午並沒有交易紀錄。在交易總值中，香港交易所佔一億九千七百五十八萬元，遠東交易所佔一億四千五百三十二萬元，金銀交易所佔四千一百五十八萬元，九龍交易所佔四十萬元。至於指數方面，恒生指數收市爲一四六八·五九，比前日收市指數回升二一·五九，遠東指數收市爲七三三·二六，比前日收市指數升八·七六。遠東分類指數中倉塲及紡織類無變動，其他各類俱見報升。金銀綜合指數爲一三〇六·六一，比前日收市指數升一七·一八，金指數爲一二一九·七七，比前日收市指數升一四·二九，銀指數爲一七一·四二，比前日收市指數升二·八五。在遠東交易所有成交之一百零八項股票中，上升者有七十項，下降者有十六項，無變動者有二十二項。

據新鴻基地產董事局宣佈中期息每股二角四分，截止過戶日期爲四月八日至廿一日。

另據仁孚董事局宣佈末期息每股六分半，又每五股送一股，截止過戶日期爲五月十三日至廿七日，南順董事局宣佈末期息每股六分，又每五股送一股，截止過戶日期爲五月四日至十八日。

各項股票做價漲升最後屬乃捷聯，以七元七角之高價位收市，比前日收市價漲升幾近百分二十。此外，恰和，恰證，佳寧及太古洋行A做價亦見先大幅揚升，計佳寧升六角半，恰和升八角，恰和證券升九角，太古洋行A升一元二角。其他股票做價漲升較明顯計電話公司升五角，合和升五角，新鴻基地產升四角及屈臣氏升一元等。

新城市新股昨爲掛牌之次天，市價較爲穩定，盤旋於二元八角至二元八角半之間。一般股票之收市價與前日各該項收市價則甚接近，榮辱只在一兩個價位之間。

國際股市金融行情

一九八一年三月廿五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	－2.00	（509.70）
午市	－4.50	（507.20）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	16.70	16.90
恰和	H.K.$	23.55	23.75
和黃	H.K.$	16.30	16.40
會德豐	H.K.$	7.00	7.15
置地	H.K.$	11.68	11.72

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　＋3.69（999.82）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　＋7.70（7318.19）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S. －3.00	（533.25）
尾盤	U.S. －8.25	（528.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.0880	馬克
倫敦	2.2670	美元
東京	208.90	日元
巴黎	4.9185	法郎

嘉豐

熟悉的標誌加上全新的名字

華僑經濟

香港輸美產品 免稅項目遭大幅度削減

香港被刪除免稅的產品項目達四十七項，重獲免稅的僅有四項另增新四十四項免稅產品。

（特訊）工商署致貿易商通告第十四——八一號有關美國實施一九八一年美國優惠關稅事宜。根據最近美國貿易代表署發表的公佈稱：四十七種原產於香港而符合資格獲免稅優待的貨物將由一九八一年三月三十一日開始被剔除。另四項於去年未被列入享受優惠待遇的港產品則由今年三月三十一日開始可獲免稅待遇。

（二）美國當局指出今年可獲免稅待遇的新項目，進一步詳細資料香港工商署短期內將可收到，該署當進一步發出詳細的通告。

（三）去年香港輸往美國而享有免稅待遇的產品總值為五十二億六千二百萬元。

（四）倘對本通告有任何疑問，請通詢本署黃聯瑞先生，電話三——七二二三三九〇。

被刪除優惠項目：

二二二·一〇藤製品
三三七·四〇羊毛織物
三八九·六一進撥維花
六五〇·八九刀片每打在五十美仙以上——七五美元以下。
六五一·一三鏈鎖、修甲用具
六五三·三〇氣燈及火水燈
六五四·一三鋁製品及鋁碗
六六一·〇六風扇及吹風機及吹管
六七六·二〇計數機
六七六·五二文儀用品
六七八·五〇機器及零件
六八三·七〇閃光燈及零件
六八三·八〇手提燈及零件
六八四·五〇電熱器、干髮器及零件
六八五·二四原子粒收音機及汽車收音機
六八八·四五什項電子製品及零件及擴音機
七〇六·二七棉及其他天然纖維製成的室內用紡織品
七〇六·四〇手袋及袋裝記事部繡珠袋
七〇六·六一其他纖維製室內紡織品
七〇八·四七眼鏡框及零件
七二二·四四放影機
七二七·一一藤製傢俬
七三四·二〇遊戲機
七三四·二五撲克牌
七三四·三四乒乓球及用品除波拍之外
七三七·一五建築用具及其套裝／
七三七·二一獨立輸入的洋娃娃服裝
七三七·五〇上鏈動物玩具
七三七·六〇音樂盒
七三七·八〇什項上鏈玩具
七三七·九五玩具零件不包括風箏及上鏈玩具
七四〇·一一細型頸鍊及黃金鍊
七四〇·一二合金頸鍊
七四〇·一三其他頸鍊及金鍊
七四〇·一四其他珠寶頸鍊
七四〇·一五其他珠寶主要價值在於貴重金屬
七四〇·三〇珠寶及零件不超過每打二十美仙
七四〇·三四錶帶不超過五美元一打
七四一·二五散庄人造珠仔
七五〇·二五捲髮器
七五五·二五洋燭及油蠟燭
七七二·〇三橡膠及塑膠調味品容器
七七二·九七橡膠及塑膠製宗教用品
七七四·四五人造花及塑膠類似製品分類列入七四八·二〇之內其中包括附在服裝上及其他裝飾品
七九一·七五頭髮製品
七九二·六〇象牙製品

重新列入免稅項目

三〇八·三五金絲質紗線
六八四·二〇手提電筒，電爐，咖啡壺
七三七·四五上鏈金屬玩具，上鏈金屬動物玩具，非發熱及非裝飾捲髮製品
（其他詳情請參看左下欄）

工商署通知二季入口米額 照基額九成四輸進

係因天氣漸熱銷量例減，為免積壓相應合理調節。預料此舉不會刺激米價續漲。

（特訊）第二季食米入口額，本港有關入口米商已獲工商署通知，照基本額百分之九十四輸入。主要原因是第二季天氣逐漸炎熱，食米銷量通常比第一季減少，為了保持米質鮮雅，而減少存倉積壓，相應作合理調節。

昨（廿五日）據有關入口米商透露：第二季食米入口額，已獲工商署通知，照基本額（八萬九千四百六十噸），百分之九十四輸入，全季輸入總量為八萬四千〇九十二點四噸。米碌入港口，不能超過食米入口總量百分之十五，與第一季相同。

入口米商指出：第二季是天氣逐漸炎熱的時候，食米銷量通常比第一季減少，所以，工商署對於第二季食米入口額，採取合理調節。今年第一季食米入口額曾經增加，照基本額增加百分之八，全季入口總量為九萬六千六百一十六點八噸。第二季入口額照基數削減百分之六，即是第二季入口額比第一季減少一萬二千五百二十四點四噸。去年第二季食米入口額也是減少的，照基數削減百分之七。但去年第一季季尾時候，存倉食米總量比現在稍為多一些，當時存倉總量為七萬噸，現在則為六萬八千餘噸。不同之點，則是去年首季米價較為穩定，今年首季米價逐漸上升。相信工商署為第二季入口額削減，是最近曾經慎密考慮，認為不會刺激米價繼續上漲，也許，入口米商事前亦曾經承諾的。

昨（廿五）日米市交投轉靜。入口米商十一家開盤，提沽食米十七款，其中六款有成交的，中國大陸米佔一千一百中包，泰國米佔四十大包。價格均告穩定。

東京外匯市場 美元兌率略為回順

收市價微跌〇點〇五日圓，總成交七億八千萬

（特訊）東京三月廿五日電：美元在東京外匯市場略為回跌。美元開市價報二〇八·九〇日元，隨後在二〇八·七五至二〇九·二五之間波動，收市為二〇九·一〇，比上日收市價二〇九·一五，微跌〇點〇五日元。

市場消息稱：美元的交易無熱烈態可見，交易商在等候波蘭政府與獨立團結工會談判的結果，該公會於上日決定由行全國性大罷工。

全日總成交七億八千九百萬美元，比上日的七億六千五百萬稍增。

需求虛弱下 星洲樹膠價見二年低點

（特訊）星洲三月廿四日電訊：星洲樹膠市場價格劇跌，降至近兩年來的國際最低一點。RSS一號膠，二十四日開市價為每公斤二四五〇新加坡仙，這個價格比上星期五收市價跌了約七仙，比早一天開市價跌了三·五仙。

二十四日開市價，創一九七九年三月以來最低點。當前樹膠市道的虛弱，是因為多星期需求一直下降。

金幣行情

昨（廿五）日富格林金幣之市價為：買入：二九一〇　賣出：二九四〇

龍年金幣（精庄）：買入：六四〇〇　賣出：七四〇〇

女皇訪港（精庄）：買入：一〇五〇〇　賣出：一一八〇〇

國際銀幣：買入：五四〇〇　賣出：五七〇〇

廣東舉行外匯管理會議 再催促調回存港澳外匯

為着集中辦理外匯，廣州設外匯交易所。

（廣州電台廿五日廣播）最近在廣州召開的全省中國銀行分支行行長會議上，研究了貫徹執行外匯管理暫行條例的問題，認為必須以條例為準繩，切實加強外匯管理，以促進調整方針的貫徹，促進四化建設。會議進一步重申各國營集體單位存放在港澳的外匯，仍未按期調回的，應立即清理調回，逾期不調者按情節嚴重者，按條例規定，嚴肅處理。外匯條例一律通過外匯交易所進行，單位之間，不得私自買賣外匯、向外借款，要嚴格按照審批程序辦理，收取外匯兌換券的單位，要及時向銀行回籠，不得擅用挪用，必須堅持外匯收支，按計劃追加案程序，任何人不得越過外匯主管部門，違反條例規定，為了便利各地有關單位外匯條缺的調濟，會議決定，在廣州、深圳、珠海和各地區中國銀行，成立外匯交易所，集中辦理各單位的外匯調濟買賣業務。

星洲吸收海外遊客 勝過香港

好安治低價物

（特訊）星洲在吸收海外遊客方面，增長率勝過香港。今年一月份海外遊客到香港人數增幅為百分之六點八，而今年首兩月星洲外客增幅為百分之十三，估計香港首兩月外客增幅僅為百分之五左右之低。那主要是星洲物價較低（特別是酒店房租較廉）與治安較好的吸引。

據美聯社新加坡消息，新加坡旅遊事業促進局稱，今年頭兩個月共有外國旅客二十二萬七千五百四十九名到達新加坡，比去年同期增加百分之十三。

上述總人數中，約百分之三十五來自東南亞，百分之十三來自日本，百分之十一來自澳洲，百分之五來自英國，百分之四來自美國。

香港金融行情表

（三月二十五日）

九九金每司兩（最高）三三七四·〇〇（最低）三三四七·〇〇（收市）三三五〇·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五二八·八〇
美單	一〇〇	五二七·八〇
美鈔	一〇〇	五二七·三〇
英鎊	一〇	一一八·二〇
加拿大圓	一〇〇	四四四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·五〇
瑞士法郎	一〇〇	二七六·五〇
西德馬克	一〇〇	二五二·二〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·五〇
荷蘭盾	一〇〇	二三七·五〇
澳洲圓	一〇〇	六一三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·二六
菲律賓披索	一〇〇	六五·八〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九〇·〇〇
坡圓	一〇〇	二五〇·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·三〇
泰國銖	一〇〇	二六·〇〇
印尼勞碑	一〇〇	五七·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七·〇〇

大陸榴粗新貨運到 每噸虧本六七百元

拆家用家對近期糖市生看淡心理

（特訊）昨（廿五）日砂糖市，轉呈呆靜。因為中國大陸榴花粗砂糖四月份付船期貨低價開出新貨盤之後，本港批發商拆銷商，製品商對近期糖市又產生看淡的心理，二月份訂購而於四月份到港的高價貨，虧蝕已難避免。

據糖業人士指出：近日運到的中國大陸榴花粗砂糖，係二月初旬售出期貨而定於三月份付船運來的，當時每噸成交價最高四千三百五十元，最低亦為四千一百元，現在收現後轉手售出每噸只為三千五百五十元，每噸虧蝕五百五十元至八百元。

昨（廿五）日市價轉呈呆定，中國大陸榴花粗砂糖碼頭交收轉手每噸三千五百五十元，福建粗砂糖現貨轉手每噸三千三百五十元，榴花幼砂糖現貨轉手每噸三千二百元，菲律賓幼砂糖較大叢貨盤每担開價一百七十五元，日本及南韓幼砂糖現貨每担拆銷二百一十元，四至六月付船每担二百〇七元。

國際糖價，升降不大。倫敦（廿四日）原糖現貨每噸二百四十一鎊，降兩鎊。五月期貨每噸二百四十四鎊一〇，降點七〇鎊。八月期貨每噸二百三十九鎊五五，降點二〇鎊，十月期貨每噸二百三十三鎊五〇，降點五〇鎊。紐約（廿四日）原糖五月期貨每磅廿三點一〇美分，升點四〇美分。七月期貨每磅二十三點二五美分，升點五五美分。九月期貨每磅廿二點六五美分，升點六五美分。

倫敦股市 扳逾十點

交投却不大

（特訊）倫敦三月廿四日電：倫敦股市續升，交投數量却不大，業內指出過二股市趨勢並無特別因素可言，但目前股市站在牛市階段，情形可能維持直至下一次銀行減息，屆時根據經濟前景再行定向。金融時報指數收五一二·七，升一〇·五。

本港主要外匯市價 美元續升英鎊仍穩 歐日貨幣俱有微跌

（特訊）本港主要外匯昨（廿五）日市價，美元續有上升，英鎊澳加幣靠穩，其他歐日元俱微有下跌。美元每百匯價五二八·六，較上日升一·六，一·九八，跌〇·五仙；西德馬克每百匯價二五六·七，跌一角；瑞士法郎每百匯價二八一·五，跌一·三五元；澳洲幣每百匯價六二七·二五，升二角；加幣每百匯價四五二·三，升一·五角；日元每萬匯價二五六·五五，跌二·五角。

鈔價方面，美元每百兌五二七·三港元，升一·五元；英鎊兌一一·八五，升七仙；西德馬克每百兌二五一·五，升五角；瑞士法郎每百兌二七六，升一角；澳洲幣每百兌六一三，升二元；加幣每百兌四四三·五，升一元；日元每萬兌二五二·五，升一·二元。

美優惠貸息 至今年年底時 僅十一厘半

（特訊）據路透社華盛頓廿四日消息：美國一位銀行家羅拔·珍納斯特估計至今年年底時，美國優惠利率會減至十一點五厘，樓宇按揭利率亦降至十二厘水平，而美國現時優惠利率是十七至十七點五厘，房屋按揭利率是十五至十六厘。

港商向上海 訂造三萬多噸貨輪

（上海電）香港亞港輪船有限公司向中國船舶工業公司訂造的一艘三萬六千噸散裝貨輪，將由上海滬東造船廠按英國勞氏船級社規範建造。主機，輔機設備以及船舶材料等大部分用國產產品。

訂造的簽約儀式在上海錦江俱樂部舉行。中國船舶工業公司副總經理林光前和香港亞輪船有限公司董事長錢江分別在合同上簽字。

日本二月份汽車略減產

（東京電）日本汽車製造商聯盟發表，因需求不振，今年二月份日本汽車產量僅共八十九萬七千四百零一輛，比一九八〇年同期減少百分之一點五。

上述二月份總產量中，房車共五十五萬八千二百一十一輛，比去年同期下降百分之三點五。

炒家撤離市場 期棉造價全面下跌

交投雖增，市況仍淡，全日共成七十六手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原棉期貨交投雖增，惟市況仍淡，全日共成六十七手，較上日增加四十七手，造價下跌，尤以遠期合約跌幅更大，紐約市場無特別消息入市，市道躊躇不進，撤離市場的炒家逐有增加，未結約總數再減至二萬七千五百一十一張。短期內如無新消息刺激，市道會繼續下沉。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份八七點七四美仙，共成六手，七月份八七點七九美仙，共成六手，十月份八四點一四美仙，共成九手，十二月份八二點二七美仙，共成十三手，三月份八〇點六美仙，共成三十三手。

紐約股市升後回落 投資心理很閃縮

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨（三月廿四）接總行專電報導紐約股市如下：

獲利回吐使股市回挫，有些投資者對利率感到關注，扭轉早市升勢，早市力道係昨尾市升勢的持續，使杜瓊斯工業股指數升逾一千，達到四年半以來的高水平，有若干大銀行將優惠利率減至十七%，這對早市的力道亦有加強作用，杜氏指數收市於九九六·一三，下跌八·一〇，再度低於一千，下跌股票佔多，為三對式，成交增加至六六·四〇百萬股，昨日五七·八八百萬股。

分析家稱投資者對債券市場繼續沉弱感到擔心，由上週四起，債務市場利率即告上升，不過他們亦指出，每當股市逾一升即出現大量的拋售，一位分析家稱對於股市能否繼續上升而感到懷疑，股市仍然企圖在一千點上站住，今後數天將會是關鍵性時刻。

式月消費物價上升一%，這已是預料中之幅度，但仍然是雙數位的年率，分析家稱這顯示列根非要認真對付通脹。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九六點一三，下跌八點一〇，鐵路股收市於四二四點九五，上升〇點三六，工用事業股收市於一〇七點六〇，下跌〇點六二。

當日交投的股票有一九五一種，上升的股票有六五一種，下跌的股票有九三七種，無變化的佔三六四種，創本年度新高價的有一三三種，新低價的有四種。全日交投共六千一百四十萬股。

期豆交投減

市況仍穩好，全日共成七百零七手，造價穩定。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所大豆期貨交投轉減，但市況尚穩好，全日共成七百零七手，較上日減少八百二十九手，造價平穩。四月份大豆合約的開收市價均為一二二二點二元，共成四十二手，五月份開市一二二五元，收市一二二五點四元，共成三十手，六月份開市一二二六點六元，收市一二二七元，共成五十六手，七月份開市一二二七點八元，收市一二二八元，共成六十五手，八月份開市一二二九點四元，收市一二二九點六元，共成一百九十手，九月份開收市價均為一三〇點三元，共成三百二十四手。

港匯指數

（特訊）一九八一年三月廿五日（星期三）的港元將實際匯兌率指數為八十八點五，下跌〇·三。

美銀財務（香港）有限公司
（美國銀行集團成員）

存款期	年息
一個月	15.875%
二個月	15.75%
三個月	15.125%
六個月	14.625%
十二個月	13.875%
二十四個月	12.25%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知）
5-271345/5-283488 陳那華小姐 香港軒尼詩道一號 熙信大廈306室
3-305281 沈樹基先生 九龍彌敦道636號 銀行中心603室
美國銀行各分行均接受上列存款。

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣肆仟萬）
政府註冊接受存款公司－
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	16.250%	——
一個月	16.000%	13.750%
二個月	15.750%	13.750%
三個月	15.500%	14.000%
六個月	15.000%	14.250%
九個月	14.750%	14.000%
一年	14.500%	14.000%

「一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8
或駕臨中環康樂大廈27樓

一個月利率
17.50%
港幣存款利率

存款期	年息
二十四小時通知	16.50%
二星期	17.25%
二個月	17.25%
三個月	17.00%
六個月	16.50%
一年	15.00%
一年以上面議	

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款
日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）
香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字
電話：5-266415

德街分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	屯門分行	12-812901
灣仔分行	5-746245	土瓜灣分行	3-657061
北角分行	5-700371	油蔴地分行	3-677048
筲箕灣分行	5-685136	尖沙咀分行	3-698395
上環分行	5-449808	深水埗分行	3-815391
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部：	☎5-213123

恒生工業地產集團有限公司

通　告

逕啟者：

於一九八一年三月二十五日在香港高士打道160-165號海外信託銀行大厦廿三樓，李文彬會計師樓（本公司之核數師）會議室內召開之股東特別大會，經通過下列議案，作為普通議案：

「一、動議：增設每股面值一元之普通股70,000,000股，藉以將本公司之法定股本由50,000,000元增至120,000,000元。

二、動議：本公司從損益賬可分配盈餘中撥出港幣9,900,000元，作為增加資本之用，該筆款項將用以繳足本公司每股面值港幣一元之未發行普通股9,900,000股，然後按每持有普通股十股可獲送新普通股三股之比例，將該等新股分配予凡於一九八一年三月三十一日已在股東名册登記之各股東作為實收股本，此等新股將與本公司現已發行之股份享有同等權益，惟將不得享有一九八一年三月三十一日止財政年度業已宣派之中期股息，亦不得享有依據下文第三項議案所發行之認股權證。零碎股份將不分配，但將彙集出售，所得利益歸本公司所有。

三、動議：批准本公司董事會之建議，以記名方式發行認股權證作為紅利，按每持有一股可獲送認股權證兩股之比例，分配予凡於一九八一年三月三十一日已在股東名册登記之各股東。持有人有權憑認股權證由一九八一年六月一日至一九八四年九月三十日（首尾兩天包括在內）以每股2.50元之價格（認購價格可按認股權證條款內文予以調整）認購一股本公司面值港幣一元普通股，此認股權證之發行，須以本通告內之第一及第二項議案獲通過為附帶條件，並有待遠東交易所及金銀證券交易所上市委員會准予認股權證上市掛牌，始能作實。」

現謹提醒各股東，為確保收取中期股息，十送三紅股，及認股權證之權利起見，凡未辦理過戶手續之股東，最遲須於一九八一年三月三十日下午四時將過戶文件送交香港皇后大道中五十八號振邦大厦八零三室本公司股票過戶處註册公司秘書有限公司辦理。

本公司將由一九八一年三月三十一日至一九八一年四月九日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股份過戶。

預料中期股息及紅股股票將於一九八一年四月十五日或該日左右派發及寄出。記名形式之認股權證書則於一九八一年四月二十八日或該日左右寄發。

承董事會命
公司秘書
林美華

日期：一九八一年三月二十五日

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬
自動續期存款利率

一個星期	15.75%	三個月	15.50%
一個月	16.00%	六個月	15.00%
兩個月	15.75%	一年	14.25%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息18.00%
十五年分期　週息19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦七樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-265011
港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	15.750%
二個月	15.750%
三個月	15.250%
六個月	14.750%
一年	14.000%
一年半	13.500%
二年	12.500%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

新鴻基財務有限公司
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	16.000 %	三個月	15.250 %
一個月	15.750 %	六個月	14.750 %
二個月	15.500 %	一年	14.250 %

（最低存款額 HK $50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211　5-213126
西區分行	德輔道西60號榮裕大厦1字	5-480252
銅鑼灣分行	怡和街21號業豐大厦地下	5-771459
英皇道分行	英皇道121號七海商業中心地下	5-661011
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下	5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下	3-7216102
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下	3-856033
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字	3-301348
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下	3-7429911
官塘分行	康寧道9號曼光大廈8字	3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下	12-790236

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	16.000%	三個月	15.125%
兩星期	16.125%	六個月	14.625%
一個月	15.750%	一年	13.875%
二個月	15.750%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈二樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恒隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號寶時大廈三十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841199 3-617169 | **美華** 新蒲崗 3-211655 | **寶華** 大埔 | **珠江·銀都** 3-7123941 3-891187 | **娛樂·寶聲·明月·黃金·翡翠·文華·亞洲·蘭宮** | **普慶·明珠** | **帝國 帝后** 牛頭角 香港仔

第三週 映期無多 歐洲公司 色情電影
色慾春潮 "TEENAGER"
伯林梅遜 積琪絲歌達 演 兒童不宜
春情發動 各有奇遇
下期 歐洲公司又一大膽色情電影 挑逗

今天四場 上下兩集一場映完不加座價
一江春水向東流 白楊 陶金 主演
一部中國的「亂世佳人」
今早 八仙過海

五場獻映 金公主發行暴力電影浪漫化
林青霞 秦祥林 主演
愛殺 粵語對白 全部在美國拍攝
愛情血腥構成的新浪潮文藝

今天四場 一部中國影壇不朽巨製名片
12正點 三正點 六正點 九正點
主演：白楊 陶金 舒繡文 上官雲珠 導演：蔡楚生 鄭君里
一江春水向東流
銀都今早場：大劍客

今天全日六場 午夜加開 獻映
十年浩劫 是中國人必看的電影！
皇天后土
柯俊雄·胡慧中·秦祥林 歸亞蕾·關山·劉延芳 王復室·張冲·田豐 領銜主演 導演白景瑞

黃金 寶聲 今天六場 午夜加映 獻映
娛樂 明月 今天五場獻映
皇天后土
柯俊雄·胡慧中·秦祥林 歸亞蕾·關山·劉延芳 王復室·張冲·田豐 領銜主演 導演白景瑞

大滿五場 候選本屆金像獎三項 一部死亡神秘的刺激電影！ 兒童不宜
特技人 STUNTMAN
彼得奧圖 芭芭拉赫茜 主演
十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八 請訂座
明珠午夜場：猛女奇行

今天獻映 袁和平 吳思遠 李小龍 三位一心血結晶
死亡塔
好漢搏虎 英雄畢命

紅磡金門·尖沙咀民樂 | **旺角麗聲·北角國都** | **北角國賓** | **金冠** | **總統·華盛頓** | **利舞台** 5-76377 | **倫敦** | **影都** | **大華·新光** H632959 | **域多利** 12-312795

今天盛大獻映 民樂午夜加場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
後晚午夜場：飛刀·又見飛刀

今天盛大獻映 麗聲午夜加場
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
後晚午夜場：飛刀·又見飛刀

最後五場 兒童不宜
標青靚女裸露上台 鹹濕小丑乘機博懵
裸女雜技團
明天獻映 查理敢死隊

最後今天 特技鏡頭追真
九級大地震
明天獻映 查理敢死隊

第二週映 最新杜比聲效 雄偉科幻大奇觀
利舞台 12 兩點半 五點二 七點半 九點二
倫敦 影都 12 兩點 五點三 七點半 九點三 速訂座
加映最新片段
第三類接觸 特別版
人類與外星人首次接觸
李察德福斯·杜魯福 主演

最後四場 **萬世救主**
明天獻映 不朽巨製 **一江春水向東流** 白楊 陶金 主演

五場請早 成人娛樂肉感巨片
裸女雜技團
雜技節目 裸女登場 香風陣陣 春光滿場 兒童不宜

今天五場 金公主發行暴力電影浪漫化
愛殺 林青霞 秦祥林 主演 粵語對白
全部在三藩市實地拍攝
今早：人生迴避

龍華 恒星·油蔴地福星 | **新樂·富都·寶石** K618167 K429997 K657116 | **新都·快樂** H773496 K666148 | **國際** K [illegible]6749 | **紅磡** 黃埔新邨 | **紐約·凱聲** | **國泰** | **樂聲** 灣仔 | **南昌** 深水埗 | **國寶** K208917

今天五場 林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭
愛殺 愛情·血腥構成新浪潮文藝
全部三藩市實地拍攝
後晚午夜場：飛刀·又見飛刀

狂滿進入第二週
為性痴迷 JUSTINE
狄龍公司精選最美色情電影
後晚午夜場：飛刀·又見飛刀

狂滿進入第二週
為性痴迷 JUSTINE
狄龍公司精選最美色情電影
快樂後晚再度午夜場：皇天后土
新都今早場：快樂集錦

今天五場 香艷大膽巨片
艾曼妞與羅麗妲 兒童不宜 無同窮味
一味夠放

K636388 今天五場 吳思遠 導演 監製
死亡塔 兒童不宜
袁和平 武術指導

今天最後五場 新藝城發行：派拉蒙緊張熱鬧巨片
智多星擒魔手 THE BRAIN
大尼爾保貝蒙度 主演
明晚獻映 榮獲六大金像獎巨片 派拉蒙巨片
普通人 羅拔烈福 導演最佳名片
後晚午夜場：飛刀又見飛刀

今天盛大獻映 請定座
林青霞 秦祥林 張國柱 龍剛 劉天蘭 主演
愛殺 導演：譚家明
愛情、血腥構成的新浪潮文藝
後晚午夜場：飛刀！又見飛刀

今天放映 **死亡塔** 唐龍·黃正利 演
李小龍生平之願

今場五 **愛殺** 劉天蘭 張國柱 秦祥林 林青霞

皇后·皇都·嘉禾 | **麗華** [illegible]1958 | **珍寶** 206506 | **海運·百樂** K678091 [illegible]04646 | **南華·南洋** 3 881755 5 737388 | **碧麗宮 東方** | **觀塘 金茂坪** | **香港仔 華富閣** | **京都** 5 722883

今天五場
皮亞李蔡 合演
原是辣身！ 三何不Q
小生烏龍 THE CRAZY GIRLS AND THE FUNNY BOY
高性感且：珍寶金合演（又名：烏龍王）
後晚午夜場：粉嫩嬌
海運午夜場：殺手陷阱

最後今明兩天
袁和平 吳思遠 李小龍
死亡塔 唐龍 黃正利 Roy Horan 李海生
後天盛大獻映 **穴門鷹爪**
麗華今早場：醒目仔與蠱惑仔

最後兩天 鄒文懷監製。吳思遠導演
死亡塔 TOWER OF DEATH
李小龍生前構思。袁和平武術指導
後天獻映 **穴門鷹爪**
嘉禾午夜場：死亡塔

今天續映四場
十二正點 三正點 六正點 九正點
一江春水向東流
中國式亂世佳人 上下集一兩場映完
無奇不有

今天五場
雜技節目 裸女登場 香風陣陣
裸女雜技團 兒童不宜
標青靚女 樂而不淫

第六週 今天映四場 請早
兩點半 五點四 七點半 九點八
追踪100年
捉拿摧花手
主演 杜馬康男 華麥

五場獻映 **皇天后土** 紅衛兵動亂大悲劇
柯俊雄 秦祥林 胡慧中 歸亞蕾 張冲 金漢 領銜主演

五場獻映 **死亡塔** 唐龍。黃正利 領銜主演
吳思遠導演 袁和平武術指導

今天五場 請速訂座
一部揭露黑社會性剝削真相 高度爆炸刺激巨片
戰士
高潮接高潮 從頭緊張到尾
兒童不宜觀看。
全部影壇新秀大合演！

華僑教育

所謂副校與科主任專責無分
足見當局無知淺漏
用人不當程度驚人
班佐時立法局責取消高級教席
官立資助中學必須設副校長職

非官守議員班佐時今日（星期三）表示，政府應再一次認識到在官立及資助中學設立副校長之需要。

她說，公務員薪俸及服務條件常務委員會第五號報告書對全港教師是一項沉重打擊，因為該報告書建議將維護副校長合理地位及令他受人尊敬之高級教席職系取消。

她曾經在立法局向教育司質詢有關取消高級教席職系一事。

她說：「所得到的答覆是副校長與科目主任在事實上並無分別，惟本人對此答覆並不滿意。政府未能認識該等職位之分別，足見其用人不當之處，已達到一個令人震驚的程度。」

副校職位實被降級

她認為現在學校中的高級教席職位經已取消，副校長一職事實上已被降級，與校內六十個教職員其中十二人的職位相等。

班佐時議員指出，在較低職系的政府教師，不論學位或非學位教師，在升職方面有四個途徑：在學校內晉升，升為督學級人員，擔任教育學院講師及在教育署擔任行政工作。

但是在資助學校的大部份教師，約較官立學校教師多出兩倍人，則只有一個升職途徑，就是升任校長。

因何減少升級機會

她問：「取消高級教席職系後，各校所有高級學位教師只有一個升級職位。究竟為學位教師少設升級職位的理由何在？」

她主張，一間擁有一至十七班的學校應該設有副校長職位一個，一間擁有十八至廿九班的學校應設有副校長職位兩個。而一間擁有三十班或三十班以上的學校則應設有副校長職位三個。同時，副校長的職位不應計算在一般教師的編制之內。

時間限制難完責任

班佐時議員並要求在每一間標準規模以中學裏指定一位就業輔導主任，並且不將這個職位算入班級教師比例之內。

她引用實例說，一名就業輔導教師參加一九八〇年就業輔導主任研討會議後，便要求校方減少授課節數，以便年中能有效地為該校一千二百七十名學生進行就業輔導。

她說，但校長不能答應她的要求，因為減少一個人的授課節數，無疑是增加其他教師的工作負担。該位負責就業輔導的教師頗感沮喪；她對就業輔導工作深懷抱負，但由於受到時間上的限制，無法完成責任。

人盡其材物盡其用

班佐時議員說：「在很多國家裏，就業輔導員並不担任教職。在計劃就業方面，本港學生需要幫助和指導。本港需要人盡其材，物盡其用，我們不可因未能適當地輔導青年就業，以致繼續浪費人力。」

在評論增加官立及資助學校實驗室技術人手的問題時，班佐時議員記起早於一九七八年十二月，當時的教育司在立法局曾向她保證，教育署正研究該問題。

教育司更向她進一步保證，負責是項研究的工作小組預算於一九七九年春季向他提交有關報告。

她說：「其後，本人多次與教育司接觸，得悉有關建議已於一九八〇年八月十二日正式呈交布政司署。」

她問：「然而，預算草案中是否有撥款以便在本年九月增聘實驗室技術員呢？」

她說：「本人希望已解釋清楚，本港的教師並無投閒置散，而是工作過度。各學校需要更多人手，處理學生的問題和照顧他們的需要。」班佐時議員警告說：「現時教學的對象是一些學習能力參差不齊的學生，儘管校舍更多，但如對校內情況不加理會，可能只製造更多滋生惡行的機會，而不是將真正學習的明燈普照四方。」

學校需要更多人力
處理照顧學生問題
多建校舍亦無補教導程度參差學生

有關語文教學方面，班佐時議員在立法局再次呼籲當局在學校增聘教員，俾提高學生運用中英語文的能力。學童語文程度能否改善，端賴教師的教導；但每班學生人數眾多，令教師不勝負荷。「假如我們翻閱本港學生在公開考試的成績，便知道學生的學業程度每下愈況。輔導視學處會否提出任何積極的建議俾將劣勢扭轉呢？」

總括來說，班佐時議員表示多年以來她一直等待教育署為改善本港學校的教師編制做點工作，但仍未見有何成果。

因此，在津貼中學議會的協助下，她進行一項初步調查，以評定該議會轄下十九間學校之教師的工作負擔。

根據該調查所得的數字，班佐時議員指出，接受調查的二百五十三名學位教師，平均每星期於下課後需在校內工作二十四點五一小時。接受調查的六十七名高級學位教師，平均於下課後每星期需花二十五點二四小時執行學校職務。而接受調查的十三名高級教席教師平均每星期需額外工作二十九點五小時。

此外，每年在假期裡，高級教席教師平均要工作二十七天，而高級學位教師則只須於假期裡工作十四點三六天。

所以，有關學習遲緩學生而設的特殊班教師要求設全職社會工作者一名，為六班共一百二十名學習遲緩的學童服務，班佐時議員並不覺得詫異。

兒歌式謎語

生車篇　阿濃

一種兒歌式的謎語，很受孩子歡迎，因為兼有兒歌和謎語的趣味。現在做父母的已經很少知道這類口頭兒童文學，要靠祖父、祖母們照料孫兒、孫女時來傳授了。下面抄錄數則，前幾則較流行，後面的較少人知：

獨坐中軍帳，擺起飛來陣，要就八陣圖，專做諸葛亮。（蜘蛛）

長腳小兒郎，吹簫入出房，愛吃紅花酒，拍手見閻王。（蚊子）

一屋兩院，五男二女成家，一家打得爛如泥，不得公平打不離。（算盤）

大的分兩段，小的分三段，總共一算，四七廿八段。（手指）

木大手做成個我，牛神仙一面當胡，將軍興興轎，二先生一齊吵鬧。（鼓）

遠望劉家寨，近看劉家細，外面朱紅板壁，裏面珠寶重重。（石榴）

這些謎語式的兒歌，既有智慧，又有趣味，能夠流傳，自有道理。最近出了一集「我的兒歌」的何紫兒，亦有興趣創作一些麼

吳樹熾立法局請當局
切實評定海外大學價值
補充本港教育設施不足
港專上教育永難達到自給自足

立法局非官守議員吳樹熾昨（星期三）籲請政府對海外大學教育可補本港教育設施之不足的程度，作出切實的評定。

他說，以香港本身而言，在專上教育方面，無論最後發展至任何情況，永遠也不會做到自給自足的地步。而從教育的觀點來說，即使嘗試自給自足，也是不智的。

英國大學教育

吳議員是在評論海外專上教育的價值，特別是英國大學教育。吳議員說：「從實際的觀點來說，有些學科，尤其是與科學有關的，對本港的利益可能很重要，但需求不會太大，因此為這些學科設立完整的課程，也就當然更不值得了。」

「在這方面，我們須依賴海外的知識，或那些在海外修讀這些學科後再回港工作的香港學生。」

不合理危險想法

「從較廣泛的教育觀點來說，如果我們認為香港可以一點也不依賴海外教育，那也是不合理和危險的想法。」

他指出，去年留英的香港學生人數較一九七九年減少百分之四十二。

根據香港年報的統計數字，吳議員說，減幅較大的是中學留學生，由一千六百一十七名，減至八百三十六名，此外，則是前往攻讀普通程度及高級程度普通教育文憑的香港學生，由一九七九年的一千四百二十名降至去年的七百一十五名。

攻讀學士課程的學生人數亦在減縮，由一九七九年的六百五十一名，降至一九八〇年的三百八十九名。然而，攻讀研究生課程的則略有增加，由一百八十三名增至一百八十八名。

英國對本港態度
拒人於千里之外
吳樹熾立法局抨擊若干重事
增加學費祇不過其中顯者

他說：「使我們感到沮喪的是，英國在若干重要事情方面對本港的態度，套用流行的術語，是『拒人於千里之外』，學費只是其中之一方面。」

「但是，我們不應將權宜的措施與基本的原則混為一談。」

他指出，英國在教育經費方面的措施，在貿易談判方面的表現，甚至在國籍及移民事務方面的處理方法，均不可一併視為英國與香港的關係出現基本轉變的明證。

承担義務實義

事實上，並沒有跡象證明出現了這樣的轉變，我們應清楚了解英國政策的真正動機，英國面對的問題以及可供英國當政者選擇的途徑，這點對本港至為重要。

他又說，沒有這些理解，我們便不能認識清楚英國對本港承担義務的基本實際意義。

「基於上述理由，本港學生在英國就讀，我們應認為是值得鼓勵的事。」

雖增費仍合用

「此外，尚有較實際的理由，鑑於我們有能力在必要時資助本港的留英學生，雖然學費正在增加中，英國各大學所提供的教育，對本港多類行業活動來說，仍然是最合適的。」

吳議員說：「縱使鼓勵的方式不過是貸款給留學生，我們亦有充份的理由去審評一下他們修讀的學科的用處，這樣才可確保本港能得到最佳的利益。」

中大校外進修部
函授課程現招生

香港中文大學校外進修部，為適應本港及海外人士，利用空餘時間，在家從容學習進修起見，現繼續舉辦十九項中英語文，商科，美術，新數學，及中英文商業應用文等函授課程，八項有關國語，英語，日語及人際關係等自學課程。

自接受報名以來，參加者甚為踴躍，現即將開課，有志選修者請從速報名，索取簡章請去函九龍尖沙咀漆咸道南六十七號十三樓該部或撥電話三—六六〇七一四或三—六八三五〇三詢問。

本報中學會考專欄明德社
中國文學史簡編
配合課程經出版
集體購買可獲優待

為華僑日報教育版「中學會考預習專欄」提供資料之明德社，為輔導一九八一年中學會考生應考「中國文學」而編纂之「中國文學史簡編」經已出版。

該書是根據考試局最新中學會考課程編纂，共分七章，將上古及先秦文學，秦漢文學，魏晉南北朝文學，隋唐五代文學，宋元文學，明清文學及現代文學等，作簡單而扼要的介紹，而特別著重各朝代之重要作家和作品，使考生在溫習「中國文學科」的會考範圍的課文時，對作者活動和作品產生之時代，有較清楚之印象。書末附有「引用課文索引」，以方便考生溫習，定價六元，集體購買，特價優待，各校如擬索樣本或訂購，可電：五—七二八一一五四或五—七三八一一一明德社，各大書局有售。

又訊：明德社出版之中學會考模擬測驗，各冊均附詳細解答，已出版的有生物科測驗、地理科測驗、新數學科測驗、物理科測驗、化學科測驗、附加數學科測驗及新數學科[illegible]各學科亦儘量備有百餘小冊存貨。至「明德會考試題解答」，科目有中國語文、中國歷史、英國文學、新數學、物理、化學、生物、附加數學、經濟及公共事務、地理等十科，[illegible]各大書局有售。

「教學觀摩週」
十教育組織下月十八起辦

由十個教育組織主辦的「教學觀摩週」將於復活節期間在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。

「教學觀摩週」的活動大致已籌備就緒，活動包括幼兒、小學和中學三個教育階段。觀摩週於四月十八日（星期六）開幕，由教育署署長致開幕詞。[illegible]

[illegible]科的入場券於三月二十日在教育專業人員協會發售。（蜩）

教育司署註冊專上學校

西太平洋職業訓練中心
Western Pacific Vocational Training Centre

校址：九龍尖沙咀金巴利新街7-11號二樓
電話：(3)696477(日)、(3)676144(夜)

下列各文憑班課程全部六至九個月完成

(1) Diploma in Business Management 工商管理文憑
Obligatory Subjects: Accounting I, Accounting II, Economics. Elective Subjects: Principle of Management, Financial Management, Costing Accounting, Electronic Data Processing & COBOL Programming, Business Statistics.

(2) Diploma in Secretarial Studies 秘書全科文憑
Obligatory Subjects: Accounting I, Secretarial Duties, English for Commerce. Elective Subjects: Shorthand I & II, Typing I & II, Commerce, Import & Export Practices.

(3) LCC & I Business Studies Certificate Course 倫敦商會文憑
Obligatory Subjects: Elementary Bookkeeping, Intermediate Bookkeeping, Economics, English for Commerce, Arithmetic. Elective Subjects: Cost Accounting, Business Statistics, Shorthand, Typing.

(4) Diploma in Western Painting/Commercial Design 西洋美術（素描、色彩、透視、構圖、水彩、油畫）全科文憑

(5) Diploma in International Airline Ticketing 國際航空票務全科文憑
Obligatory Subjects: World Geography, Aviation Rules, Ticket Calculation. Basic Mileage Principle, Basic Reservation Procedure, Round-The-World Fare etc.

SHORT-TERM ELECTIVE SUBJECTS 選修課程：
托福速成、商業會話、商業英文、簿記I及II、英文打字、英文速記、經濟學、市場學、CIF及出口貿易

．本中心全部文憑課程畢業資格，獲美國 South Bay College of Business、加拿大 Advance Business College、Alpha College、Shaw College、英國 Langham Secretarial College 承認：本中心之畢業生可免試直升上述各美、加學院修讀高級文憑

詳細章程．歡迎索閱．每月新班．人人可讀

THE BRITISH COUNCIL
英國文化協會

英語課程現已開始招生

正校—灣仔軒尼詩道
分校—銅鑼灣及佐敦道

英國文化協會現已在九龍佐敦道拔萃女校及香港銅鑼灣東院道South Island School增設分校。

英語課程（初，中，高級）　開課日期：四月廿九日
會考英語課程　入學測驗日期：
商業寫作課程　三月二十九日
職業性英語課程
劍橋文憑試課程
倫大G．C．E．英語課程
英語會話課程
普通商業英語課程（中級及高級）

就讀本會課程者須經入學測驗，投考者須於入學測驗前携備港幣五元考試費到本會（英國文化協會，灣仔軒尼詩道二百五十五號）辦理預約入學測驗手續。

一切查詢課程資料，及預約入學測驗手續，除正校外，兩分校恕不接受查詢及辦理。

正校辦公時間：星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時

電話：5-738815，5-738966

Cosmopolitan College
229 College Street Toronto Ontario Canada
加拿大　多倫多
哥詩姆書院

A. 招收本年2,6,9.月份，第11,12,13班大學預科新生
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名·協助辦理簽証
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. 駐港辦處地址：尖沙咀漆咸道33-35號友聯大廈7G室
E. 諮詢電話：3-669468　3-676769

COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA　HAMILTON　ONTARIO

加拿大哥倫比亞中學
接見在校學生家長通告

本校楊子慈校監於本月中旬到港視察，定期三月廿五日接見在校學生家長，請各位家長電話預約接見時間為荷。

此致
貴家長台照

地址：洛克道五十三號占飛商業大廈六A座
電話：五—二七六九八〇．五—二七八二五九
（星期六全日照常辦公）

360 MOHAWK ROAD WEST
HAMILTON, ONTARIO
CANADA L9C 1W6
TEL: 416—383—1626

CENTRAL ONTARIO COLLEGE
安大略學院
60 Park Lane Circle
Don Mills, Ontario
Canada M3C 2N?

●由加拿大天主教神父及教育界人仕合辦之私立男女中學，師資優良，課程完備，紀律嚴明。
●主旨在於培育學生自律精神，健全人格與及認真學習態度，以求德育并全。
●分十一、十二、十三班文理商科及社會科課程，每年三學期制：一月、六月、九月開課。
●位於多倫多市中心 NORTH YORK 高尚住宅區，前為政府學校，校園佔地二十餘萬呎，環境幽美；校內設備完善，除圖書館、實驗室、體育館外，尚有一18餘萬呎之運動場，可供戶外活動之用。
●修畢十二、十三班者將獲校方及教育部頒發文憑。
●設有多個獎學金及獎狀，俾成績優異者予以獎勵。
●專人指導在加升讀大學、居住及生活問題。
●設有海外招生組，專責聯絡及協助海外學生申請學生簽證等手續。

索取章程及查詢：
請到旺角登打士街56號柏裕商業中心12樓1208室　電話：3-322639　3-322630

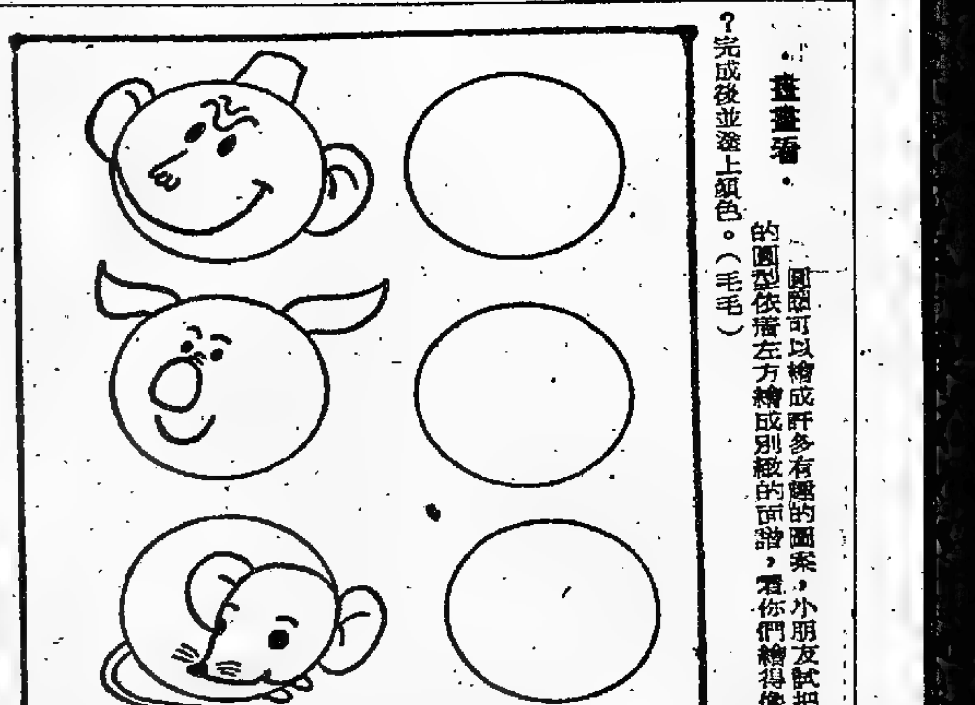
THE YORK HERBART SCHOOL
TORONTO　CANADA

加拿大多倫多
約勤中學主辦—升學講座

內容：加拿大學制，申請學生簽證手續
講者：何鎮源校長（前九龍華仁書院副校長）
語言：粵語兼用英文名詞
日期：一九八一年三月二十七日（星期五）
時間：下午五時至七時
地點：九龍窩打老道五十六號華仁書院禮堂
歡迎中四、中五及中六同學及家長參加
詢問電話：三—七一壹零八五七

兒童天地

第（五六二二五期）



・畫畫看・圓圈可以繪成許多有趣的圖案，小朋友試把右邊的圓型依着左方繪成別緻的面譜，看你們繪得像不像？完成後並塗上顏色。（毛毛）

不要隨便玩火

・唐姨姨・

志強對爸爸吸煙用的打火機感到興趣，許多次都想拿來研究研究，試試怎樣打火。可是爸爸永遠把打火機放在褲袋裏，除了睡覺的時候連同他的眼鏡一起放在床頭几之外，其餘時間，爸爸都帶它在身邊，方便隨時取用。

一天，爸爸換了一個新打火機，於是將舊的一個放在抽屜裏，志強很留心這件事。第二天，當爸爸上班去，媽媽又到市場買東西，他便把打開抽屜，把打火機拿來研究。他便先試打火，結果火打着了，又懂得怎樣弄熄，於是不斷打火玩。玩了一會覺得乏味，開始打着火去燒一張紙，又試試用火去燒膠間尺，膠遇熱溶化了，一滴滴熱的溶液滴在志強指頭，痛得他真厲害。志強馬上弄熄打火機，把那滴膠溶液抹去，又用鞋踏熄燃着的間尺。一時之間他流得滿頭大汗，幸好沒有燒着其他東西，但這次他燒傷了指頭，引起一場不幸的火警發生。志強的指頭生了一個大泡。

志強的指頭痛了好幾天，幸得媽媽替他護理好。嘗過這次被火灼傷的教訓，志強再不敢隨便玩火了。俗語常說：「玩火的會被火灼傷」，灼傷比較困難治理，就算痊癒了也有疤痕。所以你們千萬別嘗試玩火，對沸水，火爐，電製等都要存有戒心，不去隨便玩弄。

・講故事・ 乞丐的美夢（下）

・小和子・

（續昨）乞丐的財產愈來愈多，而且成為當地的大富翁，人人都來奉承他，巴結他，連以前看不起他的村長也和他做起好朋友來，現在而且還將獨生女兒嫁給他做妻子。

村長的獨生女兒是一位很漂亮，溫柔和賢淑的女孩子，乞丐以前就是很愛慕她的，但由於自己貧窮，不敢高攀，現在村長願意將女兒嫁給他，乞丐當然求之不得。他們舉行了一個很盛大隆重的婚禮，邀請所有親戚朋友參加，人人都稱讚他們是一對標準夫妻，乞丐非常高興，覺得自己是世界上最幸福的人。

婚後，村長的女兒替乞丐生了一個兒子，乞丐替他取名叫門羅，他們的孩子生得活潑天真，人人喜愛，乞丐夫婦對兒子非常疼愛，尤其乞丐更將門羅當成活寶貝般。

有一天，乞丐夫婦帶着兒子來到牧場玩，小門羅對新環境特別感興趣，他偷偷離開父母，跑到馬槽去玩，點知馬匹見了陌生人，竟然瘋狂地給門羅一踢，門羅就這樣死了！

乞丐知道兒子死亡的消息，心裏非常痛苦難過，竟然將這個責任推在妻子身上，責備她沒有好好的照顧兒子，讓兒子冤枉死去，他愈想愈怒，竟然拿起一條大木棍來，追打妻子……一棍，兩棍，三棍……最後一棍打在妻子的頭上，鮮血從她的頭上湧出來，噴到他的面上去，乞丐大吃一驚，渾身冒出冷汗，他用手摸摸面上的血漬，但却不是紅色的，而是白色的粉末。再看清楚，並沒有一個村長的女兒，只有一大瓶子的大麥粉撒滿在地上，自己仍然穿着破爛的衣服躺在破屋門前，乞丐明白原來自己剛才是南柯一夢。（完）

小常識

△蚌，長期閉着，也不會餓死。蚌雖然長期閉着，但有出入水孔保持與外界的聯繫，循環井，組織內的氣息不斷由水流入川流不息，而水中的食物能夠源源而來，避免死亡……

△河豚身體會膨脹。河豚是生物學家稱為解剖學中的一類……（藍石）

康樂家庭

充滿浪漫情調

法國時裝婀娜多姿

春夏色調白色為主

短褸緊身束腰・款式直膊拱袖

晚裝流行復古同復拿破崙時代

一場繽紛絢麗，充滿浪漫情調的法國時裝表演昨（廿四）日上午假麗晶酒店舉行預展，介紹巴黎蓮娜麗之（NINA RICCI）之八一年春夏新裝七十餘款，九位法國模特兒及其首席設計師派柏專程抵港演出。

蓮娜麗之的時裝，一直以考究的手工裁剪和選用高級的衣料為原則，其八一年的設計，是着重表現女性纖秀的體態，修長的腰身與及適中的長度，使女性的窈窕身段，表露無遺。

主要色調，展品的質料以山東絲綢，麻質，毛織料為主，緞，棉質，綿紗，通花喱士，細紗及小羊毛為主，還有別緻考究的羽毛頭飾，帽子，扇子的裝飾點綴，雅緻高貴。

派柏今次展出的作品非常浪漫，其中包括以山東絲綢做成的緊身束腰短褸，配上緞質的長褲。毛織的貼身長褲配襯疏質刺繡的上褸兩截式的便服上衣和綺摺的長褲下，穿上運動裝，或在纖薄的女裝衫和性感的灰色及綠裙褲上，推上輕巧的短上裝。總之是變化多端，繽紛悅目。

其在樣款的設計上特別強調直膊拱袖的式樣，頗有菲律賓的熱帶風味，不時夾雜着鮮艷奪目的顏色，輕薄的質料加上花朵，珍珠，蚌和象牙飾物，倍添女性嫵媚魅力。

晚裝方面仍盛行復古，拉回拿破崙三世的時代，以絲，塔夫綢，喱士綴，百摺裙及織金，銀線的料子居多，在修長的貂皮大衣襯托下尤顯得華貴大方。

此外尚有棉質而七彩繽紛的通紗傘形裙，波浪式的領子，蝴蝶結腰帶，有如法國宮庭美女穿上華服參加舞會般，浪漫不凡，最後出場的則是一襲白色婚紗，純潔高貴，模特兒莊嚴肅穆的表情，襯托起來，給人一種神聖不可侵犯的感覺。（武）

法國巴黎蓮娜麗姿八一年春夏新裝，以白色為其主題色調，圖為兩款精采作品。

李鈞洪榮獲M・B・E・勳銜

港九街坊婦女會同人宴賀

港九街坊婦女會以該會永遠名譽會長鄭潔開女士之夫婿李鈞洪先生榮膺英女皇頒賜M・B・E・勳銜，同賀等於本月二十日下午七時假蘇浙同鄉會設筵宴賀，藉表敬意。並請東區民政專員祈德禮伉儷，民政主任張建宗，副主任陳惠林，聯絡主任邱冰貞等為嘉賓。出席者有主席孫方中，副主席戴運珍，丁毓珠，陳之娟，王德平。永遠名譽會長沈惠英，委員麥舜瓊，梁慧中，呂韻霞，戴卉芬，盧穎玉，仰慧英，張維敏，鮑惠芳，馬惠英，曹莊儀，張荷娟，劉瓊瑩，吳梅影，王珊珍等數十人。

席間由主席孫方中致賀詞，盛讚李先生對社會服務熱心，既任香港非官守太平紳士，香港僑健協會主席，愛丁堡公爵獎勵計劃委員，兒童法庭顧問，公益金分組主席兼任一九八一年傷健行籌委會主席，香港社會服務聯合會公司庫，國際醫藥援助會董事，銅鑼灣福利事務促進會副主席，旅港番禺會所永遠名譽會長，曾任國際聯青社香港地區總監，香港獅子會（主會）會長。可見李先生為多方面之人才，今次榮膺英女皇頒賜M・B・E・勳銜，實至名歸。該會同人與有榮焉。後由東區民政專員祈德禮太平紳士代表該會向李鈞洪致送紀念品。

繼由李氏致謝。語多謙遜，隨與夫人鄭潔開女士舉杯祝飲，以表謝意，氣氛熱鬧。

圖：港九街坊婦女會同人代表該會致送紀念品，李鈞洪M・B・E・，由左起：東區民政專員祈德禮，鄭潔開，孫方中，張建宗。

想人對你印象好　經常要臉帶笑容

人們會從你的外貌和表情來決定是否喜歡你呢？還是不喜歡你？一個人想要給人一個好印象，就要從外貌和表情兩方面好好表現你自己。

先談外貌，有些人喜歡高大的人，而有人喜歡苗條的，而在一羣不熟悉的人當中，最引人注目的便是體格魁梧的人了。我們必須承認，身材高大是比較佔便宜的。外貌的缺陷是無法填補的，唯一辦法，便是不要把這種自己想像的缺陷放在意識裏。

要使孩子長高是不可能的事，如果要矯正自己的姿勢，是可以做得到。比方你是一個弓腰彎背的人，便易予人一種懶惰的印象。你要矯正那些不良的姿勢並不困難，只要你時時提醒自己，走路時要腰直，頭部端正，漸漸便可以矯正。

一個居心正直的人，外貌一定是很軒昂，反過來，雖然你是個正直的人，而姿態却是鬼鬼祟祟的，人們也許會疑心你的內心多陰險。所以你的姿態非要矯正不可。其他的因素，例如肥瘦、頭髮、手足等，並無多大影響，體態優美的原則是輕鬆、自然，過份的矯飾反而有失美感。

再談表情，臉部表情被認為是內心的直接表現，如果你成天板着臉，別人便認為你的脾氣惡劣。如果你老是鎖着眉頭，雖然你為某件事煩惱，但是別人以為你在厭惡他們，如果你斜睨着眼睛翹起了嘴角，也許因為你的眼力不太好，但別人便懷疑你是個缺乏自信心的人。

如果你的眼睛沒有光彩，嘴角邊的肌肉都拖曳下去的，這種神情，你自己一定不滿意。可是只要你馬上把頭部放得昂一點，眉毛略略放得低一點，微微露出笑容來，那就是你自己看起來也覺可愛。讓這樣對着鏡子勤練習。

人們平常總認為是笑乃是因為心胸愉快的表現，哭乃是感到悲哀的結果，咬牙切齒乃是憤怒的形態。情緒所致……但實際却不是這樣。心理學家可以證明這種觀念恰恰是「因果倒置」，你快樂是因為在笑，你悲傷是因為你在哭泣，你憤怒是因為你在咬牙切齒，你恐懼是因為你在逃……因此，要想變成愉快，寬容以及其他種種美德，就要先裝成那種好表情。

要裝成一種惹人喜愛的表情，你面部的表現可以練習。怎樣練習呢？首先看你照鏡子，自然的表現內心情緒，看看鏡中人是否使你滿意？

每一天清晨醒來的時候，記得臉上掛起笑容，而且隨時隨地想到就須練習。漸漸地，在你臉上就會發現一種很自然的微笑，這種表情，更會令人喜愛你，對你有好印象。

方松鋈孫珊珊大喜

余架山獅子會副會長方松鋈昨與女公子孫珊珊在聖瑪加利教堂舉行婚禮，新郎方松鋈在澳洲墨爾砵大學建築系畢業，現任馬方徐則師樓合夥人。新娘孫珊珊系出名門，聰慧淑儀，一對新人，佳耦天成。晚上假利園酒店歡宴，親友到賀者有陳普芬議員，馬鴻岳會長，徐嘉祥，王耀恩，陳滔包等數百人，至為熱鬧。（宇）

（方松鋈孫珊珊新婚儷影）

托兒問題

婚姻講座　石金

如所週知，現代女子，大多數有自立能力，而於婚後往往由於經濟所迫，也得出而工作，縱非基於經濟問題，許多職業婦女也不願在家裏，太過無聊，非在外間做事不可。因此，沖帶的問題，就是當生下了小寶寶怎辦？

有了小孩子的家庭主婦們，對於小孩子的照顧——特別是嬰兒時期，無疑最傷腦筋的。當然，根源的責任由母親負起，便迎刃而解。問題祇是要外出工作，早出晚歸，除非家裏有一個老媽媽還好，否則祇有把小寶寶交與托兒所，或請附近坊鄰代為撫携；但無論那一種托兒方法，同樣要付出相當代價的。

由於目前的托兒費用相當昂貴，日夜托起碼千元以上，光是日托也要八、九百元，另外還得供應嬰兒的食料和「平安藥」的費用。因此，假如職業婦女外出工作所得的報酬僅得千餘元的話，於付給托兒費用之餘，自己差不多變成無所得。就算你月入三千元，也要把一半用於托兒費用。所以，新婚夫婦另立門戶，如果只是兩口子居住，而沒有老人家同居，對於生兒育女的問題，如何照料？的確是一件傷腦筋的事情。

有人會預作安排，雖然沒有老人家同居，但會把小寶寶送給自己的母親或家姑代為照料，所付出費用總較，商量或私人托兒少得多。當然，此種安排，也要看各個環境是否適合而定，更要視乎老人家的健康狀況怎樣和是否願意這樣做才行。

從上述可見，新婚夫婦生兒育女如何能作安善安排？婚前不妨作深許的研究，如果認為難以解決時，寧可稍遲再作生育的打算。還有，無論寄私托兒或私人托兒，如果照料不週到或褓母的樣子醜陋，又或患有肺病的話，對幼兒的樣子和健康影響實大，願新婚夫婦們提高警覺！

醫藥顧問　任卓祺

烏髮藥方與臭狐藥

△林玉兒君：來信提出問題如下：（一）本欄所刊出治烏髮之湯方（熟地六錢，黑豆二兩，大棗肉五錢，黑芝麻二兩，老熟地，大棗等），此方適合男女老少飲用嗎？熟地是否會不會太熱？（二）「茶仔頭」或「茶仔粉」有何用途？可否消除「七寶美髯丹」是甚麼東西？其成份如何？可否列出作為參考？

答：這是一種補血烏髮的湯方，不分男女，均可飲用，至於是否適合虛弱的人，因血虛而引起的髮白，此種湯方是一種補血之方……熟地、大熟地的名稱，其實是同一種東西，但「熟地」、「大熟地」，只是比較……

……（三）何首烏（四兩），黑豆（一兩），牛膝（二兩），補骨脂（二兩），枸杞子（二兩），菟絲子（二兩），當歸（二兩），茯苓（二兩）……為末，煉蜜為丸，每服三錢，淡鹽湯送服。

△林友：讀者所問臭狐藥方，如需用本欄所刊的藥方，可否用……

豪華 5-762372　新大華 3-841199　華聲 3-617169

明天盛大獻映

挑逗

ORIENTAL BLUE and BLONDE VELVET

青春玉女：庇安妮莊
英俊小生：比利安東尼
大膽落力合演

同性相吸　睇到肉緊　西方坦蕩　東方魄力　淫亂世紀　荒唐故事　奇鏡共賞　心照不宣　悅目之至　滿意而為

麗宮

場場爆滿　今天請早

狄龍公司出品　大寶電影

逼姦

大胆越轨　斯蘭麗　大銀幕演出　美女

變態施姦　獸性暴露　辣手淫狠　變心瘋狂

兒童不宜觀看

下期獻映

神奇特技幻想片　飛俠哥頓

故事曲折，情節緊張

六門鷹爪

戚冠軍　鄭麒膺　潘冰嫦

香港 皇后 皇都 帝后　九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 滿堂 金茂坪

後天盛大獻映

鷹爪拳　三大拳法　抓打擒拿　分筋錯骨　閉氣點穴　殺手招式　兇殘無比　鷹爪功　最高拳法　認穴　打穴　解穴　穴門鷹爪　殺於無形　秘笈武功　大開眼界　絕對有料　唔係嚇少

鄭重推荐武學秘傳功夫巨片

兒童不宜

☆☆☆榮獲提名本屆三項奧斯卡金像獎☆榮獲最佳原配樂金球獎☆☆☆

最佳導演　最佳男主角　最佳男配角

一部專向死神挑戰嘅電影

死亡特技——分分鐘冇命・死亡挑戰——秒秒鐘喪胆

特技人

慶普・珠明

演主角 圖奧德彼　亞歷斯洛高　巴巴拉夏茜　史提夫韋斯柏

導演收買人命！演員搏晒老命！

請早　五場　今天

大導演 李察羅斯 精心傑作

皇后 皇都 帝后 嘉禾 珍寶 麗華 帝國 紅磡 國際 好景 南昌 光華 茂坪 金 南灣 最後 今明 嘉禾日午夜場

死亡塔內好漢搏殺 直升機下英雄拚命 英雄突現驚喜不置 情節穿插天衣無縫

學絕道拳截 再現本片！

袁和平 武術指導 三位一體，心血結晶！

吳思遠 導演　李小龍 情思

唐龍 Roy Horan 黃正利　楊成五 李海生 喬宏

鄧文懷

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
和平雅詩	HWAPYUNG ACE	釜山	廿六	東發
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	廿六	森那美
歐路十六號	CORRAL VIX	基隆	廿六	福來
金樂	GERLOCK	日本	廿六	大源
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	廿六	山下
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	廿六	總統
柯威亞	AL WATTYAH	台灣	廿六	怡和
大朗加	TARONGA	日本	廿六	百保利
珠珀	CHUBUT	基隆	廿六	太古
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿六	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿六	海陸
木星	JUPITER	釜山基隆	廿六	港興
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	台灣	廿七	怡和
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿七	港郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	廿七	新興
來蘭地亞	JUTLANDIA	日本	廿七	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	廿七	太古
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	廿七	福來
渣華高麗	NL.KOREA	新加坡	廿七	渣華
興華	HSING HWA	高雄	廿七	海豐
長照	ORT.CHIEF	高雄	廿七	利達
海富	MARINE CONTINER	基隆	廿七	永裕
百丹娜	AND.PEROANA	日本	廿七	亞利來
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
江亞	SULU CAREER	上海	廿七	汎洋
阿力士安	ALEXION HOPE	日本	廿八	大三
海合	OCEAN ESPOIR	日本	廿八	大三
自由	SL.FREEDOM	美國	廿八	海陸
東方鵬飛	ORT.DESTINY	基隆	廿八	港郵
光大	KWAN TA	高雄	廿八	永裕
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
大成功	SUCCESS	日本	廿八	中央
碧水星	BLUE MERCURY	日本	廿八	日郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
美國金戈	AM.LANCER	美國	廿八	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國	廿八	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿八	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿八	東洋
伊利沙伯萊士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
娜迪維	NORDWELLE	基隆	廿八	福來
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	廿八	馬士基
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿八	港興
史其林寶	STREAMBANK	南非	廿九	天祥
金星	VENUS	日本	廿九	美邦
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿九	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	台灣	廿九	神速
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	廿九	東發
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
利來福	NL.DELFT	歐洲	廿九	寶隆
比娜	BELA KOSMO	日本	廿九	協成
勝拿	SIENA	美國	廿九	寶麟
布督士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	基隆	廿九	沙嗒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	廿九	馬士基
派那可基	PIONER NAKHODKI	蘇聯	廿九	華林
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海豐
甬江	YONGJIANG	黃埔	廿九	海寶
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿九	日郵
嘉晟	CHAR CHING	台灣	廿九	嘉隆
安雲	UNRYU	日本	廿九	美邦
華納沙地	AND.WANASATYSA	印尼	廿九	亞利來
天馬星	TIMMAR STAR	日本	廿九	天祥
國利	KUO LIE	高雄	廿九	海昌
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿九	東海
利安赫特	ANJA LEONHAROT	台灣	廿九	怡和
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
飛龍二號	HIRYU 2	日本	三十	美邦
亞寶士貨櫃	ABOLTIZ CONCARRIER	馬尼拉	三十	福來
海王明珠	NEPTUNE PEARL	美國	三十	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	日本	三十	大三
東方皇牌	ORT.ACE	日本	三十	天祥
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	三十	日郵
新企鵝	NEW PENGUIN	日本	三十	新僑
莎菲	PROF.SZAFER	日本	三十	天祥
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	三十	東亞
海安	OCEAN ENDURANCE	新加坡	三十	大三
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	三十	太古
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	日本	三十	怡和
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	三十	福來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	三十	山下
四達寶	CEDARBANK	基隆	三十	天祥
東方通商	ORT.EXPORTER	神戶	三十	港郵
麥加多	MERCATOR	高雄	三十	沙嗒
泰羅總統	PRES.TAYLOR	美國	卅一	總統
海員	SL.MARINER	美國	卅一	海陸
陽興丸	YOHKOH MARR	基隆	卅一	川崎
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	卅一	捷成
山帝密里士	SAN DIMITRIS	基隆	卅一	天祥
麗寶	SWEET NEWS	婆羅洲	卅一	東源
雅達士	AKRITAS	基隆	卅一	仕嘉
海王翠玉	NEPTUNE JADE	歐洲	卅一	怡和
皇家星	ROYAL STAR	釜山	卅一	新興
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	日本	卅一	華林
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	卅一	汎洋
利邦力加	NIPPONICA	地中海	卅一	天祥
飛鐘	MOCKKJUNG	日本	卅一	天祥
太安	PACIFK ASIA	日本	一日	東洋
博多丸	HAKATA MARU	地中海	一日	日郵
大和丸	PAIWA MARU	上海	一日	汎洋
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	一日	香島
博多丸	HAKAIA MARU	地中海	一日	日郵
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	一日	新興
積臣總統	PRES.JACKSON	美國	一日	總統
馬士基勵桃	MAERSK PINTO	日本	一日	馬士基
陶南七號	DONAM 7	釜山	一日	港興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
嘉裕	CHAR YE	台灣	一日	嘉隆
巴倫星	BARON STAR	基隆	一日	達高
新坎培拉	ZIM CANBERRA	台灣	一日	新興
大和丸	DAIWA MARU	上海	一日	汎洋
乘風	SINGWIND	曼谷	一日	振興行
天加	TANGA	日本	一日	大源
福音	GREAT CONCERT	基隆	一日	新興
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	一日	香島
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	一日	福來
索菲亞	SILVIA SOFIA	基隆	一日	福來
長巨	EVER LARGE	歐洲	一日	利達
安武士	ANDROS	澳洲	二日	麥途初
榮惠	GREEN BLESSING	高雄	二日	利達

今日空郵（星期四）　截郵時間

菲律賓、西澳洲、台灣、新加坡、沙巴、沙勞越、印尼、斯里蘭卡、泰國、緬甸、馬來亞	中午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬的黎波里	下午二時
埃塞俄比亞、也門人民共和國、毛里求斯	下午四時
印度、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、義大利、利比里亞、塞浦路斯、美國(紐約)、南非、肯雅、貿比亞、尼日利亞、莫三鼻給、扎伊爾、蘇丹、巴布亞新畿內亞、巴基斯坦、西德、澳大利、日本、琉球群島	下午五時
韓國、美國、阿富汗、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、加拿大、秘魯	下午五時

今日平郵

英國、愛爾蘭、德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、波蘭、紐西蘭、南非、埃及、希臘	下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
歐路十六號	CORRAL VIX	阿根廷	廿七	福來
珠拔	CHUBUT	南美	廿七	太古
百保多披利	B.THERMOPYLAE	紐約美國大西洋	廿七	百保利
阿華馬士基	ALVA MAERSK	加州	廿七	馬士基
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿七	總統
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	山下
自由	SL.FREEDOM	美國西岸	廿九	海陸
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	廿九	美輪
海太芝沙碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國西岸	廿九	天祥
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國東西岸	三十	港恒
東方通商	ORT.EXPORTER	西北太平洋	卅一	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	卅一	山下
泰羅總統	PRES.TAYLOR	加州西北太平洋	卅一	總統
山帝密里士	SAN DIMITRIS	智利	一日	天祥
海員	SL.MARINER	美國西岸	一日	海陸
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	二日	山下
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	三日	馬士基
高麗元啓	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	三日	利州
海太踏壺	SEAPAC YORKTOWN	美國西岸	四日	天祥
長寶	EVER VALUE	洛杉磯紐約	四日	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	四日	中央
嘉林翡翠	GALLEON EMERALD	美國西岸	四日	海豐
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	四日	太平
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	四日	捷成
歐洲綫				
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	廿六	利洲
長照	EVER LIGHT	歐洲	廿七	利達
來蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿七	寶隆
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	廿九	大三
甬江	YONG JIANG	美國歐洲	三十	海寶
安娜尼夫	NIKOLAY ANANIEV	地中海	三十	華林
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	三十	華林
布督士騎士	CHEVALIER DE BLIOS	地中海	三十	沙嗒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	三十	馬士基
莎菲	PROF.SZAFER	歐洲	卅一	天祥
麥加多	MERCATOR	歐洲	卅一	沙嗒
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	卅一	太古
雅達士	AKRITAS	歐洲	卅一	仕嘉
三美	SAMMI MANEX	歐洲	卅一	佰航
柏剛武夫	KHUD.PAKHOMOV	歐洲	二日	華林
大和丸	DAIWA MARU	歐洲英國	二日	汎洋
貿柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	三日	麥途初
榮惠	GREEN BLESSING	地中海	三日	利達
高路巴士	COLLBUS	歐洲	三日	東亞
澳洲綫				
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	廿七	新興
來利碧琪	LIOYD BAKKE	弗力曼特爾	廿七	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿七	怡和
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	三十	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	三日	華林
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
東星	EASTERN STAR	新畿內亞	四日	大西洋
印·巴·中東綫				
柯威亞	AL.WATTYAH	波斯灣	廿六	怡和
長照	EVER LIGHT	迪拜	廿六	利達
澳洲丸	AUST. MARU	杜拜達曼	廿六	山下
同江	TONG JIANG	卡拉奇杜拜	廿七	新僑
東方鴻願	ORT. DESTINY	阿拉伯灣	廿七	港郵
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿七	百保利
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
海王佰玉	NEPTUNE ZIRCON	紅海	廿八	港恒
柯茂巴利亞	AL MUBARAKIAH	波斯灣	廿八	怡和
阿力士安	ALEXION HOPE	阿喀巴	廿九	大三
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	三十	福來
加賀丸	KAGA MARU	迪拜	三十	日郵
大嶼島	LANTAO ISLAND	紅海	卅一	香島
富麗華	FURAMA	孟買卡拉奇	卅一	日郵
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	卅一	東亞
積臣總統	PRES.JACKSON	阿拉伯海	一日	總統
嘉裕	CHAR YE	紅海	二日	嘉隆
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	二日	香島
福音	GREAT CONCERT	科倫坡印度	二日	新興
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	二日	新興
東南亞綫				
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿六	順昌
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	廿六	海聯
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	星洲曼谷印尼	廿六	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿七	海陸
海皇鳳信子玉	NEPTUE ZIRCON	新加坡曼谷	廿七	日郵
東信	DONG SHIN	印尼	廿八	東宇
東星	EASTERN STAR	雅加達新加坡	廿八	海馬
金樂	GEMLOCK	新加坡巴生	廿八	大源
藍水星	BLUE MERCURY	雅加達	廿八	日郵
綠榴石	GREEN GARNET	雅加達	廿八	日郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	廿九	中央
安隆	UNRYU	馬尼拉	廿九	美邦
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿九	港恒
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	三十	山下
比娜	BELA KOSMO	新加坡庇能	三十	協成
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生檳城	三十	天祥
美加美	DINA	曼谷	三十	振盛行
新企鵝	NEW PENGUIN	新加坡曼谷	三十	新僑
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	三十	日郵
光榮貿易	GLORIA TRADER	雅加達	三十	海洋
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	卅一	港興
新安麗	NEW ANGELITA	印尼	卅一	聯航
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	卅一	亞利來
天竺葵	GERANIUM	雅加達	一日	日郵
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	一日	東安
馬士基勵桃	MAERSK PINTO	雅加達	一日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	一日	福來
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	二日	太平
東方淑儀	ORIENT ACE	新加坡巴生	二日	天祥
比利嘉二號	NO.2 BINEKA	印尼	二日	神速
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	二日	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	三日	海陸
天加	TANGA	新加坡巴生	三日	大源
乘風	SINGWIND	曼谷	三日	順昌
山杉丸	YAMASUGI MARU	新加坡巴生	三日	協成
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
亞利二	AURELIO 2	關島	廿七	富必
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿八	福來
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
馬魄斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿九	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
興華	HSING HWA	高雄	廿九	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿九	海興
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	高雄釜山	卅一	東發
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	卅一	山下
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	二日	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	二日	福來
豐和丸	HOWA MARU	上海	三日	泛洋
非洲綫				
亞大蘭地	ATALANTI	路易港	廿六	大三
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	德班東非	廿六	大三
渣華施典吉	NL.STEENKERK	南非	廿六	渣華
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿七	渣華
珠拔	CHUBUT	德班	廿七	太古
比哥尼亞	BEGONIA	拉高斯亞巴巴	三十	萊教
阿爾泰丸	ALTAI MARU	西非	三十	大三
四達寶	CEDARBANK	南非	卅一	天祥
南非萬達時	S.A. VANDERSTEL	南非	卅一	怡和
巴倫星	BARON STAR	西非	二日	達高

航訊

在來同香港奧克蘭航線上 新西蘭航公司推出預購集體旅行機票

（本報訊）新西蘭航空公司自從二個月前開辦廉價預購包辦式旅行機票辦法後，在香港──奧克蘭客運機上業務頗見蓬勃。

新航東方區經理佟保羅，刻正研究集體旅行新票價的銷售構想是否可行。上週佟氏對新的預售旅行機票反應良好。據指出：基地雖小，但營業額增加百分之五十。新西蘭航空公司更新獲得它的大部分直達奧克蘭的上市交通股票，不包括該公司原已享有的同時飛向澳洲和新西蘭的交通股票。

當國泰和澳航接澳洲國際民航政策一九七年的規定實行旅價直航票和預購旅行收費法時，香港是受到影響的。

國泰和澳航到澳洲再轉機到新西蘭的聯票旅費要比新航直接從香港到奧克蘭的費用便宜。

一月十五日新航引進預購旅行機票法：淡季到奧克蘭的雙程機票為四、六六四元，旺季五、四九八元。從一月十五日起二個月內為淡季。乘客得要提前三十天購票，而且最少要在目的地停留七天才可使用回程機票。最長可逗留一年。

新的預購旅行機票比通常的國際航空協會（IATA）經濟單程機票（五、五三四元）或聯綫機票便宜百分之四十。新航也引進三、三〇〇元的單程經濟機票，但不能換機。通常每週有兩班DC十機從香港直航奧克蘭。今年準些珍貴機將取代此航綫之DC十。

佟氏透露：他正擬定為本區集體旅行新西蘭的新概念。以前，新航曾組織到新西蘭去滑冰、賽馬和渡假等不同目標的集體旅行。

佟氏刻正試圖鼓勵從香港和台北去的正規集體旅行。大一點的團當然收費便宜一些。問題是那條綫該設在何方，大型旅行團的市場在那裏。

現時新航已有國際航協規定的集體旅行收費辦法，票價約比全經濟票低百分之四十。

此外，國際民航政策已從新航除去歷史性的第五自由澳洲交通（HISTORICAL FIFTH FREEDOM AUSTRALIAN TRAFFIC）。新航獲得了接近第五自由交通的廉價國際民航政策直航收費法。這意味着新航被允許引用國際民航政策水港收取澳洲經奧克蘭到洛杉磯航機的機費。

根據國際民航政策直航（POINT TO POINT）規定機票此綫際（INTEVL-NE）經濟機票約省百分之十五。從「哲學觀點」來看，這是一個突破。但用收益的術語說這只不過騰了些少，因為新航仍然被拒絕接近國際民航政策的預購旅行機票。直航式收費法的一個問題是限定單目的地旅行，而不像國際民航協會（IATA）那樣收費鼓勵多目的地旅行。他留意到單目的地機票不合香港旅客的胃口。（澄）

摩素快輪明抵埗週末回航美加

（本報訊）捷成洋行代理之摩素快輪（MOSEL EXPRESS）號貨櫃輪，將於星期五（廿七）從美國抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日開航，直放長堤、洛杉磯、奧克蘭、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華、砵崙。

四達寶月底往南非

（本報訊）天祥洋行代理之四達寶（CEDABANK）號貨輪，將於星期日（廿九）從南非抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（卅日）直航德班、開普敦、馬寶多。

羅德碧琪由檀島來

（本報訊）碧琪森那美（香港）船務有限公司旗下之羅德碧琪（LLOYD BAKKE）號貨輪，將於星期五（廿七）從三藩市抵港，碇泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（廿八）前往馬尼拉、史賓亞、佛里孟特爾。

青石榴廿八日到當天趕返椰城

日本郵船（香港）有限公司代理之青石榴（GREEN GARNET）號貨櫃輪，將於星期六（廿八）從印尼抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於即日開航，前往耶加達、泗水、三寶壟。

萬利怡美利下週駛印度　生巴美國來途中　百丹娜將訪獅城

（本報訊）福來輪船公司旗下之萬利怡美利（MANOLOEVERETT）號貨輪，將於下週一（卅日）從曼谷抵港，碇泊於A號浮泡上落貨物，並於下週三（一日）開往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

寶隆洋行代理之生巴（SIMBA）號貨櫃輪，將於下週三（四日）從美國抵港，停泊於國際二號碼頭起落貨物，並於翌日（五日）直航溫哥華、西雅圖、大科馬、朗會、砵崙、洛杉磯、三藩市，並兼收薄地司、多倫多、波士頓、紐約、費城、巴爾的摩、諾福克、傑克遜維爾、侯斯頓及紐奧連斯貨載。

亞利來（香港）輪船有限公司代理之百丹娜（ANJHKA PERDANA）號貨輪，將於星期五（廿七）從新加坡抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（廿八）直放新加坡（一日）直往山打根。

利達航運有限公司代理之長寶（EVER VALUE）號貨櫃輪，將於四月三日抵港，停泊於國際四號碼頭起卸貨物，並於翌日（四日）直航羅省、紐約，並兼收薄地牙哥、三藩市、費城、紐約、波士頓、沙灣拿、波士頓貨載。

香港廈門航線 逢週二五由兩地對開「鼓浪嶼」「集美」兩客輪

（本報訊）定期航走香港和廈門的客輪「鼓浪嶼」號和「集美」號將由四月份起調整班期。

據該兩輪香港總代理益豐船務企業有限公司客運部負責人稱，停留在香港進行維修和安裝冷氣近一個月的「集美」號將於本月底恢復服務，卅日從香港開出，四月一日由廈門開來，三日再由香港開出，從四月七日起兩輪逢星期二和星期五分別由香港和廈門開航。星期二「鼓浪嶼」號由香港開，「集美」號由廈門開；星期五「集美」號由香港開，「鼓浪嶼」號由廈門開。開航時間改在下午四時，不變。除過年過節之外，今後兩輪將會按上述班期航走。

麗寶從山打根來

長貴下月初赴美

（本報訊）東源大地有限公司代理之麗寶（SWEET NEWS）號貨輪，將於四月一日從山打根抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日

柏剛武夫下月初到

（本報訊）華林船務（香港）有限公司代理之柏剛武夫（KHUDOZHNIK PAKHOMOV）號貨櫃輪，將於下週四（二日）從歐洲抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（三日）直航漢堡、安特衛普、鹿特丹、哈佛爾、不來梅及亞溫茅斯。

大和丸四月初赴歐

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之大和丸（DAIWA MARU）號貨輪，將於下週三（一日）從歐洲抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日直航哈佛爾、漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、赫爾、利物浦、倫敦。

美國金戈月底到埗

美國輪船公司旗下之美國金戈（AM. LANCER）號貨櫃輪，將於星期六（廿八）從美國抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，並於翌日（廿九）直航奧克蘭、長堤、洛杉磯、巴拿馬、莫瓦那、紐約、巴爾的摩、諾福克。

韓國長壽廿七日到

（本報訊）香港郵船有限公司之韓國長壽（KOREAN WONIS SEVEN）號貨櫃輪，將於週五（廿七）從美國抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿八）直航紐約、巴爾的摩、查理斯頓、諾福克、多倫多、蒙特利爾、溫尼伯、芝加哥、三藩市、西雅圖、可波頓。

BIENLEY SHIPPING CO. (PTE) LTD—SINGAPORE
新畿內亞及南太平洋航綫
東星 EASTERN STAR　四月二日抵港　四月四日開行
直航 PORT MORESBY, ALOTAU, KIETA, LAE, MADANG, RABAUL HONIARA & KIMBE.
兼收星加坡貨載
總代理：大西洋船務有限公司
ACE ATLANTIC SHIPPING AGENCIES LTD.
尖沙咀何文田加連威老道大廈十四樓B-5　電話3-7213323/8

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓　電話：5-453911至20
澳門代理　遠東洋行　澳門南灣正街30號地下　貨運部　電話：75381
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。（到）（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT　三月卅日　四月壹日
百利怡美利 PATEVERETT　四月十三日　四月十五日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。
利民怡美利 RAMONEVERETT　三月廿七日　三月廿八日
★遂利怡美利 MAKEVERETT　四月一日　四月二日　★不收門司貨
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。
寶利怡美利 PABLOEVERETT　四月五日　四月六日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT　四月十二日　四月十三日
墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫　遠東──墨西哥
往：安遜那達、文些路、阿卡蒲爾科及中美、科林多港、雅納哈、弄塔阿勒那斯。
SILIVER SOFIA　三月卅日截貨　四月一日抵港　四月二日開行
收貨站：九龍聯盒倉　紅磡蕪湖街　TEL：K-334111　EXT.227

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
A VESSEL 快輪　四月十九日到港　四月廿一日開行
泊A 23泡
Discharging : Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with discharge at Cristobal
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046
收貨站：美利公司貨倉　觀塘開源道美利貨倉　3-648307 3-648308
澳門代理：新興公司　電話：84899

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "BELA KOSMO" 比娜輪　三月廿九日由日本抵港　三月三十日開往：星洲
M.S. "YAMASUGI MARU" 山杉丸　四月四日由日本抵港　四月五日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室　電話：5-249429, 5-250241（十綫）

Japan Line
ARUBA, CURACAO 加勒比海航綫
Japan Canela 日本芷荊快輪
四月五日落貨　四月六日開行
直航 Cristobal, La Guaira Maracaibo, Santo Domingo, Aruba (oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala. Puntarenas, Acapulco.
貨倉截貨時間四月四日（星期六）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉　TEL. 12 457112　12 457387

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
四月三日落貨　四月五日開行
直航：HAMBURG ANTWERP. ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen. Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星聯船務公司　電話：2797　地址巴素打爾古街95號
M.S. HowaMaru 豐和丸　三月31日到港　直航：新港、上海

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
亞澳快航有限公司　全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（免德雷特經墨爾砵）		收貨	專運截貨	普運截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	已截貨	已截貨	已截貨	27-28/3
亞洲明珠	ASIAN PEARL	開始	29/3	30/3	1-1/4
東方專家	ORIENTAL EXPERT	30/3	4/4	5/4	7 8/4
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	6/4	10/4	11/4	13 14/4

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航綫　直航：新西蘭島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

			收貨	截貨	到港
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	開始	28/3	28/3
廣西	KWANGSI	Lautoka, Suva, Auckland & Lyttelton	開始	2/4	3/4

新畿內亞及南太平洋航綫　收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421　彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3-642100
成都 CHENGTU（全貨箱服務）　彩虹德記新倉收貨已截貨　截倉與截船邊已截貨　現代貨箱碼頭已截貨　已截貨
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Kieta, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）　截倉22-28/4　截船邊29/4　到港29/4 2/5
鄱陽 POYANG　Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa.　●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

SILVER PHOENIX 銀鳳凰
四月一日截貨
四月四日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈4字樓
電話：5-7909633
接僱部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242　5-443247

清潔香港　人人有責　大家合作　保護城市

百代公司
貢獻激烈
戰爭巨片

明天映
預售三天各場座票

總統 華盛頓 金冠 國賓

緊張刺激

最悲慘的一場戰役！

敢死兵團 饒勇善戰 四面受敵 殺出重圍 地雷密佈 到處陷阱

最殘酷的戰爭！最殘酷的殺戮！

聯合主演 布諾白達 尚法蘭高 波朗 嘉蓮維莉亞

兒童不宜 CHARLIE BRAVO

榮獲提名競選六大金像

最佳影片
最佳導演 羅拔烈福
最佳女主角 瑪莉泰萊摩亞
最佳男配角 提摩菲赫頓
最佳男配角 翟凱斯格
最佳編劇 艾榮沙貞

囊括荷里活外國記者協會的五項金球獎！

紐約 凱聲

明天 五場獻映 12點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙公司出品名片

天皇巨星：羅拔烈福 首次執導，大展才華，一鳴驚人大傑作！

兒童不宜

普通人

預售二天 請即訂座

Cinema International Corporation

Ordinary People

聲勢浩大，不同凡响！

當奴修打蘭 瑪莉泰萊摩亞 提摩菲赫頓 翟凱斯格 傾力合演

特別版 第三類接觸

'New' encounters an experience of 4th kind

第三類接觸賣座

錦上添花式的增刪

影話 力求故事緊凑完整

人類電影史上最賣座十大電影之一

再次修改增刪

加拍最新片段

帶你進入超級飛碟內部

雄偉奇特·科幻奇觀·紅光耀目迫人

令你大開眼界

「大白鯊」導演 一九四二 史提芬史匹堡 親自剪輯加拍

主演 李察德里費 杜魯福

人類與星球人首次接觸

五場請早 昂然進入第二週

利舞台 12點半。兩點半。五點半。七點半。九點

倫敦 影都 12點半。兩點半。五點半。七點半。九點

新杜比效果 DOLBY S Columbia Pictures

飛刀又見飛刀

小李飛刀的最後結局！

RETURN OF THE DEADLY BLADE

本週末午夜場

國都 國泰 恒星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油麻地 龍華 域多利 麗都 富都 寶石 華聲 凱聲 紐約 新樂 寶華

動的快感！人的奇情！

本片必然給你一等一享受！

新世紀電影製作公司出品。

集港台日的最佳演員配搭！ 粵語對白 寧舍好睇

出場序 姜大衛 徐少強 倉田保昭 王正利 楊盼盼 羅烈 梁小龍 景黛音 楊澤霖 中村勇

監製 孔慵開 作曲 顧嘉輝 原著 古龍 導演 黃泰萊 武術指導 程小東

京都 5-722883

震撼影壇 今天 五場獻映 敬請提早訂座

一部高度爆炸性影片

戰士

紐約幫會，派別衆多，人數逾十萬，五倍警察人數，聲勢浩大，控制全城，橫行無忌！

轟動世界 揭露黑社會眞相 緊張巨片！

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙公司出品

兒童不宜 THE WARRIORS Cinema International Corporation

體育

全港校際田徑賽第二組 今晨舉行決賽
壓軸戲第一組決賽明晨舉行

（特訊）全港中學校際田徑錦標大賽，今（廿六）日進入第十四天賽程，上午九時起仍假灣仔全天候運動場舉行第二組決賽。壓軸戲第一組決賽，明（廿七）日上午九時繼續在灣仔運動場爭霸。第二組首日比賽於三月十八日揭開戰幔。第二組次日比賽，於三月廿三日角逐。經過首次兩天角逐，共有三項三天，刷新大會紀錄，另一人平等大會紀錄。

三月十八日第二組首日比賽，女甲跳高冠軍，智烈安．辛普森（聖佐治），與亞軍勞麗碧（何文田）合創一米五八大會新猷。季軍簡秀貞（港新法）成績一米五五，平等大會紀錄。

三月廿三日，第二組次日比賽，男子甲組跳高，陳家超（彩虹邨天主教）締二米正全港學界跳高紀錄，打破田總全港公開跳高紀錄，放出異彩！男子甲組跳遠，陳家超再創出七米〇七大會新猷。

週同三月十九日第一組首日比賽，女子丙組跨欄預賽，柏明娟（港島）締十七秒二六大會新猷。男丙八百米預賽，陸思合（港島）締二分十一秒四九大會新猷。潘家明（喇沙）跑二分十二秒五〇，亦破大會紀錄。麥爾斯（喬治五校）跑二分十四秒六〇，亦粉碎大會紀錄。

三月廿四日，第一組次日比賽男甲擲鐵餅，冠軍劉開儀（男拔萃）締四十二米四二大會新猷。亞軍路信遜（國際）成績四一米六〇，亦破大會紀錄。男甲五千米，史邦雜治（喬治五校）締十六分卅一秒六三大會新猷。男甲跳遠，關協雄（英華）躍七米〇四，破大會紀錄。女乙標槍，冠軍馬恩穎（女拔萃）締廿九米六六大會新猷。亞軍瑪格烈芸南（國際）成績廿八米四〇，亦破大會紀錄。女乙跳高，冠軍林彥玲（女拔萃），締一米五三大會新猷。亞軍C袈妮（港島）一米五二平大會紀錄。男乙標槍冠軍桃百休（喬治五校）締四六米八〇大會新猷。亞軍何曼特（男拔萃）成績四五米三二亦破大會紀錄。女丙跳高，J植悲（港島）締一米五五大會新猷。男丙四百米準決賽，潘家明（喇沙）締五五秒三〇大會新猷。女丙推鉛球，S萊格特（國際）締十一米五〇大會新猷。女丙百米跨欄準決賽，V包得溫（港島）成績十七秒三一，破大會紀錄。

第一組經過首次兩天角逐，總共有十一項，十六人，刷新大會紀錄，另一人平等大會紀錄。

加上二月十七日第三組九龍一區首日比賽，女子乙組跳遠，李春妮（基智）躍五米二六，平等大會紀錄。

截至三月廿四日為止，今屆校際田徑賽，已有十九人，十三項成績刷新大會紀錄。兩人平等大會紀錄。另外有一個項目，一人平等大會紀錄。

今屆全港校際田徑賽，參加學校達一百四十間，共五百四十三隊，分男子甲、乙、丙組及女子甲、乙、丙組共六組比賽。由於參賽隊伍眾多，依例將參加學校劃分為三組，以全港田徑實力最雄厚之學校歸納為第一組，實力次之則歸納為第二組以至第三組。而第三組再劃分為香港區，九龍一區及九龍二區進行競賽，運動員將超過一萬一千人，隊伍及運動員之多，為歷年之冠。

各組比賽日期：

第一組：三月十九、廿四及廿七日。

第二組：三月十八、廿三、及廿六日。

第三組（香港區）：二月二十、廿六日及三月四日。

第三組（九龍一區）：二月十七、廿三及廿七日。

第三組（九龍二區）：二月十九、廿五日及三月三日。

本年度賽事中增加男子丙組千五米及女子丙組八百米兩項目。而第三組更再增添男子乙組及女子甲組標槍。

今屆之升降制度為：第一組男子總分（包括甲、乙、丙）得分最少之兩隊，下屆降至第二組校際田徑賽角逐。第一組女子總分最少之兩隊，下屆降至第二組角逐。

第二組男子總分最高之冠、亞、季軍三隊，下屆升上第一組競技。男子總分最少之四隊，下屆降至第三組角逐。第二組女子總分最高之三隊，下屆升上第一組競技。女子總分最低之四隊，下屆降至第三組角逐。

第三組包括的港區，九龍區第一區，九龍區第二區，共分三個區域。三個區域每一個區域之男子及女子總分最高兩隊，下屆升上第二組競技。今屆第三組三個區域合計，總共六隊男子隊，及六隊女子隊，下屆升上第二組比賽。香港區之男子及女子總分冠亞軍。九龍區第一區之男子及女子總分冠亞軍。九龍區第二區之男子及女子總分冠亞軍，上述六隊下屆升上第二組角逐。

參加世界男籃選拔賽 菲日中今到達

參加第一屆世界男子籃球隊際錦標賽亞洲區選拔賽的菲律賓雅各籃球隊、日本鋼管男子籃球隊、中共八一男子籃球隊定於今天分別搭機、搭火車抵港，分別在銅鑼灣華都酒店紮營。

菲律賓雅各男子籃球隊今天上午九時乘搭菲航三〇六號班機到港，日本鋼管男子籃球隊今天下午二時十五分乘搭國泰五〇一號班機到港，中共八一男子籃球隊定於今天下午三時半由穗搭火車抵港，分別在銅鑼灣華都酒店紮營。

世界男子籃球隊際錦標賽亞洲選拔賽定於三月二十八日至四月五日在香港伊館、九龍伊館場舉行比賽，每天比賽門票今天繼續在香港伊館場、九龍伊館場預售。

沙地阿拉伯男子籃球隊已於昨天上午九時三十五分搭機到港，在華都酒店紮營。

菲律賓雅各隊

領隊杜勒多，教練莊．達桑亭，助教派利迪，隊員告魯斯，加西亞，巴斯高，沙丹利，基斯杜賀，佛迪高，安迪絲，加迪奴，保沙奴，或南明，奈杜沙，雅馬多。

日本鋼管隊

團長小湘昌治，副團長田原康生，監督畑中悌二，總教練坂井和史，助教藤本裕，領隊小武久隆，隊員桑田健秀，山本浩二，篠邊和宏，佐山辰正，兩波治，松本稔，關和正人，垣見武俊，加藤伸樹，北原敏彥，清水茂人，武田和夫。

中共八一隊

領隊劉海亭，副領隊余邦荃，教練馬清威，張忠恕，秘書苗淑賓，國際裁判郭玉佩，醫生戰捷，隊員劉欣，運保，黃雲龍，郭永林，馬匡彥彬，王奎建，錢和民，馬占福，邢傑學，李玉林，高華，穆鐵柱。

足球秩序更動

足球總會公佈本週足球秩序有所更動，但總盃仍會照原定日期完結。茲錄如次：

三月廿八日（星期六）

△總督盃

東方對精工　政府場　八時

△體育節

愉園對青年隊　旺角場　四時

三月廿九日（星期日）

△聯賽

東昇對海蜂　政府場　四時

三月卅一日（星期二）

△總督盃準決賽

加山對荃灣　政府場　八時

△初級準決賽

流浪對保濟丸　政府場　六時一刻

四月二日（星期四）

△甲組聯賽

寶路華對南華　政府場　八時

首屆世界隊際男子籃球賽，沙地亞拉伯隊昨午乘機抵港，該隊全體與籃聯會接機者合影。

足總乙丙今開會議

足球總會乙丙組代表定於今日下午六時在足總會議室召開會議，商討關于乙丙組會事務，乙丙組今年爭升班的形勢相當重要，故其中更多工作及改進五處公開會議各代表都會各人個別提出討論。

總會牌小球明開始報名

香港小型足球總會主辦第廿四屆總會牌五人小球淘汰賽，定明（廿七日）下午六時開始接受報名，十六日止截，凡屬會會員均可參加報名，報名費十元，限定本年度甲組及預備組球員不能參加。

西德奧委會致函沙理士 原則上派教練來港 協助推進足球運動

（特訊）西德奧委會昨天致函香港業餘體協暨奧委會主席沙理士，表示西德原則上答應明年初派一名合格教練來港執教，以協助推進本地足球運動。

該信並沒有提及費用及有關條件。但西德駐港領事在稍後時間將會與足總進一步研究此事。

自荷籍教練處保辭退港隊教練後，足總表示不擬再用重金向外地聘請足球教練，而希望透過足球發達國家的幫助，派來義務教練。

去年底曾來港主持足球教練訓班的西德名教頭薛沙，便是西德方面為提高足球水準而派往世界各地的。（梁）

剛蒞港出戰今週末大賽的英國強旅野人隊。

昨夜旺角場足球聯賽 2－1 寶路華挫東昇
保納建功張德榮扳平卡路定勝局

（特訊）甲組足球聯賽寶路華對東昇，昨晚在旺角球場上演，結果寶路華以二比一勝東昇，奪得兩分。頭場原定六時一刻展開，由雙方預備組對壘，但因天雨關係而改期。昨晚八場入場人數共六百廿二人，收入九千三百三十元。

寶路華開賽很不久即先開紀錄，但形勢未見大好，上半場大部份時間，雙方的攻勢平均，寶路華雖然身材高大，在濕滑的場地上佔不到優勢，而東昇頻施越位陷阱，加上球員努力死纏爛打，尤以上半場完場前十分鐘左右，東昇攻勢更加凌厲，不過東昇前鋒始終技術所限，未能扭轉戰局。

寶路華首先利用麥威廉當後衛，其後調上前，但麥威廉腳法太差，甚少起威脅對方之作用，且頻頻失機。寶路華後衛昨伏表現平平，經常讓技術平平的東昇後衛突襲造成多次險球，只失一球已算大幸。中場方面，由於上得太前，造成中間空虛，讓東昇控制中場發動攻勢，其後雖有改善，但仍險勝得驚險，寶路華照理應有更佳演出。

上半場三分鐘，保納左路引球盪入押至小禁區角起腳，射向遠柱入網，寶路華先開紀錄。

廿一分鐘，黃達財傳交右邊之黎耀洪，黎射，竟告失腳，再射時被東昇後衛擋出底綫，角球開出，積奇門前爭頭，數碼無人看管下起腳，竟失腳跌倒。

十二分鐘黎耀洪右路斬中，卓觀成小區禁外頂向球門，皮球竟中楣彈回張家平再頂被林泰樹輕易接去。

下半場雙方易邊再戰，寶路華以趙林逢入替蔡滿祥，十一分鐘，陳發枝左中路引球出擊射，交麥威廉在禁區邊抽射，林泰樹已無法挽救，皮球竟高出越楣而去，事實上東昇曾幾度喪失類似之扳平機會。

十九分鐘，黃達財左中路帶球竄入寶路華腹地，在小禁區角抽射，皮球掠門而過，被黎耀洪接獲右腳傳中，張德榮一腳射入，扳平成一比一。

廿五分鐘，陳發枝左路傳中，彈中潘長旺，卡路上前截去皮球即起右腳施射，皮球在門前彈地鐵入網窩，寶路華卒以二比一擊倒東昇，奪得兩分。（尼基）

雙方開賽時之陣容：

寶路華

林春樹，余國森，安德遜，陳發枝，麥威廉，卡路，黎榮富，蔡滿祥，保納，積奇，尼

東昇

李橋康，張德榮，梁建邦，馬天雄，黃達財，卓觀成，潘長旺，吳錦華，黎耀洪，盧國華，鄭偉洪

男甲擲鐵餅冠軍：九龍總商會中學江世謙（左），陳白沙中學梁志光得次席。

女乙標槍前三名（由左至右）：冠軍蒙民偉書院黃元珊，亞軍崇華書院劉慧儀及季軍又一村陳樹渠中學葉自娟。

男乙三級跳冠軍皇仁李樹輝。

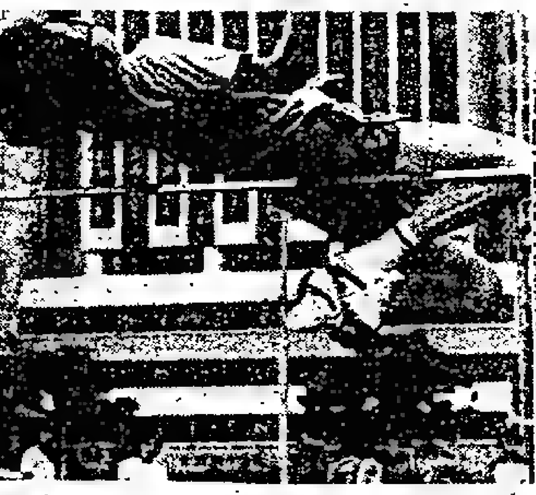
港九小球今日秩序

九龍小球總會主辦九龍盃賽，今日麥花臣球場三伏，七時長興對紅磡紅駝，八時兄弟對新力架。

香港小型球總會主辦總會盃複賽，維三號場，六時青華對劍青會，七時點石對燈聯。

足總送紀念品 陸軍代表離港

陸軍出席足球總會代表麥美成少將快將任滿離港返英，在出席足球總會最後一次執委會時，即由副主席霍震霆代表足總致送紀念盃給麥氏，並多謝在任內足總之工作。



男丙跳高冠軍聖類斯中學徐偉漢

圖片說明：全港校際田徑賽男甲跳高冠軍陳家超（彩虹邨天主教）締二米正學界最高紀錄，破全港紀錄。圖為賽後陳家超與麥麗芬（南華會）全港女子跳高一米六三最高紀錄創造者合映。陳家超並創男甲跳遠七米〇七校際最高紀錄。

東區女籃週日揭幕

東區康樂體育促進會主辦東區女子籃賽「一鳴盃」已定在本月廿九日（星期日）上午九時在維多利亞公園籃球場開幕。

本年欖賽近在眉睫 各路大軍紛紛抵步

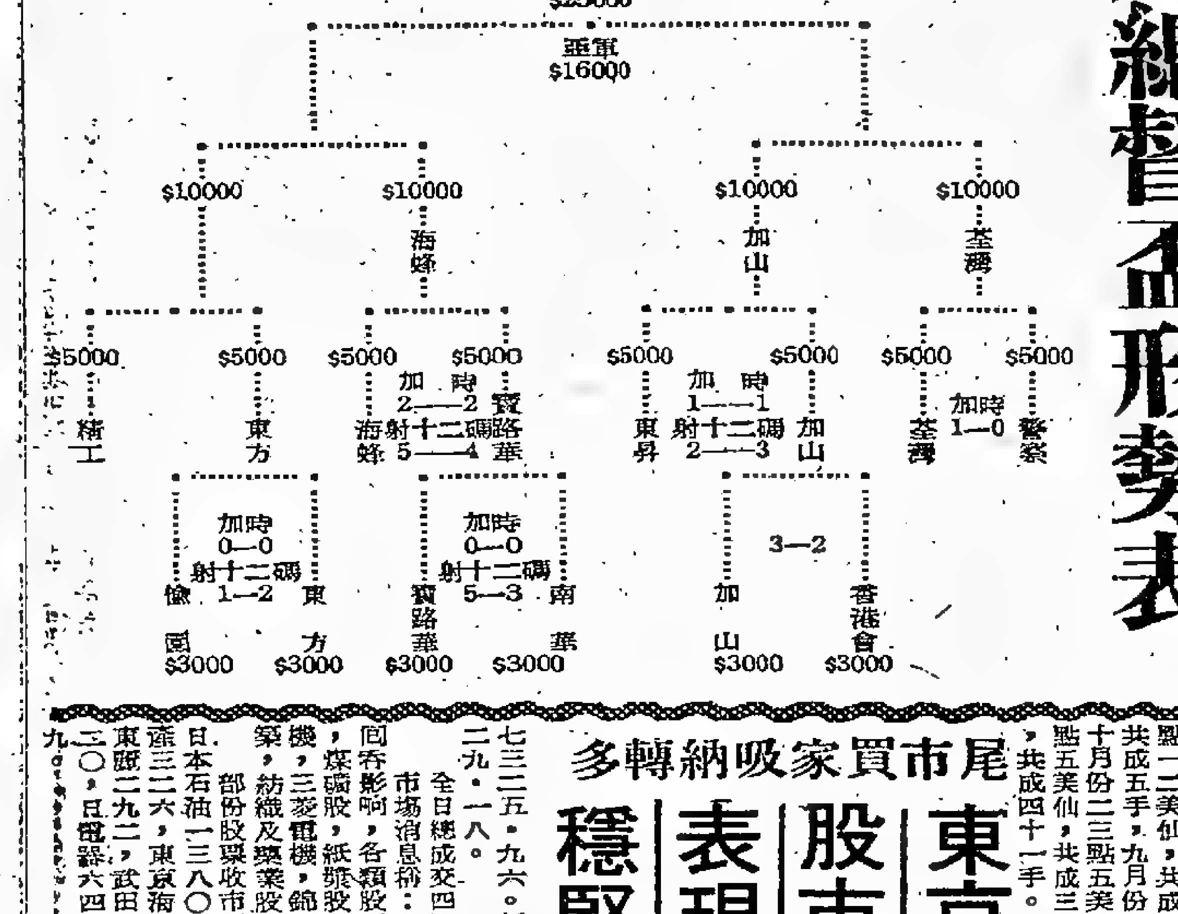
（本報訊）現時距大賽日期只近一日的一九八一國泰國際七人欖球錦標大賽，已可謂迫在眉睫，還有三天便在本週六進行初賽，撕破帳幔。而名居第五位的種籽隊南韓，今屆更將備受壓力。該隊成員主要分別為學生及現職公務員所組合而成。在外觀上此組合看似不可能而易鬆散，但韓國隊卻遲來融會自如，就在兩年前的大賽中，他們即以此一組合而以清脆俐落的成績，在半準決賽中擊潰了著名的菲濟隊，環顧整個亞洲，韓國隊無論在七人或十五人的欖賽中，都可謂春風得意，左右逢源，而較之日本，更只在一十五人賽中獨勝一籌。

今屆該隊軍臨助陣的大將計有：隊長朴孝辛，傳鋒韓東浩，飛鋒文水燦，以及中鋒宋璉錫等，均是韓國大學生，而學友鄭衡錫亦在今年獲選參軍。

餘下的四將，即全數為地道的現役軍人，四人分別為前鋒李在熙，崔英宇，及後衛金相鎬，南柳在淶。今屆被編於初賽第二組，面對第三號種籽野人隊，新旅美國飛鷹，七九年亞軍隊西薩摩亞，及斯里蘭卡，可謂必是最艱鉅及頭痛的初賽，不過以南韓歷來予人的表現而論，勢必搏殺力拼，險中求勝。此外，競逐今年大賽的二十隊隊伍，大部份均已蒞港，為於本週六日在港會球場進行的決戰作準備；目前已抵港的計有剛於兩日前與愛丁堡公爵一同乘坐國泰航機抵步的蘇格蘭樂天隊，亞根廷，騷馬隊，美國飛鷹隊，而昨日到港的亦有野人，澳洲，菲濟，紐西蘭奧克蘭，亞薩摩爾，東加及加拿大等隊。

目前只有今明兩天供他們備戰而矣，原因是大賽戰鑼在本星期六下午一時正便宣告開始了。

總督盃形勢表



九龍區際田徑運動會 各項優勝選手

由政府康樂體育事務處主辦，生力啤贊助之「一九八一九龍區際田徑運動大會」已於廿二日假香港仔運動場舉行，組別分男子成年：青年及少年組，女子高級及初級組。參賽人員約四百人，大部份來自九龍各民政區田徑運動大會之好手，故成績甚佳，競爭激烈。運同到會嘉賓，場面十分熱鬧。

茲將各組成績列後：

男子成人組

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一百米	嚴宗祺	吳勝對	[illegible]	[illegible]
二百米	嚴宗祺	譚耀宗	甘澤強	陳俊雄
四百米	林容華	徐健強	鄭宗熙	李光明
八百米	何榮輝	吳輝揚	鍾伯光	翁飛虎
千五米	何榮輝	吳輝揚	李裕奇	彭逸文
跳欄	黃仲謙	黃貴榮	夏錫坤	
跳高	余漢堅	王永年	夏錫偉	翁飛虎
跳遠	蘇明華	陳穎光	夏錫偉	鄭宗熙
三級跳遠	王永年	譚志榮	蔡本雄	
鉛球	鄧泰和	雷瑾宇	朱國生	葉健
四百接力	長暉	迦聯	TS	新中青
千六接力	TS	迦五	篤信	必敗

男子青年組

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一百米	葉惠泉	朱展山	李志堅	宋家俊
二百米	葉惠泉	李志堅	李宜明	朱展山
四百米	吳輝成	林榮標	蘇康元	蘇志雄
八百米	梁樹明	李燕堂	楊世倫	彭智華
千五米	袁國樑	梁樹明	譚根桃	李燕堂
跳欄	張國才	侯傑文	歐崧青	蘇永強
跳高	利仕遠	郭志明	劉啟波	林耀明
跳遠	侯傑文	郭志明	倪偉德	蔡崧青
三級跳遠	侯傑文	李相勳	林耀明	詹國權
鉛球	周貴來	梁耀華	林志鴻	陳遠人
四百接力	華仁	勁聯A	勁聯C	天使
千六接力	銀禧甲	銀禧乙	蔡堅海	勁聯A

男子少年組

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一百米	李劍輝	陸彰安	黎有榮	徐民偉
二百米	李劍輝	陸德基	高展中	李志明
四百米	蘇永雄	陳鉅業	柏豪	馮文偉
跳高	李典宗	朱國輝	孫洪定	何國樑
跳遠	賴有榮	葉偉樑	朱國輝	盧敬生
鉛球	李典宗	葉偉樑	何人明	呂貴仕
四百接力	飛虎	勁聯B	馬可	

女子高級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一百米	杜蓉	沈月娟	潘珍合	何寶蓮
二百米	杜蓉	林煒貞	潘珍合	黃雲美
四百米	蔡玉芳	麥麗儀		
跳欄	沈月明	胡熙明		
跳高	李小敏	馮美綾		
跳遠	馮影芬	杜蓉	沈月媚	鄭佩瑩
鉛球	覃玲玲			
四百接力	學聯	瑪利諾	勁聯A	小蝸牛

女子初級組

項目	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一百米	黃敏儀	伍嘉儀	郭玉儀	陳艷芬
二百米	黃敏儀	陳漢英	伍嘉儀	郭玉儀
四百米	潘淑珍	馬培霖	張惠芬	韓志遠
跳高	陳嘉寶	江秀雲	何潔心	許淑玲
跳遠	盧佩嫺	江秀雲	陳漢英	郭玉儀
鉛球	馬培霖	蔡燕娟		
四百接力	聖瑪加利	信愛	聖加運	快樂隊

華僑經濟

海外市場仍然不振 電子接單欠佳 開工率僅六成

下半年雖有聖誕貨及利率低
趨刺激，但美國取消港貨輸美特
惠稅却是不利因素。近來工人工
資反有低降現象，中小廠處境更
困難。

（特訊）由於海外市場仍然不振，本港電子業上半年接單情況不太理想。近來加上美國取消港貨特惠稅的消息，使商人接單更失信心。近來電子業開工率約六成。

據廠商消息：農曆新年後電子廠商向海外市場接單，成績甚差，今年上半年電子業開工率難以振作，似乎已可肯定。而下半年的情形，則要看四、五月的國際經濟情況而定。一般估計，下半年的接單可望較上半年為佳，因下半年是聖誕節貨較多，而且目前世界利率正在下降，有利海外買家存貨。美國的經濟情況仍為最受注意的重點，列根的減稅政策有刺激消費力的作用，此舉對下半年的接單亦有助力。

商人表示，不過有一個不利因素是不容忽視的，那便是較早前美國宣佈由四月開始取消港貨輸美之特惠稅。據估計，美國市場約佔港產電子品出口總量的百分之二十五，而其中尚未包括玩具上所附有的電子配件。據悉，今次香港被刪除免稅的電子及電器產品包括光管枱頭燈，風扇，以風筒計算本，閃光燈，電熱水器，米高峰，揚聲器及耳筒，原子粒收音機，放映機，遊戲機，捲髮器等。由於上述原因，港商向美接單的成本便告增加。而事實上，在年多以來海外市場疲弱，港廠商為維持開工，已不斷的壓低單價，盈利頗為有限，無利可圖或虧損的亦大有人在。而現時美國及其他市場尚未復甦，加上美國取消港貨特惠稅的影響，港商接單將更困難。因此，下半年即使有聖誕貨單刺激，然港商的接單亦不會很好，但仍然會較上半年好些的。

廠商稱：可隨身帶的身歷聲錄機近來較為流行，而本港開始生產這類產品的電子廠亦越來越多，款式超二十歲以上。電子業近來訂單仍有所增加，但單量小及零碎，且排期較長才交貨。電子遊戲及其他電器品，單量仍然不多，尤其是收音機的表現較弱。目前本港電子廠開工，以大廠為佳，因大廠實力雄厚，手腳較長，而中小型廠則開工率仍然頗低。據估計，目前電子業開工率大約為六成左右。而最值得注意的是，工資在農曆新年後並無提高，而不少計件的工人反有工資下降現象，在物價節節上升之際，工人消費力更弱，生活水平正在下降中。

英失業人數 近二五〇萬

（路透社倫敦二十四日電）就業部說到三月中為止的一個月，英國失業人數上升了二、四一八人，共達二、四八四、七二一人，或佔勞動人口的百分之十．三。

亞洲區水泥市場競銷激烈

（據台北報告：）由於亞洲地區水泥市場競銷激烈，行情低落，中、日、韓三國水泥業者原則上同意減少各自出口量，並維持外銷秩序，以改善目前供過於求狀況，使水泥外銷價格回升。

台灣水泥業會議後，中、日、韓三國亞洲區水泥外銷國業者代表本月十三、十四日再次於台北集會，進一步協商制訂恢復亞洲水泥外銷秩序的實際辦法。此次主要必須解決目前亞洲水泥市場供過於求現象，及競銷所導致的價格低落問題。

據指出，今年度亞洲地區中、日、韓三國主要外銷國，水泥外銷量至少在一千五百萬公噸以上。其中，我國外銷量至少一百萬公噸，日本預估為八百萬公噸，韓國必須在六百萬公噸以上，才能紓解各國內市場景氣不振銷售低滯的困難。

而去年四、五月間韓國水泥低價競銷所帶來的低潮一直持續至今，且有每況愈下之勢。據業者指出，目前韓國輸銷印度、巴基斯坦的水泥，價位僅在每公噸FOB四十二美元，即使有政府補貼的韓國水泥業者，對此價位亦已承受不了，虧損連連。

中日韓三國水泥業者為改善今年亞洲地區水泥外銷市場情勢，上屆於泰國舉行的亞洲水泥業會議即協議制訂具體辦法，恢復外銷秩序。

期糖價續升
是多個國家入市買糖所致，全日共成一百一十六手。

（特訊）昨（廿五）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一百一十六手，較上日減少二十七手，期現價齊升，現貨價報二三點三美仙，上升八十點，現貨市場買賣方面，敘利亞向日本糖廠買入一萬噸白糖，多明尼加對美國糖商賣出一萬噸白糖，埃及宣佈入市買糖，專家分析，糖市市道趨穩，價格會繼續上升，不過在二十五至二十六美仙的價位有阻力。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份二三點一二美仙，共成五手，七月份二三點三美仙，共成五手，九月份二三點五美仙，共成十五手，十月份二三點五美仙，共成十二手，一月份二三點五美仙，共成三十八手，三月份二三點七美仙，共成四十一手。

廣告時代雜誌統計 威雅總收益冠全球

（港訊）根據「廣告時代」雜誌發表一九八〇年度廣告公司業績統計結果，威雅廣告有限公司總收益居世界同業之冠。

據威雅廣告（香港）有限公司董事總經理何嘉業表示，據調查顯示，世界廣告業總收益冠軍寶座，一向由J．WALTER THOMPSON CO．雄踞多年，而至去年始反超其上。從後列之統計數字中即可清楚見到，威雅廣告去年在美國和世界廣告市場的總收益上，俱有出類拔萃的增長，凌駕於其對手之上。

威雅廣告有限公司在美國共設有十四個辦事處，有僱員三千六百五十人，而在全世界二十四個國家中，則共設有二十九家分公司，僱員二千六百人。

該集團於六年前在港成立威雅廣告（香港）有限公司，現時共有僱員五十人。

何嘉業指出：根據香港廣告業協會資料顯示，威雅廣告（香港）有限公司在本港廣告同業中排名第四位。

公司名稱	一九八〇年	一九七九年	增幅
威雅	三四〇．三	二四九．三	卅七%
JWT	三三二．五	二五三．九	廿七%
[illegible]美	二六八．七	二五〇．四	七%
奧美	二四五．九	二〇六．二	十九%
達比思	二一〇．六	一八一．〇	十六%

（單位百萬元計）

東京股市表現穩堅
尾市買家吸納轉多
指數報升七點七〇 成交四億五千萬股

（特訊）東京三月廿五日電：在尾市時買家力吸輕電機股有助，東京股市各類股價表現穩堅，交投頗大。東京股市杜瓊斯平均指數升七點七〇而為七三二五．九六。新市場指數升〇．一六而為五二九．一八。全日總成交四億五千萬股。

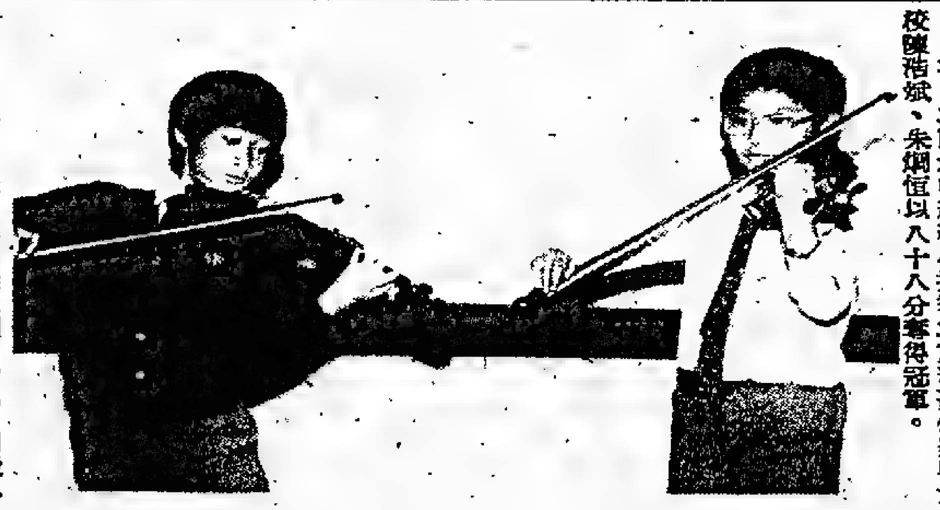
市場消息稱：在早市交易中由於受若干利好消息影響，各類股價表現牛皮，但隨後輕電機股，紙漿股及大企業股均告報高，三洋電機，三菱電機，紡織及藥業股則報軟。

部份股票收市價如下：平和不動產五五九，日本石油一三八〇，松下電器一一二〇，三井物產三二六，東京海上五五六，日本郵船三〇四，東麗二九二，武田藥品一〇〇〇，富士寫真一二三〇，日電器六四八，重工二〇〇，豐田自八七九。

泰國玉米 積存多達五十萬噸 擬暫准自由出口

（曼谷訊）泰國貿易院最近曾要求外貿廳暫時批准玉米自由出口，理由為：目前國內玉米積存多達五十萬噸，很多玉米商手內有貨，且找到外國市場，却苦於無輸出「哥打」，反之，有些商家握有輸出「哥打」，却未能找到外國市場，這些都給人帶來了很多困擾。貿易院上述要求，尚未獲得外貿廳答覆。

以一八〇的優異成績榮獲項目十九，初級組合唱（十三歲以下）冠軍的拔萃女小學。



項目二四六中級組小提琴二重奏聖保羅男女校陳浩斌、朱炯恒以八十八分奪得冠軍。

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

五級鋼琴獨奏 冠亞季軍十一名

參賽者大多水準以上 惜有犯怯場須設法改善

（特訊）又是許判李察格里夫斯的傑作，一共有十一名冠亞季軍的優勝者在昨日聖安德烈大教堂舉行之項目一一七第五級鋼琴獨奏組中產生，而位居榜首的聖保祿書院林天佑則以八十八分的超卓成績接壓羣雄，有機會於四月二日在大會堂音樂廳與其他四組五級鋼琴獨奏冠軍一較高下，爭逐通利琴行杯。

許判李察里格夫斯表示，大部分參賽者都在水準之上，可惜在臨場演奏時精神不能集中，在怯場的情形底下，平白損失了分數，故在技術練習之外，公開彈奏的勇氣培養亦不可忽略。

林天佑

他謂冠軍林天佑在彈奏時有能其特別的風格，精神集中，穩定的控制力使到節奏調和，有濃厚的音樂感。

曾奪去年四級鋼琴獨奏冠軍的林天佑，今年只有十歲，在五歲開始練琴，據他的母親透露，他自少就非常喜歡音樂，每天都有個多小時的練習。

茲將十一位冠亞季軍優勝者名單列后：冠軍聖保祿書院林天佑，成績八十八分，亞軍二名，分別由香港瑪利諾書院**李雪音**及九龍瑪利諾書院**羅宇欣**以八十七分的成績居，季軍共有八名，分別由聖羅撒女子學校鋼琴芬，九龍瑪利諾書院陳可欣，聖士提反女校陳婉玲，鄧馨堅，維多利亞工業中學黃樂淳，嘉諾撒聖瑪利書院游鶴珊，聖士提反女校黃慧明，聖保祿書院楊莉莉及救恩書院李永馨同樣以八十六分的成績名列第三。（楊、業）

兩組六級鋼琴獨奏 曾浩輝李洵華分奪冠軍

下月二日六組會師大會堂角逐

（特訊）昨日在聖安德烈大教堂舉行之項目一一二第六級鋼琴獨奏賽事，在芸芸三十一位參賽者中，共有七名三甲優勝者，而香港華仁中三學生曾浩輝則獨佔鰲頭，以八十七分的成績勇奪冠軍，並將會與其他六組六級鋼琴獨奏優勝者於四月二日會師大會堂音樂廳，角逐娛樂琴行盃。

第一次參加是項比賽的曾浩輝，今年只有十三歲，卻是一個鋼琴的六級高手，得獎後卻一毫無傲氣，只表示只有一個感受，就是很開心。

許判李察格里夫斯表示，曾浩輝的演奏顯然是經過仔細小心的考慮，在演奏中未有出錯，在這小小的年紀多少都會在彈奏時感到緊張，可是他卻可以剋服這個困難，有良好的節奏和音樂感，「做得好！」這是評判特別大發宣佈的一句話。

冠亞季軍六位

六位冠亞季軍優勝者名單列后：冠軍香港華仁書院曾浩輝，成績八十七分，雙亞軍分別由香港瑪利諾書院周雪燕及德瑞學校黃翠雯以八十六分居次，季軍四名，分別由聖若瑟書院鄧安宇，聖保祿男女校江允常，香港華仁書院文偉延及庇理羅士女子中學林飛共同以八十五分的成績獲獎。（楊、業）

四亞軍、兩季軍

昨日在朗協舉行的另一場比賽是項目一二一B的第六級鋼琴獨奏。冠軍得主是聖保祿男女校小學的李洵華，成績是八十六分。並得以參加四月二日在大會堂舉行的鋼琴決賽，與另外五隊共同角逐「娛樂琴行盃」。

該項亞軍得主有四名，他們是香港瑪利諾修女學校的劉思倫，聖士提反書院的文詠賢，聖保祿男女校的陳顯雯及陳耀恒，成績是八十四分。

季軍成績是八十三分，得主是拔萃女校小的陳希齡，及香港華仁小學的余煒立。（娉、生）

小學五至六年級中文歌曲合唱，圖：大埔官立學校（一百七十分）。（注：參加只得一隊）

十三歲以下單簧管獨奏優勝者合影左起冠軍佛教大光中學黃綺雯，雙亞軍保良局羅理聯誼會第一中學陳偉基及賴文彥，季軍惠僑英文中學李寶珠。

以一百七十六分的總成績與安柱中學暫列荃灣區中學組合唱團比賽領前位置的寶明中學初級組女子合唱團。（本報攝）

小提琴協奏曲優勝者，由左至右，冠軍鄧敏成，亞軍SVZY WHANG及季軍關立學。

中學組中文歌曲合唱，圖：黃棠校中學（一百六十四分）。（注：參加只得一隊）

低音大提琴優勝者與評判員合影，左起冠軍赤柱聖士提反中學黃錦昌，亞軍瑪利亞書院盧蕙芬，季軍赤柱聖士提反中學周志強，後為評判員富敘。

左是黎靜怡，右爲陳芝芝，獲八級雙鋼琴冠軍。（本報記者攝）

1981 中學會考試題預習專欄

數學（廿四）

明德出版社文長波提供資料

Mathematics 24

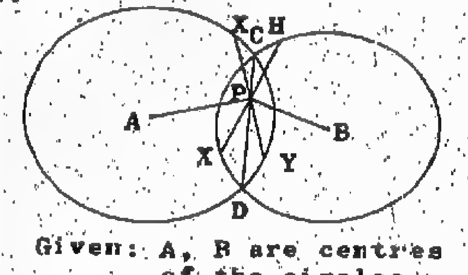
C. P. Man

MILL & DALE PRESS LTD.

Solution to exercise 10

Section B.

11.



Given: A, B are centres of the circles. AP⊥XY, BP⊥HK.

To prove: (a) XP.PY=HP.PK

(b) XY=HK

Proof: (a) CP.PD=XP.PY

CP.PD=HP.PK (Intersecting chords)

∴ XP.PY = HP.PK (Subst.)

(b) AP⊥XY (Given)

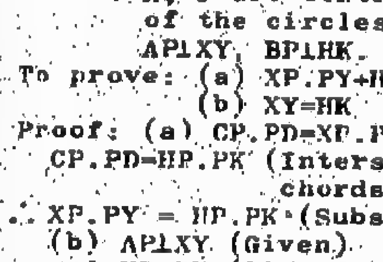
∴ XP=PY (line from centre ⊥ to the chord)

Similarly HP = PK

∴ $(\frac{1}{2}XY)^2 = (\frac{1}{2}HK)^2$

i.e. XY = HK

12.



Solution: Let C be the centre of the circle, radius r.

∵ AO, BO, PQ are tangents of the circle

∴ ∠CAO = ∠CBO = 90°

∠AOB = 90° (Given)

∴ ∠ACB = 90°

i.e. AOBC is a rectangle.

AC = BC = AO = BO = r

AP = PR; BQ = RQ (tangents from ext. pt.)

∴ PQ = AP+BQ

= r−2+r−1

= 2r−3

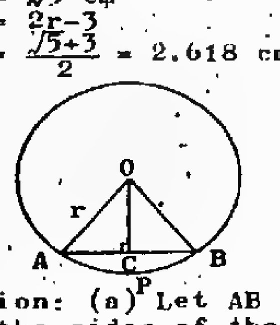
But PQ = $\sqrt{2^2+1^2}$ cm

= $\sqrt{5}$ cm

$\sqrt{5}$ = 2r−3

r = $\frac{\sqrt{5}+3}{2}$ = 2.618 cm.

13.



Solution: (a) Let AB be one of the sides of the regular pentage

$\angle AOB = \frac{360^\circ}{5} = 72^\circ$

$\angle OAB = \frac{180^\circ-72^\circ}{2} = 54^\circ$

OC = ACtan54°

= $\frac{P}{2}$tan54°

Area of △AOB

= $\frac{1}{2}$.P.$\frac{P}{2}$tan54°

= 0.344P^2

or Area of △AOB

= $\frac{1}{2}r^2\sin72^\circ$

= 0.4755r^2

∴ Area of regular pentage

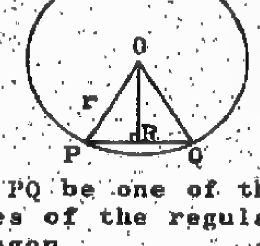
= 5×0.344P^2

= 1.72P^2

or = 5×0.4755r^2

= 2.3775r^2

(b)



Let PQ be one of the sides of the regular decagon

∴ $\angle POQ = \frac{360^\circ}{10} = 36^\circ$

$\angle OPQ = \frac{180^\circ-36^\circ}{2} = 72^\circ$

OR = PRtan72° = $\frac{d}{2}$tan72°

Area of △POQ

= $\frac{1}{2}$d.$\frac{d}{2}$tan72°

= 0.7694d^2

or = $\frac{1}{2}r^2\sin36^\circ$

= 0.2939r^2

Area of the regular decagon

= 10×0.7694d^2

= 7.694d^2

or = 10×0.2939r^2

= 2.939r^2

(c) $r^2+d^2 = r^2+\frac{2.939r^2}{7.694}$

= 1.382r^2

= $1.382\times\frac{1.72P^2}{2.3775}$

= P^2

14. Solution: ∵ 2x−6y−7z = 0

5x+4y−8z = 0

$\frac{x}{\begin{vmatrix}-6 & -7\\ 4 & -8\end{vmatrix}} = \frac{y}{\begin{vmatrix}-7 & 2\\ -8 & 5\end{vmatrix}} = \frac{z}{\begin{vmatrix}2 & -6\\ 5 & 4\end{vmatrix}}$

$\frac{x}{48+28} = \frac{y}{-35+16} = \frac{z}{8+30}$

$\frac{x}{4} = \frac{y}{-1} = \frac{z}{2}$

i.e. x:y:z = 4:−1:2

Let $\frac{x}{4} = \frac{y}{-1} = \frac{z}{2}$ = k

x=4k; y=−k; z=2k

∴ 3(4k)^2−16(−k)^2+(2k)^2 = 9

48k^2−16k^2+4k^2 = 9

36k^2 = 9

k = ±$\frac{1}{2}$

∴ x=±2; y=∓$\frac{1}{2}$; z=±1

i.e. $\begin{cases}x=2\\ y=-\frac{1}{2}\\ z=1\end{cases}$ or $\begin{cases}x=-2\\ y=\frac{1}{2}\\ z=-1\end{cases}$

15. Solution: Weights of three lumps of metal before change

= 5:6:7

= 25:30:35

Weights of three lumps of metal after change

= 7:6:5

= 49:42:35

∴ Increased percentage of the first

= $\frac{49-25}{25}$×100%

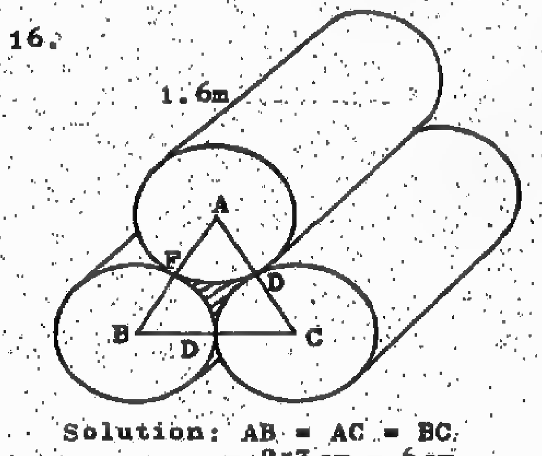
= 96%

Increased percentage of the second

= $\frac{42-30}{30}$×100%

= 40%

16.



Solution: AB = AC = BC

= 2×3 cm = 6 cm

∴ Area of △ABC

= $\frac{1}{2}$×6×6×sin60° sq.cm

= 15.59 sq.cm

Area of sector AEF

= Area of sector FBD

= Area of sector CDE

= $\frac{1}{2}(3)^2.\frac{\pi}{3}$ sq.cm

= 4.71 sq.cm

Area of shaded part

= 15.59−3×4.71 sq.cm

= 1.46 sq.cm

∴ Volume of the space between the cylinders

= 1.46×160 cu.cm

= 233.6 cu.cm

物理（廿四）

明德出版社魯榮家提供資料

PHYSICS (24)

K.F.Lo

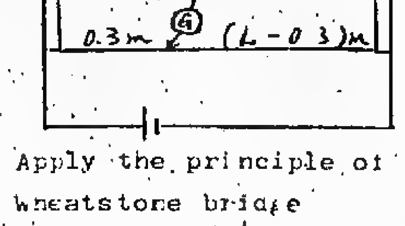
(MILL & DALE PRESS LTD.)

Suggested solutions to

Exercise 12

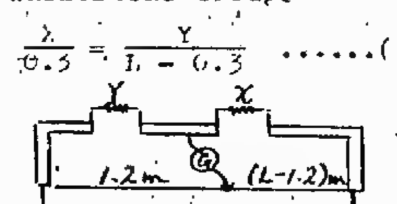
1. Let the length of the wire be L m.

(a)



Apply the principle of Wheatstone bridge

$\frac{X}{0.3} = \frac{Y}{L-0.3}$ ......(1)



$\frac{Y}{1.2} = \frac{X}{L-1.2}$ ......(2)

(2) x (1)

$\frac{XY}{(0.3)(1.2)} = \frac{XY}{(L-0.3)(1.2)}$

(L−0.3)(L−1.2) = (0.3)(1.2)

L^2−1.5L = 0

L = 0 (rejected)

or L = 1.5

∴ the length of the wire is 1.5 m (Ans.)

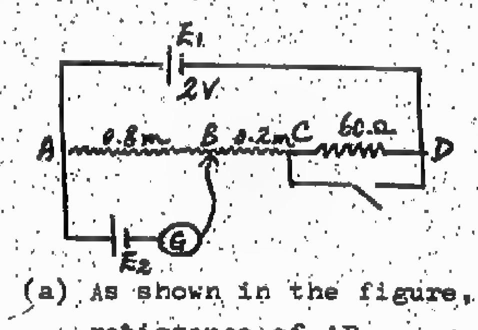
(b) Substitute the value of L into (1)

$\frac{X}{0.3} = \frac{Y}{1.2-0.3}$

$\frac{X}{Y} = \frac{0.3}{0.9} = \frac{1}{3}$

∴ X : Y = 1 : 3 (Ans.)

2.



(a) As shown in the figure, resistance of AB

= $\frac{0.8}{1.0}$ x 20

= 16 Ω

Resistance of AD

= 20 + 60

= 80 Ω

$\frac{E_2}{E_1} = \frac{16}{80}$

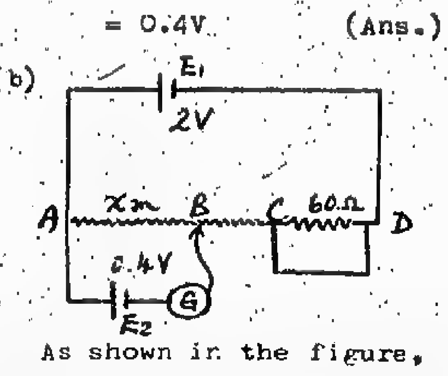
$E_2 = \frac{16}{80}E_1$

= $\frac{1}{5}E_1$

= $\frac{1}{5}$ x (2)

= 0.4V (Ans.)

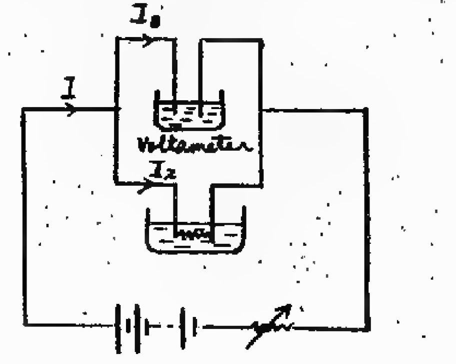
(b)



As shown in the figure,

z = e.c.e. of copper

= 3.3 x 10^{-7} kgC^{-1}



∴ $I_1 = \frac{m}{zt}$

= $\frac{8.91\times10^{-4}}{3.3\times10^{-7}\times3600}$

= 0.75A

The current I taken from the battery is given by

$I_1 = \frac{10}{10+20}I$

$I_1 = \frac{1}{3}I$

I = 3 I_1

= 3 x 0.75A

= 2.25A (Ans.)

(ii) The current through the heater I_2

= I − I_1

= 2.25A − 0.75A

= 1.5A

Energy given out by the heating coil in the period

= I^2Rt

= (1.5)^2(10)(3600)

= 81000J (Ans.)

= (0.5 x 4200 x θ)

+ (0.5 x 420 x θ)

= 2310θ J

heat energy given out by the heater

= 81000 J

Assuming no heat losses, or gains from the surroundings

2310θ = 81000

θ = 35 (Ans.)

∴ the rise in temperature of the copper vessel and its content is 35°C.

(iv) the balance length is x m from.

Resistance of AB

= $\frac{x}{1}$ (20)

= 20x Ω

Resistance of AD

= 20 Ω

$\frac{E_2}{E_1} = \frac{20x}{20}$

$\frac{0.4}{2.0}$ = x

x = 0.2 (Ans.)

∴ the balance length is 0.2 m.

3(a) Apply $P = \frac{V^2}{R}$

(i) ∴ 200 = $\frac{200^2}{R}$

R = the resistance of the bulb B

= 200 (Ans.)

(ii) Apply P = IV

∴ I = $\frac{P}{V}$

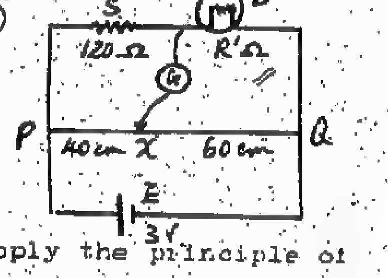
= $\frac{200}{200}$

= 1 A (Ans.)

(iii) Let the temperature of the copper vessel and its content rises θ°C

Heat energy absorbed by the copper vessel and its content

(b)(i)



Apply the principle of Wheatstone bridge.

$\frac{S}{PX} = \frac{R'}{XQ}$

where S = 120 Ω and

R' = the resistance of bulb B measured by the circuit.

$\frac{120}{40} = \frac{R'}{100-40}$

R' = 180 Ω (Ans.)

(ii) The current through B

= $\frac{3}{120+180}$

= 0.01A (Ans.)

(iii) The power dissipated by B

= (0.01)^2(180)

= 0.018 W (Ans.)

(c) the current through B in (a) is much greater than the current in (b), therefore, the temperature of B in (a) is much higher than in (b). Consequently, the resistance of B in (a) would be greater for resistance increases as temperature increases.

4(i) Let the current through the battery be I, the currents through the voltameter and the heater be I_1 and I_2 respectively, Apply the formula

m = zIt

m = mass of copper deposited

= 8.91 x 10^{-4} kg

t = time taken = 1 hr.

= 3600 s.

娛樂圈

五屆全國全能武術冠軍

李連杰參加拍電影 十一歲會來港表演

自從七四年起，有七次出國表演經驗，除澳洲外足跡踏遍四大洲，河南姑娘丁嵐最怕與他演言情戲，她說難爲情。

·朱信·

萬梓良有弟出國 編導跳拍以就他往送機

胡金銓新片殺青 林青霞演床上戲

曾江恨女 恨到發燒

黃元申有無說錯 要爲小女兒減肥

李婉湘開學劇學院

趙雅芝以兒子爲榮 只有四歲求知慾强

香港演員公司通告

茲定於本月廿七號（星期五）下午五時在九龍旺角彌敦道瓊華酒樓四樓舉行同人聯歡晚餐，免收席券，務希各位同人屆時駕臨參加此一年一度之盛會共襄聯誼與福利之發展。除另函通知外特通告全體同人週知。

石堅 駱恭 馮敬文
王克 金雷 司馬華龍
周吉 藝天 華雲峰
俞明 林蛟 李奮祺
敬啓

一九八一年三月廿五日

陳婉芬任資料搜集組長

伍家廉赴日本做 東京音樂節特輯

從今天起每日下午五時新聞後播出伍從東京寄回來的訪問錄音。

李連杰受傷媽媽最痛心 自從學武後不與人打架

因爲與不會武的人打架，是欺負，所以不與人

鄭文雅有舞蹈底 打起來頭頭是道

搭順風車 搭出禍來

安路人細胆子大 演戲朗誦皆拿手

羣星齊賀 卜合生辰

兒童新聞節目螢火虫 時事新動態四月推出

強敵當前

「歡樂今宵」添有獎遊戲 復活節攪大型活動

沙像如何塑造 着燈今有介紹

麗的二台展新猷 每月佳選多佳作

麗的非頒發 傑出學生獎

愛殺

暴力電影浪漫化

愛情、血腥構成的新浪潮文藝

震撼美國一刀六命新聞改編・全部在荷里活三藩市實地拍攝

出品人 唐大煒 監製 龍剛

新浪潮導演 譚家明

又一震撼影壇作品

林青霞

重回影壇以新姿態拍成首部巨片

兒童不宜

粵語對白 攝影：黎萃明 編劇：陳韻文

領銜主演 林青霞・秦祥林・張國柱・龍剛・劉天蘭・葉德嫻

大煒投資及影業有限公司榮譽出品 金公主榮譽發行

今日盛大獻映

香港 國都・國泰・恒星・福星・香島・柴灣

九龍 麗樂金民國萬油龍同行寶域 / 聲門樂寶年麻地華樂樂華多利 屯門 麗都

麗聲・民樂・加午夜場

股市成交價目表（三月廿五日 星期三）

香港會成交：79,580,000元 遠東會成交：195,320,000元
金銀會成交：145,580,000元 九龍會成交：400,000元
四會成交總額：420,880,000元
恆生指數：1468.30升21.59 遠東指數：7333.26升88.76
之指數1219.97升14.29 銀指數1711.42升27.85 金銀指數1305.61升17.18

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	119.00	119.00	118.00	119.00	119.00	118.00
匯豐銀行除各項	16.60	16.80	16.60	16.70	16.80	16.70
海外信託(除各項)	5.95	6.15	5.95	6.10	6.15	6.15
友聯銀行	9.90	10.10	9.90	9.90	10.10	9.90
東亞銀行(拆細)	83.00	84.50	83.00	84.00	84.00	845.0
永隆銀行除各項	86.50	87.00	86.50	86.50	86.50	87.00
嘉華銀行	3.80	3.85	3.80	3.825	3.85	3.80
工商銀行	3.925	3.95	3.90	—	3.95	3.90
地下鐵路債劵	—	—	—	—	—	—
九倉債劵7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債劵8%	60.5%	60.5%	60.0%	60.5%	—	60.0%
港燈債劵9.25%	67.0%	67.0%	65.0%	—	67.0%	65.0%
港燈認股權證	6.85	7.00	6.80	7.00	7.00	7.00
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.50	22.00	21.40	21.80	21.80	21.80
怡和認股權證82	4.10	4.225	4.05	4.20	4.20	4.20
（二）公用類						
九燈	10.40	10.60	10.30	10.60	10.60	10.50
港燈集團	7.80	7.85	7.70	7.80	7.85	7.80
中華煤氣	26.60	26.60	26.60	—	26.60	—
電話公司	25.90	26.30	25.80	26.10	26.20	26.30
油麻地小輪	5.20	5.30	5.20	—	5.30	—
九龍巴士	14.10	14.10	14.00	14.10	14.10	14.00
中華巴士	20.50	20.50	20.30	20.30	20.40	20.50
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05	5.05
經銷公司	9.40	9.40	9.40	—	—	9.40
青洲英坭	59.00	60.50	59.00	60.50	60.00	59.50
屈臣	26.00	26.20	25.80	26.00	25.80	26.20
和寶	1.42	1.42	1.42	—	1.42	—
永安公司	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	16.10	16.40	16.00	16.30	16.30	16.30
怡和	23.00	23.80	22.90	23.70	23.70	23.80
立興	3.75	3.75	3.75	—	—	3.75
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
美光實業	6.40	6.40	6.35	—	6.40	6.35
屈臣氏	14.50	15.00	14.20	14.50	15.00	14.20
會德豐A	7.15	7.20	7.05	7.20	7.15	7.20
信德	3.00	3.05	3.00	3.00	3.05	—
仁孚企業	2.20	2.20	2.15	—	2.15	—
太古洋行A	13.80	14.50	13.50	14.50	14.50	14.40
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
潮化大同	—	—	—	—	—	—
瑞士集團	2.80	2.85	2.775	2.80	2.85	2.85
連卡佛A	8.50	8.50	8.50	—	8.50	—
鱷魚恤	4.50	4.60	4.50	—	4.50	4.60
利豐	3.50	3.50	3.40	—	3.50	3.45
（四）地產建築類						
聯創興發業	5.35	5.35	5.20	5.35	5.25	5.20
長江實業	33.25	34.00	33.25	34.00	33.75	34.00
香港置業	5.10	5.10	5.10	—	—	5.10
利興發展	7.80	7.90	7.80	7.80	—	7.90
新昌地產	1.34	1.37	1.32	1.35	1.35	1.35
嘉年地產	3.325	3.40	3.30	3.325	3.35	3.35
置地公司	11.70	11.80	11.50	11.80	11.80	11.70
信託公司A	8.90	9.10	8.90	8.90	9.00	9.10
合和實業(除息)	16.50	17.00	16.50	16.60	17.00	17.00
新昌集團	4.60	4.65	4.60	4.60	4.625	4.625
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.85	3.90	3.825	3.85	3.85	3.90
海南	4.25	4.35	4.225	4.30	4.35	4.35
聯邦A	7.10	7.20	7.10	7.10	7.15	7.15
新鴻基地產	16.00	16.10	15.70	16.00	16.00	16.00
大寶(除各項)	6.30	6.45	6.20	6.45	6.45	6.45
泰盛發展	4.90	4.925	4.90	4.90	4.925	4.90
新世界	5.85	5.95	5.85	5.95	5.95	5.95
啟明建業	2.20	2.20	2.20	—	2.20	—
麗君	3.50	3.625	3.50	3.525	3.60	3.525
大昌地產	5.50	5.50	5.40	5.45	5.45	5.45
大新公和	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60
亞細安	0.45	0.45	0.44	—	0.45	0.45
建煌新記	1.60	1.62	1.59	1.60	1.61	1.61
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.70	5.95	5.70	5.80	5.95	5.90
明輝發展	6.40	6.50	6.40	—	6.50	6.45
佳寧	8.50	9.10	8.35	8.90	9.00	8.80
捷聯	6.60	7.70	6.50	7.60	7.70	7.55
華光地產	3.20	3.25	3.20	3.20	3.225	3.225
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	2.325	2.325	2.325	—	2.325	2.325
大元	—	—	—	—	—	—
利安	2.925	3.00	2.925	—	2.975	3.00
太古地產	15.00	15.60	14.90	15.20	15.20	15.10
兆安	4.80	4.80	4.75	—	4.75	—
周生生	—	—	—	—	—	—
好世界投資	2.75	2.775	2.70	2.75	2.75	2.775
富輝(除息)	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨達	4.45	4.45	4.30	—	4.30	—
世界發展	3.40	3.45	3.40	—	3.425	3.425
恆生工業	2.60	2.675	2.55	—	2.65	2.65
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
遠東發展	5.30	5.35	5.20	5.30	5.35	5.30
統一機構	—	—	—	—	—	6.10
金山地產	2.85	2.85	2.70	—	2.70	2.75
永泰發展	11.70	12.10	11.70	—	12.10	11.90
華僑地產	2.30	2.30	2.30	—	2.30	—
（五）倉塲類						
九龍倉	8.35	8.40	8.25	8.35	8.35	8.35
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
中華造船廠	3.55	3.55	3.45	—	3.45	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.80	8.00	7.80	8.00	7.80	7.90
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	44.25	44.25	44.00	44.00	44.00	44.00
美麗華	36.00	36.50	36.00	—	36.00	36.50
百樂	3.60	3.60	3.60	—	3.65	—
遠東酒店	2.575	2.65	2.55	2.60	2.65	2.60
富麗酒店	2.10	2.10	2.05	2.075	2.10	2.10
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣(除息)	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.90	3.90	3.85	3.90	3.90	3.90
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	6.30	6.30	63.0	6.30	—	—
維達航業	3.55	3.55	3.55	—	—	3.55
東方貨櫃	3.65	3.75	3.65	3.75	3.75	3.725
華光航業	3.80	3.90	3.80	3.80	3.90	3.90
德盛國際	3.95	3.975	3.85	3.90	3.975	3.922
（九）投資類						
聯合企業	8.50	9.15	8.25	8.50	9.10	8.90
怡和證劵(除息)	13.00	13.90	13.00	13.90	13.80	13.80
森那美	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—
新鴻基證劵	4.95	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
（十）其他						
菲立斯礦	0.1125	0.1175	0.1125	—	0.1125	0.1175
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	7.00	7.00	7.00	—	—	7.00
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	7.40	7.40	7.40	7.40	7.40	—
紅磡石	—	—	—	—	—	—
港綫工程	8.40	8.40	8.40	8.40	—	—
新鴻基財務	4.90	4.90	4.85	4.90	4.85	4.90
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	1.10	1.10	1.10	1.10
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

工人世界

在職青年服務計劃 滿足工廠工友需求

麥理浩夫人中心拓展服務計劃 工業界及藍領白領均予以支持

聖公會麥理浩夫人中心、工業社會服務計劃拓展，期望工業界及社會人士支持及參與，俾更廣泛地推動是項服務。

據該中心勞工發展計劃負責人江紹康指出：社會工作是一個發展中之事業，服務範圍及形式均不斷創新，以符合社會變遷帶來之需要。

把社會工作服務引進工業界，乃近年來香港社會發展之新動向。許多青少年中心已特別設立「在職青年服務計劃」，以滿足廿五歲以下青工之康樂及社交需要。在廠商方面，去年也展開了「僱主人口及家庭生活教育計劃」，以期改善工人生活質素，促進勞資關係。

工業社會服務需求調查

聖公會麥理浩夫人中心最近在荃灣區完成一項「工業社會服務需求調查」，發現工業社區對有關服務之需求十分龐大，而且不限於康樂、社交及家庭生活教育。在工友方面，彼等盼希望得到社會教育、勞工諮詢、個人輔導及工廠社會工作服務。此外，更有人息保障在職訓練及改善廠內人際關係之需求亦頗殷切，年齡方面也不限於廿五歲以下。由是觀之，工業社會服務應有所作為。

據指出：該中心根據所得資料，現正進行各類直接服務。

目前，中心服務形式分為中心服務及工廠服務兩類。

工廠規模較小的（或個別）工友，可自行到中心參加活動或取得輔導，而較具規模之工廠，可與中心洽商，派員為工廠提供直接服務，會包括廠內團體組織及輔導服務，協助僱員解決羣體或個人問題，安心工作，提高生產力等。

中心希望進一步發工友、工業家及社會人士支持參與，以進一步推廣服務，及工業界及福利界門闢新的工作模式。查詢可電一二—二三五二六五洽。（行）

象牙製作工會 四一會慶就職聯歡

香港象牙製作職工總會消息：四月一日為該會成立卅一週年紀念，是日假座九龍彌敦道國際酒樓三樓，舉行隆重慶祝。同時舉行第卅二屆理監事就職典禮，暨全體同人聯歡大會，敬請該會常年法律顧問市政局議員鄒偉雄主禮，並有歌唱助興，該會已柬邀有關人士觀禮，預料屆時定有一番熱鬧。

該會第卅二屆理監事職員名單如下：理事長：何堯、副理事長陳鎮鴻；會務吳漢、李東波；財務黎田、王開；福利李碧、潘阮；組織關洪輝、教育何祥、交際蒙偉、康樂鄧偉、調查梁國雄、宣傳利志強，理事陳志華、侯福理事李金亨、招展權、林美森、楊錦坤、袁錫鴻。監事長李佳九、副監事長鄺勝、核數黎偉、稽查麥福如、監察蘇桂才、監事陳達明、秘書蔡華。（傑）

工總青年中心 青年節郊野遊

港九工團聯合總會青年活動中心，為紀念一革命先烈黃花崗七十二烈士之豐功偉績及慶祝第三十八屆青年節。特定於三月二十九日（星期日）舉辦遙祭革命先烈，燒烤郊野旅行。目的地為大帽山營地，該地點環境優美，活動內容豐富，收費每位十五元正（包括來回車費及燒烤食物飲品等）。該日上午八時二十分，在九龍富打老道青年會門集合，乘車出發，下午四時回程。歡迎各業青年男女工友攜眷參加。聯絡電話：三—一八四五一五〇（晚上八時至九時三十分服務）。

又訊：該中心並於三月二十九日（星期日）晚上七時，假座九龍旺角長沙街十一號勞工大廈四樓禮堂，舉行第三十八屆青年節紀念大會，會後聯歡叙餐，席劵每位三十五元正。歡迎各業工友攜眷參加。購劵聯絡電話：三—一八四五一五〇、八五〇七四三。

電業職工會 舉辦小球賽

由港九電器工程電業器材職工會主辦，中國宏興藥品有限公司贊助之「北京蜂王精盃」小型足球賽，將於三月廿六日下午八時於修頓球場舉行開球禮。為了使球賽進行順利及加強各參賽隊間之認識，該會在三月廿三日下午八時三十分於該會總會召開各隊領隊、隊長會議，屆時並頒發球衣予各隊，希各隊之領隊、隊長依時出席。該會總會地址：深水埗南昌街五十四號寶豐大廈十一樓C座。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電訊員 灣仔。男女均可，中五，一年經驗。月薪一千六百元。

臨時秘書 灣仔。女性，中學會考及格，速記、打字每分鐘五十至一百二十字，由四月至七月。月薪二千零卅元。

練習生多名 中區。男女均可，中三程度。月薪一千元。

餐廳經理 灣仔。男性，流利英語，有經驗。月薪二千五百元。

秘書 灣仔，女性，中五，速記、打字每分鐘四十至八十字，流利英文。月薪一千五百元至二千元。

船務文員 灣仔。女性，中五，打字每分鐘五十字，三年經驗。月薪二千五百元。

見習主任 中區，男性，大學經濟或工商管理系畢業，二年以上經驗，中英文流利。月薪四千三百元。

品質工程師 紅磡。男女均可，年廿一至卅五，大學機械、工業或生產工程畢業，一年經驗，月薪二千三百元至二千八百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號業權大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五—七一三三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三—六九五二二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三—七〇〇二九三。
（八）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大厦地下，電話三—二六五一二一。
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二—四二〇一五四。
（十二）新界屯門德政園三十一號地下，電話：一二—八一九三〇〇。
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，

華僑文化

靳埭强、吳耀忠、徐子雄 三人水墨畫展

藝術中心主辦 由今日起展出

香港藝術中心，今（廿六）日至四月五日，假包兆龍畫廊，主辦本港畫家靳埭强、吳耀忠及徐子雄三人水墨畫展。以作品展出的三位畫家，均為「一畫會」成員。靳為傑出設計家。一九六九年，在香港藝術館主辦之香港當代藝術展中首次參展，此後作品多次在美國、台灣、日本及韓國展出。他的作品，曾為香港藝術館收為永久展品。吳耀忠曾多次在本港、亞洲、英、美等國展出作品。他的山水畫，是自然物象的剖解，通過處理後，再次重組而產生的結合，畫面發表現出一個人造的自然環境。徐子雄曾舉行多次個展，及在聯展中展出作品，包括：英國、美國、台灣及菲律賓等地的展出。徐氏將傳統中國畫及西洋畫的技法共冶一爐，顯示了現代水墨畫的新路向。

「李白觀泉」（值二石、徐敏合作）（本月廿五至廿七日，在大會堂八樓展出）

名畫家徐敏 畫展昨揭幕

大會堂八樓今續展

名畫家徐敏，中國畫展覽，昨假香港大會堂高座八樓展覽館舉行揭幕展出，敦請法國駐港總領事館文化參贊包和帝，為之剪綵。下午未届行禮，觀衆絡繹而至，殊為擠擁。迨及三時，主禮人剛然蒞止，典禮隨即舉行，於熱烈掌聲中完成典禮。嘉賓紛紛欣賞畫件，氣氛之盛可謂空前，紅簽飄飄，幾佔其半。徐氏藝事固是得自明師誘拔，然亦下苦功鑽研而不舍，觀其親歷邊疆，杜門作畫達十一年之久，所謂師造化、法自然，始有此成就，良非倖致。場中所展之畫，寫邊塞風光，則駝鈴馬足，或萬里黃沙，寫邊民生活，則描繪剽悍或羌舞蠻歌。古云：入其境、問其俗，非躬親體驗，曷能臻此？至其花卉翎毛如：巨鷹、玫瑰、一則卓立巖石，一則嬌紅欲滴，剛柔異致，各致其妙，能者無所不能，信然。展出期只有今明兩天，歡迎各界參觀。

吳天任荔莊詩集 榮獲國家文藝詩歌獎

本港樹仁學院詩學教授講師吳天任，去年出版其「荔莊詩稿初續集」，包括：一九三五至七九年，共四十五年內之作品，中多紀感舉之作，不特可作詩話，亦可作近代史讀，故時賢推爲詩史，（見詩後集評）。頃悉：原詩集已榮獲第六屆國家文藝詩歌獎。查該項獎每年舉辦一次，頒有獎狀獎章及十萬元新台幣之獎金。候選作品，須經三番程序，達到規定之分數；並須經審議小組委員三分之二投票同意，始獲通過（如是屆作品不合水準則暫缺）。僉以吳氏致力詩歌垂五十年，身歷兩大動盪，奔走流離，備嘗艱險；而能從容吟諷，以詩寫實，於當時社會情態、政治措施，戰事得失、民生疾苦，均一一紀詠。其詩功上承風騷老杜，下接樂天義山放翁遺山，旁摭各代大家之長，以之描寫現代史實；既不泥古，亦非趨新；古近各體，既備且工，才氣筆力，不愧爲一大作手。在國學式微，人心陷溺之今日，足以振敝起衰，故特予倡導，榮加旌獎。聞定本月廿一日，在台北延平南路三軍俱樂部勝利廳舉行隆重之頒獎禮。吳氏已接正式邀請，惟以病體尚未復原，方在療養期中，未能親赴領獎。已委託友人立法院秘書劉兆鏐君，代表接領。又吳氏於詩歌外，更潛心史學，年前曾以中文大學出版之「黃公度傳稿」，榮獲民國六十三年度中山學術著作獎，其他學術專著尚多云。

大利堂花炮會 昨慶祝觀音誕

荃灣大利堂花炮會，昨（廿四）日恭祝觀音寶誕。是日上午十一時，由荃灣三村村民福利會理事長鄧文正為醒獅點睛。該會所屬青少年康樂中心健身班全體出動，由總教練嚴英，體育組主任朱國强領導，往三疊潭義和園大廟進香，晚假總督酒樓歡宴，筵開數十桌。席間競投勝意花炮，情况愉快熱鬧。該組職員名列：首席總理：麥華亨，周領，姚坤源，值理：陳裕濃，黃蟬，何連，蘇瑞，梁金。幹事：陳瑞榮，趙志堯，何來，秘書：扁卓。

人權哲學研討學會會長 朱恒星赴日講學受歡迎

本港人權哲學研討學會會長朱恒星博士，月前應邀赴東京講學。備受僑團與學術界之歡迎。據云：東京友人正籌備本學會之日本分會，咸爲以人道主義為基礎之人權哲學理論，應予弘揚。朱氏特於下月中旬，在尖沙咀美麗華酒店樂宮美食中心金巴利道口地庫B二妙香林素食中心，再度演講，講題另佈。屆時歡迎參聽，共同研討人權哲學之有關問題，並予解答云。

（朱恒星博士近照）

中國書道協會 選出下屆新員

續敦聘凌雲超爲會長

香港中國書道協會，以團結理監事及首長職員，任期將滿，鑑於今後對外工作特多，更須精誠幹勁者集中才智合作，前天特假九龍金漢酒樓舉行全體大會，選出第五屆理監事及後補理監事三十人。隨即互推首長，並且全體一致通過，以凌雲超過去對會貢獻極大，多次領導全會同仁從事國際文化交流活動，有聲有色，增進會譽，繼續敦聘為會長。其餘各首長及理監事如下：理事長梁鈞冊，副周世聰，李震獻（兼秘書）；監事長陳達豪，副謝鑌鵬；其餘各組工作，由各理監分担，他們是：陳定生，陳世豪，李仰坤，麥紘廷，李孫宇，鄭紹驎，梁運濤，鄺美顏，招展安，馬頌漢，吳源興，譚頌平，陳觀海，周明，何滋賢，郁鼎豐，張奇鋼，何康德，顧桂槐，李汝匡，梁崧湛，黃錦璋，馮宜昌，朱錦如，黎志華。

金剛乘學會辦清明法會 免費附荐先靈請先登記

香港金剛乘學會，為佛教西藏密宗道場，清明節例設壇舉行超度法三日，爲各界附荐先靈。查西藏密宗紅教（寧瑪巴）有各宗不共之超度法儀軌，即「金剛薩埵超度法」。此法能拔六道衆生苦厄，對地獄、餓鬼、畜生三惡道者，更能超拔。藉三密加持之力，令之解脫輪迴。故過往清代皇室，每年例往西藏迎請寧瑪巴大德入京，主持超度法會。今該會上師敦珠寧波車特賜該會以超度法、全部儀軌傳授漢土結緣，誠屬不可多得之機遇。該會之清明法會，定農曆三月初一至初三（陽曆四月五至七日），一連三晚，在會舉行。歡迎各界附荐先靈，費用全免。有意附荐者，可函北角英皇道七零二號北角大廈七樓A座該會會所聯繫云。

巴海教總會週五晚 教義座談歡迎參加

巴海教總會，逢週五晚八時，有教義座談會，歡迎各界仕女參加。會址：尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室。如欲參加該會郊區康樂活動，可在上述時間到會登記，以便隨時通知參加。巴海教規：有九位成員，即可組設中心。有關手續，可函上址交總秘書美顯超約洽云。

佛青協會本週日舉行 皈依三寶及受戒儀式

佛教青年協會，本週日（二十九）下午一時半，假九龍界限街一四四號三樓中華佛教圖書館舉行皈依三寶及傳授五戒儀式，恭請暢懷法師爲接引本師。如發心皈依或受戒之人士，請電三—二六〇四三七報名或查詢。屆時，歡迎觀禮。又該日之講經法會，於夜七時至八時半舉行，敦請暢懷法師續講大佛頂首楞嚴經，由黃麗容會友粵語傳譯，歡迎參聽云。

出版消息

第五二五期小朋友畫報出版，內容有科學幻想故事「黃金臭蛋」，童話「黑黑在誠實國」，生活故事「小赤熊」等。又有推理小故事，名人小故事，大場面欣賞等。定價每冊二元。歡迎訂閱，電話三—八四四四八九。

藝術中心及法領事館 辦法國木板印刷畫展

香港藝術中心及法國總領事館，本月廿八日至四月七日，假包兆龍畫廊，合辦法國伊皮諾木板印刷畫展，每早十時至晚八時開放。伊皮諾地區木板印刷畫的製作，始於十七世紀初，其從業員原先是紙牌和裝飾紙的工匠者。畫內的內容題材，最初多爲宗教性。法國革命後，轉趣世俗及生活化。拿破崙時代，卑理行印制廠的東主，開始了木板印刷畫的生產，直至今天，仍採用傳統木刻板技術。工人在木板上雕刻，然後把綫條塗黑，將圖形複印在紙皮或鋅板上，剪去不必要的部份。然後利用這塊鏤花板，依著個剪去的空部份，用水彩顏料分別染色。十九世紀中葉後，石板印刷技術的應用，使印刷更精美。大量的娛樂或教育性紙製品及書籍，應運生產。

港管弦樂團演奏 由名家指揮兩場

出類拔萃的指揮家盛處眞·高治亞，將於本月廿七（星期五）及廿八日（星期六）假大專會堂及荃灣大會堂，指揮香港管弦樂團演奏兩場。高治亞於十九歲時，才華已露。後往維也納深造，師事名家漢斯。史羅威斯基。僅以九個月的時間完成了一個是四年的課程，備受其師讚賞。去年九月，高正式任馬湖城的猶他交响樂團總監，是該團卅三年來的第二位總監，他且兼任斯德哥爾摩之瑞典皇家歌劇團的首席指揮，更經常與華盛頓國家、西茲堡及芝加哥三交响樂團合作。是次門票分卅元、廿元、十五元、十元及三元，分別於荃灣大會堂（荃灣音樂會）大會堂及大專會堂（大專會堂音樂會）發售。

洛陽唐三彩 大型圖冊「洛陽唐三彩」由三聯發行。唐三彩器，是中國古代陶瓷藝術寶庫中一顆絢麗奪目的寶石。本冊為洛陽市博物館所編，文物出版社出版。共輯錄唐三彩器一百十六件，基本上包括了洛陽市出土唐三彩器的種類（分專供陪葬用的明器，和日常生活用器兩大類）。八開精裝本，定價四百九十元，各大書店有售。

水禾田攝影集 名攝影家水禾田的攝影集最新版「雲南西雙版納」，已由南粵出版社出版，由三聯港店發行。該集輯入攝影作品六十幅，是作者赴雲南西雙版納所攝照片中精選的，內容包括當地一切，大廿四開七十二頁，每本十六元，各大書店有售。

山海經校注 「山海經」最新校注本「山海經校注」，已由上海古籍出版社出版，即由三聯港店發行。查：「山海經」是研究上古社會的重要文獻資料。著名神話研究專家袁珂不斷潛心研究。此校注即包括他一九六三年整理完成的「山海經新釋」和新近完成的「山經柬釋」二部分，兼羅衆[illegible]富，徵引詳博。插圖一百五十幅，精裝本廿元，各大書店有售。

黃經綸在宗友社演講 瑜伽術的價值及示範

九龍打老道何文田街六號一樓宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在三月廿八（星期六）下午三時，舉行宗教文化講座，[illegible]

華夏四次徵聯揭曉 白福臻聯語增新班

[illegible]

從新界風光寫生 中西畫聯展談起

這是藝壇最難得的好現象（二）

魯藝

但在香港這特殊個人主義的環境中，我常常聽到一些過於主觀的常高論，甚於「賣花讚花香」的常理自己愛好的東西總是好的。於是乎，有些西畫家，便大罵中國畫缺乏光暗透視而屬古舊落伍，必須要革去國畫之命，甚至革去筆墨之命；同時，有些國畫家，也認為西畫過於機械化的反映，缺乏了筆墨的神韻。於是「楚河漢界」，壁壘森嚴，在畫藝上互不交通來往。西畫家方面：好結伴到郊外寫生，攝奇搜秘；國畫家則多喜歡聚集於茶樓酒樓中，詩酒聯吟，揮毫合締，攙入唐宋元明的古原中去尋求秘笈。

在國畫方面：許多趨新求變的畫家，他們亦多喜歡到大自然去汲取造化的營養，而在西畫方面：卻還沒有見到舉行雅集寫合作畫的嘗試，這是工具的限制嗎？抑還是習慣性所使然？我以爲：站在切磋研究的立場上，我們愛好西畫的朋友，亦可也可以學國畫界那樣進行，把室內和室外的創作研究活動結合起來，也許出現了新的局面。不過，自古以來，「文人相輕」，藝術界也是如此，不獨中西畫方面，極少交流，即使同屬國畫，也常因派別關係或私人間題而互相傾軋，弄至「同行如敵國」。這是十分可惜的狹隘思想所阻障。如果大家能夠胸懷豁達，虛心治藝，中西交流，同門互勉，我相信於己於人都有極大的益處。

由此觀點出發，使我更感到畫友趙世光兄大胆建議這個專隊的中西畫聯展，並且大力予以主催徵集，使會場展畫，能有高度的水準。這是藝壇最難得的現象，是畫展最有影响力的成功。我也知道：這種成功並非倖致，而是基於數年來世光兄在他的畫風樓中，堅持每月一次的雅集，廣邀中西畫友，齊集一堂，即席揮毫，互相切磋。西畫家向國畫友學習，國畫家亦從西畫朋友的色調風格上，獲得新的資料。大家融洽相處，獲益日深，這證明了中西畫家們大多是喜歡互相交流研究的。

對於「新界風光寫生中西畫聯」展的成功展出，正是一種良好的開端。我衷誠希望多開這一類畫展，中西畫家也要破除成見，團結起來，多作交流研究。那麼，香港的藝壇也必將開拓嶄新的局面了（完）

書譜 雙月刊
第七卷第一期出版
■沈尹默專輯
沈尹默論書詩詞（馬國權選註）
沈尹默書王右軍題筆陣圖後
■新闢「文房四寶」專欄
毛筆的保養／尖如錐的紫毫筆
徐孝穆的刻硯
■隨書附送：米芾致伯充尺牘
篇目繁多，不能盡錄 本期凋價
價：每冊八元
書譜叢帖精印本：宋拓大觀帖
本 爨寶子碑 已經出版 書店有售

富人別瞄頭．黑菌價更高
產量稀少一罐竟賣八百

．風鈴子．

（上）淨重三百克的黑菌實價是八百港元
（下）林尼思正整理北海龍脷

法國人認爲它是國寶，本港有些西餐華廚叫它做「稻木大生地」這種東西黑黑毳毳的，嗅之覺其味怪香，帶點略近奇異的怪味，香臭難分。它入罐後運港，一罐淨重三百克的實價竟高達八百港元，論價值，可謂異食中之冠。這是什麼？

答案是：黑菌。這種東西是野生物，人工培植始終未能成功，加上產地少，物以罕爲貴，黑菌身價，得以成衆異食中之冠。黑菌原產地是法國，有一種「白菌」，帶點蒜香，亦是異品，產地是意大利的碧蒙（PIEDMONT），不過名貴程度則遜遜及不上黑菌。

美心機構最近舉行法國食品節，請來法國新派名廚林尼思主持大局。此君帶來些名貴美食，其中之一便是黑菌（。此物以法國巴里哥（PERIGORD）品種最受褒揚。林尼思自創了一個湯，用黑菌及鴉肝汁熬成，被認爲最能夠發揮巴里哥地方色彩，曾獲法國總統頒獎。黑菌實價這麼昂貴，這個湯閣下以爲要值多少錢才值？

答案是港幣百餘元而已。這個「總統黑菌肝醬湯」用酥皮焗出，賣相極佳，來頭亦大，百餘港元，不貴。

訪問林尼思時，曾跑到廚房去看他作準備工夫，他弄了些龍脷給我看，雖然本港一帶海域所產龍脷亦不俗（尤以澳門龍脷最聞名），但跟北海龍脷相比，則後者勝了不止一籌。北海龍脷肉身很厚，非常肥美。那些魚卵，一大串金金黃黃，非常新鮮。後來一問，才知法國人視此物爲垃圾，絕不上桌。他們視爲極品的魚子醬，是（魚字旁鱘字）魚卵，這類魚英文名字是STURGEON，另外亦有三文魚卵及瑞典的BLEAK魚卵，跟傳統的魚子醬是截然不同的另一回事。

成功婦女口味
些厘大受歡迎

現代社會進步，女性不獨在工作能力上迎頭趕上男性，甚至有些更在個別的行業或公司獨當一面，由女性擔當主管而有出色表現，這種情況在商業發達的香港可謂屢見不鮮了。

雖然現代女性已打入了昔日被男性所獨佔的工商業領導階層內，並且與男性分庭抗禮，但她們亦了解到，要想成爲一個成功的女性，尤其是像在香港這種生活多姿多彩的社會中，卻並非每一種爲男性所稱有的嗜好或習慣，都必須照單全收，有樣學樣的。就以飲酒爲例，男女個性與口味均有的差異男性那種鯨吞狂飲烈酒的豪邁作風如果放在一個溫婉嫻淑，一派大家閨秀模樣的女士身上，卻又是多麼地不協調，故此一般女士飲酒，大多喜愛飲用一些酒精較低的酒類，例如些厘酒便是其中之，有時甚至在酒中加入冰塊，使其更加順喉，女士持杯低嘗淺酌一番，在爽爽中中不流於粗鹵，雍容得體，最能切合今日女性的身份。

雖然些厘酒在傳統上也是一隻深受男仕們喜愛的酒類，但與稔酒，威士忌及拔蘭地等烈酒類相較起來，些厘酒的剛陽味道似乎本淡得多了，因此能爲女士們所接受，根據有關方面市場調查所得，喜愛飲些厘酒的本港女性愈來愈多，而些厘加冰更成了夏季一種最適過不的飲品了。

珠寶的魅力？

有些女人喜歡珠寶的程度，幾近沉迷。究竟這些冷冰冰的東西，有何魅力？

撇開珠寶本身的價值不談，它的色澤，它的光輝，的確教人迷醉。尤其是經名師精心設計，將一顆顆硬繃繃的珠寶玉石，變戲法似的弄出一件精品，女士們不肯迷才怪。

與人相處 貴在溝通

．漪漣．

「一個人不是一個孤島」，這是著名的英諺。意謂沒有一人不需要別人的存在而能自己一人獨自在世上生存。這簡要地說明了人必須在羣體中生活，也說明了人必須有朋友。

在現今的社會裏，我們隨時隨地都需要與別人溝通。然而是否每個我們日常來往的人都可以成爲朋友呢？

相信我們溝通得最多的便是我們的鄰居了。朝夕可能隨時相見。

牛奶公司市場經理高熙平（右）頒獎給幸運兒時攝

友誼也會因此而產生。這原是非常合理的發展。但並非每個鄰居都有共同興趣的。而且很多時，鄰居間大多盡力保持一種嚴肅的關係。

事實上，鄰居彼此成爲朋友後，確有不少問題經常可能威脅他們這種友誼的。他們的孩子可能在玩耍時吵架，他們自己可能因借用某些物件或工具而發生爭執。很多誤會也會從日常小節中產生。

有人說「喜歡的人不要過於接近」。朋友間相隔一段距離可能更爲有利。大家可以利用通信一訴思念之情。由於居住地方相隔頗遠，無暇經常見面。反而會在心中惦記對方的優點，對方以前如何對自己好。「在遠分日親」。

不會因爲所處的地方不同而日漸疏遠，這才是經得起考驗的友誼。

然而，鄰居間成爲朋友亦有很多好處的。長期守望相助的友誼，有甚麼不幸的事情發生時，彼此可以互相照應。孩子們也可以在一個融洽的環境下成長，學習如何去尊重別人，如何去愛人。他們也對這世界充滿信心，對人容易信任。

彩色生活

清閒集

章心

骨子裏、人性相同

在日常工作和生活中，自己常有煩惱，那些遇上自己認爲不愉快的事情，看別人也有相同情況。其實，箇中很多是微不足道、容易淡忘的小事，而我們卻虛耗多少一去不回頭的寶貴時光來折磨自己，實是可惜！

煩惱的起源，通常起於貴人與賤己的天平不平衡。人性混合着偉大與渺小，善與惡，高尚與卑微。我們彼此實在差不多，只不過有些人性格較強、機會較多，得以較自由地表現其天性。骨子裏，人性可以說是相同的。我們常常容忍自己，也應該同樣容忍別人才對。

人的性格，倒真是有所差異，性格的強硬或軟弱，也表現在對人處事上。

譬如有人遭遇失意或冷落，軟弱如棉絮，變得「也罷、也罷，隨你便是」，不作改變局面的努力，暗自氣憤惱怒。有人不慍不怒，無所謂得失，有亦好，無亦好，這類人大多是有優越條件，不慾無處寄托。有人剛強勇敢，絕不甘心被擊敗，會奮起發擊，他們不担心別人給予否，你不給我？我自己伸手去取。

我希望自己能像中間那樣人不要煩惱所左右，可是，偏不具備優越條件，徒嘆奈何！年輕時鬥志較強，隨着歲月流轉，稜角磨鈍了，眼前窩囊得很，沒有了鬥爭性，也不想逞強，每每是「讓你便是」的差勁。世界就是這樣，袞袞勇於伸手去取的勇者，強者爲王，勇敢者才能和潮流步調一致，亦唯有如此才有利於生存。

從而想起英國古代詩人拿．弗路里奧的一首既美麗又具深刻真理的詩句：「如果你是刀組，默默保守自己，如果你是鐵鎚，盡力發揚自己。」領會其中含意，是說遭遇不如意時，能夠晦隱忍；在可以有作爲時，則大膽大力爭取利益。也就是說，我們有時被動，有時不妨做主動。我們可以做命運的奴隸，也可以做命運的主宰。

對挫折忍讓的人，會被視爲「沒出息的」，勇敢伸手去取的人，會被視爲「野心勃勃的」。似乎「野心」是上進、是追趕成功的動力，它並不是過錯是需要。

就痔論痔

陳蘇富

痔患者的狼狽

一個痔患嚴重的人，其行動自由，幾乎爲痔所控製，過常經時間要急行，它卻翻出肛外，令你動彈不得，需到廁所請它回去，要坐嗎？側側身還可以，坐正卻不可能。很多患者更時時手按臀部，準備痕癢發作，隨時應付，這種情況甚不雅觀外，還讓人一望即知，此人有痔。更有的在大庭廣衆之間，別人與高彩烈談笑風生，他獨自不出一聲，在臀部猛搔猛搔，臉上呈現出哭不像哭，笑不像笑的神情，連醫師都靈不出來的一絕。去年在一次宴會上，見到一位中人，正在大快頭，不意間擦破脫在肛外的痔核，引起噴射狀出血，不但衫下端及褲上有血，且弄到坐椅墊上全是血，鄰桌以爲發生血案，即時報警，及後弄清楚原來是痔瘡出血，尷尬非常。

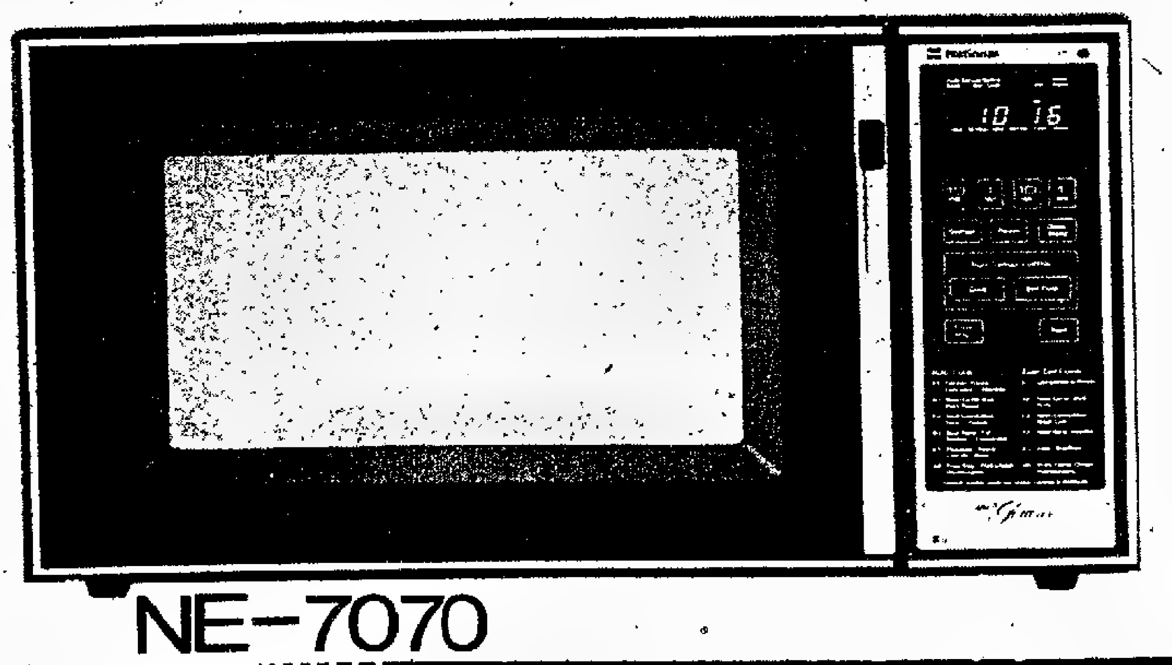
由於觀點的錯誤，患者多不願向人訴說，更不想脫褲就醫，以致痔患愈深，須知病不諱醫，理應當機立斷，及早診治，不僅少受痛苦，且不礙碍及工作。

至張健源的問題：你所問及的槐角丸，是以槐角，炒梔殼，當歸，黃參，防風，地榆炭共爲末而成，功能消熱收斂，止痛止血，你不需自製這麼煩，凡大中藥房及國貨公司均有製成品出售，久服對身體無礙，但要根治痔患，仍需就醫施術才行。

樂聲牌微波電子爐
改革時代的先進炊具

用樂聲牌微波電子爐，無論解凍或煮食，在分秒之間便可完成並保持原色原味，不減營養成份，是當今最具革命性的煮食炊具。

★採用最先進電子感應（AUTO SENSOR CONTROL）控制溫度、時間及多種煮食程序並有多種電腦式自動煮食程序（AUTO PROGRAMME）供選擇。
★可預較解凍／煮食（DEFROST／COOKING）無須中途再行調較；DELAY／STAND掣鈕可預較（10小時內）任何時間自動煮食。
★數字螢幕顯示煮食時間：電子跳字時間指示器，兼有電子鐘用途。
★設有神奇磁性轉盤，轉盤底平滑穩定，食物煮得更均勻，清理極方便。
★煮食火力由60W至600W。



NE-7070

National 樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓．電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下．電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-315111
九龍北帝街二號．電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下．電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室．電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號．電話：12-423346

每一頁
圖文，
都是生財秘訣！

商場競爭，穩操勝券
New Products and Technologies「新產品與技術」爲工商界搜集最多新產品及技術情報，令你對全新構思之家庭及個人製品瞭如指掌：
1. 列載約240款日本、世界最新產品及技術.
2. 全部精挑細選，具有高度商業價值.
3. 附有詳細插圖及說明資料.
4. 列明有關廠商之聯絡地址.

超值期刊，一本萬利
「新產品與技術」每四個月出版一期，羅列全球最新商品及技術等資料，圖文並茂；全年訂費（包括郵費）US $199，每期訂費US $75.

印數有限，訂閱從速
填妥下列表格，連同訂費支票寄來即可.
如需查詢詳情，請逕致函與本出版社聯絡：
MARKET RESEARCH CORPORATION
1195-63. Kaitazuka. Mobara City. Japan.

訂閱表格
謹致 MARKET RESEARCH CORPORATION
戶口號碼：46-001-7479-4
中國聯合銀行
香港德輔道中31號
本人茲附上款額US $_____之支票，用以訂閱全年／一期 New Products and Technologies，該款額已包括郵費在內.
訂閱者姓名__________
地址__________

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

聖保羅男女歌唱出色
評判讚近國際水準
有如職業合唱隊伍
高級混聲合唱勇奪香港歌詠團盃

（特訊）竟能被評判盛讚爲「近符國際水準」的表現之聖保羅男女中學，怎能不蟬聯第七項高級組校際混聲合唱冠軍，而再度成爲香港歌詠團盃之得主。

以這支逾百人的合唱隊昨日之演出，實在可說是爭奪廣遜博士紀念盃之男女子混聲合唱決賽的「大熱門」隊伍。

評判嘉芙蓮包斯德小姐對他們的極高水準優異演出，既感驚訝而又讚歎不已。她留爲這支合唱團簡直可說有國際之水平，若果不是在比賽中欣賞他們演出，可能將以爲他們爲一支職業合唱隊伍。

這支由陳晃相老師所領導的「超級隊伍」，昨日在蘇浙公學輕易地擊倒他們唯一而實力亦十分強勁的對手英皇佐治五校。

陳老師訓練他們的秘訣就是各同學均須作準確聲音的基礎訓練，因爲基礎始能有更大的發展，此外，則爲轉調音準及製造歌唱氣氛方面着手，從而配合起來，發揮最高之演唱水準。

他們參賽演唱的兩歌曲爲剛柔之對比，使他們合唱的才華更能表露無遺。評判在欣賞他們的傑出精彩演出後，便毫不猶豫地給與兩首歌曲八十九分及九十分的成績，使其以一百七十九分之總成績，奪得冠軍。

至於另一隊的英皇佐治五校合唱隊，在面對強手下，表現則略爲遜色了，僅能獲八十六分及八十七分而合計的一百七十三分成績，被遠遠拋離於後。（娉、佳）

小五六中文曲合唱
「踏雪尋梅」盡露曲中意境
聖嘉勒終償所願榮膺榜首
聖保羅男女小學上午校得次席

（特訊）「有志者事竟成」最好用來形容奪得第二十二項初級組小五、六年級中文歌曲合唱冠軍之聖嘉勒小學，因爲她們在去年僅以些微之差而屈居季軍，在今屆再接再厲下，終於能得償所願，摔走了吳東夫人盃及無綫電視一百元獎金。

這隊由六十位小妹妹組成的全女軍合唱團，在演唱時，黃自之「踏雪尋梅」，充份地表露歌中之意境，感情豐富，及後自選歌曲的表演，更是恰之「小鳥」妙絕倫的表演，兩首歌曲便分別獲得八十五分及八十八分，以一百七十三分的總成績而奪得錦標。

評判嘉芙蓮包斯德小姐於賽後除盛讚冠軍的精彩演出外，更獎勵其他雖然落敗，但也有出色表現的隊伍，因爲這是她首次欣賞到中文歌曲合唱之表演，而各隊之美妙歌聲，使她留下了一個深刻的印象。

訓練這班小妹妹的吳老師可說沒有白費心機，她爲這項比賽早於去年十月已做準備功夫，除幫助各同學了解歌中之意境外，更訓練正確發音，結果，她們終於不負所托，登上了冠軍之寶座。

在爭持劇烈下而僅以一分之微落敗的聖保羅男女小學上午校，可算是雖敗猶榮了，他們男女子混聲合唱也相當出色，在與冠軍同爲所唱的兩首歌曲中，以八十五分及八十七分而合爲一百七十二分的總成績而受挫，祇能屈居亞軍。

至於，獲季軍的隊伍則與前二名有一段小小的距離，她們亦爲全女班的小學部的寶血女子中學小學部，總成績以一百六十九分（兩首歌曲成績分爲八十四分及八十五分）。（娉、佳）

項目一二一鋼琴獨奏第六級冠軍香港華仁書 浩輝。

嘉悼修士歌唱獎學金
安柱黃玉英拔頭籌
十五歲女高音獨唱甲組 陳麗如首次參加奏凱歌

（特訊）九龍聖安德烈堂，昨日舉行了兩比賽，早上的嘉悼修士歌唱獎學金獨唱賽，結果由黃玉英榮登魁首，下午所舉行的十五歲以下高音獨唱，終由陳麗如擒元。二者均爲安柱中學學生。

在早上九時卅分所舉行的第四十八組嘉悼修士歌唱獎學金獨唱賽，終由就讀安柱中學的黃玉英以八十九分奪得該項冠軍，取得獎學金，陳鐵宏則以八十八分屈居亞軍，季軍由英皇書院許日昌及民生書院陳少君均得八十七分。

下午則經過一場長約四小時的激烈角逐始能分出高下，該組終於由陳麗如（安柱中學），以八十八分力冠近九十名強勁對手，取得十五歲以下高音獨唱乙組的冠軍寶座，而莫文善（女拔萃）及戚靜華（聖母玫瑰書院）均以八十七分見負，屈居次席，第三位則由鄭康慈（循道衞理教會衞理學校），羅艷麗（培正中學）及MAGDA ASHMAN

所佔，各得八十六分。評判當奴法蘭克指出，第四十八組的比賽同學，昨晨的演出甚好，不過，常犯着發音不準，企位太後等毛病。但他們卻唱得很有感情，有氣氛，質素也不錯。這是值得讚賞的。而下午第四十四A組則有點緊張，轉音不自然，欠圓滑，咬字不清，企位不好等缺點，但大致不錯。

兩位在比賽中獲得冠軍的同學，陳麗如及黃玉英均是安柱中學學生，而且更是同一人卓明理夫人所教的。黃玉英在該校讀中七，陳麗如讀中三。二人均受訓於卓明理夫人的聲樂班，黃同學則學了一年，而陳同學學了半年而已，比賽歌曲練習時間並不太長，但有此成績，實功不可沒。據陳同學稱，她是首次參加比賽的，這首曲（柔和的日子）內容大致是說雨後的柔美景色。難度不算太高。（乃、來）

十七歲中學合唱及即唱
聖保羅男女校兩奪冠曲

（特訊）昨夜的蘇浙公學聚集了近千名參賽者，共同角逐十七歲以下中學合唱冠軍及「牛津出版社盃」。結果高潮疊起，掌聲雷動，這不但是一場緊張的比賽，更是一場引人入勝的音樂觀賞晚會。經過二個多小時的爭奪，結果聖保羅男女中學，脫穎而出，以一七八分，榮獲項目八的冠軍，及「牛津出版社盃」。

亞軍是培正中學，成績是一七五分。

季軍，依利沙伯中學及金文泰中學，成績是一七三分。

另一個項目是項目四十九指定歌曲即唱項目，冠軍是聖保羅男女校，成績九十一分。

亞軍是JUBILANT小組，成績是八十六分。

季軍是聖馬太中學，成績是八十五分。（呂、生）

十五歲以下高音獨唱賽
成績欠理想 評判親示範
瑪利諾陳慧中獲出綫

十五歲以下高音獨唱組在朗協會舉行。然而，評判李察加菲斯對這場賽事卻大感失望。

李察解釋，除了是參賽者的表現欠佳外，另一原因是他在前晚參看過一場表演，兩者相比下，優劣自易判斷。

然而，無可否認的是各同學都有一副好嗓子，但仍需努力練習。

此外，在運氣方面更應參加注意，因爲那是一名眞正歌唱者最基本需要的條件，而評判員更即席指導各同學，親身示範，可是，卻換來同學們的捧腹大笑。

評判亦承認參賽歌曲很難，因此使參賽者倍感困難，他又指出部份同學的錯處在運質性方面，未能一氣呵成的唱出。

被評判稱讚「有着吸引力的聲音」，吐字清晰的陳慧中（瑪利諾文書院），八十六分奪取冠軍榮譽，並有機會角逐「告羅士比夫人盃」。

亞軍是陳顯中（循道中學），鄧若嫻（五旬節中學），獲八十五分。季軍竟有六位之多，分別是高佩瑩（瑪利諾英文書院），游錦雯（沙田官中），陳雅麗（瑪利諾英文書院），彭詠詩（循道中學），姚善儀（沙田官中）及余彩萍，同獲八十四分。（乃、來、綺）

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

沙田社會工作者提出意見
屋署應與社工合作
携手推廣安老服務
老人合伙單位易埋藏衝突危機

沙田的一位社會工作者希望房屋署人員，社會工作者及住戶互相合作，以便完善有效地推廣安老服務。

社會福利署及房屋署現時在各新市鎮設立老人宿舍及老人合伙計劃單位，以便讓老人入住；由於老人已成爲屋邨的一份子，有關部門及居民應給予他們適當的照顧。

一位社會工作者指出，沙田沙角邨現設有二十二個單位分租爲「老人合伙計劃」的老人入住，這六十多位老人，目前已入住該邨。

由於日前順利邨房屋區同住兩老人發生衝突，引致一死一傷的慘劇，社會工作者希望各方面注意，以免沙角邨的老人單位再發生同樣的事件。

該位社會工作者表示，這些入住老人合伙單位的老人，來自不同的社會背景，有不同的遭遇，而一般老人之生理及心理而言，他們都是較爲頑固，謹慎的一羣，對事物環境的適應力比較緩慢，互相之間也產生不少人際關係的問題。

他留爲老人已成爲屋邨成員的一份子，他們應得到照顧及關懷。現時房屋署人員每月只探訪他們一至兩次，假如老人有何特別需要，如公共援助等，屋邨替他們安排社會工作者代爲申請。

社會工作者認爲房屋署人員比較多的時間接觸屋邨內老人，假使管理人員對老人的心態及區內的服務了解，則對日常管理屋邨之工作也有一定的幫助及便利。

該位社會工作人員指出：除了他們社工人員舉辦各項老人活動，定期探訪老人之外，邨內的居民並應負有部份的責任。

他說：新市鎮要成立互相照顧的網路，各家庭成員或青少年，發出時間參加老人活動或發工計劃，以使老人得到照顧，從而建立新市鎮的社區精神。（范）

沙角邨房屋署向住客呼籲
發覺有人破壞公物
居民應通知辦事處

沙角邨房屋辦事處促請居民若發現缺德份子破壞公物，從速通知辦事處或管理人員。

該邨爲沙田區內的一個近期才入伙的公共屋邨，目前已有五千多居民居住；近來，房屋署管理人員發覺邨內的公物受到缺德份子破壞；使到房屋署及居民蒙受損失及帶來不便。

爲保障公衆的利益及安全，房屋辦事處管理人員已加強巡視，以免不良份子有機可乘。

由於管理人員有限，而邨內的地方又廣闊，房屋署希望居民若發現缺德份子破壞公物，從速通知辦事處及管理人員。

房屋署日前（廿一）在該屋邨各座樓宇的公佈欄貼上上述通告，希望居民合作，若發現缺德份子，可致電一二一六二四五四七，沙角邨房屋辦事處。

據該邨的一位居民指出，邨內的公物受到破壞，部份是邨內的兒童所爲，他們以電梯，消防等設備爲玩樂的對象。

他留爲邨內缺乏遊樂場康樂的設施，使到兒童沒有好的去處，因此，以上述的公物爲玩樂的對象。

除了房屋署之外，家長應督促子弟，以免公物受到破壞。（范）

瀝源禾輋兩個邨屋
康樂設施尚感缺乏
居民盼望沙田增建戲院

瀝源邨及禾輋邨是沙田最早建立的屋邨，至今已全部建設完成，邨內附屬設備齊全，商店、市場、酒樓、餐室、超級市場、銀行、學校、托兒所、警察派出所、郵局、甚至消防局亦一一俱備，應該是一個完善的小社區，不過，居民認爲他們欠缺的東西仍有很多。

康樂設施是一般居民認爲最缺乏者，居民對記者表示：屋邨在沙田，比在市區大不相同，以前他們未從市區遷入沙田之前，康樂活動的確十分豐富，但現時卻顯得比較單調，電視成爲他們的好伴侶，朝夕相對，除此之外，若要看電影，必須到市區去，在交通不便的情況下，如非假期，難以成行。

居民希望沙田能夠有戲院設立，建議房屋署在設計新邨時，加入戲院設備，就像順利邨擁有戲院一樣。

青年人則希望區內能夠提供更多運動場所，以供進行康樂體育活動。

區內的年輕人，亦非常喜歡玩樂，不少喜愛讀書的青年人抱怨圖書館及自修室太少，他們希望起碼做到區內每一個屋邨都有一間較具規模的圖書館及自修場所，滿足學生的需求。（范）

配合屋邨落成發展工業提供職位
火炭兩幅工業用地
計劃半年之內拍賣

沙田第一個工業區——火炭區，經已完成了三分一，另外三分之一正在施工階段，餘下的三分一將開始動工或計劃在未來的六個月，將剩餘土地出售。

政府計劃在該新市鎮開闢四個工業區共七十多公頃的工業用地來發展輕工業，火炭爲其中一個。火炭區二十公頃的土地，目前已有三分之一經已完成，三分之一在不同的施工階段。

據理民府一負責人指出：火炭其中三分之一的土地將在未來六個月施工。

他說，期內另兩幅輕工業用地將會進行拍賣。

該工業區預料在一九八三年中完成，爲居民提供就業的機會。

目前區內有一座龐大的私人分層工廠大廈經已接近完成階段，另兩座私人及一座政府工廠大廈也在不同的施工階段，預料在明年中，爲區內居民提供更多的就業機會。

沙田四個工業區預計可提供十四萬五千個職位（相等於總人口的百分之二十），每區各佔百分之二十。

當沙田新市鎮完全發展時，區內將有人口七十五萬，勞動人口則佔二十九萬，佔總人口百分之四十，因此，四個工業區可提供所需職位總數的百分之五十。換言之，十四萬五千的勞工力，必須到市區或附近市鎮（如大埔）工作。

負責人又謂：政府的目標，是確保經常可以相等於百分之二十的人口提供工業方面的職位，而政府盡量使出售工業用地計劃配合屋邨預計落成的日期，截至目前爲止，這項計劃還不致落後。

目前沙田新市鎮的人口已超過十萬，他們大部份居住在瀝源邨、禾輋邨、沙角邨、穗禾苑及愉城苑的公共屋邨及居者有其屋計劃樓宇。（范）

明愛中心舉辦
青年訓練計劃

沙田明愛中心舉辦青年訓練計劃，以使青少年明白社區的工作。

該計劃由下月初至五月底逢星期六舉行，參加的人士將進行各項研討及有學習的機會。

主辦單位所研討的題目包括：（一）香港社會工作之狀況，（二）沙田新市鎮的發展，（三）社區工作改善方法，（四）如何做社區調查，（五）學習實習等五個項目。

上述的訓練計劃歡迎區內的青少年參加，有意者可向沙田明愛中心報名。

另外，該中心於下月四日兒童節舉辦一個兒童日，以使區內兒童得以歡渡佳節。

該兒童日在四月四日星期六下午二時卅分假該明愛中心舉行。

是日除設有茶點招待兒童外，並有唱歌，遊戲，問答比賽，填字遊戲，抽獎等各項表演及節目。

上述的兒童日將免費招待區內兒童，有意參加者，可向沙田明愛中心查詢。（新）

本版歡迎 各邨居民 提供意見

市區屋邨通訊

石硤尾又有四座樓
改建完成分批出租

石硤尾邨重建計劃按步就班，至今已完成一大半工程，往日的徙置區形象已不復見，蛻變成一個現代化屋邨。

目前，石硤邨共有十座由舊樓改建成的樓宇，另外有五座新建十三層高大廈，最當一期重建計劃的十座樓宇，部份亦已開始入伙。

原來編號十八、十九、二十、廿一及廿五座等五座七層舊廈，已被改建成爲有獨立設備的樓宇，並重新編座數，分成十座樓宇。該十座樓宇共有一千二百五十八個單位，大約可容納五千七百人居住。爲了獲得更多單位，七層大廈的天台亦改成住宅，變成了八層大廈。

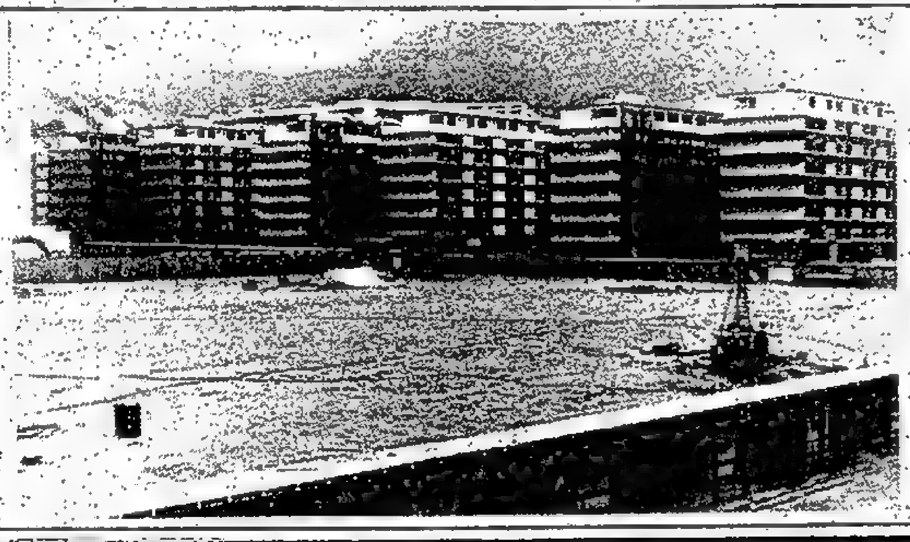
此等樓宇，單位面積分別是一二〇平方呎，一八四平方呎，二七三平方呎，三〇八平方呎及四三六平方呎，適合二人至九人家庭居住，租金由每月一百一十元至三百九十元不等。

改建後的樓宇經過特別設計，室內有獨立設備，並有公共天線，入屋煤氣喉，防盜鐵枝。天面已及早裝置隔熱設備，而五人及九人單位，浴室及廁所分開，更予人方便。

據石硤尾邨辦事處助理房屋事務經理梁國萍小姐稱：該十座大廈其中第廿七、廿八、廿九、三十座已接收，五百二十八個單位正分批出租，至上週爲止已租出約八十戶。其餘廿五、廿六、卅一至卅四等六座，預期五月亦可以陸續出租。

另一方面，在重建部份，舊的七、八、九、十等四座樓宇已清拆，原址將興建三座十三層高新廈，並有獨立社區會堂，停車場及酒樓之設。

梁小姐並透露：現存的廿一、廿二及廿三等三座新廈將會延長，工務局會利用原有的石硤尾球場建設樓宇。將來新廈建成後，計劃興建一條行人天橋橫跨窩仔街，連接改建的廿五及廿六座，該兩座大廈，樓下將用作……整個石硤尾邨……上的十一座樓宇及白田邨的五座樓宇現時亦已施行改建，其中第一座……其餘……預料要有幾年才能完成。（梧）



石硤尾重建踏入新階段，圖中所見地盤將興建三座新廈，後面四座樓宇剛改建完成。

金門旅遊 3-319151-3

平價機票市場

台北	$680	東京	$1,000
曼谷	$930	星馬泰	$1,550
倫敦	$1,600	韓日台	$1,550
澳洲	$1,530	美國	$1,470

旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635

台灣環島9天	$2180	韓國4天	$1990
台灣環島7天	$1990	日本本州7天	$3480
台灣酬賓6天	$1590	泰國芭堤雅7天	$1850
菲律賓7天	$1588	馬星泰雲頂12天	$3190

專業台証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神660 一樂園360 芝蔴620 第一320 嘉年華600 大平洋260
各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光

桂林、南寧、從化七天遊 $1828 逢二、五出發
復活節加班：[illegible] 天天出發
從化、廣州三天 逢五出發 $395
從化、星湖、廣州五天 逢四出發 $680
從化‧星湖‧西樵‧廣州 逢二出發 六天$765
華東十天豪華團 $2880 3月19,27日 4月10日
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北四天自由團 機票十酒店十接送
芝蔴大酒店 $999
麒麟大飯店 $888
太平洋飯店 $850
寶島五天海陸空團 少行往路700里 4月16,17,18 $1690
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35 14天前報名可依期出發 逢週日出發$1780
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種(國際)旅行社聯營

潭畔天壇 是北京天壇?? 是台灣的環瑚潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室(電梯按10)
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室
電話：5-458384 5-452370

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

台灣 七天$1580 九天$1780 (逢星期一至五出發)
泰國 五天$1880 復活節特別加班團 (出發日期4月16日)
馬星 六天$2490
馬星泰 九天$3090
復活節特別加班團 十一天$3780 出發日期：[illegible]
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團(阿里山)
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住：圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日(新增：小琉球、六福村)
韓國板門店 四天$1988 出發：逢星期六
星馬雲頂高原 六天$2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大廈415室(按3)
香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543

利安集團 實力雄厚
PORTOPIA'81 神戶博覽會 七天
特別巧安排酬賓團$3100
四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大廈108室
香港干諾道中140至141號[illegible]大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

泰國芭堤雅四天	$1680	5/3 17/4
泰國芭堤雅五天	$1590	7/3 18/4
芭堤雅桂河橋八天	$1799	5/3 16/4
台灣花蓮四天團	$1350	5/3 17/4
台灣七天豪華團	$1850	5/3 14/4

代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠發)主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州八天豪華團	$3480	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3680	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1790	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1690	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1399	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1550起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	3月14 4月4,15
泰馬星十二天豪華團	$3380	3月14 4月4,15
西歐十三天豪華團	$7680	3月5 4月15
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	3月9 4月16
韓國四天特級豪華團	$2180	3月14 4月4,15

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6

清邁‧曼谷八天團$2190逢星期四
台灣七天團$1990逢星期六
日本本州八天團$3390逢星期六
馬星泰十一天團$3290逢星期四
免費代辦各國簽証‧各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天	$798	台灣七天	$1799
東京四天	$1645	日本八天	$2990
韓國四天	$1750	韓日七天	$3580
泰國六天	$1380	星馬泰十二天	$3490
夏威夷七天	$3789	菲律賓七天	$1599
沖繩五天	$2399	美國西岸八天	$5389

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社 有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

每月舉辦遊覽團
美加日韓星台泰芭菲
拿　馬　　堤律
國大本國泰灣國雅賓
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

全台灣天天出發

九天$1633 七天$1433 四天$1133
*乘日航、早去晚返 足九天行程，絕無取巧。
*一流膳食，高級享受。
*遍遊寶島名勝，節目豐富，歡迎比較。
*專人領隊，經驗導遊，敢誇一流。
本公司爲"臺灣世華觀光事業聯誼會"會員，參加本公司安排之台灣觀光，可獲最佳保障。

復活節台北四天豪華遊

台北—烏來—六福村—石門水庫—野柳—故宮—忠烈祠—陽明山公園—豪華夜總會 (特價)$1199
☆豪華客機出發 遍遊寶島首府名勝，食宿一流
UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司 香港德輔道中60號萬宜大廈520室 5-234047-8‧254663‧234746
HATA BONDED 保障

曼谷芭堤雅 超值豪華遊

七天超值豪華遊$1333
乘華航早機去，午機返港遍遊佛國名勝。
住宿新麗澤，清茵大酒店。
一流膳食，多晚夜總會。分社直營，安全可靠。
專人領隊，經驗導遊，保証賓至如歸。
逢星期一、二、六、出發。

第卅三屆 香港學校音樂節特輯

室樂合奏水準崇高
鍾鳳娥劉長江麥伯英合奪冠軍
周家乙盧明揚黃敏基余國儀居次席

（特訊）朗協會昨晚一組室樂合奏有非常高的演出水平，雖然只有五隊人參加，但參賽隊伍均是室樂器高手，演出水準獲得評判嘉英運．巴達賞讚。

演奏意大利作曲家嘉里納一首舒情作品而獲得這組冠軍銜頭的三位年輕人，分別是港大法律系二年級學生鍾鳳娥、中大音樂系三年級生劉長江及英國根德郡會計學系學生麥伯英，他們熱愛音樂，參加比賽只不過興趣所及，雖然對勝出的信心不大，但他們的演奏却遠比他們想像為佳。

昨晚比賽鍾鳳娥提中提琴，劉長江吹長笛，麥伯英則彈結他，三種樂器在他們純熟的演奏技巧合下，發出婉妮動人之音，把嘉里納這首作品發揮得淋漓儘緻。

看他們合作性的技巧，總以為他們經常聚在一起練習。可是事實却非如此，為參加比賽，他們只練習一次，然後出賽，能够有此成績，大概因為他們三人在樂器方面的成功吧！

三人對自己的樂器有七、八年經驗，特別是麥伯英更接受音樂協會邀請，在月底大會堂舉行之邀請賽中表演給他呢！

韋漢傑、黃志雄、葉建威、鄧建勳

他們得八十七分，同時獲得「香港管樂協會盃」。

亞軍是拔萃男書院四位同學周家乙、盧明揚、黃敏基及余國儀，他們分別彈奏第一小提琴，第二小提琴，中提琴及大提琴。得分八十五。

季軍是英華書院的韋漢傑、黃志雄、落建威及鄧建勳，分別彈奏小提琴、中提琴及大提琴。

吳家璇鄧文珊有如出谷黃鶯 女聲二重唱奪標

（特訊）用出谷黃鶯，幾條三日來形容昨晚在朗誦協會舉行的公開組女聲二重唱賽事，也許較為恰當；接近七十位來自本港各中學的女子歌唱好手雲集，經過個多小時激烈的競逐，結果去年曾得到是項比賽亞軍的拔萃女校吳家璇、鄧文珊終於得償冠軍心願，以八十八分的優異成績，奪得「伊莎貝修女杯」。

「音色甜美富節奏感，二重聲配合恰當，吐字清晰，具感染力」。這是評判當奴法蘭克給予冠軍的評語。

冠軍吳家璇和鄧文珊今年已經是第三次合作參加校際音樂節女聲二重唱項目；梳起了兩條小的辮子，架起了一副近視眼鏡的吳家璇，更是香港兒童合唱團的成員，她說：「這次也許是我們合作最熟識的一次，也是參加歷屆同項目中遇到最富挑戰性，難度最高的歌唱作品。」

另外鄧文珊暗地裏更是一位八級鋼琴好手，今年參加四個項目比賽。而負責伴奏鋼琴的同校中二同學余嘉麗亦功不可沒，評判當奴法蘭克亦盛讚伴奏鋼琴具有領導和鼓舞作用。

評判當奴法蘭克在賽後表示：參賽者的表現非常優異，但部份犯上了吐字和發音不當的毛病。

僅以兩分之微敗給冠軍是聖傑靈女子中學的劉雪貞和黎雯玲，成績為八十六分，而季軍則是周建達（譯音）及譚永妮（譯音），成績為八十五分。（來）

公開組女聲二重唱項目優勝者。左起：冠軍拔萃女校鄧文珊、吳家璇、亞軍聖傑靈女子中學黎雯玲、劉雪貞。

大提琴奏鳴曲比賽
大提琴鋼琴相輝映 孫啓豪周頌韻冠軍
評判說冠軍隊整個演奏未有出錯

（特訊）只有六位參賽者的項目二五六大提琴奏鳴曲組賽事，昨日在聖安德烈大教堂舉行，賽事完畢，六位參賽者都不分伯仲，共同瓜分三甲之銜，而聖保羅男女校的孫啓豪、周頌韻組則技勝一籌，以八十六分榮登榜首，獲頒發歐昭紀念盃，並接受由香港電台電視部捐出之現金獎港幣一百元正。

共佔了四組之聖保羅男女校的參賽者，都是在學校或私人性質跟隨導師張新玉學習，獲得如此優異的成績，做老師都感到自豪。

冠軍孫啓豪今年只有十三歲，就讀小學六年級，只見他把大提琴的弦線拉動，和十四歲周頌韻的鋼琴樂聲互相輝映，可眞是繞樑三日，令人神往，但他們却以驚喜的心情對記者表示只練習了四次而獲得冠軍，眞是意料之外。

評判李察格里夫斯表示，其實所有參賽者都掌握到歌曲羅曼蒂克的氣氛，有很大的潛力，而分數也很接近，他強調名次並不重要，希望各參賽者能更加努力練習，在未來的比賽中將會更有進步。

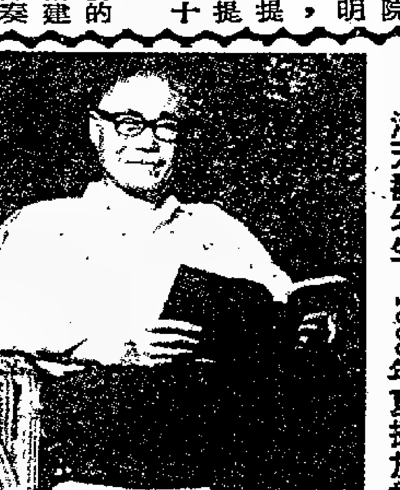
他讚揚冠軍在整個過程中未有出錯，在音調的質量上有相當高的表現，那深切的感情配合了穩定的控制力，使歌曲發揮了最高的感染力。

茲將冠亞季軍優勝者成績列后：冠軍聖保羅男女校孫啓豪，周頌韻組，成績八十六分。亞軍三隊，分別由聖保羅男女校的梁嘉傑、洪智恒組，拔萃女校麥衛娜和其伴奏余必達組及英皇佐治五世學校洪慶叔，黃圭珉組以八十五分的成績居次。季軍兩隊，俱為聖保羅男女校的李裕剛，林子健組及鄺敬倫，何智懸組以八十五分的成績獲獎。（楊，業）

世上確有其事　趙文彬作

潘天壽先生的人品和畫品（上）

周昌谷寄自杭州



潘天壽先生　1966年夏攝於杭州

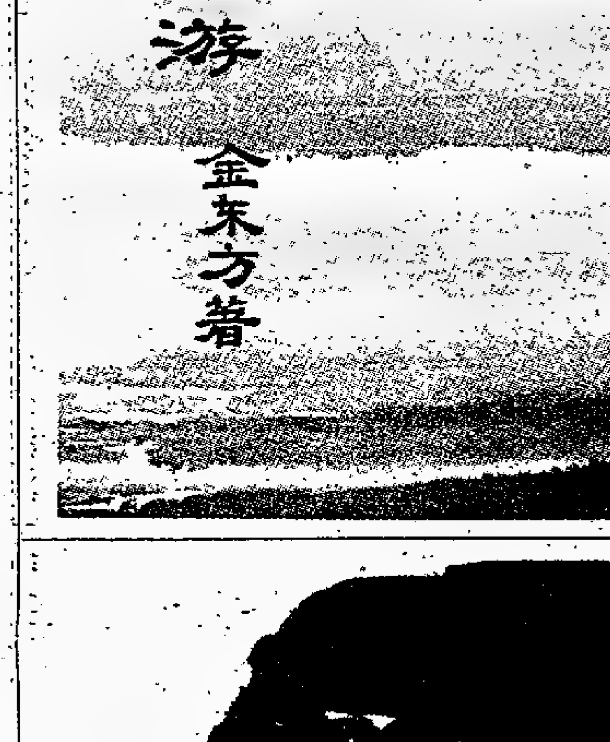
齊白石在六十歲時，那時，他的畫尚未名滿天下，他的一幅「枯木石雞」中題着：「世傳東坡居士枯木竹石，未見其畫，今白石草衣畫此，世有其畫，不知他日亦知其人否，三歎題記。」他是說自己的畫得那麼好，却不為人知，有不平的感嘆，他指的是人以畫傳。后來，也的確如此，用不着三嘆了。我們的潘天壽先生，現在的畫名是滿天下了，但是假如說人們只知潘先生畫得好，而不知他這個畫得好的內在因素是人的品格高尚，恐怕潘先生在天之靈還是要三嘆的。潘先生認為人品是畫品的決定因素，只有人的道德品質提高了，才能影響到畫，否則不可能有技術，即使有了技術也畫不好的。在這方面，潘先生并沒有單獨的論著，只是和他接觸多了，他的畫看多了，自然覺得有一種高尚的氣質，潛移默化的感染着別人，這種坦蕩的自然品格任何人裝不出來，也裝不象的。我以為凡是接近過潘先生的人，也一定有這個感覺，否則就既不懂潘先生的為人，也不懂潘先生的畫。每是現在誇誇其談裝腔，也只是耳被罷了。所謂潘先生的清高，也不能以否定「批判」一言以蔽之的。我以為，要是人們都能像他這樣「清高」天下就大治了。他是自己不存壞想，不做壞事，也影響別人不這樣做。有一次我問他：「潘先生原來不在杭州工作，更大的城市不是文化更發達繁榮，提高更快，利益更多嗎？為什麼到杭州來呢？」他說：是的，有更大的地方就更有許多人事磨頭，拉宗派，吃吃擦擦搞一些無謂的磨擦，名爭利奪之處，對學術是沒有什麼好處的，杭州少一點，也不能說沒有。「潘老是採取敬而遠之的逃避態度的。可是，這一次他死於更大的派性鬥爭，他沒有能逃避掉。但是作為一個正直的愛國高尚的藝術家，他不願意搞磨擦的希望還是正確的。

又有一次，一個外地的畫家來杭州搞一個展覽，他請潘先生去看，潘先生不去看，他拜望潘先生，潘先生也不見，當時我聽到此事覺得驚訝，覺得潘先生簡直不通人情，不給人家一點面子，他畫得不好，又不是壞人麼！如今想來却是極對的，潘先生若是去，豈不表示了支持，豈不是提倡了他的甜俗風格了麼？

對學術對風格，提倡什麼，反對什麼，潘先生無不以身為法，以潘先生溜，畫品低，人品也就高不了，他的字是取黃石齋以變法的，為的是黃石齋的人品，他常提倡清初四高僧的畫，他自己解放前還有一個「心阿蘭若住持」，和懶道人，的別號是個原因，他也曾反對以「攫心」、「取勝」（即機會主義，以巧詐取勝）。他在最后的詩中也有，萬山最深處，飲水有生涯做和尚，老莊哲學，逃世思想，按理論，無論在解放前，解放后，都是一種不健康的逃避鬥爭的態度，但是，只要看看潘先生在什麼地點時間發出這個呻吟，就可以理解到他的真正痛苦，作為一個手無寸鐵的文人，在瘡痍滿地，哀鳴遍野的舊社會，在爾虞我詐的畫壇之中，他又要搞學術，又有甚麼別的良法呢？門不過他們所謂心阿蘭若，無非對這些反動派的境界，不聞不問，向個人的內心獨立王國去找一塊干淨的地方，自我陶醉，自我欣賞罷了，假使文壇社會個個人如此，用自己的頭腦不人云亦云，不趨炎附勢，不隨風倒，不隨潮派，不緊跟「旗手」。直到大革命之前，不知不覺間他就沒有這種逃世的聲音了。直到當將他拉到寧海家鄉去換門時，他感慨系之，又重新發出了想逃到萬山最深處去過隱士生活的幻想，實際上他就是以逃世的語言來反對迫害。他對「林彪」四人帮一伙，和對反動派是一個態度，可見他的愛憎何等分明？所以這樣說，他的態度還是積極的，愛國的，雖然潘先生的道德標準是舊的，但因他是那種清高文人的標準，而不是封建偏理的標準，用新眼光看還是覺得他是合理的高格調，而不是封建落後。比如他在討論如何對待犯紀律錯誤時說：「做人應該如臨深淵，如履薄冰」。他提倡自愛而不自實，應在犯錯誤之前自己自省自愛制止自己的錯誤行動，而不要在犯了錯誤之后后悔自實，這是他道德高尚的表現。有一次牽來同時給兩個人提意見，一個是主張藝術上應有強烈的風格，與當時全盤蘇化的所謂現實主義，風格環境極不相合引起爭論，就是犯了錯誤，另一個是生活作風不正當的有錯誤的戀愛觀，從當年時代背景看，前者比后者錯誤嚴重得多，但是只有潘先生一個人明確指出，前者是學術問題，雖屬激烈，但應討論，后者是生活問題，但關系到一個人的道德品質，雖可以不予處分，却是本質問題。后來有關領導雖然沒有採取潘先生的論點意見作為處理依據，但是他是正確的，他的道德標準與新社會是相吻合的。他固然在學術上沒有虛假，他也沒有虛假，他從來沒有應付別人的雙重性格，怎樣想就怎樣做，可說是磊落耗直，光明，大方。這在他的青年時代，吳昌碩先生以他的真知灼見，慧眼識英雄，評論他：……久久會與木石斗，無墨礙處生阿壽。……壽何狀頎而長，年僅弱冠才斗蟲，這預見無疑是極為正確的。

採蓮圖　周昌谷作

我們談潘先生的人品，因為他的畫品是從人品產生的，任何一個正直偉大的藝術家，他必先是一個正直高尚的人，這一點潘先生正是如此。了解潘先生的為人，我們看到潘先生的畫，就感到心胸高尚，感到祖國能有這樣高度的文化成就而欣喜，潘先生的愛祖國、藝術美感，使人提高美的享受，使人從而熱愛祖國，使人愛祖國源遠流長的文化，這種潛移默化，就是政治的提高，所謂潘天壽藝術的政治思想，就是綜合的總的藝術成熟，就在這裏。若論藝術的欣賞，當還有許多話可說，我們「畫品」不能每畫分析，只有操要來談：潘先生傳統的底子是很深的，但他的成就，主要還是在變，在創新，對於水墨畫法的研究尤其愛大寫意文人畫一路，從青藤、白陽、八大、石濤、揚州八怪、趙撝叔、吳昌碩諸家取法，其中特別精心研究的是八大山人，他畫的八哥，在構圖，用筆、用墨上，都有變法八大的痕跡，還題着「擬個山僧未似」的話。只有鳥站在石上這一點是相同的，其他，都變了。這個變是他創新的重要原則。我曾見到潘先生一幅青年時代的蘭花，是學吳昌碩的，可以說學得相當的象。后人論：「吳派中，只跳出一個潘天壽」，吳昌碩是大師，他的畫風影響面積之大和時間之長，是近代獨有的，在他的風格籠罩之下，中國畫壇差不多都受影響，但才力強者，有繼承而發展的，如王個簃，諸樂三先生，有基本繼承而發展較多的，如陳師曾先生，吳茀之先生，有研究傳統而另闢蹊徑的，如齊白石先生，有研究傳統及其為用之的，如潘天壽先生。變法難於離開表象，研究實質，用它的精神闖過路，這是變法的要害之處。就是說，繼承傳統最主要的是通過學習前人的研究成果，而取得前人的研究方法，再拿學習到的方法來研究傳統，創新，這才是精華核心。而潘天壽先生是緊緊的把握這個核心的。



「藝海游」已經面世
本版作者金東方新書
香港天地圖書公司出版

本版作者金東方又出新書，乃將近年來發表在各大報刊的文章彙集而成，內容包羅萬有，涉及中西美術、中國戲曲、話劇、東西方舞蹈、藝術家專訪、東西方音樂、歌劇、電視、木偶、文學等共三十六篇，有大量圖片供閱讀時對照參考，可謂圖文並茂。

目錄除：絲韋先生序「步算談美——代前言」之外，內容有：年畫、卡沙卡里、佛教繪畫、蒙娜麗莎、「敵樂樂」欣賞記、中國戲曲同題、中國戲曲之特點、嶺南英的劇藝、紹劇與越劇、從陽太陽想起的、話劇「玻璃動物園」、烏蘭諾娃、簡評娜塔麗雅的舞藝、我看洪通的畫、青年指揮家石信之訪問記、羅乃新的內心世界、日本雅樂、以國語演唱西洋歌劇可行麼？聽傅聰演奏、和傅聰閒聊、傅聰暢談人生和藝術、鑑賞家王季遷談古畫、姚克教授談戲劇、春秋劇校一本辛酸賬、為電視台編寫「紅樓夢」有感、紅樓二尤、電視劇「紅樓夢」及其他、三個尼姑、林風眠已經抵港、祝願吾師林風眠老當益壯、泛談中國戲曲與中外文化、必須賦木偶以生命、關於林風眠老師的「蘆花蕩」、深圳「三重奏」、關於作家的社會責任、告別丁衍庸先生、深圳一日行。

「藝海游」現已發行，定價二十元，讀者初步反映書價雖貴，然而看畢全書就知道內容豐富，物有所值。本書二十餘萬字，圖片六十幀，各大書店有售。

女　荒木實作

荒木實

荒木實中國水墨畫展
——大會堂高座二十日至二十四日

日本畫家荒木實訂於本月二十日至二十四日假大大會堂高座八樓展覽廳舉行「荒木實中國水墨畫展」，參觀時間二十日上午十一時至下午八時，二十一日至二十四日上午九時至下午八時。

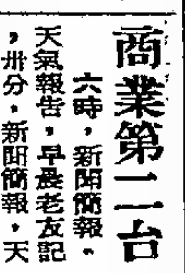
荒木實先生在他的「遙遠的路」中說：我一向認為藝術乃人生之精華，因此必須將自己生活中的感受和經驗融匯於作品中。

在人生的路上，我也深嘗愛、憎、苦、寂等感情的一擊，但我已一一克服了它們，這些切身的體驗，終於令我發現了自己原來也只不過是渺不足道的一小點，然而我要走的藝術之路卻是既遙遠又深奧。可是作為以藝術證人生的人，我仍然强烈地期望能夠為自己的存在留下一鱗半爪。

倘若我的歷程能以某種方式而對於人類的互愛與和平有所貢獻，我將感到無限的欣慰。

清潔香港 人人有責

今樂府



香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報及天氣報告，賽馬排位，「輕歌伴早晨」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「岳元帥談笑用兵」第四回，卅分，「陽光十二時」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「龍爭虎鬥」「龍捲風雲鬧」第五回大結局。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，天氣報告。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「譜一首愛的歌」第九回。

四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

（由下午五時至六時，節目與第二台相同）。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，交通報告，卅一分，「警訊少年之聲」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「盜寶記」第四十四課，四十五分，「基礎普通話」第二輯第十講。

八時十五分，天氣報告，十六分，「多日書簡」，卅分，轉播足球（政府大球場）「愉園對加山」。

九時四十五分，「歌曲選唱」。

十時，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「記者漫記」。

（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝講聲早晨」，四十五分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」，廿五分，轉播立法局會議（至完畢為止）。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「一個骨音樂會」，「特寫之夜」。

十一時，新聞報告及天氣報告，五分，「蛻變中的香港」，教育十九輯，十五分，海員招募處職位空缺報導，十七分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞，「輕談淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「滑音妙韻」。

九時，「中國各地雜曲」。

十時卅分，「實用普通話」第四十四回。

十一時，空中舞台：金劍龍鳳配（新馬師曾、崔妙芝、陳錦棠、鄭幗寶），旋宮艷史（譚炳文、李香琴）。

二時，廣播劇選播「大城小子」第三回，卅分，「婦女天地」。

三時，家常便飯，今日精選及聽歌有獎。十五分，曲中寄意，卅分，想當年。

四時，雜吟的綜，卅分，齊齊唱歌。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬四排位，卅分，新聞簡報，今朝早大家好，（繼續今朝早大家好）。

十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。

十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。

十二時，新聞專輯，及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報導，上有名，卅分，十八樓C座。

一時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，傾吓吓間，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓吓間）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專輯，十種股票報導，卅分，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，（繼續廣播天地），卅分，新聞簡報，轉播足球「愉園對加山」。

九時四十五分，唱片精品。

十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。

十一時，新聞簡報，子午錢，卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。

十二時，新聞簡報，（繼續子午錢），卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞專輯，搖搖天使。卅分，新聞簡報。

一時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

九時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

十二時，新聞簡報，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，滑音樂，十五分，天氣報告，漁民天氣，卅分，時代歌曲，歐西曲，四十五分，粵語流行曲。

九時，粵曲點唱。

十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。

十二時卅分，天氣報告，粵曲。

一時，喜事重重，卅分，藝術歌曲，十五分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，歷史故事，粵曲，卅分，天氣報告。

三時，約你又約我，卅分，天氣報告。

六時十五分，點題的年代，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，粵曲，卅分，寰地轉播間力球賽事。

八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊，九時，節目暫告終。

十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場：粵語長片：沉冤得雪，金奇俠（下）。

四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。

五時，搖搖五虎將，卅分，生氣勃勃，四十五分，醒目仔時間：醒目女。

六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，雅告。

七時，擂燈開飯，卅分，新聞報導，四十五分，擂燈開飯，鬪電視。

八時十五分，細說當年，卅分，少年黃飛鴻。

九時卅分，浴血太平山。

十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導，五十五分，經濟行情，英皇劇場：新變色龍。

十一時五十五分，深宵影院：牧野梟獲（中文字幕）。

凌晨二時，全日播映完畢。

麗的第二台

八時——十二時，教育電視。

四時，醒目仔時間，小甜甜，太空飛鷹，天四俠、太空俠盜、木偶奇遇記、蝙蝠俠。

五時卅五分，浪裡福星。

六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅分，每日精選：愛麗斯喜劇集、蠻荒搜秘。

七時卅分，孖寶星，五十五分，當年今日。

八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：神威勇探（中文字幕）。

九時卅分，麗的影院：太空堡壘卡狄加（中文字幕）。

十一時四十五分，新聞報導，五十五分，今晚午夜場：THE LAST TENANT。

凌晨一時卅五分，全日播映完畢。

無線翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「跳飛機」，五十分，「小宛」。

九時十五分，「心有千千結」，四十五分，國語長片「飛頭公主鬥飛龍」（下）。

十一時十五分，「父子樂」，四十五分，「卡通片」。

十二時，「萍蹤俠影錄」。

一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。

二時十五分，午間電影欣賞：「原子飛劍俠」。

四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。

五時，「湯姆歷險記」，卅分，「快活谷」。

六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。

七時，「奉告」，五分，「情謎」。

八時卅分，「龍虎霸天」。

九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，「今日財經」，卅分，「新聞報導」，卅五分，「才子神探」。

凌晨十二時卅五分，「辣手艷探」。

一時卅五分，國語長片「追龍」。

三時五分，英語長片。

四時十分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時十分，「教育電視」。

四時，「芝麻街」。

五時，「諸事狗」，卅分，「兒童週簡」，四十分，「頭頭歷險記」。

六時十分，「生物奇珍」，卅四分，新聞摘要，卅五分，「輕鬆半小時之點紙朋友叶簡單」，五十五分，「DAY BY DAY」。

七時，「七點鐘新聞及天氣報導」，卅分，「超級馬戲雜技匯演」。

八時卅分，「英國足球大賽」。

九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「明珠九點半：卜合時辰之翠星賀壽」。

十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」。

凌晨十二時五分，「一九八一香港投資財經研討會」。

一時，全日播映完畢。

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

迷你與宮闈裙

·華·

時裝又到了季節性的受重視階段了，除了迷你裙之繼續努力進軍時裝界外，其他比較創新的時裝也陸續的面世。

香港的氣候大致是一年四季相差不大，然而也只有各個階段的不同衣着，這個要拜香港是一個商業社會，人們已經習慣了美衣整服，除了是因爲傳統現實社會那種先敬羅衣後敬人的觀念外，也不無是因爲生活在現代都市的人，大家都有一種站在時代尖端的意識形態，衣着美觀時髦不獨是給人看，也是爲了自己的儀表着眼，講究衣着是很都市化的生活情趣。

因此在每個季節到來之前，香港市面的時裝總是多姿多采的，不但有來路的，也有本地的，令人有眼花撩亂之感。

迷你裙是一支不容忽略的時裝軍隊，前兩年，在時裝作了週期性的變化之後，很多設計家都對迷你裙產生了懷念之情，事實自從六十年代的迷你裙熱潮之後，倒是沒有什麼時裝潮流可以超越它的，縱使是年前的油脂服裝，它們只是個別年限的人的鍾點，說到普羅，絕難與迷你裙比美的。

歐美時裝名家，也十分記掛着這一份時裝的輝煌記錄，所以集體來一次復古設計，最初是以四十年代的典雅服裝作開路先鋒，得到全世界人士的強烈反應，接着便推出八十年代的迷你裙。

也許是時代觀念令人們冷靜的分析了迷你裙的存在價值，又或者是人們還留戀在思古的幽情格調時裝中，所以迷你裙不能像初面世那般一炮而紅。

不過這並不能構成對時裝設計名家的打擊，他們再接再勵的推出更新意念的迷你裙系列，還有輔以其他的同格調衣物，如熱褲等類，藉求達到提高人們的注意力爲止。

皇天不負苦心人，愛模仿的日本人受到影響，他們於去年起，整個日本時裝界都朝這方向進軍，如果有機會到當地一看，則會發覺滿目都是迷你時裝，日本人穿得不亦樂乎，而香港也漸受到影響，舉目看，沒有一家日本時裝店不是以「迷你時裝」掛帥的。

其實歐美時裝也不甘寂寞，最新的時裝其裙子都是在膝上長度的，要換季又要趨時的人，倒是不可不知的。只是有一項時裝例外，就是禮服，它們仍然堅守着長及地的原則，而且愈來愈趨向歐陸宮闈形式，大蓬蓬裙已是晚裝的特定款式，此外，結婚禮服也朝這方面發展，在八十年度結婚的少女們，可以想像得到穿上華麗蓬大的婚紗的美麗，像公主般的走進禮堂，實在是很惹人注目的。

又一幸運兒 獲牛奶公司 甜筒黃金配 一萬圓巨奬

牛奶公司甜筒之黃金配巨奬計劃自舉辦以來，已送出多項黃金巨奬，日昨又有一位幸運兒誕生，成爲一萬圓黃金禮券得主。

比得美力 減肥效高

「肥胖」是每一個人都感到厭惡的名詞，一直以來，人們想用多種方法去克制體內多餘脂肪。最近，日本方面明瞭肥胖者的需求，因而製造出一種幫助減肥極有功效之飲食產品，名爲「比得美力」。

因現時市面上，減肥產品很多，而「比得美力」的優點比其他產品有更顯著效果。它是一種用天然植物提煉而成的，不含化學成份，食後對人體無害，對減肥有獨特功效。

「比得美力」共有四種不同食法的減肥食品，包括有餅乾、糖、粉狀沖飲劑及檸檬沖飲劑。分別含有鐵質、鈣質、蛋白質多種營養要素所製造，因而供給減肥者每日所需之營養，不聚脂肪。其功能不單能削減多餘脂肪和水份之外，更可降低膽固醇，防止高血壓，糖尿病，腦充血，便秘等。

由於「比得美力」最大特點是能在人體胃部中，在十數分鐘時間內變成啫喱狀，足以供給胃酸的侵蝕，一包「比得美力」，足可以充飢達四小時之久，亦可混和其他飲品服食，可用作代替部份含有脂肪食物，而又之減肥者有足夠食糧，無須接受節食之苦。

彩色生活

每週星座

·馮雅麗·

占星學的始源——

占星學是人類最古老，的自然科學知識。事實上占星學就如人類文明的一樣古老其根源是埋藏在人類神秘的早期原始；毫無疑問，古代人類注意到月亮與潮水之間的符合現象，也注意到其影響農作物的收成，以及地球上所有生物之間存在的微妙關係，經過若干時候，像這種的觀察被廣泛擴展開來，而且加以有系統的整理，太陽與各行星的位置移動，爲人類所帶來的影響，變成占星學所留心的問題，人類最早而至今仍存在的星位圖是公元前二千七百多年前由一位埃及的工程師所製，到後來大家更發現占星學家亦存在於巴比倫、印度、希臘、中國及南北美洲，這點可以從各種古代典籍中有所發現。

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

現實與理想根本是兩回事，許多時看來容易的，實際上並不這樣簡單，因此，你需要實事求是。家中的年長者有好的建議時必須接納，頑強的處事態度會得不到任何成就。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這個星期要特別關注自己的言行舉止，因爲有些人正留意着你，如果表現良好會得到晉升的機會。學習任何課程都要事先備課，匆匆忙忙的是比較難吸收應該學習到的知識。

☆白羊座（三月二十一日至二十日出生）

如果有人說你是天才，不要沾沾自喜，你該考慮到出言者的用意何在。儲蓄的計劃最好即時實行，拖延下去就會有變卦。戀愛的問題別看得太緊張，凡事順其自然反而更好。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

這幾天你會爲感情的問題而煩惱，真實又何必過份緊張，只要自己問心無愧，很快就會平伏下來。工作上的阻滯無可避免，事事謹慎就會減少犯錯的機會。當心食物的衞生。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

對自己的要求要高，但期望却不能過份，要明白一個人的能力實在有限。新結識的異性頗令你傾倒，可是，想到自己經已有愛人的時候只好將追求念頭打消。購買東西前要計算一下手頭上的資金。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

經過多番的考驗，你會明白到與人相處之道，有時候是不能與人斤斤計較的。有人會用甜言蜜語遊說你，此刻你需要堅定意志才不會有損失。星期日會接到一個教人驚喜的消息。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

這幾天你會覺得自己比以前貪婪了許多，這點大概是因爲環境影響而至如此的。健康要有正常的起居飲食才能保持，看來你還是該省一些無關重要的應酬。書信的內容要小心。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

假如你發現有人在你身上打主意時不用過份生氣，只要自己及早察覺不致吃虧就不要將事情弄大。投資的機會很多，但要看準才好作決定。精神欠佳，工餘時間需要多點休息。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

這幾天你表現得很有朝氣，做事亦幹勁十足，如果繼續保持多一段時間，你的事業會向前邁進一大步。學習上會有些困難，主要是時間不够，假如成績未如理想，也不用怪責自己。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十一日出生）

幫助朋友去完成某件任務後，你會覺得份外輕鬆愉快，因爲你可以還了一個人情。眼部有不舒服就要立即見醫生，拖延會後患無窮。這幾天多點關心伴侶的精神狀況，他（她）正需要你的支持。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

多點與兄弟姊妹商討有關家中的大小事情，這樣對日常生活會有更大的改善。星期日如果沒有特別的事情就不要往外邊跑，此日對你不吉，與朋友研究做事的法則時要留意每一個小節。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

一項籌備已久的計劃終於可以在這個星期開始實行，心情未免有點緊張。經濟問題不用担心，順其自然不作妄想，一切會得到解決。體貼和照顧愛人是不可以少的，否則會影響彼此的感情。

三洋噴射蒸氣熨斗 熨衣快捷又貼服

三洋噴射式蒸氣熨斗，具有高低溫度調節與兩種擴散式或集中式蒸氣噴射功能，可熨絲、絨、的確涼或綿質等任何衣物，底部採用特種合金製成，熨衫平滑暢順，不會黐底，方便好用。

SANYO 三洋　香港 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）
—請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

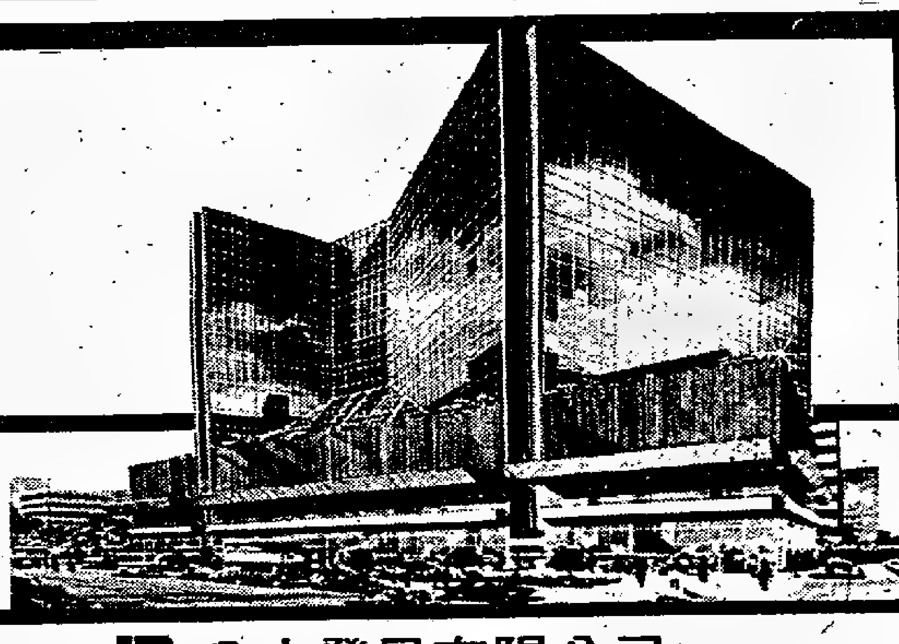
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心/香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：
尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓·電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室·電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓·電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司　香港夏慤道12號美國銀行中心33樓·電話：5-255211（6線）

春季抽奬，免費暢遊曼谷星加坡

香港大丸百貨公司現舉行春季抽奬，奬品豐富，送你免費暢遊曼谷、星加坡。

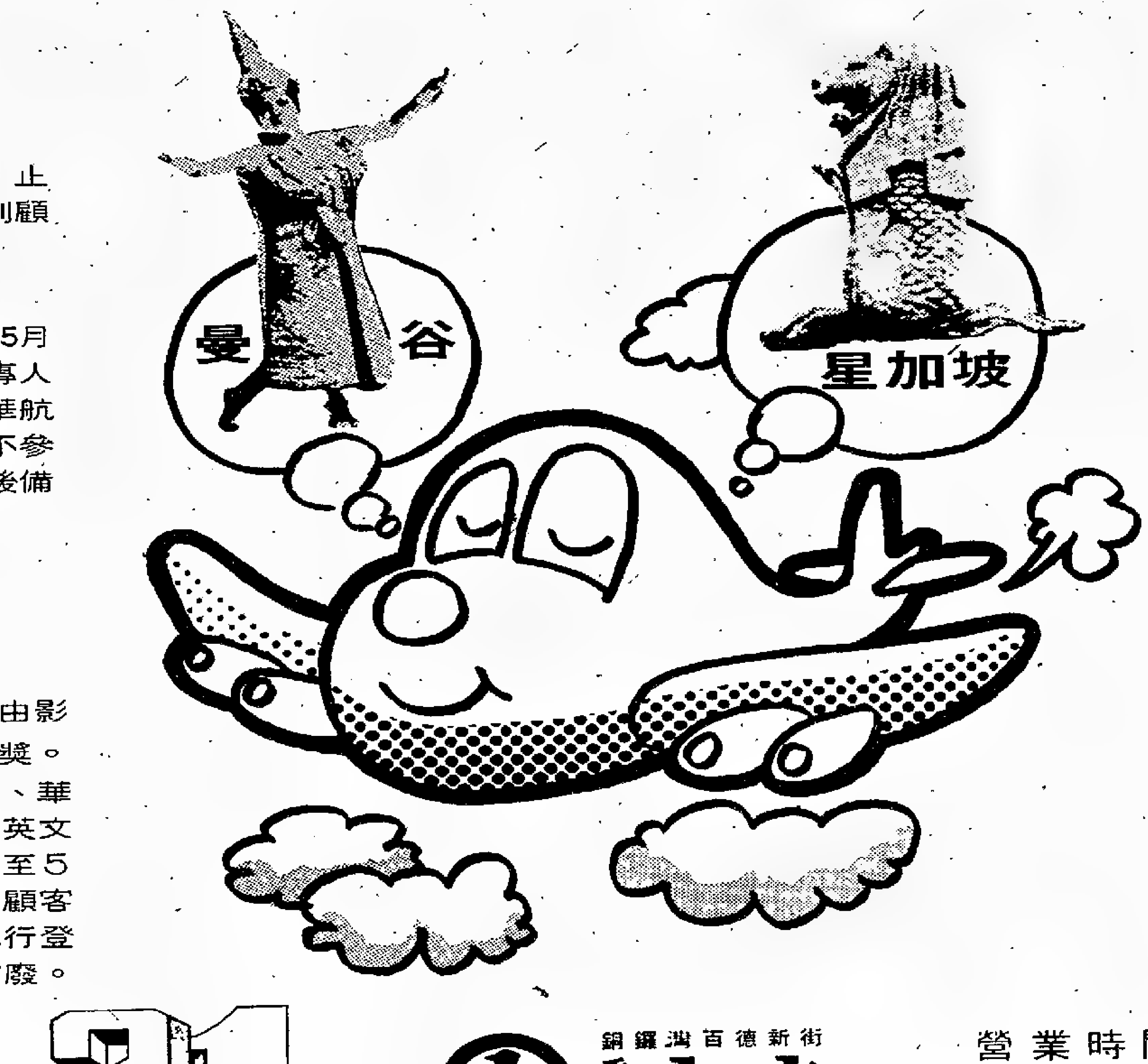
3月26日（星期四）至4月28日（星期二）

參加辦法：
由3月26日（星期四），至4月28日（星期二）止，凡購物滿港幣＄30以上者，憑發票可即日到顧客課換領抽奬券壹張，逾期無效。

奬品內容：
特別奬（20名）—免費暢遊曼谷、星加坡八天（5月30日～6月6日）。由本公司專人領隊，包括食宿來回乘搭中華航空公司豪華客機。中奬者如不參加，作自動放棄論，空缺由後備補上。
第一奬（1名）—大丸禮券港幣＄5000
第二奬（2名）—各得大丸禮券港幣＄3,000
第三奬（3名）—各得大丸禮券港幣＄1,000
安慰奬（50名）—各得大丸禮券港幣＄100

抽奬日期：4月30日（星期四）下午3時，由影視紅星在本公司地下大堂公開抽奬。

抽奬結果：5月2日（星期六）在星島日報、華僑日報、工商日報、南華早報、英文星報公佈。中奬者須於5月2日至5月15日內，憑抽奬正券到本公司顧客課領奬，獲中特別奬者，且須先行登記及洽商有關旅行事宜，逾期作廢。



《七折貨品》
歐美日本名廠男庄毛衫及T恤。
日本名廠尼龍棉被。
西班牙CASADESPORT、TORRAS皮及猄皮外套機恤。
童庄大褸、卡曲、套裝、衫裙、毛衫、T恤。
名廠女庄大褸、短褸、衫裙、雨褸、套裝。
＊歐洲及各國名廠皮褸六折～八折。

《八折貨品》
歐美日本各國名廠恤衫、運動恤。
童嬰衫裙及女庄睡衣、睡袍、晨褸。
英國FINTEX、SCABAL男庄西衣料。
英國BURBERRYS、AQUASCUTUM乾濕褸（小部份）
婦女時裝、疋頭、毛衫、恤衫、半截裙。
A. R. & TOP STAR女庄鱷魚皮手袋。
COMTESSE鱷魚皮手袋、鴕鳥皮手袋、馬毛手袋。
童庄晨褸、睡衣、皮鞋。
英國陶瓷製品，西班牙陶瓷公仔，英美德銀器製品，英德捷克水晶玻璃製品，中國抽紗枱布、手巾。（＄30以下除外）

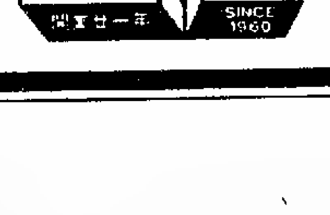
《九折貨品》
全部化粧品及各國名廠男女皮鞋（BALLY鞋除外）

《特價精品推薦》

日本春季新款凉鞋	$50
意大利BELLO女庄凉鞋	$170
意大利ZETIN男庄皮鞋	$230
日本全棉男庄印花T恤	$19.50～29.50
日本新花男庄T恤	$35.00～45.00
日本PIA男庄T恤	$175.00～350.00
日本童庄T恤	$12.50～19.50

＊貨品衆多，未能盡錄

德祥旅行社 贊助



銅鑼灣百德新街 香港大丸
電話：5-767321（20線）

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由三月一日至三月三十一日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎一名：星辰男庄包金石英超薄日曆表一隻。價值：HK$900.-

二獎二名：各得星辰男庄全鋼石英超薄表一隻。每隻價值：HK$575.-

三獎八名：各得星辰男庄包金石英响鬧計時秒表一隻。每隻價值：HK$295.-

星辰表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃 香港

商租新厦 灣仔洛克道350號恆發大厦九樓440尺四月入伙玻璃檔尺@12電⑤443763

筲箕灣舖 東大街131號業德樓地下舖位947呎出租⑤234523

西區旺舖 大道西四四〇號真善美大厦地下F座750呎舖位出租⑤234523

灣仔旺舖 交加街富園大廈地下面積920呎交吉出租⑤二五〇八三四

商業四樓 大道西三四號真善美大厦伍仟呎出租⑤二三四五二三

寫字樓租 中區士丹利街五十二號由五百至六百餘呎數間招租⑤250834

寫字樓租 中環施先大廈對面世界大廈一一二室全層六百呎免頂租電⑫440093張洽

工廠旺舖租 近筲箕灣碼頭小巴站大四正合工廠及貨倉批發業電H 638481約洽

灣仔寫字樓 金軒商業大厦567呎出租電⑤270224

福英商厦 北角英皇道近電車總站北角碼頭534呎全新月租3600不包差餉電12 902741

渡假屋租賃 梅窩附近海灘房屋廚具傢俬齊歡迎預訂冷氣電話⑤9847404洽

灣仔道221號旺舖千五尺 合各行業H 790994洽

寫字樓租 香港利皇后街15號裕成大厦1102室招租辦公時間電K 8425850或8183394洽

吉舖招租 灣仔道216號又中環必烈者士街21號石屎樓水電全業主H 239868洽

均峯商業 新400至1000呎有景冷氣禮頓道中全租H 938428上午九時至十一時下午三至六時

中環旺舖租 蘇杭街58至60號地下旺舖出租請到管理處接洽

①西環聯合三房一廳 ②西區大盤小安樓 ③西營盤近街批發 ④電車路正車路合大批發 H八一八八九七

寫字樓租 灣仔道威利商業大厦368呎每呎十一元電③7633307163何洽

灣仔洋樓 軒尼詩道東南三房二廳560呎3800不包差餉 電③694103

旺舖招租 灣仔東街5號地下875呎閣樓800呎即交吉請電⑤247081陳先生洽

中環舖平租 幼兒園門前擺賣嘉咸街25號六千加舖合貨倉七場一呎H 44025

中區寫字樓 中環海景四百呎五百呎租近銀行中心間亦可 K 3241378975

中區寫字樓 安慶台一四號安慶大厦11樓638呎交吉出租⑤250834

北角住宅 一四一騎樓十三號四樓三房二廳出租下午一時親到上址洽

南豐新邨 12租高層向西南千餘呎629呎即住 4322761公務員特價陳太電洽

銅鑼灣OFFICE 糖街1號 820呎 @13.5 H 259357

中區寫字 近永安中心交通便利用面積七佰呎及一千二佰呎 電⑤436516

高尚床位租 空氣清潔設備俱全好有愛意者請先電話聯絡北角703808洽

商業一樓 街豐裕大厦五佰尺全層有電梯合各行業一月租32 00五一四六八二二二洽

旺舖由自閣樓 上環共享千式尺可分租合公司鐘錶金行洋服財務診所電⑫四四八八

中區商業 18診所A座一樓560呎相館髮型屋管理處 電⑤6802955618654

大陳列室 及寫字樓 招租 中區連卡佛隔隣 請電⑤226852

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車請電 5—239859 5—226917洽

高級寫字樓招頂 銅鑼灣禮頓道全層…

中環永盛大厦 利源東街新型寫字樓…H 2226 徐小姐洽

24新層型 德輔道中416號大厦軒尼詩道396號 ⑤227765 ⑤753981

寫字樓租 灣仔洛克道336號駱克道國家大厦…

北角洋樓 堡壘街…

灣仔肉食公司平租 機利臣街…

租賃 九龍

旺舖招租 新蒲崗街市約六百呎適合尚各行業

葵涌國瑞道 同珍工業大厦…

官塘廠房 樓連天台800至7000呎…

旺角洋樓 水渠道…

商場平租 黃大仙…

平房租 錦田…

葵涌舖位租 即租…

元朗平租 商業住宅舖位…

吉樓出租 土瓜灣…

裕昌大廈

電車路萬宜大厦右鄰 大單邊旺舖招租

電話：⑤239859 ⑤226917

中區高級寫字樓

環球大厦高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

商業閣租 荃灣…

鄉村平屋 元朗…

旺舖平租 葵涌…

旺舖招租 九龍…

旺角舖租 花園街…

工廠招租 葵涌…

旺舖招租 荃灣…

寫字樓租 九龍界限街…

60元寫字樓 代收信件…

荃灣工業 中心…

荃灣工業 多中心…

屯門怡成 工業大厦…

深水埗租 289至286A…

唐樓招租 九龍城…

基隆街旺舖 近…

佐敦道區 高級寫字樓出租裝修設備…

藍地平房 租…

尖沙咀商業 金巴利街…

青山道舖 三號…

有房出租 土瓜灣…

旺舖招租 觀塘…

單邊旺舖 至…

小寫字樓租 旺角彌敦道…

九龍城道 四樓…

舖位出租 牛頭角…

月華街樓 三房一廳…

信和OFFICE 1100呎 $11000 H 259357

貨倉招租 近…

旺舖招租 道…

利民貨倉

出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

大單邊旺舖 …

連閣樓平租 …

三仟餘 …

尖沙咀 漆咸道 123號旺舖招租面積23X20合各高級行業及陳列室電：K 881643洽

沙田廠房租 …

工廠出租 …

校舍 現成萬餘呎租廉…

新樓出租 九龍城…

單邊旺舖連閣免頂平租三千餘 …

荃灣靚廠 光猛四正…

出讓 香港

單邊旺舖連閣免頂平租三仟餘 …

旺地舖出租王 …

彌敦道旺舖 …

官塘高級廠房 …

葵涌大連排道工業街 力豐工業大厦四樓 獨立小廠房 N座月租$ 2,400 詳詢電話 12—424708梁

葵涌打磚砵街40至42號 松林工業大厦二樓 獨立小廠房 月租$ 2,500至2,800 詳詢電話 12—424708梁

道堅 …

出國急讓 …

中環寫字樓 …

大坑盆羣道 …

中環靚樓 …

離島坪洲 …

香港仔工業 …

富威閣 …

68萬 …

商住兩用 …

置富花園平 …

福昌樓 …

離島屋讓 …

特平灣仔 …

香港仔廠 …

灣仔商業 …

湖邊大厦 …

薄扶林道 …

旺舖租售 …

正街唐樓 …

灣仔靚樓 …

香港仔廠 …

二樓舖位 …

百德新街 …

旺舖廉售 …

中環 OFFICE ★誠興★ 358呎 48萬 600呎 99萬 誠利550呎 96萬 百善H 259357

灣仔區 商住兩用 交吉平售 …

澳門高級 …

愉景灣物業交易有限公司 愉景灣 H1B中層海景售65萬 H2D中層東南售69萬 H2A中層海景售64萬 H3C低層海景售59萬 電話：5-211147/8

一房一廳 …

灣景商業北 …

飯店急讓 …

環球商場 …

廣州東湖公園 …

靚樓急讓 …

百善 …

西區現貨 德輔道西恒裕一樓 7,060呎 …600呎 恒隆 5-7904111

抵買 得利一 惠利 海景一 益昌 …送新裝修 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

香港仔工廠大厦 合工廠寫字樓 面積：3,150呎 恒隆 5-7904111

出讓 九龍

吉樓 …

九龍油蔴地 …

木屋出讓 …

黃金大厦 …

原價吉售 …

即買即住 …

吉樓出售 …

出國急讓 …

靚樓 …

豪華別墅 …

現成餐廳 …

葵涌大厦 …

葵芳洋樓 …

尖沙咀區 …

大埔康樂園 …

銀海新邨 …

商業廠房 …

元朗唐樓 …

元朗永發 …

商場平讓 …

屯門廠房 …

向南唐樓 …

靚樓出讓 …

元朗旺舖 …

廠房出售 …

淘大特平 …

滿湖 …

元朗木屋 …

買一得二 …

錦綉花園 …

美景花園 …

農場頂讓 …

沙田石屋 …

高尚住宅 …

元朗新樓 …

元朗高層 …

官塘嘉樂街 …

官塘吉樓 …

旺角新洋樓 …

每呎五百 …

特平太子 …

旺角遠 …

平售 …

荃灣眾安街 …

尖沙咀超值 …

工業旺舖 …

屯門廠地 …

平過公司價 …

宏發 …

官塘廠房 …

金鳳閣 …

何文田街 …

榮安樓花 …

逢吉鄉 …

工廠出售 …

元朗富好 …

宏發洋樓 …

紅磡16萬 …

旺角洋樓 …

移民平賣 …

荃灣沙咀 …

屯門花園 …

屯門旺舖 …

布廠平讓 …

即買即住 …

元朗大棠道 …

喜利地下 …

元朗唐洋樓 …

業主自讓 …

旺角大大 …

九龍城舖 …

尖沙咀 …

向街旺舖 …

廣發商業 …

同生行 …

不交吉 高價收購不交吉及交吉樓舖無需看樓歡迎委托業主免佣K 644766 K 644786 K 6258 24K 626503

紅磡旺舖 …

康樂園 …

青山道唐樓平售 …

中環威勝商厦 …

荃灣華基工厦 …

嘉露 …

高尚唐樓 全新出讓 …

二商 用住 …

印刷廠售 70年26X38雙色勞倫印刷機及各生產機有意來函本信箱1609或晚電K—417753范洽

元朗特平樓 …

環球 …

★大量平樓★ 即住洋樓 售價由18萬餘起 減息在即置業良機 另 大量宏發樓花出讓 ⑫787836⑫782329

青衣島 美景花園 蝕一萬五千 …

3D維多利中心2座 向公園1201呎 另3房2廳3廁 工人房另有露 台330呎業主自 讓免佣145萬請 電H 783977

朱有蘭工業大厦 …

藝輝 …

坪洲別墅 千六呎37萬好 …

元朗村屋 …

商業大厦康售 …

順寧道 深水埗 新寧閣 432呎 近嘉頓 新入伙 首期少 @呎$700餘 照公司價 百善H 259357

文星 …

冠華園 …

信達閣 …

翠麗苑 …

尖沙咀 好時中心 高級寫字樓1300呎高層對正海景五月底入伙售2450呎自讓免佣請電㈢674007趙小姐接洽

元朗嘉富 …

青山道 永盛工業 437呎731呎可相連 賺5千 百善H 259357

購不交吉 及交吉樓舖 天祥 …

★廠★ 青山道永興 …

青山道合興 …

青山道福至 …

香港工業中心 …

長沙灣新光 …

官塘凱源工業 …

官塘駱駝漆 …

荃灣華基 …

荃灣江南 …

官塘永興工業 …

荃灣工業中心 …

葵涌葵灣工業 …

大角咀長發 …

大埔太平工業 …

新蒲崗六合 …

青衣工業中心 …

沙田安華工業 …

黃竹坑得力工業 …

百善 H 259357

元朗廠王 特價交吉 …

啓事

催收租 …

催交租 …

催收租 …

失物待領 …

承讓聲明 …

退股聲明 啟者茲聲明本人羅文超經於公元一九八一年三月十五日起脫離千晨高級時裝設計公司（地址：九龍尖沙咀金馬倫道27號12樓）股東之身份今後千晨高級時裝設計公司對外一切華洋轇轕概與吾無涉。特此聲明。

聖公會中學招標承辦膳食及合作社 …

啓事 …

食堂招辦 …

退股啓事 啓者茲聲明本人余麗娟YUE LAI KUEN經於公曆一九八一年三月十二日起退出及辭去華誠製衣廠WATSON GAKMENT FACTORY地址九龍官塘道472—484號官塘工業中心第一期六樓R座之股份及職務轉讓給陳潔玲CHAN KIT LING女士承受本人退出後一切華洋轇轕債項及責任概與本人無涉特此聲明 余麗娟YUE LAI KUEN 謹啓

遺失

遺失聲明 遺失東亞銀行活期儲蓄存款No. 40-10-00775-3 N/O WONG PUI CHING（黃佩貞）…

茲遺失 …

本人遺失 …

遺失聲明 …

遺失聲明 …

貓狗 …

狗 貓病 古氏 北角 電617042

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 紅磡新柳街

西環街坊福利會 九龍美孚新邨

灣仔軒尼詩道 荃灣眾安街

銅鑼灣霎東街 新界屯門

筲箕灣太安樓 新界大埔

何文田亞皆老街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會 電話：5-871663

灣仔：新尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766

銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915

筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909

何文田：亞皆老街壹二四號M地下佳建圖書唱片公司 電話：3-713719

紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616

美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532

荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081

屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局 電話：12-812675

大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

德成行 地產 代理物業 買賣按揭 服務忠誠 中環元益大廈901 H 229759 233815

急徵樓宇 自住不論區份 租售均可

恒柏地產 歡迎委託 樓舖租售 ★K 314141 ★K 314586

★香港區 置富花園18座634呎售60萬

★大角咀區

★美孚新邨

★佐敦道區

★觀塘區

建榮地產 ③91121 ③91123

金山泉 香港各區

柴灣金源樓375呎　興民街地下旺舖　太安樓高中低層　新城大廈1200呎　海城大廈400呎　筲箕灣道唐樓中　永華大廈387呎　嘉兆大廈高中層　太古順安800呎　太古智星675呎　太古綠楊1232呎　太古太湖641呎　太古天山675呎　太古建安600呎　太古衛星675呎　嘉榮大廈458呎　新威園中679呎　南豐新邨692呎　北角新都城900呎　北角百福花園中　華禮大廈402呎　皇冠大廈550呎　僑興大廈1070呎　創業中心一期高　五福大廈630呎

H—685275　H—685276

出讓香港

愛都大廈3300呎　嘉慧園3347呎　淺水灣2288呎　香港花園2202呎　嘉苑1344呎　珀苑1732呎　玉華閣2410呎　金櫻閣2100呎　海景台1037呎　萬德閣1416呎　萬邦閣966呎　聯邦花園1200呎　西摩閣500呎　家福閣650呎　元宮閣818呎　高安閣800呎　翠榕閣1029呎　澄碧村625呎

商業

統一中心2100呎　信和大廈1770呎　金豐大廈1326呎

九龍

嘉樂園850呎　碧華花園1308呎　彩虹道舖700呎　閣400呎

出租

香港工廈1000呎 5—251285

建達

中環德輔道中61號華人銀行大廈702室

漢記

K—640223

偉恒昌新邨　定安大廈　益豐大廈　恒山閣　豐大廈　黃埔新邨　德福花園　美景花園　沙田中心　置富花園

高山道　北角拱北街　紅磡　九龍　青衣　沙田　香港仔　土瓜灣

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下

浩棧 5—443955 5—453381

利安地產有限公司

物業管理

歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到　電話3—303393

香港代租

灣仔聯發街利大廈高層442呎新裝修　灣仔高林道碧瑤灣1020呎連傢俬座裝A　中環修永樂街540呎　商業大廈

九龍代租

錦綉花園

MA段1100加大花園50萬　I段950售42萬　M段1050售52萬　O段850售38萬　P段950售50萬　J段1500售56萬　K段1100售58萬入伙　L段1050售45萬　M段950售43萬

香港代售

羅便臣道文麗苑2700呎有車位

15年貸款

香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

購不交吉

購不交吉 及交吉樓舖、全幢分層 樓花或舊樓 即日成交並代客租售 亦合 ③651469 ③937880 三合

臨旺角彌敦道行 907室或請電 ③320621 ③318071 環宇

樓宇租售

康業服務有限公司

歡迎委託 快捷妥當

☎5-444161-10

中區遠東發展大廈八樓

★香港代售★

★九龍代售★

★九龍代租★

★香港代租★

金時 出讓香港

銅鑼灣珠城大廈570呎　堅道太子台　創業中心

九龍

工業

商業

出租

德福花園

U 16中層 672尺東北48萬6
K 2高層 562尺向北售41萬
N 5高層 629尺向南售48萬
N 15高層 562尺東北售44萬
K 14中層 562尺向北售40萬
K 16頂樓 670尺東北售50萬
Q 5底層 578尺向北售43萬
N 15頂樓 562尺向北售39萬
U 3中層 571尺東北售39萬
U 10底層 592尺東南售39萬

力企

H—228509 H—234906 H—237394

百福花園

百喜F 底層 635尺東南50萬
百喜G 中層 635尺西南50萬
百勝B 底層 630尺東南50萬
百勝C 高層 630尺北49萬5
百勝F 高層 630尺向北50萬
百佳E 高層 695尺售53萬5
百祥D 中層 705尺售55萬元
百祥A 高層 705尺售60萬元
鴻福A 高層 695尺東南66萬
家福H 高層 720尺西南62萬

力企

H—228509 H—234906 H—237394

荃灣中心

瀋陽H 底層 490尺吉售29萬
瀋陽A 高層 490尺售29萬9元
瀋陽D 高層 404尺售25萬元
太原D 高層 404尺售26萬5元
太原B 高層 490尺售31萬元
昆明C 高層 404尺售27萬元
南寧H 中層 490尺售30萬5
南京D 高層 525尺售32萬元
本公司位於中環士丹利街16號騾利大廈101室按一字。

力企

H—228509 H—234906 H—237394

景泰隆

購不交吉 及交吉樓舖或全幢舊樓 價合即成交 快捷有信 請到界限街33C一字樓 ③802766 ③805012 ③804154

委托免費

廣告委托租售費用全免 成交快備車接送 ⑫260841興業 請客電各區樓宇路

招生

新牌補習

學專救肥佬

出入口專技

官塘鋼琴學院

新款學小福星

H 248708 歡迎中期考急考 教路考試 合併專心指導

各級英語

學

K 425100 優待日語 國粵九龍各區 得勝車 教

學九龍

7140146 保證初學 易日產 速成 得勝

攝影沖曬

學各區

⑫260675 不要氣餒 必定成功 豐田車考補 9字

鋼琴 維也納鋼琴學院 廣播道

K 370894

學自動波

環宇

H 226397 H 260733

九龍出租（住宅）

香港出租（住宅）

查契 查地 出國移民 物業估值

文法會話

教授鋼琴

成功進修

英人日人

史正中 蕭麗芳

遊艇班

英人教師

MR EDWARD

英人會話

授舞

李文端雅麗　（日夜個別）初學30元　彌敦道326百樂大廈十樓

鋼琴教授

英文專成人教

港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚 K 807051

自我催眠

香港心理研究中心主辦

石川日文

OH 7900870 富明街寶明大廈三字樓G近利舞台

YMCA 法文初班 編織初班

YMCA 遊艇班

YMCA 玄功班

YMCA 晨早日文

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★

八週年紀念半費優待

彌敦道554號 · K—849248

宇宙畫廊

教授素描油畫水彩 速寫美術會考兒童畫班

彌敦道525號寶寧大廈11字1105室

關其昌 大學教授

英文文法速成夜班

阿朗素

香港 法文專科 商業管理 學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356

英文專科 TOEFL

英美華籍教師授課 拼音會話文法寫作

立案大專華夏書院（日夜校）

室內設計學院

彌敦道500號③851976③312665院長：伍進濃

室內設計美術設計建築繪圖

美術設計 教育中心 招生

英語小組

尖沙咀 早午晚 初中高 六人小組 個別 移民留學 會話文法 英文加 K 686720

藍鈴深圳舞蹈 進修証書班

國內名師鮑忠堂及楊美琦親授中國各地民族及民間舞蹈逢星期日九至三時學費五十五元包舟車及茶水費簡章備索餘額無多二時後電③—848099

香港美專

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴增專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3.4樓K 859929 軒尼詩道272號H 735830

速記 出入口船務文件班

80—90 90—130 W.P.M.

女青年會中環忌連拿利壹號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雲咸街直上聖保羅堂對面） H265599

樂風音樂中心

梁日昭 洪必慈主理

歌唱 鋼琴 結他 電子琴 口琴 鼓 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴

附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星。

太子道國藝街一號地下③803325

速成學校 打字 信札 簿記

日文 CIF 拼音 英文

彌敦道642號奶路臣街地鐵站側 3—950125 職業會話F.5會考

海燕藝術學院

歌唱 鋼琴 結他 電子琴 古箏 小提琴

旺角遠東大廈九樓③951437③962824

教師：韋秀娟·駱鈴·李一帆等

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校

洛克道427號四樓⑤729410

翩翩舞蹈團

功玄鼎丹 傳授

香港工科學校 ★4月1日新班開課★

★彌敦道610號豪華銀行大廈三樓 K 305075

電冷機氣工程　機械繪圖　公模設計　汽車工程　無線電視　彩色電視　Telecom C&G　室內設計　時裝設計　廣告　建築繪圖　測量計則

浸信英語學校

各科英語課程招生

九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

德文 國語

3—679567

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356

香港 法文專科 商業管理 學校

TOEFL 日文 法文 英文 西文

打字 簿記 速記 出入口班 商業信札

AIRLINE 電腦 TELEX

大學生教香港聲韻

★學★用★香★港★聲★韻★ ★情★趣★一★定★翻★新！

速成日夜共專

彌敦道717號二樓1字 旺角 K-954187

徵求

誠徵女伴

男大學

救世軍請

代弟徵友

徵婦出國

自用誠徵鋼琴

H 612067

未婚多樓

合作或分租

冠山錢幣

誠徵男友

徵購廠房

誠意徵婚

誠徵女友

徵求女友

誠徵女伴

徵求

徵女友

曉彤音樂之家

鋼琴 中樂 視唱　樂理 口琴 練耳　結他 聲樂 長笛　小提琴 伴奏法 兒童班

經驗教授保送考試個別小組附設冷氣琴室租練。旺角西洋菜街240號二樓（凱聲戲院對面）電話：K 911778

首創鑽石寶石玉 訓練中心

K 7111719

GIA教材儀器鑑定眞假貨物多易學速成專業謀生

家庭托兒

專門數帳報稅按月入CO申請

香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

大衆秘書

家庭托兒

女傭待聘

短期工廠

商業英文

待聘 各業

鐘錶業 錶帶 錶殼 廠商

本公司將出席四月份瑞士巴塞爾鐘錶展覽會現誠徵錶帶錶殼樣辦多款以參展有意可於三月前交香港錶帶公司星光行1223室。

電話：③695158

電彩視色

特高價收 傳呼機

K 818934 天然行

女27未婚

誠徵男友

誠徵女友

大衆婚姻介紹所

專為街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

淑婦徵友

淑女徵男

徵誼父母

誠意交友

初學徵鋼琴

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦 富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外菲傭中心 全港受僱最多

領館推薦服務　快捷收費合理

專校訓練嚴格挑選保證滿意

皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑥233847⑤246196—7

裕安菲傭

電視錄影聲帶

⑤458255　⑤458351

求職

男商 求職

鐘點女傭

限惠公慈司服務 八至六時 ⑤—260329

女傭中心

土瓜灣家庭托兒

必有

報稅理帳

理賬報稅

註冊

立成會計

專門報稅 徵數

讀者諸君：

尊處如需要刊登「分類小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啟

茲函附郵票支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天爲荷

此致

華僑日報

利戶：

住址：

電話：

一九　年　月　日　啓

每段大字四個　細字卅四個　每天八元

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

葉玉欽 家傳推拿

可怕的手指 泪皮症

醫藥

奇峯菲傭 不滿可換

香港德輔道中 通明大廈六〇五 H 257512 H 245815

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換難迎比較

中環雪廠行601及604室 H 228143 H 221300

爲你施服務公司

政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K 671931

廣州趙美卿婦科

廣州周大文皮膚專科綜合治療院

診斷正確，用藥力强，治標治本，迅速痊癒。

外皮過長有極嚴重之危害性

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

西江醫館 傷跌續骨 科打筋骨

③661017

祖傳中醫黃鍾麟

首創 體臭 口臭 內治 口乾 手汗 ③801543

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天八元

汽車買賣專欄

豐田SL　擋風玻璃　迅誠

聘請

初級女文員　誠聘職員　聘女文員　製衣廠聘請　英文打字　打字員　兼職　女美容屋　幼園導師

津小工友　英語教師　聘請教師　聘請教師　聘練習生　招請　聘請女傭　托兒所招請　兼職女文員　尖沙咀區　中區出口　聘女練習生　女傭招請

女練習生　急聘幼師　經驗男女　校記請　聘請社監　聘請助理　數學補習　九龍區製衣　誠聘教師　急聘文員　洋行什役　營業助理　營業代表

小學教師　誠聘教師　誠聘助理　女傭服侍　高級西餐廳　紅磡商行　中區商行　中區律師行　學生兼職　經驗文員　工程會計　診所護士　招請雜工

誠聘幼師　理化教師　初級女文員　廣告公司　西醫助護　鞋模打磨　誠聘教師　收發文員　聘女校工　年青褓姆　招請司機什工　托嬰院聘　中區某律師

助理營業　興建中的集成電路廠招請：工程師、初級工程師。應徵者請寫明履歷，有關工作經驗、電話號碼及聯絡地址。本報405箱。　聘請更　英文教師　數學教師　藥品什貨批發商請　優薪急聘

洋行男見習生　誠聘教師　急聘練習生　音響攝影器材公司　請女信差：公司請女信差中三程度年17—24請親臨九龍尖沙咀星光行718室面洽　徵聘則樓繪圖員　請女文員

聘女文員　請收銀女　某社團聘請　育嬰姑娘　誠聘工廠　荃灣文員　打字文員

地產女職　請校工女　家庭教師　塑膠繪圖　女售貨員　中區律師樓　中區律師樓

尋人啟事

杜嘉三，現年約六十二歲，男，原是高要縣金利圩七甲木梓里人，離鄉有四十多年無音訊，現你堂侄杜華開尋你。
聯絡地址：高要縣金利公社西圍大隊梓里　杜華開先生或香港灣仔軒尼詩道275號19樓F座羅堅保先生電話⑤727060⑤725481

尋林梅胡　黃鳳璋小姐（譯音）MISS WONG FUNG CHEONG　李懷延尋李固原王伯熊　尋李燕芳　尋尹耀明

訪尋

英文經公　男校務員　聘會計員　誠聘幼師　聘請釘裝　女性文員　聘練習生　會計文員　配色文員　協成電機　練習生

聘女職員　寫字樓助理　津代教師　何文田區　文具送貨　請男女職　九龍某校　二仟褓姆　補習中心　聘管理員　請女會計

中心教練　津校文員　聘請校工　跟車打什　聘女售貨　招請雜工　招請後生　超級市場　女傭請司機　香港經濟　女練習生

津小教師　營業文員　出版公司　技工及外　見習外勤　急聘教師　女計工資　聘救生員　留宿女傭　聘女教師　實驗技術

中區洋行　出入口行　誠替小學　請練習生　地產女職　學生兼職　請女性練　出口助理　女校務員　練習

請中文植字員　私家司機車　送貨打什　中區寫字樓　急聘練習生　優薪急聘

室內設計　經濟教師　請練習生　初級船務　機場珠寶公司　請女文員

學校職員　聘練習生　聘女文員下午半日工　九龍津貼英文中學　觀塘外資針織廠　打字文員

牙醫助護　特殊津校　請男職員　聘小學及幼稚女師　中區商住新樓招租　中區律師樓

幼兒工作

香港某幼兒園聘請幼師一名有經驗及已在幼兒中心註冊者優先有意者請函履歷相片電話香港總局郵箱6712

荃灣洋行誠聘

中區寫字樓聘請

女接線生及女接待員各一名22歲以下中學程度無須經驗供午膳朝8.30至晚6時有年假有意請具履歷近照要求待遇電話地址函本報信箱420號

旅行社請

男女職位營業員，會旅團及飛機票，年逾21，至少有至年旅行社經驗，薪酬視能力而定，供膳，年賞花紅，免費旅行訓練，規並寫中英文學歷履歷，希望待遇，夜候電話，附相片寄H.K.G.P.O.BOX9241守秘

中學急聘

㊀英文教師申請人須屬認可大學畢業生
㊁女文員會考五科及格懂英文打字懂中文打字者將優先聘請
㊂男校工身體健康刻苦耐勞需當夜更有意者請繕履歷近照電話寄九龍秀茂坪曉明街28號聖公會梁季彝中學收

文聘員請

官塘電子廠

大量招請裝配女工年16——27歲薪高糧準環境舒適工作易加薪特快歡迎親臨九龍官塘道官塘工業中心第四期七字N座或電③425512洽

急聘教師

★★★★★★★★★★★★★★★★
某小學急聘教師薪優男教師或女教師均可有教學經驗更佳無教學經驗亦可中五會考程度能立刻到職者為合有意者即寄簡歷電話本報信箱991號

聘請營業員

年齡廿至卅歲中五程度負責向超級市場藥房及港九零售店推銷歐美名廠日用品不拘經驗如有工作經驗者優先錄用薪酬從優應徵者請親筆投函詳述履歷及期望待遇附電話號碼及近照寄本報信箱四二五洽

音樂鐘點教師

某上午小學急聘音樂鐘點兼職教師男或女均可鋼琴約二至三級程度有意者請立即寄簡歷電話號碼本報九九三號

律師行請

㊀女文員一名須英中程度精通打字請親筆用英文將履歷薪酬年齡地址及電話寄香港中區恒昌大廈1703室人事部主任收。
㊁男青年什務員一名有升職機會。請致電五一二六五六四一洽。

商行擴展增聘職員

中區股票行急聘

男女練習生

中區寫字樓聘男女練習生多名年25歲以下初中程度無不良嗜好工作時間星期一至六9時半至6時供午膳新壹仟元起每年調整薪酬兩次有意請親筆履歷附電話近照寄華僑日報信箱四一八號。

酒店請房管

寫字樓見習生

長沙灣某大機構聘寫字樓男女見習生中學程度無須經驗薪優福利好有年假公積金晉升機會多年歲17—20應徵者請詳學歷地址及約見電話函九龍荔枝角道850—870號或電3—7432610內線12洽

材料管理員

長沙灣新型大廠聘請中學畢業男青年有服務經驗者優先工作環境好有津貼食堂等多項福利請詳學歷經驗希望月薪及約見電話函
尖沙咀郵箱95974號

天然公司

青年中心主任

長洲鄉委會聘具認可社會工作文憑負責一般行政及小組與社區工作薪酬依政府薪級每月三千〇八十元申請書寄長洲鄉事委員會收。

誠聘職員

新蒲崗著名大製造廠誠聘男性職員須外勤工作中學程度有晉升機會年終花紅公積金制度醫療保險飯堂設備有意者請附履歷詳址電話及近照乙張函九龍尖沙咀郵箱九八四六〇號。

徵聘職員

★★★★★★★★★★★★★★★★
中區出入口行請練習生及打字員各一名請寄希望薪金寄香港信箱9412接洽現金徵求布匹及製衣現貨請寄香港郵箱9412接洽。

聘兼職

電視廣告兼職演員
一份極具潛力發展工作期待你發揮個人才華嘗試劇劇人生揭開刻板式工作佐敦道碼頭利僑大廈202室③300237

英商出版

貨倉管理

聘女性職員兩名18至25歲中學程度懂計算不需經驗負責管理存貨及原料存銷執貨執單工作月薪開始1200元供午膳備身份証相片到旺角砵蘭街139號地下大偉面洽

見習文員化驗員

觀塘大廠招請多名性別不拘無需經驗18—23歲中三至中六程度薪優有前途請函附近照住址電話寄觀塘郵箱9518

—81年女性職業新出綫—

我們的機構一切以追上時代廢舊創新為目的，工作以各具所長而發展採用新美式1小時30元時薪計上班時間自由工作時薪高，每日上班工作3、5、6小時亦可隨意，歡迎港九年滿18歲或以上81年代的新女性來參加我們的工作辦公時間每日早上10時開始地址香港洛克道60—62地下花花公主夜總會曾先生洽或電H 278691洽亦可。

娛樂發展機構急聘

本港華資大集團屬下中國皇宮夜總會現急聘
①人事管理女性二名，中學程度月薪2000元起
②助理公關四名，品貌端正無須經驗有信心擅交際對工作有上進心者待遇3000元起。
③電話接線生及女侍應各二名，月薪1800元起。
④女性初級文員初中程度有興趣者請電H 8910215。黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽。

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員壹名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合有意請到上址面洽。

誠聘

年輕男練習生一名能操英語工作於荃灣新廠及中環寫字樓薪酬面洽有意者請電⑤—237531

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：004 009 010 015 019 357 360 361 362 363 364 366 371 380 381 383 387 388 391 393

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 905 921 922 927 929 930 934 935 939 938 942 944 947 950 951 952 976 977 978 990 991 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：400 401 403 404 405 406 409 410 412 413 414 416 418 422 432 424 431 432 434 435 438 439 440 442 443 447 450 456 459 460 461 467 469 470 473 484 486 488 489 490 493 497 500 511 509 544 549 536 644 698 758

旺角辦事處信箱號碼：1125 1128 1134 1138 1139 1141 1145 1146 1147 1148 1150 1153 1158 1159 1161 1162 1165 1167 1171 1172 1174 1176 1178 1179 1184 1188 1190 1191 1192 1193 1194 1196 1199 1201 1202 1203 1206 1207 1208 1415 1426 1430 1441 1442 1445 1446 1448 1455

北角分處信箱號碼：1459 1463 1464 1467 1468 1471 1484 1485 1486 1492 1493 1562 1565 1566 1570 1573 1574 1584 1585 1586 1589 1591 1594 1596 1604 1605 1609

晚上練習生

中環大文化機構聘晚上練習生壹名工作時間晚七至一時中學程度薪優有假期請晚上九至十一時電⑤—240173容君洽住中上環優先錄用

周生生珠寶金行有限公司

聘：①高級學徒補師②見習打磨工　數名
★月薪830元起　★男性　★年18至22
★小學程度　★有專師教導　☆供午晚膳
★每半年發獎金及加薪1次　★69天假
★公積金津貼5%　★醫療福利及退休制度。
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

CLUB DAI—ICH I 第一夜總會

㊀日夜班女帶位員月薪2800—3500元
㊁日夜班女侍應月薪2600元起歡迎酒店扒房酒廊咖啡廳轉職
㊂日班見習女歌手及電子琴手薪面議
請電H 774162陳小姐洽或親臨高士打道波斯富街口富萬年酒樓側電梯按①字

金禧夜總會

裝修豪華氣派不凡

急聘新做或過塘小姐，包薪每日二百元起，每月五千元，可天天出糧，困難者可預支上期，試工兼職均可，合意應徵者請認明三樓或電③316979或電③882707人事部主管子祥先生或朱強先生洽

某大廠聘男女文員

①出入口文員需實際經驗二年以上。
②會計文員英文及LCC中級文憑。
③品管練習生需中學程度具經驗者優先錄用。
有意請親繕履歷附近照寄葵涌梨木道億萬工業中心5字樓合則約唔。

利工民香港門市部聘男女售貨員多名

中學程度經驗不拘體健耐勞供膳有假期請詳履歷要求待遇附照及電話寄香港德輔道中248號利工民收。

聘請

①電腦女操作員數名　中五畢業英數及格經驗不拘
②機器保全學徒多名　可參加學徒訓練，送工業學院讀書
請到官塘開源道55號南洋紗廠面洽

股票交收

營業代表

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

珠寶　光珠石寶　大道中82號　電話H 453101 453111

急聘教師

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 名牌鋼琴 ③808030 ⑤75629 12—434646

現貨廉售 某百貨商店現已結業有意者請電 ⑤247125梁、黎洽

鋼琴千六 音好包搬 K 336082 K 388697

玉璧化石

古綠玉鳳杯

影印機廉讓

工廠存貨

60吋彩色電視

蔡滔記

雙喼柯色

一色釉古玩

塑膠機讓

鋼琴

燈芯絨布 21坑A 布79/186 40S/40S 36寸捲庄 現貨出讓 電H—480354 H—481404 周洽

夜冷兩噸起重機

染廠機器全套出售 經紀免問

夜冷製衣廠

夜冷搬倉大平沽

大幫腳踏三輪車飛機跑車波子機各款電動玩具公仔衫半成品大批製衣工具士點爐鷄眼機假手線球另有餐廳不銹鋼餐具水杯江西花碟適合出口及散街不計成本志在清倉 荃灣大壩街44—50號二樓洽（近巴士總站）

夜冷手錶廠

打字機

專營買賣座枱手提電動打字機貨式齊備舊機換新機精工修理歡迎參觀 香港文儀器材行。亞皆老街五十四號五樓先施對面③965903

羊皮廉讓

現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮褸皮靴手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米請電③955333蔡先生

補習

聖心 經驗補習 港大畢業 元朗西人 香港大學 會考試題 精補數英 大學醫科 數理速成 太古城 香港學社 天才要訣 高數 數 理科補習

夜冷手套廠

新款四柱啤1600單頭啤大幫手袜皮衣車胚布牛仔布製成品及半製成品吊扇牛角扇傢俬什物生財工具大平賣限日沽清地址：新界泰園漁村竹園村馬公亭入電話：K865156

夜冷織布廠

織布機．大平賣 大幫新款全自動60吋織布機二千機大批線紗布料生財工具。限日沽清 荃灣橫龍街49—53號5字樓C座。★華隆工業大厦★

中學及預科補習班

科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GCE、英文、經濟、會計。

各課程適合F.4—F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。

校址：旺角彌敦道719號銀都大廈浸信學校③920801 亞皆老街樓梯道29—31號浸信學校 ③7110224

F.4& F.5會考進修

主辦：香港學生輔導中心教育組 科目：英文、數、理、化。 ★歷屆會考以英文及化學科最佳 報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）旺角國際酒樓對面 諮詢：③887147上午十時半至六時半

1981最新F.4.5會考 英數理最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法獎廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

同學注意F4 香港大學 香港中大 通達補習 十多年經驗 經驗女師 中大理科 小學補習 師範華仁 托兒補習 補習 官塘補習

數學理化

補中小學各級數法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F5—F6教師授課十年經驗下午電 K 885494 K 849128 彌敦道540 智慧補習社

吉旺舖角

新蒲崗廠房租售

樓上9000呎地下5000呎交通方便冷氣設備適合電子衫製衣等行業請電：日③216640夜③832176朱洽

超值樓宇 租唐售樓 樓宇租售 永豐工業租售 農地租售 亞畢諾道 工廠及荃威 工廠住宅 元朗喜利 屯門廠房 租讓

西區街坊會 謝鳴

鳴謝

製衣廠廉讓租售

官塘工業中心式期五樓AB座四千五佰呎地鐵總站邊交通方便有私家車位冷氣設備有手車鈒骨雙針埋夾褲頭車鈕門釘鈕打孔挑腳車牛仔鈕車耳仔車裁床電剪電鎚熨床士汀爐生產工具齊備租頂或出售俱可有意者請電3—430993馬洽。

工業大厦租售

新蒲崗大有街2萬呎4月交 吉辦公時間電③426271 何小姐洽

上環旺舖租售

東街33號地下（荷李活道174號路口）實用1280呎有前後門平售165萬廉租一萬 錦茂企業有限公司⑤236049

超越 元朗屯門

歡迎委托 ⑫792062 ⑫792735

住宅租售

上葵涌大白田街25號 面積：428呎 售25萬元 租：二千元 ⑤452522 ⑤578647

西區街坊會 謝鳴

西區街坊會 鳴謝

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字34個 每天六元

大間中捲 每呎13元 ⑫780430 ③855011 傳呼2346

出口貿易

冷氣買賣 政府金幣 防水執漏 裝修油漆 裝修工程 深圳加工 布料布疋 收購成衣 裝修油漆 清拆廠房 柯式複印 中文打字 地板專門 建造別墅 三行裝修 百葉窗簾 裝修工程 裱牆紙 專 唯美 K 7584337 打臘清潔 超群 ⑤471633 買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 節省成本 陳華裝修 裝修 裝修 油印中心 中英打字

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

移民 權威電機廠 熱壓機 切粉機 炭精燈 清存新貨原價五折 中牆心紙 玻璃纖維 坭水裝修 南海裝修 冷氣雪櫃 小販佳音 中英打字 裝修 東方專影 晒圖 修理鋼窗 承接裝修 中文打字 昭華冷氣 追債 西裝專改 遊艇服務 中文打字

萬能角鋼 窗簾美路 電話：⑤277866 東方公司

漏水 執漏專家

修 永昌 裝 承餐廳寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程請電③2 09847 接洽

鋼琴平售 移民留學

專買古玩 酸字 枝畫 古書銅器花梅請電 九龍③7780065 大明行

軒尼詩道244—246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766 星期日休息

收買字畫 古今

水晶 車磨打腊 新舖地板 精工地板 萬興公司 ③7437438 ③7411603

漏水 專門

冷氣 雪櫃 凍櫃

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款訂造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下DI H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336

執漏 門專

邦聯 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債款 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 彌敦道611號按11字五月花上 K 311833 K 311811

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ③7795506

漏水

遠東打臘 板地晶水 K 666809 K 719803

修 藝成 裝 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚櫥櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼5—284222 叫6785

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

地氈清潔

漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 西德防水工程 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司

錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 百貨商場 洋行辦房 製衣工廠 家庭專用 款式繁多 平通港九 精美劃樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到 九龍大角咀合桃街16號地下

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392、歡迎來電詢問 攝影錄音跟蹤——代收債款 一切調查案件——離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

漏水

一電子遊戲機一 售賣租貨修理專家負責申請牌照機種最多最新並有分期付款辦法協助客戶創業。 電⑫—447513 國際洽

巴黎琴行

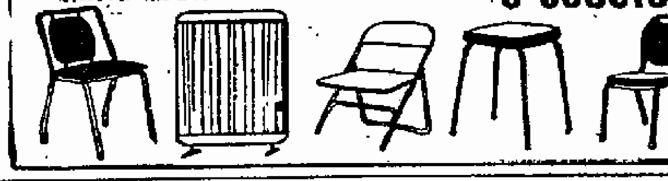
東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628柯士甸道K 681395沙田禾輋商場⑫6045408

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴 BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 等 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244—246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鳴製造廠

電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳所需不銹鋼傢俬大量供應歡迎參觀選購



立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

吉祥搬屋（搬屋專家） 私人房70元 小家庭120元 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

水喉電器 瓷磚地板 油漆牆紙 電K779642

林權裝修 承接樓廠間格室內泥水裝修

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠（開班傳授） 新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據事主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及獵款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

翡翠城 水晶地板 車磨打臘 日夜電K706879 933026

康樂旅遊★特平機票 絕取不巧 台特證快$130 香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531

英國 950	三藩市1450	多倫多2150	東京 990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷 950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北 650

★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠·服務至上

旅遊

立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

超羣 搬運公司 專門搬屋 出入口貨運

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118—10線 新:833442 九龍:322645—8線 寮:814353

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

台證 特快100 往台灣可帶合法 百貨 包賺·包銷·包退貨 世界機票 台北來回機票——特平

得其利旅行社 分社中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話5413674 總社旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大 970	英國 850	荷蘭1500	台灣團 750
紐約1350	椰加達 700	日本 720	巴西3500	星馬團2050
澳洲1200	星加坡 670	台北 390	南美2250	美加團4650
歐洲1600	馬尼拉 350	曼谷 650	巴黎1350	菲島團 900

曼谷團1490 歐洲團5200

電子錶大特價 水客，批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠 電話③850786③840380

35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

出口價 LCD錶20元起 頸鏈掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶

日本遊踪 Japan Holiday

大韓遊踪

大韓航空 KOREAN AIR LINES

日本八天遊　收費 $3580

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、寶塚、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

①特別增加長程子彈火車由靜岡往名古屋，縮減六小時之旅程巴士苦悶車程。

② 特別安排有日本廸士尼樂園別稱之豐島園遊樂場，老少咸宜。

乘泛美航機，逢星期六出發

日本四天遊

收費 $1790-

包括：東京—香港來回機票，三晚酒店住宿(連早餐)

天天出發

韓國日本七天遊　收費 $3580—

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京新宿太子，山中湖，名古屋「都」，大阪東急等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

韓國四天滑雪團

收費 $2090-

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

康泰

大道中70號連卡佛大厦10字
彌敦道23號瑞興大厦1103室
德輔道中61號華人銀行大厦16字
5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅
桂河橋·古都大城
八天 $1690　八天 $2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發

全台灣
逢星期一、三、六出發
七天 $1950, 九天$ 2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店

— 分社直營·獨立成團·專人領隊

雅信旅遊

☎：3-817220 3-819826

桂林、陽朔、南寧、柳州
六天 $ 1850
逢星期五出發
復活節加班 15/4 16/4 17/4 18/4
全程飛機 $ 1950

九龍旺角彌敦道760號東海大厦七樓26室（郊大大公司樓上）

司諾

3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

理想假期全台灣8天豪華團	$1690起	逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團	$1499起	逢星期三四五六
汎美曼谷芭堤雅6天豪華團	$1488起	逢星期二四六日
新航星馬(檳城)7天豪華團	$2288起	逢星期一三六日
星馬泰(檳城)12天豪華遊覽	$3490起	逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽	$2990起	逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽	$3880起	逢星期四六日
韓國板門店仁川4天豪華團	$1890起	逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽	$4500起	逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊	$3789起	每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊	$5389起	逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽	$5990起	逢星期一四日

※優待本報讀者·凡持本廣告報名一律減收 $100，請剪存永遠有效　$100

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 旅運有限公司

5-412988 5-446955

代訂
東方賓館 港穗車票
專售英、美、加學生移民機票

廬山、南昌、石鐘山七天	$ 1880
星湖、從化、西樵山六天	$ 835
廣州、從化、越秀山三天	$ 395

德輔道中185-195號李寶椿大厦1215-6室

ots 海外旅遊機構

5-246196 5-233847

美國夏威夷七天	$ 3590	逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團	$ 5790	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$ 1488	逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天	$ 5990	每月兩團　四、六出
韓日富士山八天	$ 3190	逢星期五、六出發
韓國環島四天	$ 1790	逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天	$ 3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$ 3090	逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天	$ 2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$ 3390	逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天	$ 1600	逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天	$ 1399	逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室(按6字)

中大旅遊

H-431331-3

廣州、清遠、飛霞、銀盞四天　四月十七日	$ 480
東莞、南頭、太平兩天　四月十九日	$ 250
從化、廣州三天　四月廿五日　直通車	$ 430
順德、中山三天　四月廿五日	$ 450
南京、蘇州、無錫、杭州八天　四月十七日　直航機	$ 3080

代售各地機票各港澳水翼船
代訂東方賓館房間
承中旅社委托代辦各團

寶通旅運

3-965097 3-969861

台灣環島團
六天 $ 1560
逢週一出發

台灣豪華團
九天 $1850
逢週六出發

台灣急證
$180
十天出證

韓國豪華團
四天 $ 1990
逢星期六出發

特快台証160泰証80廉價機票
台北機票+酒店+接送 $ 950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

環通旅行社 WONG'S TOUR

5-765017（兩線） 5-765035 5-776685
假日 2P.M.-6P.M.

特快台証 $ 140
台北四天　$ 805
台北一樂園飯店 $ 65起

台灣七天	$ 1688	泰國七天	$ 1888
馬星八天	$ 2288	馬星泰	$ 3188
日韓八天	$ 3688	夏威夷	$ 3488
韓國四天	$ 1988	菲律賓	$ 1688

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大厦1407室寶華戲院對面

安恒旅遊

3-938220 3-938229

上海、蘇州、杭州、無錫、南京
九天豪華團 $ 2880
三月九日

廣州、從化三天
$ 395
逢星期五

星湖、從化、廣州
五天 $ 680
逢星期四

惠州、西湖、華樂園
二天 $ 260
逢星期六

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華

3-306331-4

台灣環島 $ 1499
北迴鐵路野生動物園
全港首創 阿里山九天 $ 1799
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘇城天成
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $ 35 台證 特快十天出證

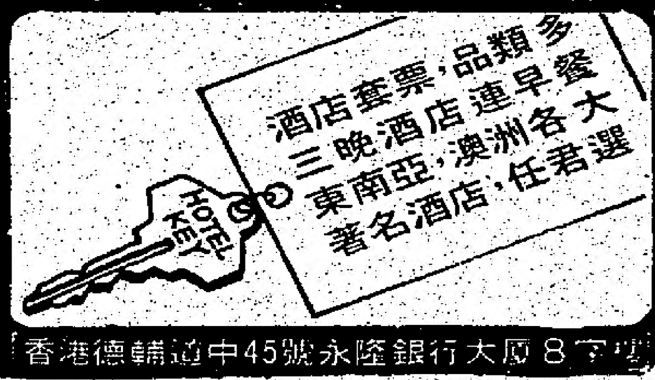
台北機票十酒店 $ 799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝麻 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房

馬星七天 $ 2299　曼谷六天 $ 1499

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線
3-670091 3線



香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

美景旅遊

新界元朗
12-769316 12-782452

10/4, 7/5 清遠、飛霞、銀盞溫泉、廣州(5天)	$ 580
25/4, 16/5 廣州、韶關、南華寺、丹霞山(5天)	$ 590
16/4 廣州、星湖、鼎湖山、佛山(4天)	$ 490
18/4 從化、佛山、廣州、龍洞(4天)(飛翔船上)	$ 580
2/5 星湖、鼎湖山、從化、廣州(5天)	$ 620

深圳小梅沙海濱渡假營
$ 185（天半遊）
逢星期三、六出發

東莞野外射擊狩獵團
$ 450（特價）（三天）
4月4, 10, 17, 18, 24日出發

新界元朗教育路中都國貨分公司（旅遊部）
新界元朗大馬路泰利大厦九字樓E座

多來美旅運

3-673107-0　假日照

菲律賓碧瑤7天遊	1388
曼谷芭堤雅6天遊	1488
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏盛夷檀香山7天遊	3488
新航美洲西岸8天遊	5388
英航歐洲15天遊	7888

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先 旅運有限公司

5-276455 5-283059

開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟　十一天	$ 2390
北京、開封、鄭州(港穗直通車來回)　十一天	$ 1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京(直航機)　十天	$ 2990
佛山、西樵、從化、廣州(直通車往，普通車返)　五天	$ 580
星湖、從化、廣州五天	$ 620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天	$ 688
廣州、從化、番禺四天	$ 588
從化三天　逢星期六	$ 380
西樵、從化、廣州四天	$ 495

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

富諾

H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣
樵湖慶州
四天豪華遊 $ 600
逢星期五出發
（港穗冷氣直通車來回）

dta 多明尼加旅運公司

富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$ 1533

3月8, 9, 15, 16, 21, 23, 27, 29
4月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30
5月2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶

旅遊公司3-856038（3線）
旺角彌敦道582-592號信和中心903A

菲島六—七天豪華團
$ 1599
逢星期四、六，早機出發
碧瑤雙程內陸機，五星大酒店
菲律賓航空公司贊助
（非一般廉價包機）

假日照常10A. M. — 4 P. M.

通達

H 449838 H 449759

台灣 七天高級遊(包證)	$1850
台灣 九天豪華遊	$2150
馬、星七天高級遊	$ 2488
台證	$ 140

中環德輔道中130號大生銀行大厦605室

達明 旅運企業有限公司

3-7215277（4線）

澳門兩天假日遊　¼去　¾返	$ 150
昆明、成都、峨嵋、三峽	
十五天　三程機	$ 3880
十二天	$ 3080
汨羅（賽龍舟）、洞庭、南岳	
五天	$ 980
六天	$ 1080
順德、中山、翠亨、澳門	
兩天團（逢週六）	$ 330
三天團加西樵（逢週五）	$ 440

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年

5-257148-9-0 (5)224765

著名 台証　台北四天三宿自由團 由 $ 760至 $ 1280　機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠

3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團（阿里山）
五天 $ 1390　七天 $ 1610　九天 $ 1790
住圓山、芝蘇城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日（新增：小琉球、六福村）

曼谷芭堤雅
六天 $ 1690
出發：逢星期二、六、日

星馬雲頂高原
七天 $ 2280
出發：逢星期六

樂天旅運 有限公司

3-319297

曼谷·芭堤雅
六天 $ 1290
桂河橋
九天 $ 1690
逢一、三、六出發

台灣環島
足七天
$ 1690
逢星期六出發
乘搭中華航空公司
早去晚返
兩程內陸機

旺角彌敦道636號銀行中心1903-09室

星馬 旅行社有限公司

5-434681-3 5-430044
德輔道中141號國際大厦1601室

星馬泰十三天
（清邁檳城）
$ 3690
泰馬星十一天 $ 2990
馬星(檳城)七天 $ 2490
馬星(關丹)七天 $ 2290
逢星期六、日、一、二出發

全泰國
清邁七天 $ 1990
曼谷芭堤雅 八天 $ 1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州
八天 $ 3290
逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司

TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團

—：廣東特選團：—

廣州、從化三天遊	(星期五)	$ 395
廣、佛、西樵、星五天	(星期六)	$ 555
廣、從、佛、星、西樵六天	(星期五)	$ 680

$ 195 惠州西湖 二天 星期六出發

江南八天豪華團 $ 1788　直航（逢星期五）　上海探親團 $ 2788

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字
K-694971-4 K-695545-8

中外 旅行社 3-699327

蘇联北歐遊
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司

3-948142

韓國四天	星期六出發	$1990
台灣四天	星期六出發	$1350
馬星七天	星期一、六出發	$2280
日本八天	星期六出發	$2980
日韓八天	星期六出發	$3380

代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司

H-739228-9 H-8911325

曼谷 六/七 天豪華團	$1750 / $1850
台灣 七/九 天豪華團	$1800 / $1990
特快台證（9天可出）	$ 150

代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

健的

5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282

日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588/1688九天$1688/1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688/1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
夏威夷羣島八天特級富麗團$4288
美國西岸九天特級富麗團$5688
夏威夷美西岸十四天特級富麗團$7388

祐基 旅遊有限公司

5-437820 5-437693 5-443854

機票十酒店
3晚4天
台灣（麒麟酒店） $ 888
日本（東急酒店） $1850

中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

旅遊

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈６０３室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912
美國1300 倫敦 950 溫哥華1700 台北 640
紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京 990
巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450
漢城1250 澳洲1450 馬尼拉 590 曼谷 950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中 156—164 號通用商業大廈M.4⑤454811（10線）
台北 350 亞庇 800 檳城 650 倫敦 990 洛杉機1400
日本 680 漢城 700 椰加達 700 巴黎1600 紐約1900
曼谷 450 星加坡 650 芝加哥1850 溫哥華1500 澳洲1200
馬尼拉 350 大阪 950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港 747 機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

來回機票專辦南美簽證 元亨旅行社 ③320901③303703
台北 650 星馬1450 菲律賓 650
東京1050 韓國1370 澳洲2900
大阪1340 韓日台1550 歐洲4100
曼谷 980 上海1450 三藩市2700
★星・馬・泰・韓 日・台・菲證★
彌敦道５７０號基利商業大廈１８０４室

京華旅行社 歷史悠久
德輔道中２１６—２２０號三昌大厦９０１室
⑤433788⑤439222（永安中心對面）
旺角彌敦道廖創興銀行大厦14字樓四室
③317629③318876
南美巴西 移民居留
當地律師負責辦理
合法手續・迅速確實
洽詢電話：
③318876 ⑤460050

長江 旅遊公司 H 7954550 H 770463
杭州 北京 十日遊 $ 2480 一程飛機
4月17日（滿）19日、20日
銅鑼灣怡和街1號香港大厦12樓F座紅寶石酒樓樓上

3月14.21.28日
台灣阿里山、溪頭
七天 $ 1700 九天 $ 1850
4月4, 11, 18, 25
泰國芭堤雅、古城
六天 $ 1488
3月8, 15, 22, 29 4月5, 12, 19, 26
日本本州豪華團
八天 $ 2990
3月13, 14, 20, 21, 27, 28
4月3, 4, 10, 11, 17, 18, 24, 25
日本團韓國團同期出發
韓國板門店、慶州
四天—六天 $ 1890
台證 $90
快出證・有信心
★專辦星馬泰韓日菲證★
歡迎工廠社團
學校委托辦理
一心旅行社
彌敦道655號胡社生行912
K-969174 K-951121

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大厦1702室 電話：5-447137

韓台百貨 可賺機票
韓國四天團 逢週五出發 1990
台灣七天團 逢週六出發 1668
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K 958807 K 958547
申請入籍 可領護照 **英國護照**
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照 250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大厦320室⑤456566

唯一享受 唯一服務
江南京津遊 15天 $4980
（上海、杭州、蘇州、無錫、南京、天津、北京）
4月5（滿）16日， 5月24日
京津綫優待夫婦及情侶，每對贈送現金$500
江南遊 9天 $2980
（杭州、蘇州、南京、無錫、上海）
4月16日， 5月10，24日
滬國際・杭花港・蘇姑蘇・錫水秀・寧丁山・津第一・京華僑
經年舉辦江南京津線被譽爲權威 再精心策劃使全程舒適力求享受
A-1 唯一 旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑商業大厦1504室 電話：3-304361-2，3-318800
報名查詢：香港大公報旅遊部 軒尼詩道342號 5-757181 內綫272
交通銀行總行旅遊部 及港九各地廿二間分行辦事處

神戶博覽協會　日本觀光振興會　日本航空公司　東京國際展覽會　關西觀光協會　九州山陽觀光協會　札幌、旭川、層雲峽觀光協會　聯合贊助

神戶博覽會東京國際展覽會鹿兒島觀光團 $3,880 5月2日

四獲日本獎狀 榮耀團友分享

1981年日本舉辦兩個對未來和現代人類科技文化生活很重要和很有意義的國際性博覽會與展覽會，使世界人士一新耳目。一個是神戶的「新的海洋文化都市博覽會」（俗稱「神戶博覽會」）；另一個是東京國際展覽會：

（一）神戶博覽會：神戶和香港都是世界著名的海港都市，神戶由三月二十日起至九月十五日止的半年內，舉辦的「神戶博覽會」，有卅個國家參加，估計來自世界各地的和日本國內的觀衆，將達到六百五十萬人。這是世界首次舉行，規模宏大，內容充實的博覽會，介紹新海洋文化都市的最新科學技術，建設，能源，太空，海洋，傳播，通訊，居住設備，文化藝術，音響等，增加新知，還有配合生活及調劑生活的各種娛樂節目，包括亞洲首次使用無人駕駛電腦控制電動火車，美國和日本的大馬戲表演，巨浪飛車，各國民族的精彩歌舞表演，嘉年華會等，既娛樂，又刺激，多姿多彩，老少咸宜。作爲海洋都市"香港"的居民，對於這個神戶博覽會，是不容忽視的！

（二）東京國際展覽會：這是工商，貿易，包裝，設計，文教和喜愛新知的人士歡迎的。參加的國家約六十個，展出最新科技傑出製品約萬種，包括生產用各種機械，資源及能源設備，建設，加工，光學精密機械儀器，防災設備，保護環境及生活的一切設備，估計來自世界約七十國及日本國內的觀衆比去年多，將會達到八十萬左右，這是一個難得的機會，適合各行各業人士的需要與借鏡。

敝公司爲協助社會各界人士順利參觀，吸收新知，在日本博覽振興會，日本國際展覽會，日本觀光振興會，日本航空公司及日本各大旅遊機構大力支持下，本過去爲工商文教機構設計組織海外各國考察團之豐富經驗，繼歷年主辦「大阪萬博」，「沖繩海洋博」，「大阪國際展」，「東京太空科技博」，「國際塑膠展」，「國際橡膠展」……等觀光團而獲各地獎狀之榮耀，特別安排組織本團，由暢通日語人員協助一切。更爲身處繁忙都市之團友，於觀展考察之外，能因利乘便，「偷得浮生半日閒」，鬆弛神經，怡悅身心，遊覽風景幽美，空氣清新未受污染之九州鹿兒島風光。

參加團友既可欣賞新事物，吸取新知，亦可談生意，更可旅遊，頤養身心，一石數鳥。機位限額，敬希垂警！

日航特選旅遊

新貢獻：一年一度 超值酬賓 獨家舉辦 歡迎比較
神戶博覽會東京國際玩具展山陽四國觀光團 $3,780 6月12日
地址：中環域多利皇后街十五號 裕成商業大廈 1702室 電話：H-261071，H-261072，H-261073

0043
北京
中國民航 鼎力贊助旅遊專機
北京中國旅行社 長城中國旅遊服務社 聯合主辦
$3188 六天直航團
香港北京直航機往返
出發日期：4月12，16，17，18，22日
行程包括萬里長城、十三陵、頤和園、故宮、博物院、北海公園、景山公園、天壇、團城、天安門廣場、碧雲寺、防空洞、北京塡鴨宴。
七天航空團 直飛北京臥舖車返 $2590 穗京飛機上臥舖車返 $2290 3月21日4月4，11，15，16，17，18日
八天火車團 臥舖車往返 $1690 3月22日4月4，11，15，16，17，18日
長城中國旅遊服務社 旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室 ☎：3-930256 3-953429 3-910852
桂林、南寧 5天全程飛機往返 $2080 6天三程飛機往返$ 1980 4月4，11，15，16，17，18日
昆明、石林 6天全程飛機往返 $2680 4月16，18日
廣州復活節來回機票 $698 專爲參加春季交易會及回鄉探親提供方便 4月15，16，17，18日 出發後5天內任擇回程班次

星馬泰專綫
星馬旅行社有限公司
星期日上午照常辦公
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3 5-430044
泰國社址：8/10 SUKHUMVIT SOI 3 SUKHUMVIT ROAD BANGKOK THAILAND
TEL：2518604

馬星泰十天 $2690
泰馬星（清邁、檳城）十三天 $3590
馬星（檳城）七八天 $2190
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷
黑風洞、雲頂高原、芭堤雅、古城
逢星期二、六、日出發

全泰國 清邁 鱷魚潭 曼谷 芭堤雅
清邁 $1990 曼谷 $1690
乘搭泰航A300廣體客機
早機直飛清邁夜機返港
芭堤雅住假日及早最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL
逢一、四、六、日出發

日本本州
高級豪華團八天 $2990
遍遊：東京、太陽城、箱根、富士山、京都、濱名湖、大阪、名古屋、奈良，日光、白絲瀑布。
（美加多夜總會、子彈火車）
逢星期二、六出發
復活節加班4月13，15，16，17，18.

日本本州八天
暢遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶琢、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會等，乘搭珍寶廣體 747 豪華客機，專人領隊，獨立成團，住宿一流酒店。
復活節加班 13、14、15、16、17、18/4 逢星期六出發
費用：成人$2988 小童$2688

DO RE ME TRAVEL LTD.
多來美旅運有限公司
九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）
電話：3-673107-0
凡報名者贈送餅咭乙份

馬星檳城七天
遍遊：吉隆坡、精武山、雲頂高原、黑風洞、新加坡、飛禽公園等，全程住宿一流酒店，專人領隊，獨立成團，乘搭星航早機去，晚機返。
復活節加班 四月十六、十七、十八日 逢星期三出發
費用：大人$2288 小童$2088

博覽旅遊 歡樂優待
博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野生動物園、地獄谷溫泉
七天 $1590 九天 $1790 起
增加成本300元，兩程內陸機
＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發 4月11，12，13，17，18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天 $1490起 清邁八天 $1990
小童收成本 $1100 全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬（檳城、怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・雲頂高原・曼谷・芭堤雅
星檳七 馬城天 $2290 星檳泰十二 馬城國天 $3250
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返。獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司 專業旅遊，確勝一籌
中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公（九龍並無分社）

日本本州 東京 日光 奈良 京都 箱根 富士山 大阪 名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實——
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團 $3090

馬（檳城）星泰 吉隆坡 新加坡 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750 十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290 4月5，12，19加班

台灣環島 溪頭 野柳 阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1108-9室
電話:5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：３月7, 9, 14, 21, 28日
４月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　５月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。日期:3月21日 4月4,15,18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8,15,22,29日　4月5,12,14,15,16,17,19,22,26日

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
（四月１日開始團費多加$100）

韓日八天
$3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天
$3550
４月6, 13, 20
５月4, 18

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$2299
星馬（關丹）
七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$3490
泰國六天
$1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4 29/5 26/6
美加13天　$8399
16/4 19/4 21/5 18/6
歐洲14天$　$7380
13/4 18/5 22/6 13/7 27/7

星輝旅運
彌敦道582—592號信和中心1303B
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）
3-320408　3-320409
3-320400　3-882492

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 **$1388**
七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓 歡迎比較
３月14, 20, 26, 28.　４月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29.
５月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.
碧瑤夏蓮娜・蠔島火山湖・百勝灘・臘像館・總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登・巴喇沙系統酒店・三次夜總會
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立

泰國 曼谷・芭堤雅 古城・桂河橋 **足七天**
超值酬賓 **$1560** 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝蹤・四次夜總會・住曼谷新麗澤・清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天
星加坡・聖陶沙島
吉隆城・雲頂高原
檳城・猴子公園
超值酬賓 **$2288**
檳城 馬星泰 十一天 **$3088**
３月21, 28.　４月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29.
５月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.
獨立成團＊逢週三六出發
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸

星晨旅遊有限公司
中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0 266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公（九龍並無分社）
專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天媽娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。　八天$4490
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。　十天$6190
逢星期六、一出發　十二天$6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
二月十八日起，天天出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

真正台灣專線

阿里山・六福村・珊瑚潭
溪頭・地嶽谷・墾丁
七天 $1590　九天 $1790
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室
3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立・專人領隊
★逢星期四・六出發★
第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店
第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華陶瓷—日月潭—住：日月潭觀光大飯店
第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店
第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店
第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館
第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝蔴城—住：芝蔴城大飯店
第七天：芝蔴城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店
第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地獄谷—住：台北芝麻大酒店
第九天：台北—桃園—中正機場—香港
復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★
(1)全程住最一流大酒店
(2)早機去晚機返足九天
(3)花蓮內陸機旅途舒適
(4)六福村觀賞蠻荒猛獸
(5)登阿里山觀日出奇景
(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭
(7)遊地獄谷渴浸琉璜蛋
(8)獨家新行程遍遊全島
(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大廈1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大廈16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國

古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋
曼谷七天 $1590　清邁曼谷 八天$2090 九天$2190
小童收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團・團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。全程一流大酒店
曼谷住總統，芭堤雅住假日及最豪華之
ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣

阿里山 花蓮、高雄 日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1)乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2)華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3)早機去晚機返，足九天行程
4)台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
SHANGRILA HOTEL

全泰馬星

乘搭泰航 直飛清邁 清邁 檳城
全港首創全泰馬星（清邁・檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七 檳城天 $2690
逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團　$2990
逢星期二、六出發
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會，子彈火車
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

包四 機海
四季風旅行社
提倡旅遊大衆化
旅遊部電話：5-432277
票務部電話：5-451094
HATA BONDED 保障
＊中環國際大廈2204室＊

美國西岸
拉斯維加斯
9天$5,990
乘座747豪華客機
遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市
日期：3月12, 24日，4月9, 16, 30日，5月14, 28日

中華之光
美國西岸
探親團
10天$5,990
夏威夷 $3,990

台灣
中華之光
4月18日大特價
阿里山八天
$1890
內陸長短兩程客機

泰國
芭堤雅、大城古都
6、7天$1,650起
乘座三星式
廣體豪華客機
逢星期三、六出發

泰馬星
12天 $3,490
9天 $3,090
逢星期日出發
馬星7天$2,650
逢星期六出發

日本本州
華航豪華8天團
$3,380
逢星期六出發
日韓 8天
$3,780

全台灣

四天$1250　七天$1490
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊 $1690
遍遊：阿里山，墾丁公園，烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊・團團獨立
天天出發

菲馬星

六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天 $2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天 $3090
早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）

日本

豪華八天遊 $2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士嗱遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）

夏威夷　7天 $3490
美州西岸　9天 $5690
美州東西岸13天 $8490
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城

首程泰國，曼谷直航檳城，可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天 $3590
十一天 $3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅

桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六　出發
新加坡航空公司鼎力贊助

正正邪邪

何行著

這一篇：情海無邊

小叔叔說十分道地，帶台維一起來了愛德華一起上半山君樓，一切都很滿意，小叔叔就在回來時上置業公司去了，愛德華介紹了一家行，又了一臺新車的樣本，才到一家咖啡座中，去研究房內的裝飾和一切進行事宜。

第三天中午，台維和西蒙通了電話，在電話裏，台維是先說：「哈囉！西蒙，你有沒有約？能不能我們一起吃午飯，我約了愛德華在一起。」

「在這三天之內，我什麼約都推辭。」西蒙笑笑說：「你決定做我的情婦了？」台維在電話中問。

「為什麼不？」西蒙說：「你當我是不認真的？」

「那末一點正，你來占美吧！」台維說：「我等你。」

吃午餐時，愛德華向西蒙開玩笑說：「台維已經告訴我了，說和你試婚，一試之後，極為合適，便有意和你試婚，假使試婚再合適，就結婚，我聽了正替你高興，今晚我請客，先恭祝你們。」

西蒙聽了，不禁對台維看看，台維沒有出聲，祗是笑笑，西蒙點頭說：「我接受你邀請，也替你邀貝絲來。」

「投桃報李。」愛德華笑說：「你真是未來好嫂嫂。」

吃好飯愛德華去打電話走開時，西蒙對台維笑笑說：「你是不是想以結婚來引誘我？」

台維笑笑，西蒙仍是沒有回答她，西蒙點點頭說：「年青的男人，亦和女人一樣，有一份天賦的本錢，可以『結婚』二字當作本錢，從多女人，都陶醉在這二字上面，「獻出了一切」，你這份引誘，對我亦發生效力。」

「是嗎？」台維笑說：「你可知我的條件是怎樣的？」西蒙笑笑說：「大概第一條便是試婚，試得合格的，那末才算第二條，是不是？」

「真聰明！」台維拍拍她肩頭說：「你能接受嗎？」

西蒙沒有答覆，嘴角卻揚起了冷笑，一對靈活的眼珠卻在不斷的轉動，正在迅快的思索。

二點半，愛德華他們先去，到愛德華的寫字樓，在三點正，台維才陪西蒙，到上面一層樓去，那是一間律師樓。

當律師把契放在西蒙面前，西蒙睜大眼看着，台維笑問她：「用什麼名字？」

「一千五百尺，足夠用了，有一個車位，可泊在你新車。」西蒙有點激動，用筆拼出她的英文名字，律師很快的給她打好了，即份可以入伙，並收到了她一張收據。

證明了這大廈管理處把全部鑰匙交給台維，台維陪她走過馬路，到了一輛新淡灰中型房車前，他撲出一串鎖匙交到她手中，而對她笑笑。（十七）

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

郭金龍那一柄鋼刀使得不錯，但妙姑尼的輕功身法更加微妙，任他怎麼攻，也無法削下她一片衣角，他愈打愈慌，連暗器也出手了。

妙姑一直在躲閃迴避，從未還手，見對方使用暗器，也不再客氣了，她說：「出家人念在你仍存一點善心，本不打算傷你，但你變了，只好叫你知難而退。施主，物隨故主，你收下你的暗器吧！」說到暗器到，郭金龍不但閃避不開，連她是怎樣接去暗器，怎樣發射暗器也不知道，左手已經連中三枚暗器，正是他自己發出的數目。

郭金龍知道遇上勁敵，自己不是對方對手了，急忙拔身逃走，出得外邊，才看到高全、廣方正在與兩個女子打在一起，另兩個男的站在一旁作壁上觀。郭金龍已猜到這兩個少女是什麼人，也從她們的步法看出與妙姑是同一路子。他本可以勸高全、廣方收手的，但他自己受了傷，也要看朋友出醜，這樣，以後他們才不敢取笑他。

高全與廣方兩個一鞭一劍，配合得很好，曾打敗過好些成名人物，滿以為輕易可以收拾這兩個女子的，開始時就口花花，亂說一通，激怒了對方，結果技不如人，被人家耍猴子般戲弄了個夠。他們不肯認輸，所以對方也不肯停手，繼續戲耍，兩個男的站在一旁，曾發出警告，如果她們下不了手，他們就代勞。

郭金龍看了一會，拐起腿走向門場，勸高全廣方認輸陪罪。他們原打算要郭金龍來助陣的，不料他也吃了敗仗，傷了腿，活命要緊，只好認錯了。

殺人不過頭點地，何況還沒殺人，高全廣方道歉之後，對方果然放過他們，隨了妙姑入尼庵。三個劇盜越想越氣，無法發洩，突然把心一橫，決定去打劫個主，飽掠而去。

幾個惡霧經此一次教訓，再也不敢正視她兒他們，對村人也比過去客氣多了。

妙姑她們在一起，常常談到傻妹，傻妹偶然想到她們，但她救過的人實在太多，自己也記不清楚，即使每每想到，也會混亂，將人物與故事混淆了。

她離開教兒她們之後，便到了金龍鎮。那是一個交通便利，相當繁榮的鎮。傻妹到的時候正在建醮，十分熱鬧。一台郴子戲和一台川劇正在上演，川劇演的是「白蛇傳」，演了多晚了，這已經是最後兩晚了，只要再演完這兩晚便大功告成了，不料演小青的藝員病倒了，連走路也不行，如何能演，但票已經賣了，不演怎麼行？班主何老大因此十分煩惱。

時光已過未正，酉時便要開鑼，在此急速時光，如何找得到人？班中再也找不到一個可以代替演出的，真急死人了。

傻妹這個時候來到金龍鎮，很快就打聽到這個消息，一打聽，班主為人還不錯，便要幫這個忙，為班主解除煩惱。（四四五）

僑樂村

一曲銷魂

鳳三

四四四：我暫時不會工作

「我倒不大想。」女兒說。

「你是……」母親也明白了，不再說下去。

後來她們到大宮去。

旅行團遊覽了馬尼拉市區幾個重要的地方，往著名的西班牙餐廳「馬德里」進午膳，雖是自助餐而比較講究了，那地方的女侍應生，特別美麗，看來都是西班牙與菲律賓的混血兒。膳罷，坐旅遊車到機場。

出馬尼拉機場回到香港機場後，四人分乘兩輛的士分道揚鑣，張氏母女回到所住的地方，母親先開信箱，其中有封信是查瑞寄來的，拆看後對女兒說：

「查叔叔掛念你，他很快來香港了。」

電話鈴響，張琳去接，她叫了出來：

「陳叔叔！」

「昨天我打了三次電話。」陳華說：「怎麼你們母女都不在？」

「我們到了菲律賓。」

「旅行？」

「是的，我們剛從機場回來，你找我何事，陳叔叔。」

「昨天我遇到小榮，他就那麼都告訴我了，我以為你可以到我的旅遊社來工作，不必補習英文也可以了。」

「叔叔，我知道你勝任。」

「你要出去唱歌。」「我暫時不會工作。」

「唱歌也是工作，我暫時也不會唱歌的。」

「唱歌沒有意思，並不高尚。」

「叔叔：唱歌本來是高尚的，交際歌星才不是高尚的，我過去也算是準交際歌星，我與小榮的事，你明了，我不是純歌星，絕對不是。」

「過幾天我再找你。」

「拜拜，陳叔叔。」

張琳收了綫，便打電話與姚嫻，老師在對方說：

「回來了？玩得高興吧，阿琳。」

「消磨了幾天，我記住百勝灘的激流與飛瀑，你好不好？老師。」

「還不是與以前一樣？我下星期一起授課了，我再告訴你，張經理來找過我，他希望你再到他那邊去唱歌。」

「我暫時不會工作。」

「還要到他的機構中做作呢！」

「這個人不理也罷，你拒絕了，是不是？」

「我加以婉拒，明天此刻你們會面吧，老師！」

「我準備出去，拜拜阿琳！」

會面，張琳也收了綫，過後她再打電話到胡太太家，無人接聽，胡太太不在，潘太太家女工後來說：「你是張太的嗎？」「你不知道潘太死了嗎？」

「怎麼會死的？」張亦娟感到正如晴天霹靂。

「昨天腦充血，此刻在殯儀館。」

「告訴我，在甚麼地方，我馬上要去。」

香港竹枝詞

半個詩人

財多身子弱

天氣突然轉暖，路上已有不少穿夏衣之人矣。正是：

老兄身上是毛衣
換季如何得咁遲
只為近來身子弱
財多累贅自家知

詭秘謀殺案

西蒙

九四：她恨死米爾德烈

阿勒斯說：「睡覺時你擺弄他，他也沒有反應嗎？這就怪不得你慾火了。」他淫淫的笑。

珍納兩頰泛起桃紅，舉起纖手，左右開弓，摑了阿勒斯兩記耳光。

「你打我！」阿勒斯叫起來。他撲前去，雙手把珍納捉住，大力把她拉進懷裏，緊緊的抱着她，他的咀巴強壓在她的櫻唇上，給她一個長長的熱烈的吻。起初珍納在拼命掙扎着，漸漸她放軟了，任由阿勒斯擺佈……

「珍納！」突然米爾德烈出現在他們面前，喝叫了她一聲。米爾德烈滿臉通紅，怒視着他們，口唇在顫動着，氣得結結巴巴的說：「下流：你這個不要臉的狗婆娘，眞：眞是下流的母親：你十足像你那個下流的母親：你是壞透了，竟然在光天化日之下，做出這種無廉恥的事，你敢壞家門？你這個淫婦，我看見克里斯頓一定是你殺的，我現在都明白了，原來你還是個女殺手！」

「阿姨，你有所不知，聽我說吧，你不要亂罵人。」

「別叫我阿姨，我和你沒有血統關係，我不是你的阿姨，不妨對你說，相信你連你的母親的來歷你都不知道！你以為你那個無恥的母親是我父母親生的嗎？簡直不要臉，你母親不過是一個婊子的私生女兒，我父母可憐她，把她收養的，你那個母親後來又嫁了個意大利人，生下你這個有意大利人血統的淫娃，於是你就想向我母親下毒，謀奪她的家產。」

「你說甚麼？」珍納說：「你怎麼可以這樣亂說話的呢？」

「我喜歡怎麼說就怎麼說，有人企圖毒殺我母親，這是事實，你能否認嗎？就是你呀，珍納，你做的這件昧良心的事，警方還沒有查出來吧了。」米爾德烈氣忿忿的把話說完就走了。

「神經病，」阿勒斯說：「我看她九成是發神經病，有趣得很，不知道是不是她自從死了丈夫之後，沒有人安慰她，就變得這樣，抑或她丈夫在生時不能人道，令到她積鬱成病？」

「阿勒斯，你爲甚麼要講這種不堪入耳的下流話？不許你再說，她口不擇言的侮辱我，我恨她，我恨她，我恨死她！」珍納憤怒地緊握着兩隻手說。

「幸而你身上沒藏有一把刀，否則米爾德烈就會說你是兇手，」阿勒斯說：「珍納，你靜一靜吧，何必生氣，剛才的事就當做上演了一場鬧劇吧。」

「她竟然說我想毒殺我的外祖母，眞豈有此理！」

牛公車傳

四輪　楚子

村中人語

炒樓

炒樓者叫苦連天。打開了蛇籠，亦看有什麼蛇兒飛進來。

嚴禁

擲物下街被嚴罰。擲一張碎紙也應在內。

不可不知

私家路無牌駕車出事仍有罪。人是屬於社會之故。

天氣

天氣轉暖。想起了古語所云，未吃五月粽。

點滴留痕

翠瑩

情海捉迷藏（二五五）

「我要妳住得舒服嘛！小珠，這年來多虧了妳，老實告訴妳吧！我的錢差不多花光了，為了妳和娃娃，我也關心，房子還是崇勳的呢！他又不肯收錢，真不好意思。」

「賴先生真是少有的老實好人，不過我們住一兩個月罷了，是麼？何必花這許多錢？」小珠邊笑邊說。

「大約三個月我們就要回去了，我要幫賴先生香港分公司展開業務所以來了，但卻又放不下娃娃，所以祇好先來一個星期，替妳和娃娃佈置好住處，才能讓妳們來。」

「小姐——妳還在休息，怎可以過勞工作？我知道，賴先生捨不得離開妳，所以說——要妳來幫忙罷！」小珠掩嘴說。

「不要胡說，賴先生是正人君子。」

「我明白，我當然知道的，殷小姐和我說了不少的往事，而且我也看得出來，賴先生對待小姐妳有如親兄長般正大。」

「——」素琴心底也覺安慰。

「拾收好了嗎？我們出去走走，順便吃晚飯吧！小珠也忙夠了，帶她和娃娃出去玩玩吧！」崇勳輕輕叩門。

「崇勳，別忙了，改天再出去玩吧！時間多着呢！」素琴把房門打開了。

「錢算得了甚麼？我還花得起這些小錢，今天我很快樂，因為娃娃來了；小珠，換衣服揩把臉吧！其他的事讓女工做好了，她會做的，以後妳祇要照顧娃娃便行，娃娃，乖乖，叔叔抱妳好不好？」

「——」娃娃陌生地搖頭縮手。

「我——珠——姐——姐——珠。」娃娃雙手向着小珠。

「小珠，娃娃要妳呢！」

「媽媽抱娃娃好不好？」素琴搶前一步。

「——我要——珠——珠——姐。」她依然擺手。

「唉！就快孩子也不要我了……」素琴微笑。

「不——娃娃常常要找媽媽的，今天她一直伏在我懷裏，飛機上人多，她嚇得陌生地呆呆的不响，而且賴先生她也不熟。」

「好的，小珠，妳抱娃娃吧！」

「我們一起去好不？」素琴朝女工說。

「謝謝，我不去了。」女工禮貌地躬身。

「我們走吧！快傍晚了。」崇勳催促。

「這裏的女工人真有禮貌。」小珠說。

「是的，而且工作很勤，大約她們有日本人下女傳統的作風。」

柏蔭下練太極拳

周簡段

北京體育界友人來信，談到一位著名老武術家吳圖南，今年九十歲左右了，依然健在。吳圖南在三十年代曾經寫過「太極拳術」一書，他在武術界知名度很高。這位友人說，在某地曾遇見這位吳老時，這位武術界的耆宿白髮及胸，健步直登三樓，別人來攙扶他，他還擺手說：「沒事！不用！」真是老當益壯得驚人。

由於說起吳老，我想起太極拳來，這的確是一門科學的健身長壽拳，醫治百病的拳術，是中國國粹之一，吳老那樣健壯長壽，和他長期練太極拳工夫不無關係吧！

筆者年青時，也學過幾天太極拳，不過是瞎比劃，既練不好，也沒功力。當時聽老師敘述太極拳的淵源時，說近代太極拳鼻祖有據可查的是楊露禪。他的兒子楊班侯也是太極拳專家，班侯把一根白竿一端拄在兩人合抱的樹腰上，一端自己拄着，運起氣來，樹上的枝葉搖動。班侯去世前傳授兩名徒弟，一名是清代的一位「王爺」，一名是王矯宇。四十年代我在京時，親見報紙社會新聞版頭一條大字標題「太極拳正宗王矯宇作古，壽活一百零三歲」。據說王矯宇功夫不如班侯深，他頂竿運氣，只能搖動直徑五、六寸粗的樹枝和葉，但這也已經很可觀了，他去世時在北京和平門內呂祖閣，當時武術界很多人前往弔唁。

我回憶太極拳，主要是回憶那千百個每天早晨在中山公園、太廟等公園裏，中南海、北海公園、太廟旁，在大片的松柏樹林宏偉的宮殿旁，舒腿揚臂，全神貫注，不慌不忙，善於養生的太極拳愛好者們。今天想起來，這些人真是太幸福了。

據說柏樹有他獨特的「氣種子」，比一般樹木放出的「柏氣」，多幾百倍以上，號稱「柏氣」。而柏樹北方較多，北京各公園是歷代帝王的住所，那些地方有數不清的松柏樹，不少是千年以上樹齡的，這些樹長年放出的「柏氣」，特別是每天早晨，在這樣的環境裏練太極拳，那腰，腿，手，臂，頭，足各部份緩緩動轉，款款有序，邊練邊呼吸這令人祛病延年的「柏氣」，真是千金難買的養生妙術。

據說現在北京的體育部門已將太極拳愛好者組織起來，有太極拳學習站，規定時間地點，有人教練，是經常性體育運動項目之一。

不知有誰還在那皇宮殿宇旁，在那松柏蔭裏的大地上，先來個「白鶴亮翅」，再來個「野馬分鬃」，然後「手揮琵琶」，「雙峰貫耳」，「如封似閉」，「左右穿梭」……

鐵劍風雲

滕甄

十三：沖天郡主

趙洵笑道：「在下便是不明白。」

阿三怒道：「你來討取四王子，便是與宮闈之爭有關連，你說話如同放狗屁，狂自號稱長白五祖，你快快滾吧，別在此間過逼。」

原來阿三也是見外有人窺伺，他們在光天白日之中，闖進音光寺內室，太乙等人居然沒有發覺，則他們武功之高，也可以見矣。

趙洵之奸猾之極，心計極精，他沒有十足把握，決不打無把握之仗。

趙洵身然而來，居然不把音光寺羣雄放在眼內，除非他患了失心瘋或者在這幾天之內，武功練得出神入化，可以在彈手之間，把音光寺數百和尚打敗。否則他一定有過援撐腰，才能有恃無恐。

阿三料到這一層，便出話把他擠着，激他發惡不得。

要知像趙洵這樣的人，風流自負，對虛名兩個字，比什麼都重要的。若給阿三套揚他的不是，那比殺了頭還要難受，死這一字，在他的人生觀看來，不過是微不足道之事而已。阿三根據趙洵平素爲人，便使這種激將之計。

若說趙洵如此的爲人，豈不成爲一位視死如歸的英雄好漢？其實大謬不然，他是爲了「虛名」兩個字，才視死如歸，那些抗金義士，是爲了「驅除金賊，還我山河」八個字而視死如歸，這便構成一種強烈的對照。

一種的死是輕於鴻毛，一種的死是重於泰山，趙洵是屬於前者。

阿三的根據，原也不錯。不料今天趙洵，似乎變了一個人，哈哈笑道：「阿三，你吹鬍瞪眼嗎？你我的舊帳，難道沒有結算的一天，趙某無動於中，任你怎生花言巧語，你奈何我嗎？哈哈！」

阿三怒道：「你是胡賴惡棍，甚至連市井無類也不如，阿三便氣得不過，來，咱們拆幾招玩玩。」

趙洵雙手一拱，笑道：「趙某今天沒空奉陪，恕罪則個。」阿三右手忽地暴長，一拳向他拍下。趙洵笑道：「君子動口不動手，你別亂來。」（五一六）

花鳥蟲魚集

畫家寫的幽蘭

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

我在國畫畫中，看到畫家們都很愛描繪的花，名為幽蘭。我實在很喜歡這種花，可惜，我到過很多花圃也找不到這種花，而且，我看過一些介紹蘭花的書，但也沒提及這種花，故特此函詢問。誠望先生能為我介紹一下這種花，先在此多謝。（本人欲參觀貴花圃，但不知貴花圃的地址，望能回覆告知。）祝

安康

一讀者謹上　三月十五日

（答一讀者）畫家描繪的幽蘭，你很喜歡，但走過許多花圃，都沒有幽蘭出售。

其實是有的，許多花圃都有此種蘭花出售，只不同者，畫家所繪的蘭花，是經過藝術的加工而繪於紙之上，姿態幽美，蘭葉的處理也經過畫家的藝術加工，所以，畫中的蘭，在花圃中是無法找到的，但卻叫你一看到就知道是蘭花了，這是畫家的蘭。

中國畫的山水亦如此，畫家到自然界去寫生，雖然他曾把大自然的景物描繪回來，但這些景物只不過是畫家用來作素材，當畫家寫出來的山水時，你可以一眼就看得出，這幅山水是寫黃山的山水，那一幅是寫桂林的，但當你到桂林去的時候，要找到畫中的景物時，恐怕很難，往往遍了也找不到，或者你會覺得，那兒有一點像，又不完全像，走到另外一處，那兒又有一點像，但畫家寫畫就是如此，他寫的是某一個山水的特點，而不是像拍照一樣，寫某一個地方的實景，故此，畫家的畫，是似與不似之間，寫的是蘭，但卻找不到像畫中的蘭。

我花圃的地址，是在香港半山區克頓道，可到大會堂坐十三號巴士到旭和道總站下車，總站旁有一條斜路，便是克頓道，由此直上，約行十分鐘，便見正園花圃，歡迎參觀。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

五十一：心中佩服

他倒了杯甜酒給楊燕兒，楊燕兒本來便不善飲，但話到了唇邊，卻又咽了回去，接過了他的酒，道了謝，孫佐治微笑舉杯道：「這是不會醉人的酒。」他如此說，便是表示沒有什麼歉歉的意念，使對方休得誤會，楊燕兒也舉杯一笑，兩人的杯子碰上了，發出了悅耳的鏗然一聲，都笑了，楊燕兒喝了一點點，果然是甜酒，很少很少酒味。

他們坐下來了，楊燕兒坐在單椅上，她是矜持的，她還不讓對方假貼而坐，假如是坐在長沙發，假貼便大有可能了。

孫佐治微笑道：「我們是朋友了，這房子，你是來探訪我的第一位小姐。」楊燕兒笑道：「我不相信你沒有女朋友。」

孫佐治微笑道：「信不信用你。」孫佐治搖頭道：「公司裏許多女同事，我沒有邀請過她們，我的事情，我不想第三個人知道。」他這句話，是很露骨的了，這也使楊燕兒感到受寵若驚，她有點飄飄然，她又警惕她應該防守，還是不設防，她自己也拿不定主意。

孫佐治坐下來，坐在她之側的長沙發一角，道：「不知怎的，當我見到你的應徵信時候，我便有一種說不出的預感，及到你進入我的辦公室，我便感到似曾相識，不，我們以前是從未謀面的，但卻有一見如故之感。」

孫佐治說的話，倒似有點文藝腔，一個初入社會的姑娘對于這些話是很易着迷的，是那末溫文，又那末深情款款，一見如故，道由于男人與男人交友是很平常，但女人聽了，便覺得一分好受，一個許多女同事都無法得到他青眼的男人，自己卻一下子便成了他的老朋友，楊燕兒又笑了，一點也不錯，自己對于這個人也確有好感，第一眼已是如此。

孫佐治笑道：「來，來，我們喝酒。」楊燕兒道：「我怕醉。」孫佐治道：「這種酒，不會醉人的，縱然醉了，也不打緊。」楊燕兒心下想，他必定說，醉了便留下來便是，可是這個中年人卻不是如此說，孫佐治道：「醉了，我送你回家。」

醉了，被男人送回家，這對楊燕兒來說，是更加糟糕，媽會說話，鄰居會閒言閒語，如何一個黃花閨女喝得爛醉如泥，要給男人送回家，楊燕兒不作聲了，她又喝了一點，又香又甜，酒味少得很，道等酒，喝一小杯，不會醉的。

孫佐治站起來道：「我帶你看看我的房子。」楊燕兒放下了酒杯也一笑起座，既然來到，到處看看也好，她日夕希冀自己有一個像樣的家，能夠有如孫佐治這一家的佈置便好，她不敢奢望有一千呎左右面積，若或少一點，也心滿意足了。

孫佐治道：「來，來，那邊是書房。」他已帶引楊燕兒參觀了一間佈置得幽雅的書房，闊櫃多寶古董都有，而且是中式的，是酸枝傢私，要是那一張書桌，便所值不菲了。

楊燕兒笑道：「估不到你愛好古典文藝。」孫佐治道：「不懂得過去，如何能瞭得將來，今天許多人都忽略了這一點，只知道追向前方，卻忽略了回顧，他們不知道沒有以前的基礎，怎可以發展未來，未來的發展乃以往的延續，盲目地追求發展，到頭來便翻斛斗，掉進了雲霧之中，迷濛一片。」楊燕兒聽到了他這幾句話，不由得由衷的佩服，她從未聽過人說，今之年青人毫不重視過往，不肯研究歷史，連李顯天也在內。

變幻人間

果葉

九九：回家

第三天下午。

金導演夫婦，藍風，趙沖，鐵柱，龍明，還有一羣電影界的朋友，在機場送她搭機。

晚上，她已回到寶島，在鑾父鑾母的家裏。

雖說山海遠隔，但飛機以幾小時的航程，便帶她回到家了。

這是她真正的家嗎！不錯，她是把鑾父鑾母的家，當作真正的家了。

可是次日上午，他駕駛車子來，在她的家找到她，實備她太不夠朋友，連回寶島來的大事也不告訴他。

她說：「你拍戲忙，我不想麻煩你。」

他高聲說：「太見外了！」

她想——我還有許多見外的事情，要讓你知道哪！

她說：「何長，你——」

「還你你我我什麼，我要盡地主之誼，好好招呼你。」

「我回來是——」

「不理你怎麼說，我也要拉你出去，見見許多電影界的朋友！」何長聲音爽朗。

他是比在香港時胖了些，人也顯得很英俊，正是得意昂揚的時候。

「見朋友，遲幾天吧！」她婉辭着。

「好小姐，我已經約了人家的啦！」何長說了。

，一臉的不悅。

「你怎麼這樣消息靈通的？」她納罕地問。

「你到達機場時，便有朋友打電話告訴我！——你回來了，晚上我不打電話給你，就是要你好好休息，我也從容約幾個好朋友。」

「什麼朋友？」

「都是你認識的，有導演小白，花亭，有演戲的，跟大家見見面，不好嗎？」

「既然約了朋友，就只好和你去應酬一下吧！」她無可如何地說。

「那就對了！」他欣然。

她終于和他走出自己的家門，上了他的車子，發現車子很新款，她說：

「發達了！車子多漂亮！」

「算得什麼？比起美瑛小姐，我差得遠哪！」他說。神氣飛揚地開動車子，搭載她馳向市區。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

雲妮接着謝如心的話，有點裝腔的語氣說：

「老師階級是自由的，那用得着按時上下班，我和如心辦妥了正經事，還未曾安排下午節目……我相信不如偶遇，我們去看場電影怎麼樣？」李志毅笑臉望着她，但表情有點忙亂。

「好啊……如心，你想看什麼電影？」

「不看啦！祖母吩咐吃過中飯快些回家。」她回望他，語氣說的溫柔。

「哎喲！老人家總是這樣吩咐的，妳再打個電話回去說一聲，她一定批准的。」雲妮說。

謝如心看看腕錶，說：「現在祖母和母親都午睡，不能打擾。」

「那正好，她倆睡醒，妳也回到家了。」雲妮說。

「相信不要緊的吧？」李志毅渴望的語氣，也用渴望的目光射着謝如心。

謝如心看見他的神情，不忍拂他的興緻，但自己覺得和他在一起，沒有甚麼，目光徘徊他臉上，心裏暗念：「外表看來是不錯的人材哩！」

雲妮見謝如心推辭在先，遲疑在後，再加把勁：「陪我一起去看場電影，如心，難得又碰上志毅。」

謝如心再望李志毅一眼，見他臉孔微紅，緊張的模樣，心下一軟，便張咀答應。驀地一想：「今天相遇，以有蹊蹺，好像你們兩人預先佈的局……哼！」她的個脾氣發作，非不真別人擺佈成功，強笑說：「我倒沒有興趣看電影哩！」目光隨而脫掉雲妮，目光隨而射向李志毅。他迎着她的目光，懇切地：「陪我們一起去吧！散散心也好，找一套喜劇片好了。」

「人家寄敢我，不是罪過吧？不過是佈局和我見面罷了，又不是陷害我什麼……」謝如心往好的一方面想。

個強脾氣的她，想更證實自己認為他倆「佈局」的推測，於是問他：「你說出來實當件，實好了嗎？」（七十四）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

「我美麗的船啊！我偉大的發明啊！你究竟要它怎麼樣。」他叫嚷着說。「你把它擱淺了在沙洲上！我可破產了！」

「老哥，我只是使它泊岸罷了，」戴倫有氣無力地說。「任何一個船員對於快要沉沒的船隻都會這樣做的了。」

「但現在它不是一樣流了！我破產了，你把我最偉大的船陷了在泥濘裏！」

戴倫沒有再理會這個斯底里的人，從駕駛台上面走下來，走到控制塔，觀察一下泊岸的可能性。嘉蓮無聲沿着岸邊走過來，撩起裙腳，露出了她一雙苗條勻稱的腿，頭髮在她腦後飄揚着。

「戴倫，我的親親，你沒事吧？」她叫過來說。

「我很好，」他對她說。「但你所預言的我兩腳要浸濕是兌現了。」

「是嗎？不過照現在情況看，不能是你的條腿濕了呢！」她在岸上笑着說，不過她知道他是安全的。「你應該快快把濕掉的衣服脫去嘛，除非你是企圖用這種形式去表示你的英雄事蹟了。」

在戴倫背後，林保沙對着船員在大發牢騷。「木頭！傻瓜！沒有腦袋的！你們幹嗎使渦輪的火熄了！你們爲什麼讓水滲進去！」

戴倫沿着傾斜的船頭走下來，發現他自腰部以下已經給水浸濕，而下面的泥，則高過他的腳踝。他緩緩步在水裏走向岸邊，這時候，嘉蓮便和他的距離大約是四十呎，她在岸上踮足跳。

「幸好你今天穿着裙子，否則便要等待水退才能夠把你弄到岸邊了。」

戴倫緩緩的在泥地上走着，沒有理會她的嘲弄。

於是她再次叫過來。「我已經對你說過了，那個女人是會在一日之內給你帶來一年的惡運的，現在不是實現了嗎？」

戴倫已經回到岸邊了。「怎麼樣？你應該給我一雙援手嘛！」他說。（廿八）